

N° 30

LUGLIO 2023

THE EXCELLENCE OF  
MADE IN ITALY

# LEATHER & LUXURY

TANNERIES

CHEMICALS

TECHNOLOGIES

## BARNINI



**RISPARMIO  
QUALITÀ  
ECOLOGIA**

# B54



PAIMEX.COM

# Li porteresti ovunque.

La qualità dei tessuti, il pregio della manifattura artigianale e l'accuratezza della stampa rendono unici i nostri prodotti.

**Peccato chiamarli packaging.**

/ Tote bags / Dust bags / Garment covers / Pouches



TEXTILE  
PACKAGING  
COUTURE

**Sapienza artigiana,  
innovazione sostenibile**

*da cinquant'anni*



DEAN SPA - INDUSTRIA CONCIARIA PELLI



Rossi



[www.brunorossibags.it](http://www.brunorossibags.it)



*Mga*  
comunicazione e pubblicità Srl.  
Rossella Sciommeri

## Leather & Luxury 30

La filiera della pelle è un mondo in continua evoluzione. E l'obiettivo di Leather&Luxury è sempre stato quello di dare spazio e voce a ogni novità, portando alla luce progetti e iniziative, facendo scoprire punti di vista inediti. Fin dall'inizio, abbiamo scelto di raccontare, una accanto all'altra, storie di aziende tradizionali, che custodiscono consolidate tradizioni, e storie di imprese che fanno dell'innovazione e della ricerca il proprio pane quotidiano. È grazie a tutte loro che è stato ed è possibile mantenere in perfetto equilibrio un sistema fatto di saperi preziosi ma anche di un'estrema necessità di innovare, di stare al passo con le esigenze del mercato e anche dell'ambiente in cui viviamo.

Per questa edizione, in cui abbiamo voluto approfondire in modo particolare il mondo della conceria, intendiamo far arrivare un ringraziamento speciale a tutti coloro che hanno creduto in noi e in questo progetto. Abbiamo scelto di dedicare al tema della concia un vasto approfondimento per dare spazio a tutte le sfumature di questo settore che rappresenta il cuore pulsante della filiera. Lo scoprirete sfogliando le pagine di questa rivista, ma ne continueremo a parlare anche sul nostro sito web, sempre più ricco di contenuti dedicati alla filiera, e sui nostri canali social, una finestra aperta sul mondo della pelletteria made in Italy.

The leather industry is a constantly evolving world. And the aim of Leather&Luxury has always been to give space and a voice to every innovation, bringing to light projects and initiatives, making people discover new points of view. From the very beginning, we have chosen to tell, side by side, stories of traditional companies that cherish well-established traditions, and stories of companies that make innovation and research their daily bread. It is thanks to all of them that it was and is possible to keep the perfect balance of a system made up of precious knowledge but also of an extreme need to innovate, to keep up with the needs of the market and also of the environment in which we live.

For this edition, where we wanted to take a special look at the world of tanneries, we would like to send a special thanks to all those who have believed in us and in this project. We have chosen to dedicate a vast in-depth study of the tanning theme in order to give space to all the nuances of this sector, which represents the beating heart of the supply chain. You will discover it by flipping through the pages of this magazine, but we will also continue to talk about it on our website, which is increasingly rich in content dedicated to the supply chain, and on our social channels, an open window onto the world of Made in Italy leather goods.

Follow us on



News and update on  
[www.leatherluxury.it](http://www.leatherluxury.it).



**DAVID**  
LEATHER EXPRESSIONS

[www.davidlex.com](http://www.davidlex.com)

**EDITORE E  
CONCESSIONARIA PUBBLICITA'**

MGA Comunicazione & Pubblicità srl  
Piazza Alberti, 16 - 50136 - Firenze  
Tel. (+39) 055-5275595  
info@mgacomunicazione.it  
www.mgacomunicazione.it

**Visita il sito web**  
www.leatherluxury.it

**PROGETTO EDITORIALE**  
Rossella Sciommeri

**DIRETTORE RESPONSABILE**  
Andreas Lotti

**SEGRETERIA**  
Francesca Bonsignore

**CONSULENZA COMMERCIALE**  
Francesca Tani, Francesca Rulli,  
Lucia Papi, Cheti Facci

**REDAZIONE**  
Andreas Lotti, Daniela Pronesti,  
Francesca Pallecchi, Lisa Ciardi

**TRADUZIONE**  
Sylvia Brighina

**PROGETTO GRAFICO**  
Elisa Renzetti, Vincenzo Profetto

**TREND FORECASTER**  
Pier Francesco Pitasi

**PRESTAMPA**  
Puntoeacapo(Firenze)

**STAMPA E CONFEZIONE**  
Varigrafica (Roma)

**COMUNICAZIONE DIGITALE E  
WEB**  
Matteo Rovelli, Caterina Bonini

**Ringraziamo per la collaborazione**  
Rossella Sciommeri, Marisa De Giorgi,  
Carlo Venturi, Gianluca Berta,  
Piernicola Fascetto

**FOTO**  
Punktual, Lineashow

Tutti i diritti sono riservati. È vietata la riproduzione anche parziale senza l'autorizzazione dell'editore.

Registrazione al Tribunale di Firenze  
n.3919/2013 del 27/9/2013

THE EXCELLENCE OF MADE IN ITALY  
**LEATHER  
& LUXURY**

LL - Leather&Luxury  
Numero/Issue 30/2023

- **Concerie / Tanneries 20**
- **Chimica / Chemistry 186**
- **Macchinari per concerie/ Tannery Machines 222**

**Approfondimenti / Focus**

**Carlo Goggioli e Simone Ferravante Azimut: wealth management, investment banking e fintech 18**

**L'espansione dei poli di terzisti delle filiere Made in Italy continua / The expansion of Made in Italy third-party manufacturing areas continues 19**

**Fashion vs IA: chi ha paura dell'Intelligenza Artificiale? / Fashion vs AI: who's afraid of Artificial Intelligence? 20-21**

**La corsa delle concerie alle certificazioni e i nuovi standard di sostenibilità contro il greenwashing / The tanneries' race for certification and new sustainability standards against "greenwashing" 180-181**

**Gli strumenti per la filiera dell'innovazione conciaria / The tools for the tanning innovation chain 146-147**

**News dalle concerie / News from furnishing 183-189**

**Approfondimento arredamento / News from tanneries 183-189**

**Da salotto o da corsa, il sedile in pelle è di rigore / There can't be a luxury yacht without leather details 202-205**

**Non c'è yacht di lusso senza dettagli in pelle / There can't be a luxury yacht without leather details 206-210**

**News dalla chimica / News from chemistry 218-220**

**News dai macchinari / News from machineries 246-249**

# Fulvia Bacchi – direttore generale Unic e CEO Lineapelle

Fulvia Bacchi - UNIC General Manager  
and CEO of Lineapelle



## Numeri in crescita per Lineapelle Milano, con un ritorno ai livelli del periodo pre-Covid

L'incertezza del mercato non ferma il settore conciario: le aziende investono sulla sostenibilità e su proposte "vintage" che rileggono la tradizione in chiave moderna.

**Quali sono le aspettative in merito alle prossime edizioni di Lineapelle a Milano, New York e Londra?** I numeri di Lineapelle Milano sono tornati ai livelli del periodo pre-Covid, nonostante questo non sia un momento facile per il mercato. Sono tante le incognite da considerare: il calo dei consumi, la difficile situazione geopolitica, il rialzo dei costi non ancora rientrati nella normalità. Insomma, in un periodo non particolarmente felice, i numeri in aumento di Lineapelle lasciano ben sperare. Dalle fiere di New York e Londra, dove saranno presenti brand che collaborano da oltre 25 anni con la manifestazione, ci aspettiamo una maggiore consapevolezza sull'attuale andamento del mercato. La proposta di entrambe le fiere sarà, come sempre, meno incentrata sulla moda e su proposte innovative ma più orientata alla tradizione, come il mercato in questi paesi, soprattutto negli Stati Uniti, richiede.

**Novità nelle proposte delle conerie?** Per le conerie italiane continuano ad essere centrali i temi della sostenibilità, con l'introduzione ad esempio di conce alternative, e dell'innovazione creativa del prodotto. A Lineapelle Milano vedremo tutto quello che c'è di nuovo sul mercato, soprattutto nei settori pelletteria e calzature. Avremo varie tipologie di lavorazioni, con proposte che vanno dagli smerigliati ai laminati. Ci sarà inoltre un richiamo anche al vintage e un recupero della tradizione in chiave moderna.

**Oltre all'esposizione, sono previste altre attività a Lineapelle Milano?** Abbiamo programmato una serie di convegni sui temi più significativi del settore, dall'ecodesign al green deal, e una serie di eventi, all'interno della manifestazione, come sfilate di giovani stilisti. Va inoltre ricordato che l'edizione di settembre si svolgerà in concomitanza con il Simac Tanning Tech, ci sarà quindi un connubio tra tecnologia e creatività con una sinergia tra le due manifestazioni.

## Growing numbers for Lineapelle Milano, with a return to pre-Covid levels

Market uncertainty does not stop the tanning sector: companies are investing in sustainability and "vintage" proposals that reinterpret tradition in a modern key.

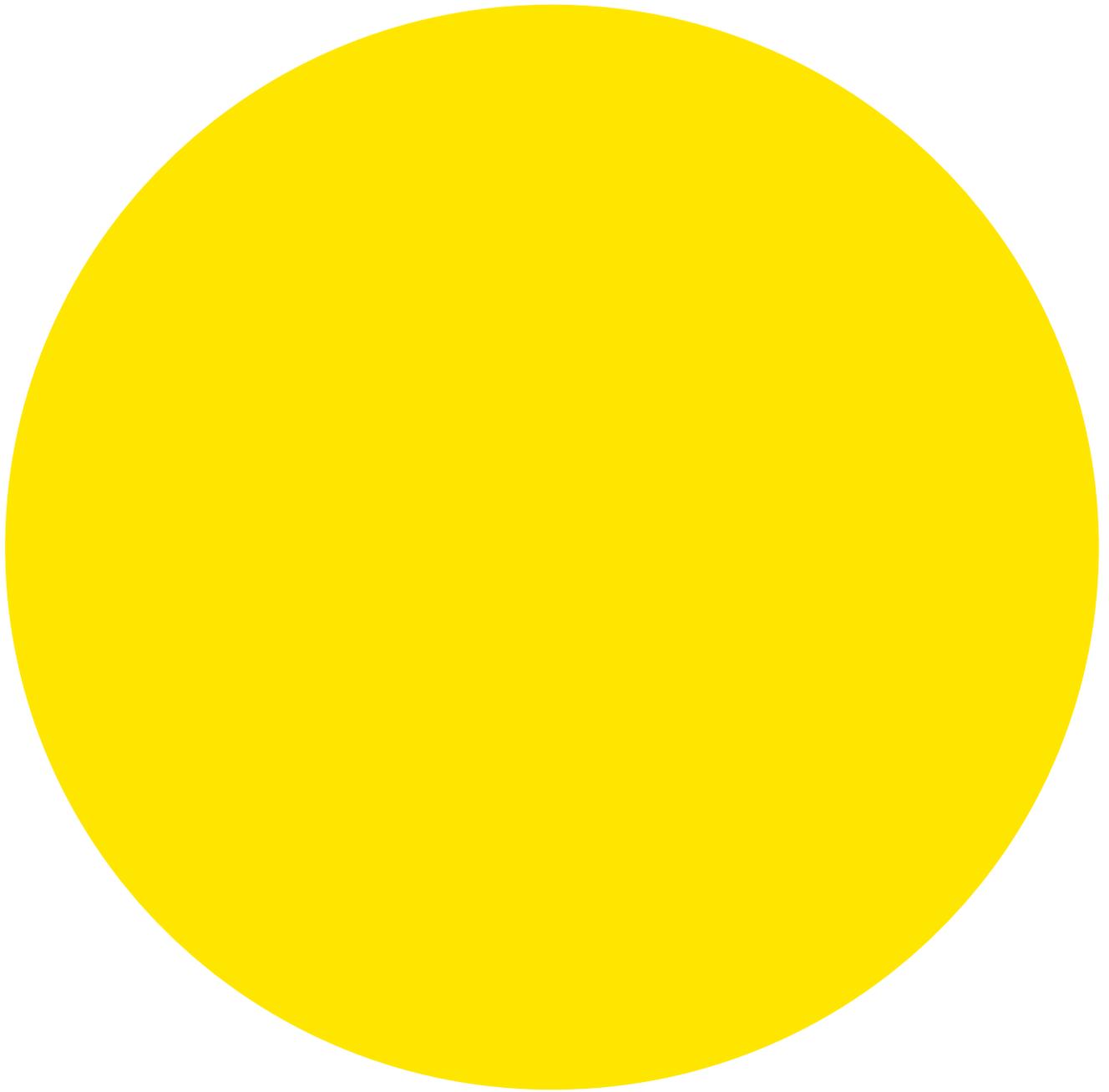
### What are the expectations regarding the upcoming editions of Lineapelle in Milan, New York, and London?

The numbers of Lineapelle Milano have returned to pre-Covid levels, despite this not being an easy time for the market. There are many unknowns to consider: the drop in consumption, the difficult geopolitical situation, the rise in costs that have not yet returned to normal. In short, in a period that is not particularly happy, Lineapelle's rising numbers give hope. From the trade fairs in New York and London, where brands that have been collaborating with the show for over 25 years will be present, we expect a greater awareness of the current market trend. The proposal of both trade fairs will, as always, be less focused on fashion and innovative proposals but more oriented towards tradition, as the market in these countries, especially in the United States, requires.

**What's new in the tanneries' proposals?** For Italian tanneries, the theme of sustainability, with the introduction of alternative tanning for example, and creative product innovation continue to be central. At Lineapelle Milano we will see everything new on the market, especially in the leather goods and footwear sectors. We will have various types of processing, with proposals ranging from buffed to laminates. There will also be an appeal to vintage and a revival of tradition in a modern key.

### Besides the exhibition, are other activities planned at Lineapelle Milano?

We have planned a series of conferences on the most significant themes in the sector, from eco-design to the green deal, and a series of events within the exhibition, such as young designer fashion shows. It should also be remembered that the September edition will be held concurrently with Simac Tanning Tech, so there will be a combination of technology and creativity with a synergy between the two events.



EVERYTHING • EVERYWHERE • EVERYTIME

LINEAPELLE

WINTER 24 • 25

INTERNATIONAL LEATHER FAIR  
19-21 SEPTEMBER 2023 • FIERA MILANO RHO  
[WWW.LINEAPELLE-FAIR.IT](http://WWW.LINEAPELLE-FAIR.IT)

# COLORS SNEAK PREVIEW AUTUMN.WINTER 2024.25

designed by



TREND FORECASTING AGENCY



## COUNTRY ORANGE





Jil Sander

# QUIET YELLOW



Home Union



Bottega Veneta



Hermine Bourdin



Cody Cobb

Dolce & Gabbana



Alldesignlab



K-Way



Moncler Genius



Ara Thorose

# VIRTUAL BLUE

# PRIMITIVE DARK



Bottega Veneta



Marlene Huissoud



Mauricio

Hermès



# Première Vision

## Première Vision Paris cambia pelle!

Dal 4 al 6 luglio a Paris Nord Villepinte, ecco la nuova edizione del salone, che presenta la stagione autunno-inverno '24-'25 e apre le porte a un evento completamente riprogettato. PV Paris stabilisce un modo innovativo di decodificare la sua proposta eco-responsabile grazie ad una nuova e semplice guida a pittogrammi basata su cinque criteri relativi ai materiali. Questi parametri stabiliti da Première Vision e da esperti indipendenti, si basano su marchi e certificazioni selezionati per la loro importanza su scala globale, tra cui: GOTS, Bluesign®, Leather Working Group, Iso 14001, Ecolabel, Global Recycled Standard, Oeko-Tex Standard 100, European Flax o FSC®.

PV Paris torna quindi finalmente alla normalità e amplia la sua offerta a quattro padiglioni. Il segmento Leather torna al centro della fiera nella Hall 3 per riunire l'intero settore del cuoio e della pelle con un layout ridisegnato per migliorare il flusso dei visitatori, un nuovo Forum che include innovazioni eco-sostenibili, un'area di intrattenimento, uno spazio dedicato agli espositori, un mercato alimentare e un club VIP.

Inoltre, un altro nuovo Forum sull'ispirazione nella Hall 5 offrirà una sintesi delle creazioni tessili più rappresentative dei trend A/I '24-'25 con una scenografia pensata come un'immersione nella stagione. Completa il layout del salone un nuovissimo HUB nella Hall 6, dedicato all'innovazione che riunisce l'area meeting, Smart Creation e un'area dedicata all'upcycling con selezioni degli sviluppi più creativi, qualitativi ed eco-responsabili della stagione, presentati per specialità di prodotto e mercati.

## Première Vision Paris changes skin!

From July 4th to 6th at Paris Nord Villepinte, the new edition of the show presents the F/W 24/25 season and opens the doors to a completely redesigned event. PV Paris establishes an innovative way to decode its eco-responsible proposition thanks to a new and simple pictogram guide based on five criteria related to materials. These parameters, established by Première Vision and independent experts, are based on labels and certifications selected for their importance on a global scale, including: GOTS, Bluesign®, Leather Working Group, ISO 14001, Ecolabel, Global Recycled Standard, Oeko-Tex Standard 100, European Flax or FSC®.

PV Paris therefore finally returns to normal and expands its offer to four pavilions. The Leather segment returns to the centre of the trade fair in Pavilion 3, bringing together the entire cowhide and leather sector with a redesigned layout to improve visitor flow, a new Forum including eco-sustainable innovations, an entertainment area, an exhibitor space, a food market, and a VIP club.

In addition, another new Inspiration Forum in Pavilion 5 will offer a synthesis of the most representative textile creations of the F/W 24/25 trends with a setting designed as an immersion in the season. Completing the show's layout is a brand-new HUB in Pavilion 6, dedicated to innovation that brings together the meeting area, Smart Creation, and an upcycling area with selections of the season's most creative, qualitative, and eco-responsible developments, presented by product specialities and markets.

[www.premierevision.com](http://www.premierevision.com)



© Arianna Angelini

PV  
PARIS

GET READY FOR A  
BRAND NEW SHOW!

PREMIÈRE**VISION**  
*the art & heart of fashion*

4 - 6 July 2023, Paris Nord Villepinte



# Leather&Luxury feat. Polimoda quando le idee valorizzano i gio- vani e la filiera



Le co-lab sono sempre più un trend nel mondo del fashion. Ne spuntano in continuazione sempre più creative e audaci per stimolare la fantasia di un mercato dove la parola d'ordine è fluidità. A modo suo anche Leather&Luxury, il magazine che dal 2013 racconta la filiera della pelle Made in Italy, si è inserito in questo filone unendo le forze con Polimoda, uno degli istituti di formazione del mondo fashion più prestigiosi a livello internazionale. Questa partnership ha generato due importanti progetti didattici che hanno il doppio scopo di valorizzare sia i giovani coinvolti e il loro percorso di studi che i numerosi fornitori Made in Tuscany delle filiere coinvolti nella realizzazione degli articoli e degli accessori da presentare alla fine di ogni percorso.

## THINKBAG

Ma andiamo con ordine. Il primo a partire è stato nel 2021 il "THINK BAG" project, iniziativa giunta nel 2023 ormai alla sua terza edizione. Lanciato da L&L in collaborazione con la pelletteria fiorentina Loipell, THINKBAG nasce come contest per cui gli studenti Polimoda hanno come obiettivo finale la realizzazione di una borsa icona del proprio brand. Il percorso dura alcuni mesi in cui i ragazzi e le ragazze stanno a stretto contatto con i fornitori prescelti per lavorazioni e materiali. Un iter che termina con la produzione del pezzo da portare in fondo per la valutazione da parte di una giuria di esperti del settore pelletteria: «THINKBAG ha lo scopo di rendere consapevoli gli studenti di cosa significhi concretizzare la loro idea – spiega Micheal Falagiani, direttore commerciale di Loipell – Per loro si tratta di un'opportunità di apprendimento di alto profilo grazie anche al confronto

con la filiera produttiva di livello Premium a disposizione di ogni edizione del progetto». Con la terza edizione conclusa a maggio, THINKBAG si è confermata una realtà molto apprezzata dagli addetti ai lavori. Il cantiere per il quarto capitolo è già aperto.

## .BE YOUR FABRIC

Sempre con Polimoda, nel 2022 è nato ".BE YOUR FABRIC", sister project di "THINKBAG" dedicato invece all'abbigliamento. Questo progetto prende vita dalla sinergia tra L&L e il gruppo tessile Bellandi spa ideato per gli studenti dell'ultimo anno di Fashion Management dell'istituto fiorentino. Dopo i vari incontri con le aziende partner del progetto ".BE YOUR FABRIC", gli alunni hanno avuto un mese di tempo per disegnare la loro capsule composta da cinque capi ciascuno. L'atto conclusivo di questo percorso durato circa sei mesi, si è svolto lo scorso 5 aprile presso Villa Favard, la sede fiorentina di Polimoda, dove i sei finalisti prescelti da una giuria tecnica hanno presentato un capo outerwear ciascuno della propria capsule, interamente progettato, sviluppato e poi cucito dagli studenti stessi. Il vincitore viene premiato con uno stage da Bellandi spa e con l'esposizione del proprio capo presso le fiere internazionali Première Vision Paris e Lineapelle. «Siamo molto contenti di questa prima edizione di ".BE YOUR FABRIC" – dice Matteo Rovelli, CEO di Leather&Luxury – Nasce prima di tutto come un percorso didattico per esaltare i ragazzi che, al di là dell'esito finale, hanno potuto lavorare a fianco delle aziende partner di questa iniziativa. Un'occasione di crescita per tutti che ci dà l'entusiasmo per metterci già al lavoro per la prossima edizione di questa bella avventura».

## Leather&Luxury feat. Polimoda when ideas enhance young people and the supply chain

Co-labs are increasingly a trend in the fashion world. More and more creative and daring ones are popping up all the time to stimulate the imagination of a market where the watchword is fluidity. In its own way, Leather&Luxury, the magazine that has been chronicling the Made in Italy leather supply chain since 2013, has also entered this vein by joining forces with Polimoda, one of the most prestigious training institutes in the fashion world internationally. This partnership has generated two important educational projects that have the dual purpose of enhancing both the young people involved and their course of study and the numerous Made in Tuscany suppliers of the supply chains involved in the creation of the articles and accessories to be presented at the end of each course.

### THINKBAG

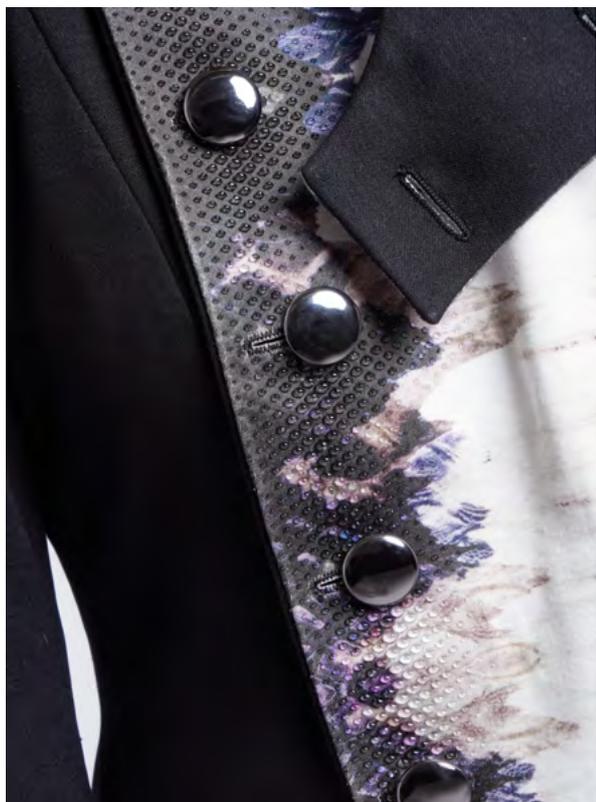
But let's go in order. The first to start was in 2021 the "THINK BAG" project, an initiative now in its third edition in 2023. Launched by L&L in collaboration with the Florentine leather goods company Loipell, THINKBAG began as a contest for which Polimoda students have the ultimate goal of creating an iconic bag for their brand. The process lasts several months in which the boys and girls stay in close contact with the suppliers chosen for processing and materials. A process that ends with the production of the piece to be taken to the bottom for evaluation by a jury of experts in the leather goods sector. "THINKBAG aims to make the students aware of what it means to make their idea concrete," explains Micheal Falagiani, Loipell's commercial director.



For them it is a high-profile learning opportunity thanks also to the confrontation with the premium-level production chain available to each edition of the project. With the third edition concluded in May, THINKBAG has confirmed itself to be a highly appreciated reality among those in the industry. The construction site for the fourth chapter is already open.

### .BE YOUR FABRIC

Also with Polimoda, ".BE YOUR FABRIC," a sister project of "THINKBAG" dedicated instead to clothing, was born in 2022. This project comes to life from the synergy between L&L and the Bellandi spa textile group designed for students in the final year of Fashion Management at the Florentine institute. After the various meetings with the partner companies of the ".BE YOUR FABRIC" project, the students had a month to design their capsule composed of five garments each. The final act of this journey that lasted about six months took place last April 5 at Villa Favard, the Florentine headquarters of Polimoda, where the six finalists chosen by a technical jury presented one outerwear garment each from their capsule, entirely designed, developed and then sewn by the students themselves. The winner is rewarded with an internship at Bellandi spa and the display of their garment at the international trade shows Première Vision Paris and Lineapelle. "We are very happy with this first edition of ".BE YOUR FABRIC" - says Matteo Rovelli, CEO of Leather&Luxury - It was born first of all as an educational path to exalt the students who, beyond the final outcome, were able to work alongside the partner companies of this initiative. An opportunity for growth for everyone that gives us the enthusiasm to already get to work for the next edition of this beautiful adventure."









*simone.ferravante@azimut.it*  
*carlo.goggioli@azimut.it*

## Carlo Goggioli e Simone Ferravante Azimut: wealth management, investment banking e fintech

### Consulenza strategica per gli imprenditori

Azimut è un gruppo indipendente di dimensione globale che offre ai propri clienti consulenza specializzata in wealth management, investment banking e fintech.

Azimut è salita di recente alla ribalta per aver assistito la nascita nel 2020 del Gruppo Florence, holding toscana che al momento racchiude ben ventisei aziende top della filiera della manifattura moda. Nello specifico, i curatori di questo progetto sono i due esperti advisor finanziari di Azimut Carlo Goggioli e Simone Ferravante: «Il nostro ruolo come consulenti di corporate finance e project financing è quello di stimolare l'imprenditore – afferma Carlo Goggioli – Le analisi settoriali dicono che l'80% delle PMI italiane sono a gestione familiare e che i progetti aggregativi in stile Florence sono la soluzione perché abbiano un futuro sostenibile». Un'assistenza minuziosa e personalizzata in tutti gli aspetti: «Abbiamo in-house tutti i servizi necessari come piattaforma integrata in stile family office per seguire lo sviluppo delle aziende dalla fase di start-up – prosegue Goggioli», «Siamo dei consulenti finanziari atipici – conclude Simone Ferravante – Per noi è importante la parte tecnica quanto quella relazionale ed emotiva: il mondo del private equity sa essere poco empatico, perciò in quella che per l'imprenditore può essere "l'operazione della vita", noi lo guidiamo attraverso tutte le fasi della vendita fino al day after del signing dal notaio».

### Strategic consulting for entrepreneurs

Azimut is an independent group with a global dimension that offers its clients specialised consultancy in wealth management, investment banking, and fintech.

The Azimut group has recently risen to prominence for having assisted in the founding of the Florence Group in 2020, a Tuscan holding company that currently includes no less than twenty-six top companies in the fashion manufacturing sector. Specifically, the curators of this project are the Azimut group's two expert financial advisors Carlo Goggioli and Simone Ferravante: «Our role as corporate finance and project financing consultants is to stimulate the entrepreneur - says Carlo Goggioli - Sector analyses say that 80% of Italian SMEs are family-run and that Florence-style aggregation projects are the solution for them to have a sustainable future». The group offers meticulous and customised assistance in all aspects: «We have all the necessary services as an integrated family office-style platform in-house to follow the development of companies from the start-up phase - Goggioli continues». «We are atypical financial advisors - concludes Simone Ferravante - For us, the technical side is as important as the relational and emotional side: the world of private equity can be very unempathetic, so when what can be the "operation of a lifetime" for entrepreneurs, we guide them through all the stages of the sale up to the day after the signing at the notary's office».

# L'espansione dei poli di terzisti delle filiere Made in Italy continua

The expansion of Made in Italy third-party manufacturing areas continues

Di fronte a un mercato del Lusso in forte ascesa, anche dimensionale, e caratterizzato dai colossi internazionali, anche l'esercito di PMI italiane produttrici conto terzi ha fatto uno scatto in avanti strutturandosi in gruppi o entrando in nuovi poli B2B di produzione strutturati che consentono, in questo modo, una gestione sinergica delle risorse produttive.

Due evidenti e ormai noti prodotti di questa tendenza sono sicuramente le holding Gruppo Florence e Minerva Hub che continuano la loro tendenza acquisitiva secondo una mappa strategica ben precisa. Due realtà che hanno riunito numerose PMI della manifattura Made in Italy per essere degli interlocutori pronti e attrezzati ad esaudire le sempre più esigenti richieste da parte dei big player francesi del Lusso. Queste operazioni hanno avuto successo su più fronti tanto che i due gruppi, a loro volta, sono già passati o in procinto di passare di mano: per Gruppo Florence si parla da tempo di una trattativa in corso con il fondo italiano di private equity Permira. Minerva Hub invece ha già ceduto ad aprile 2023 il 75% delle quote alla finanziaria San Quirico, holding delle famiglie Garrone e Mondini, azioniste del gruppo petrolifero Erg.

Queste importanti trattative non hanno impedito ai due gruppi di continuare con le loro acquisizioni. A marzo 2023, Gruppo Florence, che attualmente fattura oltre cinquecento milioni di euro, ha rilevato Sipaff, un'eccellenza bergamasca produttrice di camicie di alta qualità. Anche Minerva Hub, realtà con ricavi da circa 170 milioni di euro, vuole continuare la sua espansione, come dichiarato dal presidente di Minerva Hub Matteo Marzotto presso Retail Trends, l'evento tenutosi a Milano a maggio 2023 e promosso dalla law firm Cocuzza & Associati: «Vogliamo rimanere coerenti con l'idea strategica di essere dei fornitori industriali di eccellenza nell'accessorio di lusso, non seguiremo scorciatoie. Sono già undici le realtà che fanno parte del nostro polo e a breve saranno di più».



Faced with a fast-growing Luxury market, also in terms of size, and characterised by international giants, the army of Italian third-party manufacturing SMEs has also made a leap forward by structuring itself into groups or entering new structured B2B production areas that, in this way, consent to a synergic management of production resources.

Two obvious and now well-known products of this trend are the holding companies Gruppo Florence and Minerva Hub, which continue their acquisitive trend according to a precise strategic map. Two companies that have brought together numerous SMEs of Made in Italy manufacturing to be interlocutors ready and equipped to meet the increasingly demanding requirements of the big French Luxury players. These operations have been so successful on several fronts that the two groups, in turn, have already changed hands or are in the process of doing so: for Gruppo Florence, there has long been talk of ongoing negotiations with the Italian private equity fund Permira. Minerva Hub, on the other hand, has already sold 75% of its shares in April 2023 to the San Quirico finance company, the holding company of the Garrone and Mondini families, shareholders in the Erg oil group.

These important negotiations have not prevented the two groups from continuing with their acquisitions. In March 2023, Gruppo Florence, which currently has a turnover of over five hundred million euros, took over Sipaff, a Bergamo-based excellence that produces high-quality shirts. Minerva Hub, a reality with revenues of around 170 million euros, also wants to continue its expansion, as stated by the president of Minerva Hub Matteo Marzotto at Retail Trends, the event held in Milan in May 2023 and promoted by the law firm Cocuzza & Associati: «We want to remain consistent with the strategic idea of being industrial suppliers of excellence in luxury accessories, we will not follow shortcuts. There are already eleven companies that are part of our area and there will soon be more».

# Fashion vs IA: chi ha paura dell'Intelligenza Artificiale?

Ad aprile 2023 si è svolta a New York la prima edizione dell'AI Fashion Week, un evento dedicato alle collezioni di designer interamente create tramite l'intelligenza artificiale. Una notizia che globalmente ha ispirato una moltitudine di riflessioni, sia etiche che pratiche, ma anche perplessità e speranze sul ruolo che l'IA potrà avere da ora in poi nel mondo della moda.

Per captare le impressioni e partecipare al dibattito Leather&Luxury ha posto due domande a tre addetti ai lavori con età, esperienza e competenze diverse nel settore moda: **Francesca Giulia Tavanti, Director of Education di Istituto Marangoni Firenze, Diego Salerno, Fashion scouting and HR Consultant per Max Mara Fashion Group e Lara Messarra, studente dell'Accademia di Costume&Moda, attualmente stagista da Salvatore Ferragamo.**

**Intelligenza artificiale e moda: realtà da temere o da sfruttare?**

**Francesca Giulia Tavanti:** «L'intelligenza artificiale per me è soprattutto uno strumento. Dal punto di vista didattico è una questione delicata. Ci sono ragazzi che lo utilizzano naturalmente, altri invece che non hanno ancora familiarità. Il nostro ruolo di docenti è quello di traghettarli in maniera critica verso il suo utilizzo. Come ci può aiutare? Come può migliorare alcuni processi? La nostra strategia è di applicarla a tutti i livelli possibili, sia dal punto di vista teorico-concettuale e filosofico con tutte le relative implicazioni, fino a quello pratico. Detto questo, però non c'è il rischio che il digitale possa soppiantare l'esperienza dal vivo. Gli elementi chiave sono sempre il talento e la creatività e l'IA ancora non è provvista».

**Diego Salerno:** «La moda, così come l'arte, ha bisogno di fisicità, è un processo tattile e culturale. Per me l'IA è uno strumento funzionale che può ottimizzare tanti aspetti dei processi di creazione di una collezione moda ma non è esaustivo in fase di conoscenza, competenza e ricerca. Le nuove generazioni si potrebbero disabituare ad usare la propria base culturale per fare ricerca. Apprezzo l'istantaneità dello strumento digitale ma la formazione necessita di un connubio tra la pratica vera e propria e l'aspetto phygital, soprattutto nei primi anni di esperienza sia di studio che professionale».

**Lara Messarra:** «Ho studiato tanto per apprendere come funziona il processo creativo nella moda quindi penso che l'IA sia una strada veloce ma incompleta perché non ti permette di fare gli step formativi necessari per diventare un designer. Quando si parla di creatività, si parla del bello del nostro lavoro, cioè la ricerca e lo sviluppo. Con l'uso dell'IA non ti metti in gioco perché questo processo si blocca. In un certo senso è anche bello trovarsi in difficoltà perché in quel momento esplori e vai a fondo delle tue capacità che ti permettono di sentirti viva e creativa».

**Quindi IA come strumento per la moda: quali le possibili applicazioni?**

**Francesca Giulia Tavanti:** «Istituto Marangoni è stata una delle prime scuole che ha introdotto, contemporaneamente alla pandemia, l'aggiornamento della proposta didattica a favore del digital fashion tramite l'inserimento di CLO3D, software per la progettazione di pattern in 3D. Ciò ha riguardato a tutte le sedi della scuola (ne esistono dieci in tutto il mondo, ndr) in cui ci sono contenuti inerenti a CLO3D, Intelligenza Artificiale, implementazione tecnologica tout court, NFT etc. La sede di Firenze, avendo il dipartimento di arte e visual art, legato molto alla parte digitale, qui gioca in casa».

**Diego Salerno:** «Spesso i giovani designer alle prime armi non hanno idea dei costi da sostenere per produrre un pezzo. Sicuramente nella fase di sviluppo del prodotto, l'utilizzo di strumenti digitali come l'IA o la grafica 3D è utile per poter simulare in maniera realistica quasi al 100% il prototipo da mandare in produzione. Ho partecipato alla creazione di molte campagne vendita con collezioni realizzate solo in 3D, molto utili per ridurre sprechi e costi di produzione e quindi anche per la sostenibilità ambientale».

**Lara Messarra:** «Nella moda il tempo è un fattore perennemente mancante, perciò l'AI potrebbe essere utile per guadagnarne un po'. Ma qui nasce un'altra domanda: e se gli input creativi dati all'AI per il mio brand coincidessero con quelli delle collezioni dei miei competitor? Qui emergerebbe un problema molto complesso da affrontare».





## Fashion vs AI: who's afraid of Artificial Intelligence?

In April 2023, the first edition of AI Fashion Week took place in New York, an event dedicated to designer collections created entirely with artificial intelligence. It was news that globally inspired a multitude of reflections, both ethical and practical, but also perplexity and hope about the role that AI could play in the world of fashion from now on.

To capture impressions and take part in the debate, Leather&Luxury asked two questions to three insiders with different ages, experience, and skills in the fashion industry: **Francesca Giulia Tavanti, Director of Education at Istituto Marangoni Firenze, Diego Salerno, Fashion scouting and HR Consultant for Max Mara Fashion Group, and Lara Messarra, a student at the Accademia di Costume&Moda, currently an intern at Salvatore Ferragamo.**

### Artificial intelligence and fashion: a reality to be feared or exploited?

**Francesca Giulia Tavanti:** «For me, artificial intelligence is above all a tool. From an educational perspective, it is a delicate matter. There are students who use it naturally, while others are not yet familiar with it. Our role as teachers is to guide them critically towards its use. How can it help us? How can it improve certain processes? Our strategy is to apply it at every possible level, from the theoretical-conceptual and philosophical perspective with all its implications, to the practical level. Having said that, however, there is no risk of digital replacing the live experience. The key elements are always talent and creativity, and AI is not yet equipped with them».

**Diego Salerno:** «Fashion, like art, needs physicality, it is a tactile and cultural process. For me, AI is a functional tool that can optimise many aspects of the process involved in creating a fashion collection, but is not exhaustive in terms of knowledge, expertise and research. The younger generations may get unaccustomed to using their cultural base for research. I appreciate the instantaneousness of the digital tool, but training needs a combination of actual practice and the phygital aspect, especially in the first years of experience, both study and professional».

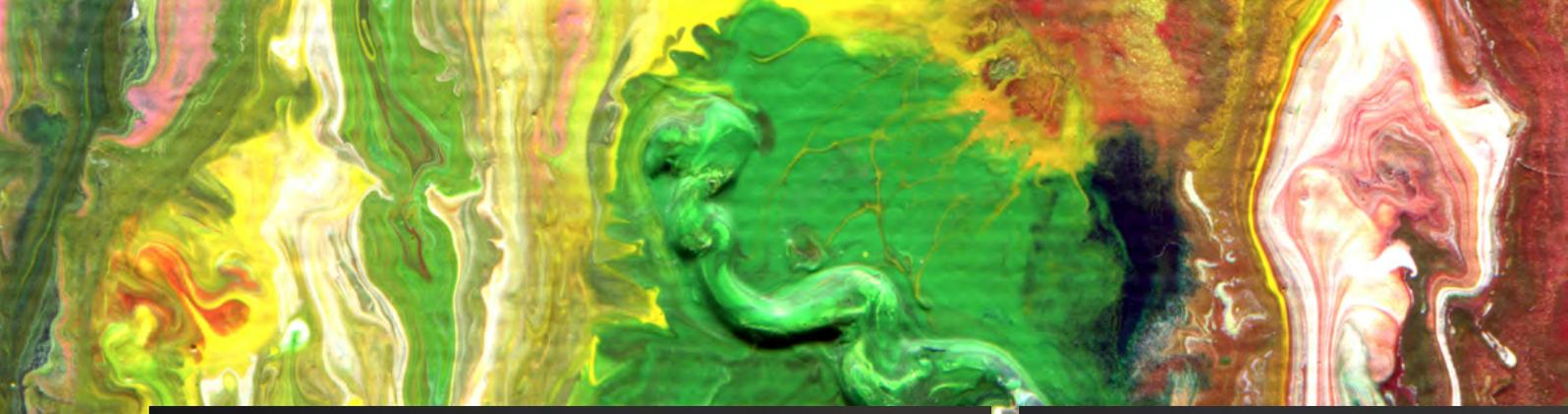
**Lara Messarra:** «I studied a lot to learn how the creative process works in fashion, so I think that AI is a fast but incomplete method because it doesn't allow you to carry out the necessary training steps to become a designer. When we talk about creativity, we talk about the beauty of our work, which is research and development. With the use of AI, you don't get involved because this process gets blocked. In a way, it's also nice to be in difficulty because that is when you explore and get to the bottom of your skills, allowing you to feel alive and creative».

### So, AI as a tool for fashion: what are the possible applications?

**Francesca Giulia Tavanti:** «Concurrently with the pandemic, Istituto Marangoni was one of the first schools to introduce an update of the teaching proposal in favour of digital fashion through the inclusion of CLO3D, a software for designing patterns in 3D. This concerned all the school sites (there are ten of them worldwide) where there is content related to CLO3D, Artificial Intelligence, technological implementation tout court, NFT, etc. Having the art and visual art department, which is very much linked to the digital part, the Florence branch plays in the home court».

**Diego Salerno:** «Often, young novice designers have no idea of the costs involved in producing a piece. Certainly, in the product development phase, the use of digital tools such as AI or 3D graphics is useful to be able to simulate the prototype to be sent into production in an almost 100 per cent realistic manner. I have participated in the creation of many sales campaigns with collections realised only in 3D, which is very useful to reduce waste and production costs and therefore also for environmental sustainability».

**Lara Messarra:** «In fashion, time is a perennial missing factor, so AI could be useful to gain some of it. But this raises another question: what if the creative inputs given to AI for my brand coincided with those of my competitors' collections? A very complex problem to address would emerge».



# BURBERRY

---

## Come riscrivere le origini con codici nuovi

### How to rewrite origins with new codes

È la prima collezione Burberry firmata dal suo attuale direttore creativo. In una sfilata attesissima, Daniel Lee ha presentato la collezione Fw 23/24 che riscrive con codici nuovi il suo personale ritorno alle origini del brand. Il trench, ad esempio, c'è ma è oversize o destrutturato fino a diventare una camicia infilata nei pantaloni. In abbinamento, borse dell'acqua calda rivestite in lana tartan indossate come pochette.

Le borse attingono all'estetica outdoor di Burberry, ma declinate in colori che escono dalla comfort zone della maison. Che per Burberry si apra un nuovo capitolo cromatico è dimostrato dalla maglia con maxi rosa e la scritta "roses aren't always red": le rose inglesi infatti ci sono ma nei colori acidi del giallo e del viola. Ai piedi, stivali tipo anfibi alternati a stivaloni shearling e stringate furry.

This is the first Burberry collection by its current creative director. In a highly anticipated fashion show, Daniel Lee presented the FW 23/24 collection that rewrites his personal return to the brand's origins with new codes. The trench coat, for example, is present but is oversized or deconstructed to become a shirt tucked into trousers. To match, hot water bottles covered in tartan wool worn as clutches. The bags draw on Burberry's outdoor aesthetic but are presented in colours that step out of the maison's comfort zone. The fact that a new chromatic chapter is opening for Burberry is demonstrated by the sweaters with a maxi rose and the words "roses aren't always red": English roses are in fact there, but in acid yellow and purple colours. The footwear features amphibian-type boots alternating with shearling boots and furry lace-ups.

C O A C E R I A

NUVOLARI



SOCIETÀ BENEFIT



CONCERIE

# TANNERIES 01

# SWAMP GREEN



Forest Wood



Oasis



Light Moss



Golden Plant



Lluna Falgas



Marcin Rusak Studio



Alexander McQueen



Nova Kaeru



**Jimmy Choo**



**Stuart Weitzman**



**Saint Laurent**



**Serapian**



**Chanel**



**Proenza Schouler**





Louis Vuitton



Bottega Veneta



Bottega Veneta



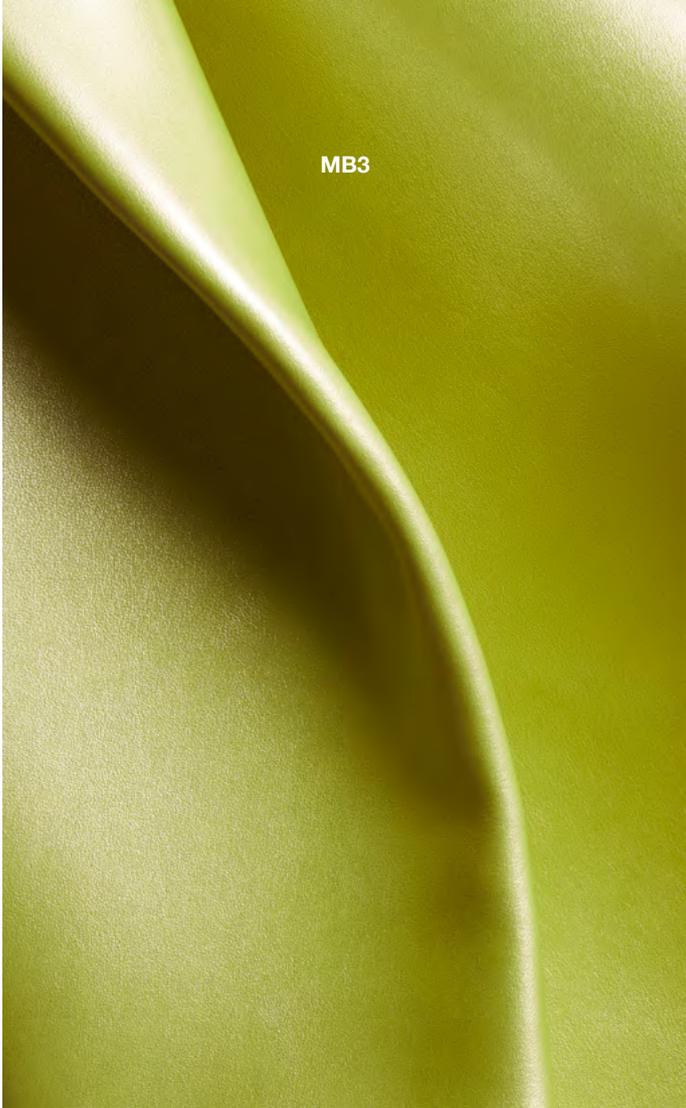
Fendi



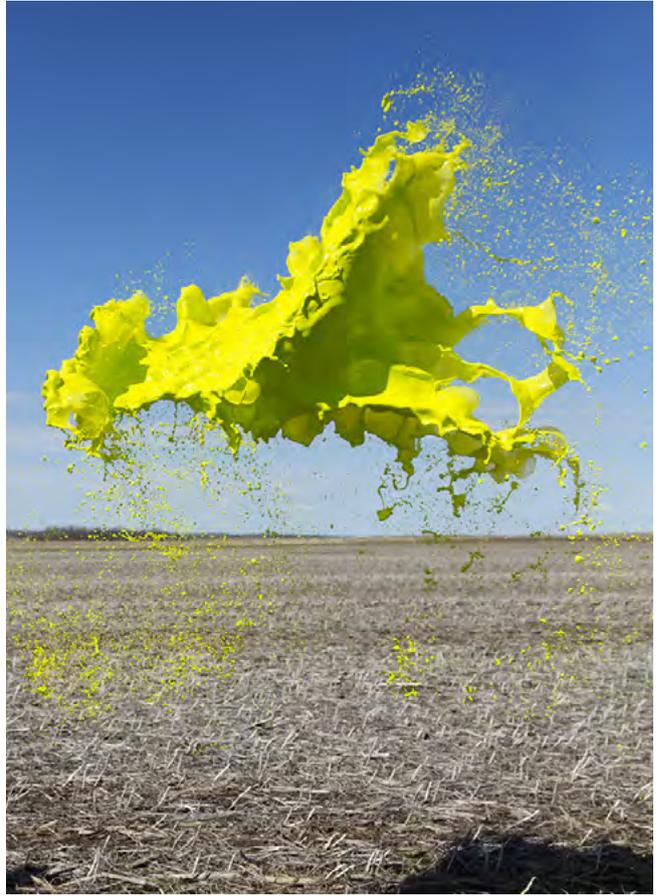
Bottega Veneta



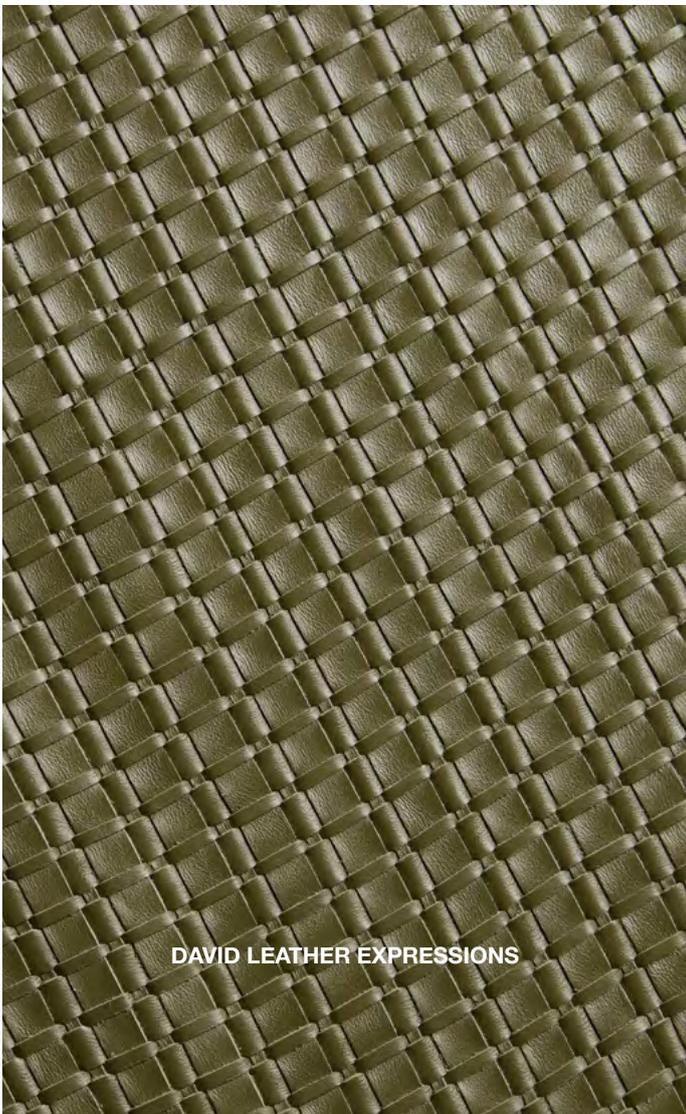
Burberry



MB3



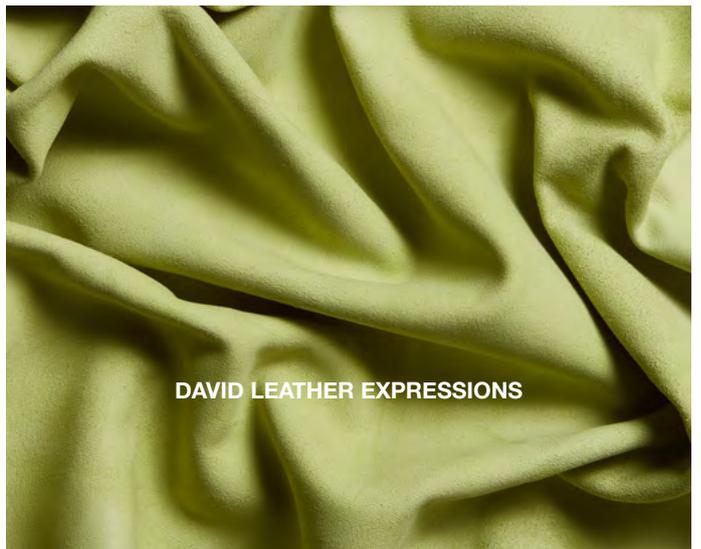
Cassandra Warner and Jeremy Floto



DAVID LEATHER EXPRESSIONS



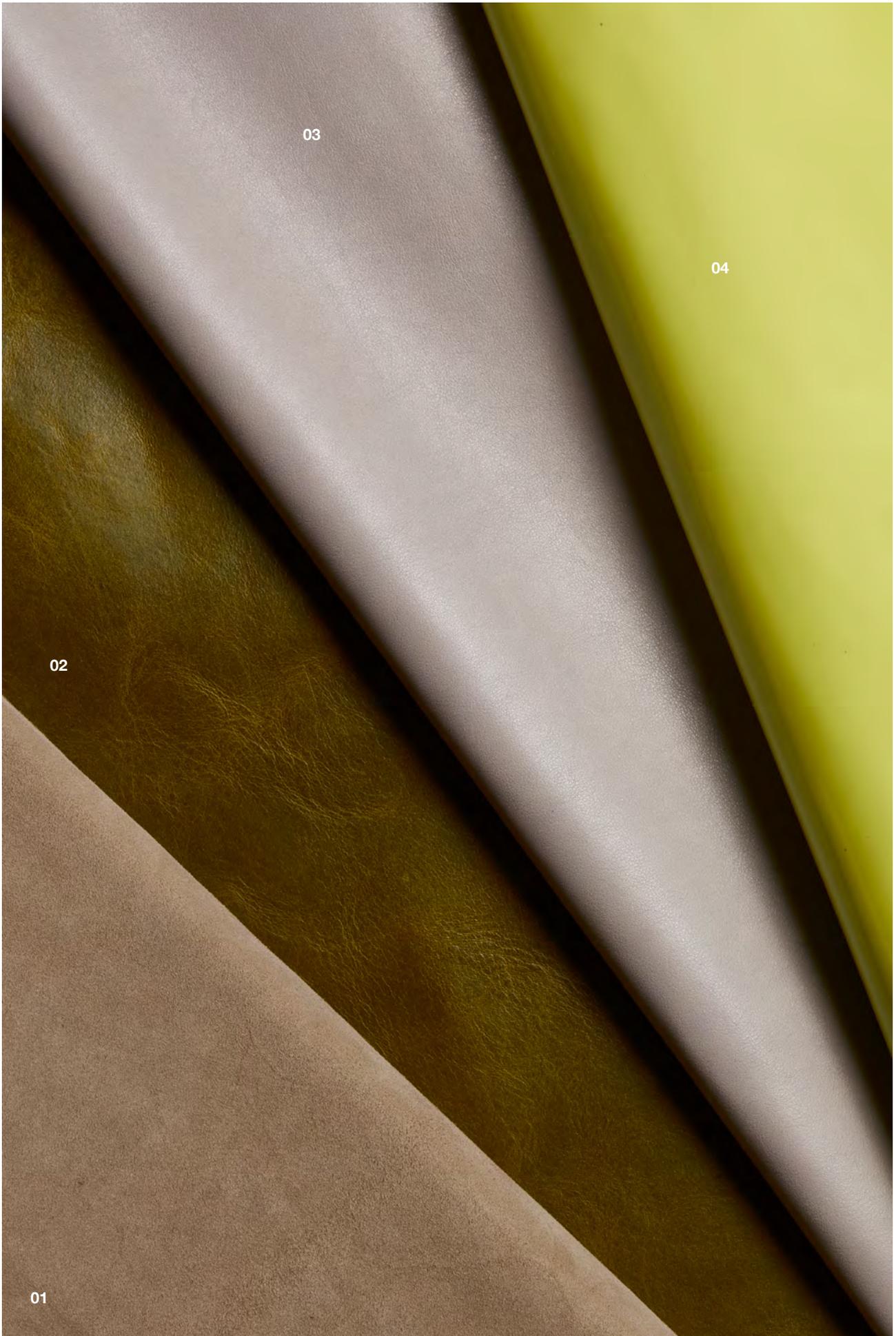
IP INDUSTRIE PELLAMI



DAVID LEATHER EXPRESSIONS



01. Montana 02. Materia Prima 03. Osci Pellami 04. Nuova Impala 05. Alberto Rosi 06. David Leather Expressions



01. Conceria Nuvolari 02. Conceria Il Ponte 03. Conceria Nuova Overlord 04. Conceria La Veneta



CUOIFICIO BISONTE



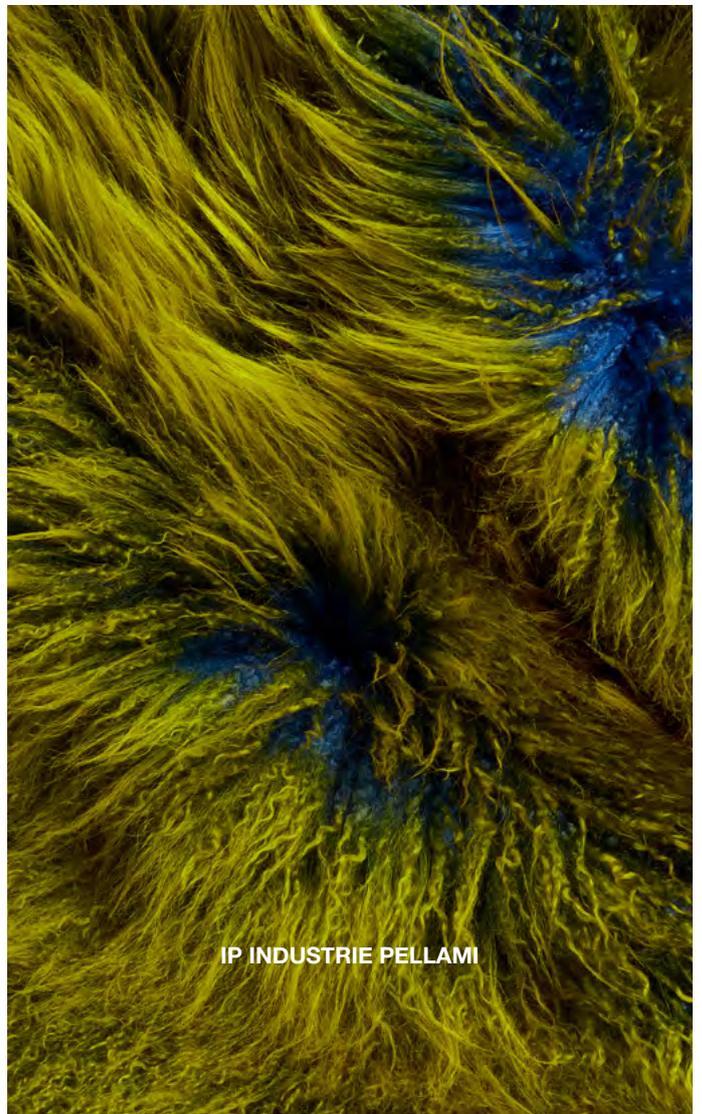
MATERIA PRIMA



DAVID LEATHER EXPRESSIONS



NATURAL TANNERY



IP INDUSTRIE PELLAMI



GRUPPO MASTROTTO



CONCERIA FERRARI



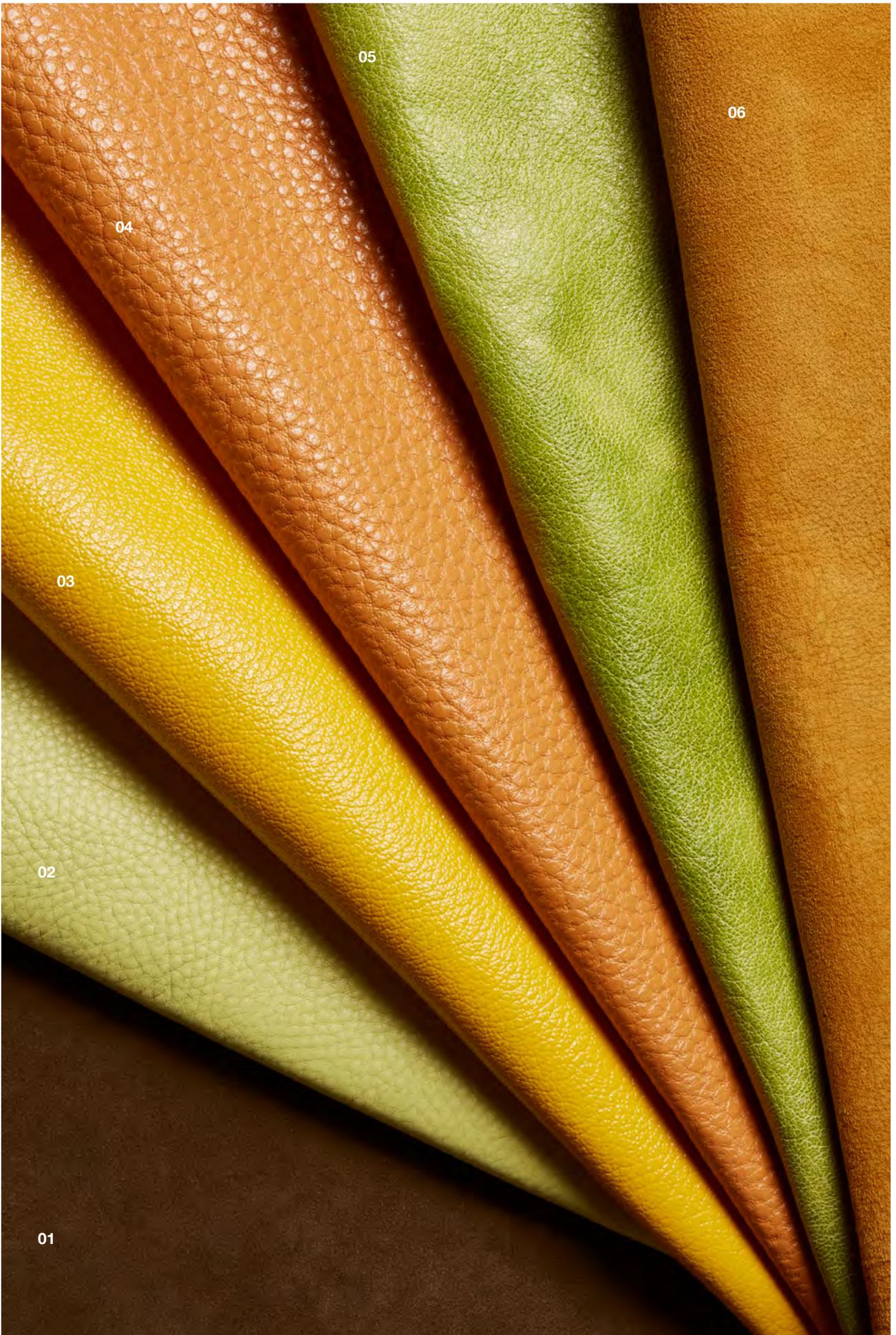
CONCERIA CAMALEONTE



TA.GO



DEAN



01. Dimar 02. Curtiba Industria Conciaria 03. Faeda 04. Conceria Volpiana 05. David Leather Expressions 06. IP Industrie Pellami

# Faeda

[www.faeda.com](http://www.faeda.com)

## Oltre sessant'anni di storia nel segno della tradizione coniugata all'innovazione

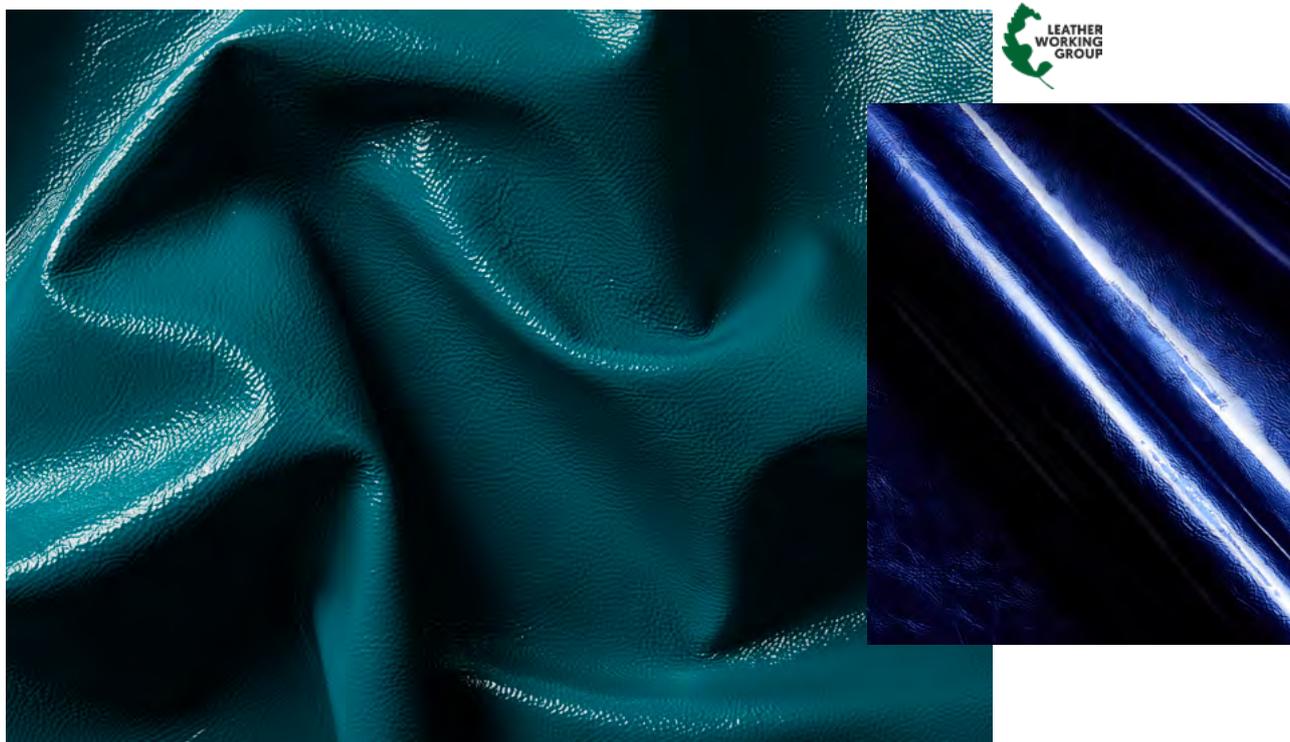
### Azienda leader mondiale nella produzione di pellami verniciati e di pellami pieno fiore

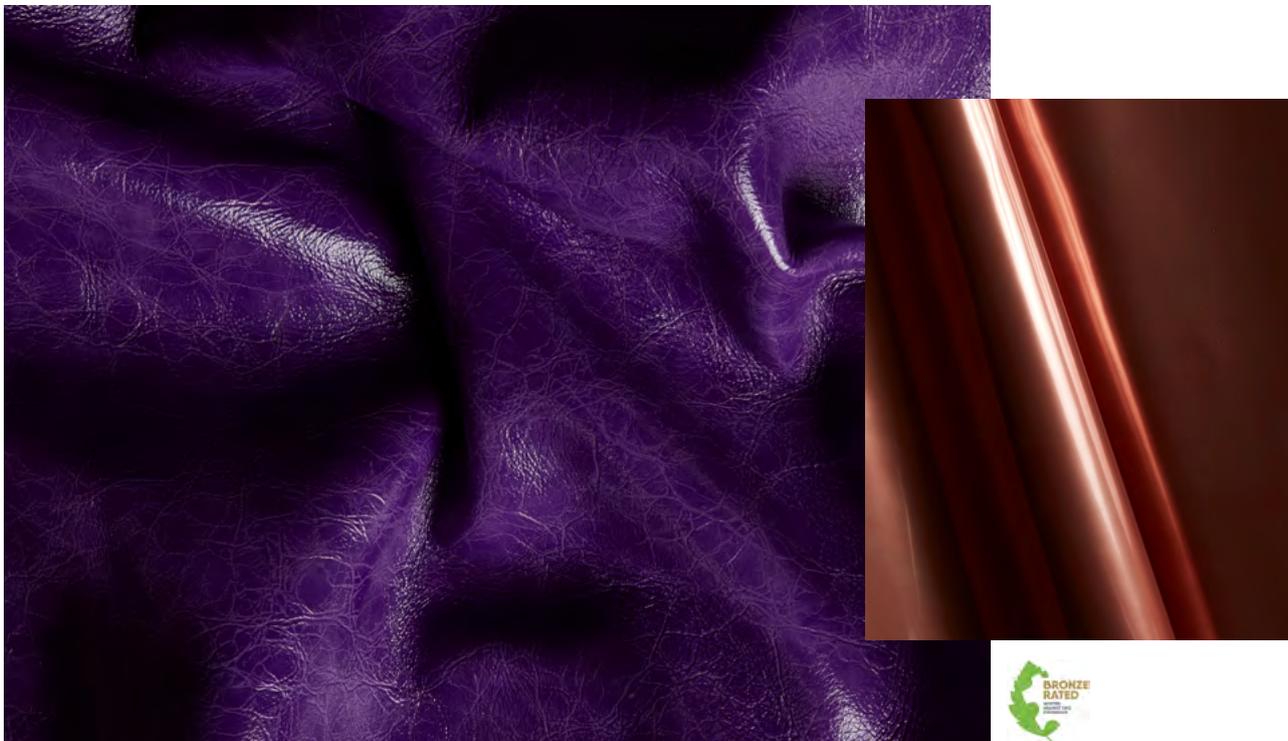
Nel mercato della pelle dal 1956, la conceria Faeda è all'avanguardia nello sviluppo di nuovi prodotti e nella ricerca di nuove proposte di colore, lavorando con i maggiori brand della moda. Ricopre una posizione di leader mondiale nella produzione di pellami verniciati, sia lisci che stampati, e di pellami pieno fiore grazie alla capacità di trasformazione della materia prima. La nuova sede in Via Giacomo Pellizzari a Montorso Vicentino (VI) simboleggia il giusto connubio tra tradizione e modernità, passione artigianale e sguardo verso il futuro. L'ordine architettonico rappresenta appieno l'identità dell'azienda ed invita ad entrare nel mondo di Faeda fatto di passione, creatività, amore per il proprio lavoro. "La nuova sede – dichiara Alberto Caneva, AD di Faeda – è un punto di arrivo per il percorso fatto in questi anni e un punto di partenza per i traguardi del futuro". A complemento delle divisioni di pelletteria, calzatura, automotive e arredamento, Faeda dispone anche di un servizio pronta consegna senza minimi di acquisto.

## Over sixty years of history in the sign of tradition combined with innovation

### A world leader in the production of patent leathers and full grain leathers

In the leather market since 1956, the Faeda tannery is at the forefront of new product development and research of new colour proposals, working with the major fashion brands. It holds a position of world leader in the production of patent leathers, both smooth and printed, and full grain leathers thanks to its ability to transform raw materials. The new headquarters in Via Giacomo Pellizzari in Montorso Vicentino (VI) symbolises the right combination of tradition and modernity, artisan passion and an eye on the future. The architectural order fully represents the identity of the company and invites you to enter the world of the Faeda company made of passion, creativity and love for their work. "The new headquarters - declares Alberto Caneva, the Faeda company's CEO - is a point of arrival for the journey made in recent years and a starting point for the goals of the future. Complementing the leather goods, footwear, automotive, and furniture divisions, the Faeda company also has a prompt delivery service with no minimum purchase.





# Conceria Nuova Overlord

[www.concerianuovaoverlord.com](http://www.concerianuovaoverlord.com)

## Pellami di pregio per il settore calzaturiero e pellettiero

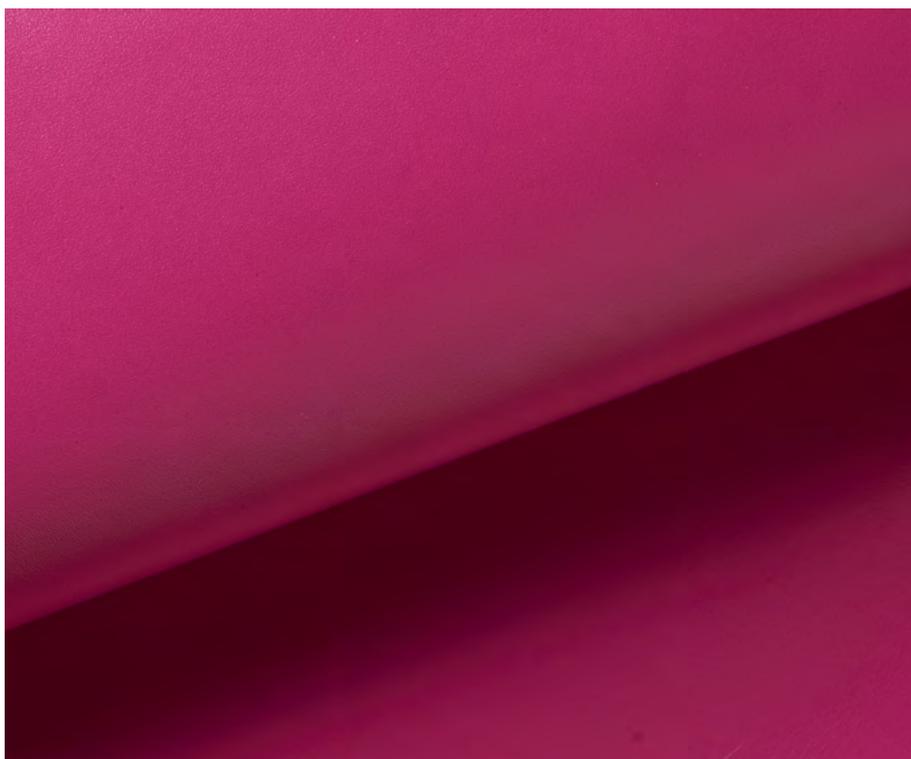
### The Wave, l'onda della ripartenza

The Wave è la nuova collezione primavera/estate 2024 di Conceria Nuova Overlord, che prende ispirazione dalla forza delle onde del mare: cavalcare l'onda della ripartenza. Seguire il cambiamento, senza subirlo, assecondando la sinuosità dell'onda che trasporta verso nuovi lidi. "Gli ultimi due anni hanno messo tutti a dura prova: prima la pandemia, poi la guerra – sostiene Giancarlo Tentella, titolare della conceria. Con questa collezione abbiamo voluto dare risalto alla simbologia positiva racchiusa nel concetto di onda, che esprime la voglia di andare avanti, di continuare il viaggio per scoprire nuovi mondi, con l'auspicio di tornare ad una normalità pre-pandemia". Protagonisti della nuova collezione sono i pellami naturali di alta qualità, sui quali spiccano piccoli disegni realizzati su misura. La palette dei colori esplora le tonalità pastello che comunicano amore per la vita e voglia di rinascita. Nella collezione sono presenti anche texture lucide e specchiate che creano riflessi di luci di sicuro impatto. Non manca infine la linea ecosostenibile con pellami conciati metal free.

## Fine leathers for the footwear and leather goods industries

### The Wave, re-starting by riding the waves

The Wave is the new Spring/Summer 2024 collection by the Conceria Nuova Overlord company, which gets its inspiration from the power of the sea's waves: re-starting by riding the waves. Following change, without enduring it, following the sinuosity of the waves that carry to new shores. "The last two years have put everyone to the test: the pandemic first and then the war - says Giancarlo Tentella, owner of the tannery. With this collection we wanted to emphasise the positive symbolism contained in the concept of the wave, which expresses the desire to move forward, to continue the journey to discover new worlds, with the hope of returning to a pre-pandemic normality." The stars of the new collection are high-quality natural leathers, where small custom-made designs stand out. The colour palette explores pastel shades that communicate a love of life and a desire for rebirth. The collection also features glossy and mirrored textures that create striking reflections of light. Finally, there is also an eco-friendly line with metal-free tanned leathers.



# Curtiba Industria Conciaria

[www.curtiba.it](http://www.curtiba.it)

## Lavorazione mezzi vitelli con concia al cromo e al vegetale

**Caratteristiche uniche e immediatamente riconoscibili: ecco i pellami Curtiba**

Punto di riferimento nel distretto conciario di Santa Croce sull'Arno, Curtiba Industria Conciaria dal 1997 produce pellami destinati al settore dell'Alta Moda, in un primo momento focalizzandosi sulla concia al vegetale, per dedicarsi successivamente anche alla concia al cromo, che oggi riguarda il 70% della produzione. L'azienda lavora mezzi vitelli ed è specializzata nella realizzazione di articoli bottalati, pellami lisci con rifinitura release e pieno fiore. Tra le proposte innovative, frutto degli investimenti in ricerca e sviluppo, spicca la linea EDEN, una collezione di pellami ecosostenibili realizzati attraverso processi di lavorazione senza l'uso di sostanze chimiche come il cromo e i metalli pesanti. Le esigenze del cliente, sia in termini di qualità e personalizzazione del prodotto che velocità di realizzazione, sono al centro dell'attività: per questo l'azienda ha rinnovato completamente macchinari e bottali, tutti tecnologicamente avanzati e aderenti ai parametri 4.0, garantendo monitoraggio continuo e velocità del servizio. Curtiba ha ottenuto la Certificazione ambientale LWG Silver e la certificazione ICEC Verapelle Vegetale ed ha il riconoscimento da UNIC per il codice etico di condotta.

## Half-calfskin processing with chrome and vegetable tanning

**Unique and immediately recognisable characteristics: these are Curtiba leathers**

A point of reference in the tanning district of Santa Croce sull'Arno, the Curtiba Industria Conciaria company has been producing hides for the high fashion sector since 1997, initially focusing on vegetable tanning, and later also dedicating its work to chrome tanning, which now accounts for 70% of production. The company processes half calfskins and specialises in tumbled articles, and smooth leathers with release and full grain finishing. Among the company's innovative proposals, the result of investments in research and development is the EDEN line, a collection of eco-sustainable leathers made through manufacturing processes without the use of chemicals such as chrome and heavy metals. The client's needs, both in terms of product quality and customisation as well as speed of production, are at the heart of the business: this is why the company has completely renewed its machinery and drums, all technologically advanced and adhering to 4.0 parameters, guaranteeing continuous monitoring and speed of service. The Curtiba Industria Conciaria company has obtained the LWG Silver Environmental Certification and the ICEC Verapelle Vegetable Certification and is recognised by UNIC for its code of ethics.

# Conceria Volpiana

Ci sono cose che bisogna vivere *sulla propria pelle*, per capirle, amarle, classificarle. *La nostra ha quarant'anni di esperienza.*



SISTEMA DI GESTIONE  
QUALITÀ CERTIFICATO

CQY  
CERTIQUALITY

UNI EN ISO 9001:2015



[www.conceriavolpiana.it](http://www.conceriavolpiana.it)



VT

83

**Conceria Volpiana**

HIGH QUALITY LEATHER

# Conceria La Veneta

[www.concerialaveneta.com](http://www.concerialaveneta.com)

## Lavorazione e concia pellami di vitello e vitellino di alta qualità

**Innovazione green per un Lusso circolare**

Conceria La Veneta è una storica realtà del celebre distretto industriale di Arzignano (VI), nuova Capitale della Pelle. La Veneta è un'azienda attenta ad ogni aspetto del proprio lavoro, per questo è certificata LWG bronzo per l'intero ciclo produttivo: «Per noi la conceria è un business ecosostenibile per definizione – spiega Chiara Piran, marketing manager de La Veneta – con la ricerca tentiamo di intercettare la sensibilità del mercato senza scendere nel “greenwashing”. La nostra mission è perseguire costantemente il miglioramento e la sostenibilità dei nostri processi produttivi». La ricerca così impostata dalla Conceria La Veneta, infatti, ha prodotto risultati importanti negli anni, uno dei quali è quello raggiunto sulla pelle biodegradabile: «Siamo partiti da questo concetto – spiega ancora Chiara Piran – da cui è nata la “Linea Green” che fa tuttora parte del nostro catalogo di articoli. Ma i benefici della ricerca sul biodegradabile si sono ampliati, ad esempio, anche nei termini di un ingente risparmio di energia e di acque reflue di lavorazione che hanno ottimizzato l'intero processo produttivo». Quando qualità fa rima con ecosostenibilità.

## Processing and tanning of high-quality calfskin and vitellino

**Eco-friendly innovation for circular Luxury**

Conceria La Veneta is a historical company of the famous industrial district of Arzignano (VI), the new Leather Capital. La Veneta is a company that pays attention to every aspect of its work, which is why it is LWG bronze certified for the entire production cycle: «For us, tanneries are an eco-sustainable business by definition - explains Chiara Piran, marketing manager of La Veneta - With research, we try to intercept market sensitivity without lapsing into “greenwashing”. Our mission is to constantly pursue the improvement and sustainability of our production processes». Therefore, the research set up by Conceria La Veneta, in fact, has produced important results over the years, in particular, the achievement of biodegradable leather: «We started from this concept - Chiara Piran goes on to explain - from which the “Green Line” was born, and is still part of our catalogue of articles. But the benefits of the research on biodegradable leather have also expanded, for example, in terms of huge savings in energy and processing wastewater that have optimised the entire production process». When quality goes hand in hand with eco-sustainability.





# Conceria Nuvolari

[www.concerianuvolari.com](http://www.concerianuvolari.com)

**Conceria specializzata in pelli tradizionali ed ecosostenibili**

**La rivoluzione della pelle parte dalle Marche**

Come coniugare tutela ambientale ed esigenze commerciali di un'attività conciaria? La formula vincente l'ha trovata la marchigiana Conceria Nuvolari società benefit, con sede a Monte Urano (FM). Una PMI innovativa guidata dall'imprenditrice Sara Santori, pioniera nella sperimentazione di metodi di concia con il più basso tenore di metalli pesanti, in grado al tempo stesso di valorizzare la natura tradizionale della pelle. Tra i vari prodotti di Nuvolari, spicca Nature-L®, un'esclusiva linea di pelli di origine animale biodegradabili compostabili e dal 2020 carbon neutral che soddisfano in pieno il ciclo dell'economia circolare: «Nel periodo Covid - ci spiega Sara Santori - abbiamo continuato a fare ricerca, investendo nello sviluppo e nel perfezionamento di questa linea di prodotti molto richiesti dal mercato». Nature-L® è un marchio registrato, nato nel 2019 grazie ad un proficuo lavoro di squadra tra Conceria Nuvolari e i suoi laboratori chimici partner: «Il primo prodotto di questa serie è stata la fodera e, nel tempo, abbiamo realizzato una vasta gamma di articoli per calzatura (fodera e tomaia), abbigliamento e pelletteria – continua Sara Santori – i nostri pelli sono di provenienza principalmente ovocaprina e sono tutti industrializzati, pronti per essere inseriti nel processo produttivo». I pelli Nature-L® sono certificati per i criteri di biodegradabilità e compostabilità in base alle ISO 14855 e 20136, oltre che per tenuta del colore, resistenza allo strappo, alla luce e al calore e la durabilità. Quindi, siamo vicini ad avere borse e scarpe completamente sostenibili per l'ambiente?: «I livelli di sostenibilità e circolarità di un prodotto finito dipendono da tanti fattori. Noi intanto ci mettiamo la pelle!».

**A tannery specialised in traditional and eco-friendly leathers**

**The leather revolution starts in Le Marche**

How do you combine environmental protection and the commercial needs of a tanning company? The winning formula has been found by the Marche-based Nuvolari tannery; a benefit company based in Monte Urano (FM). An innovative SME run by entrepreneur Sara Santori, it is a pioneer in experimenting with tanning processes that have the lowest heavy metal content, while, at the same time, enhancing the traditional nature of leather. Among the Nuvolari company's various products, Nature-L® stands out: an exclusive line of biodegradable, compostable and, from 2020, carbon-neutral animal leathers that fully comply with the circular economy cycle. «During the Covid period - Sara Santori explains - we continued to do research, investing in the development and refinement of this line of products that are in great market demand». Nature-L® is a registered trademark, established in 2019 thanks to fruitful teamwork between Tannery Nuvolari and its partner chemical laboratories. «The first product in this series was lining (and, over time, we created a wide range of articles for footwear (lining and uppers), apparel, and leather goods - Sara Santori continues - Our leathers are mainly sheep and goat skins and are all industrialised, ready to be inserted into the production process». Nature-L® leathers are certified for biodegradable and compostable criteria according to ISO 14855 and 20136, as well as for colourfastness, tearing light and heat resistance as well as durability. So, are we close to having completely environmentally sustainable bags and footwear? «The levels of sustainability and circularity of a finished product depend on many factors. We, in the meantime, put our skins on it!».



# JIMMY CHOO

---

**Perle ed energia punk: gli opposti si attraggono**  
Pearls and punk energy: opposites attract





Il mood da principessa incontra lo spirito punk. L'autunno 2023 di Jimmy Choo è impostato sulla modalità ribelle e presenta una collezione che abbraccia la quintessenza del Dna del brand, ma allo stesso tempo la stravolge.

I codici del marchio, come il glamour e le perle, sono sempre presenti ma arricchite da un tocco punk. Borchie, cinturini, fibbie e miscele di tartan riecheggiano lo stile UK, insieme a miscele acide di colori (mirtillo rosso, cassis, blu pavone e nero) silhouette grafiche e taglienti.

Elementi elevati e fusi con la superlativa artigianalità, l'eleganza e il glamour innato che contraddistinguono Jimmy Choo: un mix fresco che porta lucentezza al punk e viceversa. L'autunno vede anche la nascita di un nuovo motivo di design, il Diamond, che si manifesta come catena sfaccettata.



The princess mood meets the punk spirit. Jimmy Choo's Fall 2023 is set in rebel mode and presents a collection that embraces the quintessence of the brand's DNA, but at the same time radically alters it.

The brand's codes, such as glamour and pearls, are always present but enhanced with a punk touch. Studs, straps, buckles, and tartan blends echo the UK style, along with acid colour blends (cranberry, cassis, peacock blue, and black) graphic and edgy silhouettes.

Elements that are elevated and fused with Jimmy Choo's signature superlative craftsmanship, elegance, and innate glamour: a fresh mix that brings polish to punk and vice versa. The Fall collection also sees the birth of a new design motif, the Diamond, which manifests itself as a faceted chain..







# TOD'S

---

## **Raffinata e contemporanea eleganza** **Refined, contemporary elegance**

L'alta qualità della tradizione artigianale incontra linee pulite e materiali preziosi. Per l'AI 2023 Walter Chiapponi, direttore creativo di Tod's, propone una collezione essenziale e moderna, fatta di pezzi iconici, realizzati in tessuti naturali e pelli morbide e preziose, declinati nei toni caldi del cammello, marrone e crema. Come il peacoat con i bottoni ricoperti in pelle, il parka dai dettagli couture o i bomber che li hanno invece in shearling, le giacche con spalle importanti ma anche i sensuali abiti in maglia. Le borse continuano il racconto della qualità e dell'artigianalità. La T Case geometrica e lineare si modella spontaneamente ed è soffice al tatto; l'iconica Di Bag diventa una sacca decostruita, mentre la messenger T Timeless è in versione mini e l'accessorio T ha profilature in metallo.

The high quality of traditional artisanship meets clean lines and precious materials. For FW 2023, Walter Chiapponi, Tod's creative director, proposes an essential and modern collection, made of iconic pieces in natural fabrics and soft, precious leathers, modulated in warm shades of camel, brown, and cream. Like the peacoat with leather-covered buttons, the parka with couture details, or the bomber jackets with shearling, and the jackets with important shoulders but also sensual knitted dresses. The bags continue the narrative of quality and artisanship. The geometric and linear T Case moulds itself spontaneously and is soft to the touch; the iconic Di Bag becomes a deconstructed bag, while the T Timeless messenger bag is in a mini version and the T accessory has metal trim.

# COSMETIC POWDERS



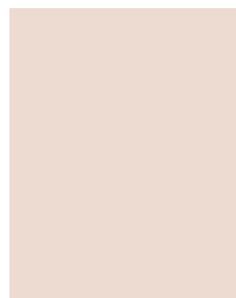
Winter Peach



Light Butter



Biscuit Cream



Powder Pink



**Gucci**



**Prosperine**



**Bulgari**



**Dsquared2**



**Jimmy Choo**



**Dolce & Gabbana**





Bottega Veneta



Louis Vuitton



Gucci



Louis Vuitton



Fendi



ACBC X Baldinini

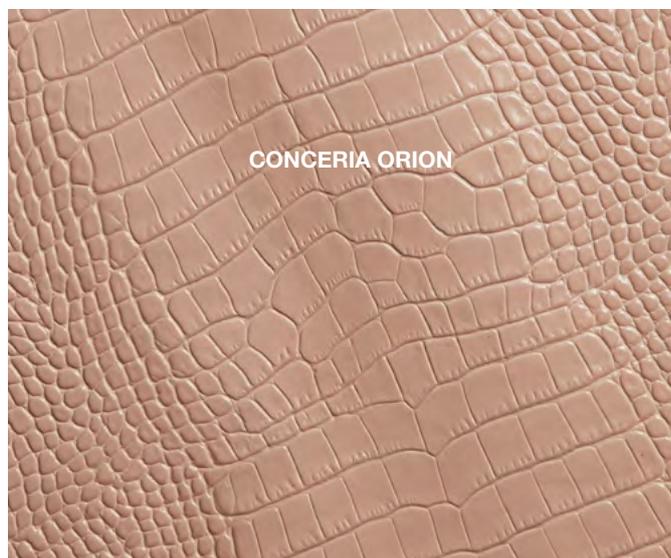
CONCERIA NUOVA OVERLORD



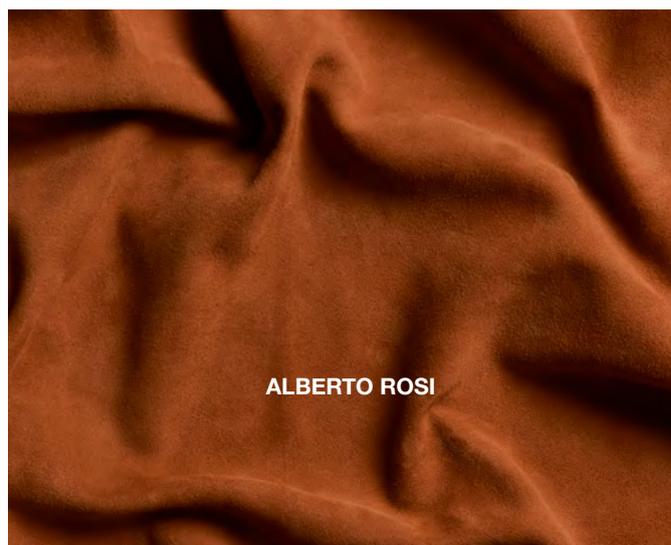
Lara Almarcegui



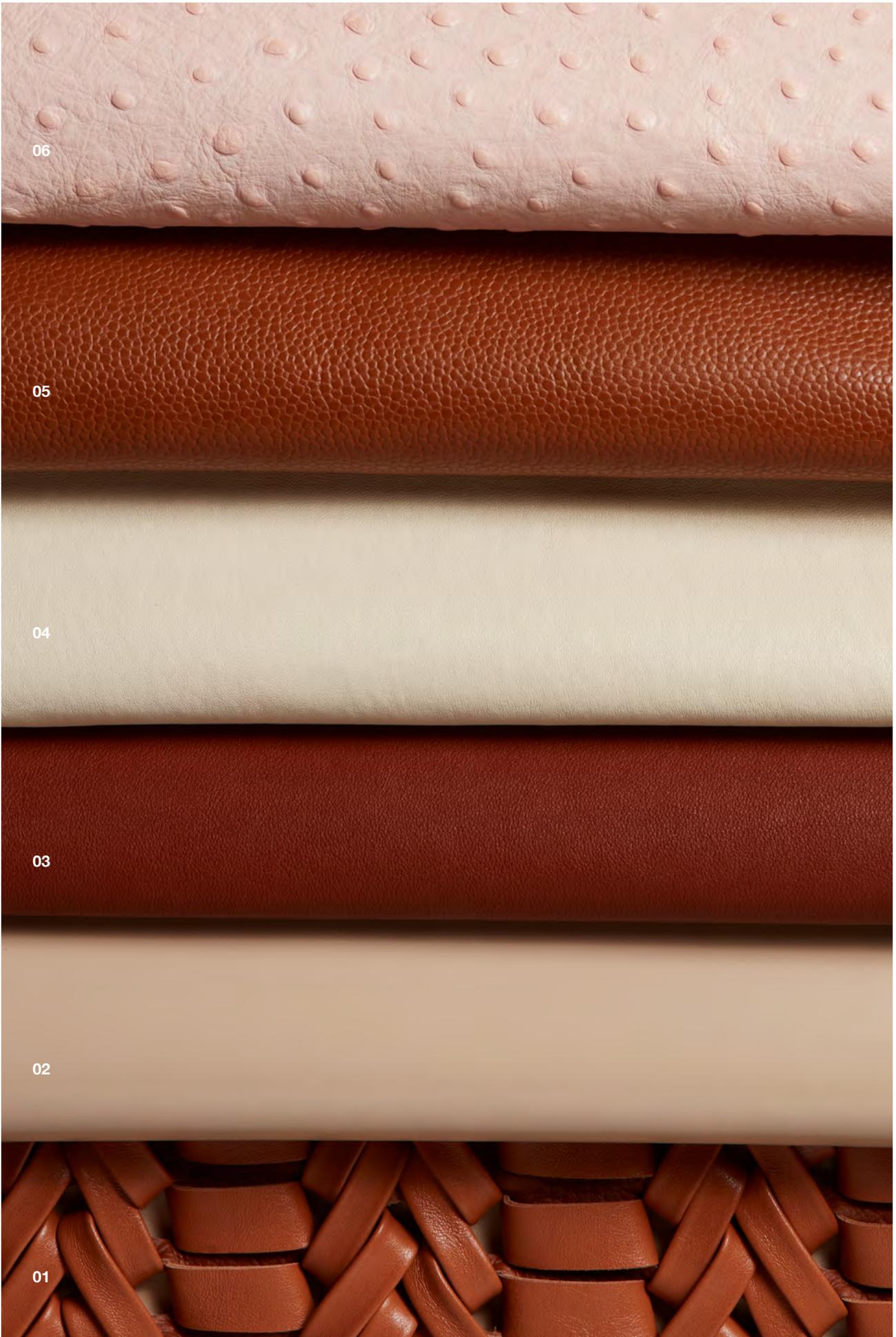
CONCERIA BELLO



CONCERIA ORION



ALBERTO ROSI



01. David Leather Expressions 02. Curtiba Industria Conciaria 03. Conceria Tolio 04. Pellican 05. Conceria Volpiana 06. Conceria Orion



01. Montana 02. MB3 03. Ta.go 04. Nuova Impala



GRUPPO MASTROTTO



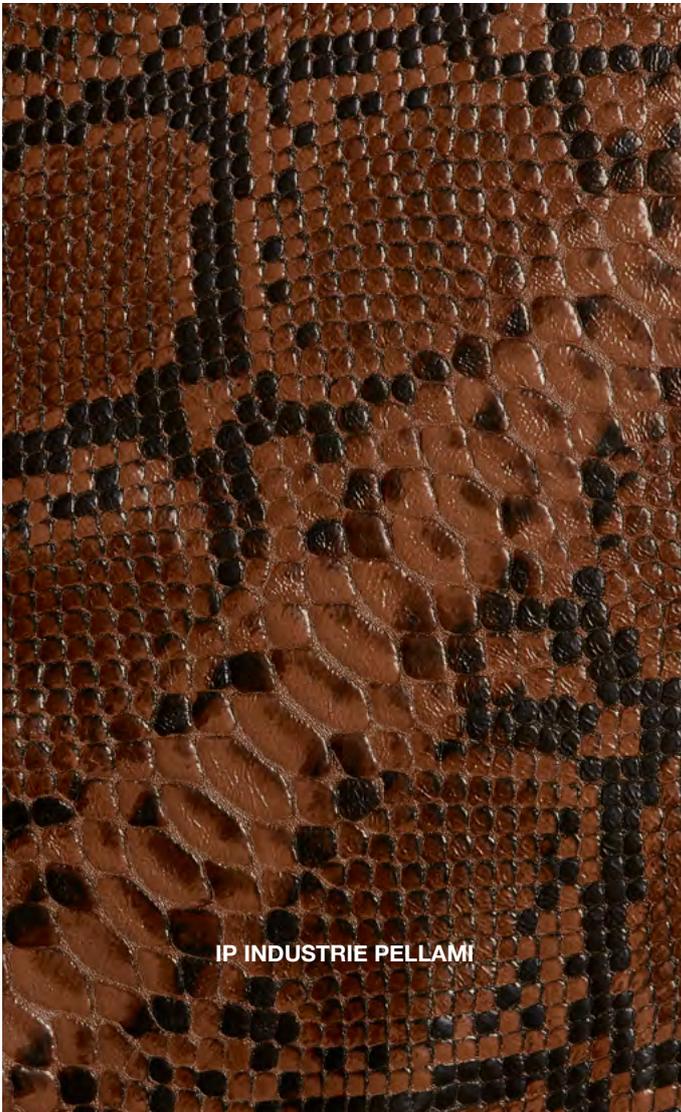
FAEDA



MATERIA PRIMA



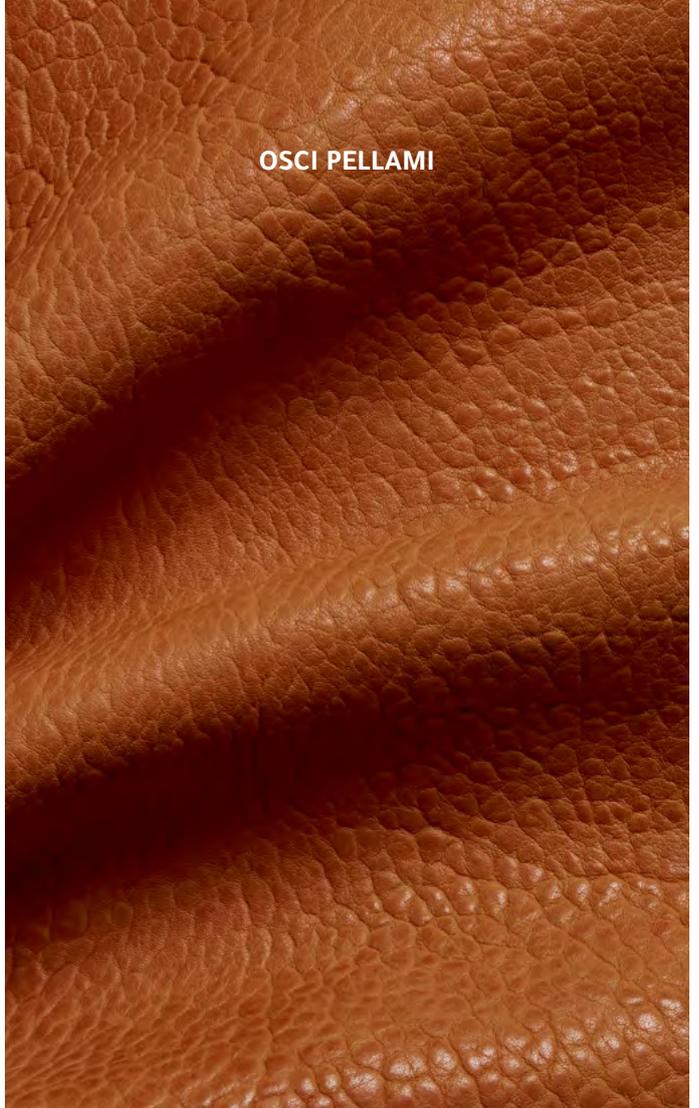
DIMAR



IP INDUSTRIE PELLAMI



CUOIFICIO BISONTE



OSCI PELLAMI



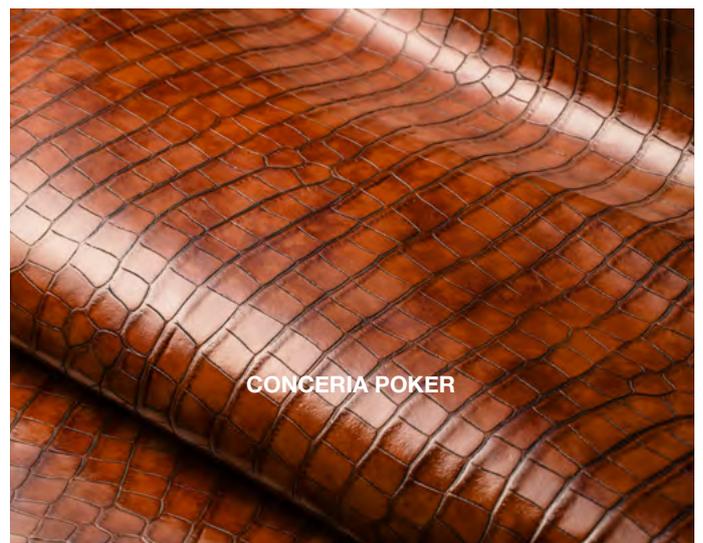
IP INDUSTRIE PELLAMI



NATURAL TANNERY



TA.GO



CONCERIA POKER



01. Conceria Ferrari 02. Conceria La Veneta 03. Arkè 04. Conceria Camaleonte 05. Conceria Orice 06. Conceria Il Ponte



Suny e Alessandro

# Arkè Conceria

[www.arkeconceria.com](http://www.arkeconceria.com)

**L'arte della concia vegetale che rispetta l'ambiente e resiste al passaggio del tempo**

**Spalle, gropponi doppi e vitelli di alta qualità per pelletteria, selleria, calzature e arredamento**

Nata nel 2018, nel cuore del distretto di Santa Croce sull'Arno, Arkè Conceria srl è specializzata nella produzione di spalle, gropponi doppi e vitelli conciati al vegetale. Pur essendo un'azienda giovane, si avvale di personale altamente specializzato e di un team di professionisti con lunga esperienza nella concia al vegetale. Affidabilità, flessibilità, adozione di tecnologie all'avanguardia consentono ad Arkè Conceria srl di offrire alle aziende un prodotto di alta qualità, ottenuto a partire da materie prime da filiera certificata e conciato al vegetale in modo da garantire, insieme alla massima sostenibilità ambientale, le migliori performance ai propri clienti nei settori pelletteria, selleria e calzature. Alcune lavorazioni, come i tamponati a mano o il cuoio a spessore molto alto, si prestano particolarmente all'arredamento, settore nel quale Arkè Conceria srl punta ad implementare le proprie collaborazioni per valorizzare anche in questo ambito le caratteristiche di una pelle che, essendo naturale, garantisce profumo, morbidezza e resistenza nel tempo.

**The art of vegetable tanning that respects the environment and resists the passing of time**

**High-quality shoulders, double croups, and calves for leather goods, saddlery, footwear and interior design**

Established in 2018 in the heart of the Santa Croce sull'Arno tanning district, the Arkè Conceria company specialises in the production of vegetable-tanned shoulders, double backs, and calfskins. Even though it is a young company, the Arkè Conceria company employs a highly specialised personnel and a team of professionals with a vast experience in vegetable tanning. Reliability, flexibility, and the implementation of cutting-edge technologies enable the Arkè Conceria company to offer its clients a high-quality product, obtained from raw materials from a certified supply chain and vegetable tanned to guarantee, together with maximum environmental sustainability, the best performance for its leather goods, saddlery, and footwear sector clients. Some processes, such as hand-stained or very thick leather, are particularly suited to the upholstery industry, a sector where the Arkè Conceria company aims to implement its collaboration to enhance the characteristics of leather that, being a natural material, guarantees its fragrance, suppleness, and resistance over time.



# Conceria Tolio

[www.conceriatolio.com](http://www.conceriatolio.com)

## Passione e qualità al servizio della pelle dal 1962

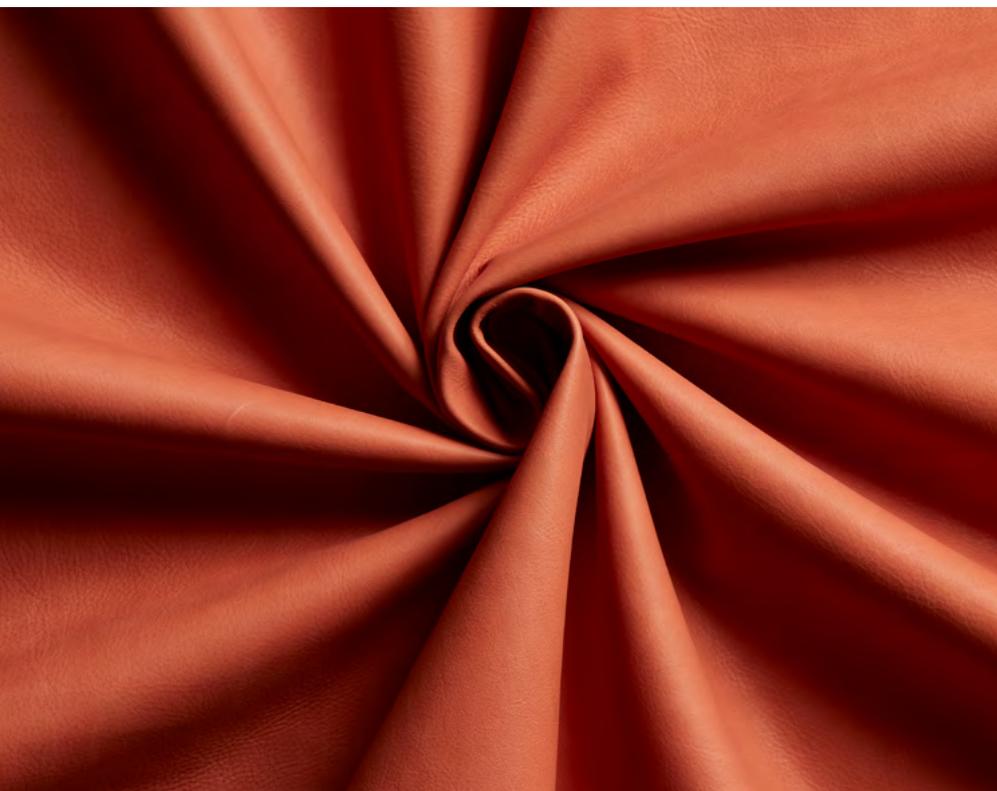
Produzione a ciclo completo di varie tipologie di pellami, anche Metal free e Chrome free, per calzatura e pelletteria

Conceria Tolio, nata nel 1962 dall'idea del fondatore Mario Tolio, ha una storia di successo che le permette oggi di affrontare le sfide dell'economia moderna basata su innovazione dei prodotti, tecnologia, etica e sostenibilità ambientale. La produzione dei pellami a ciclo completo, dalla pelle grezza al prodotto finito, offre al cliente massima garanzia di qualità e controllo dei processi produttivi, con particolare attenzione a materiali sostenibili come pellami Metal free e Chrome free. Tra i propri stakeholder sono annoverati famosi brand internazionali con i quali Conceria Tolio ha da anni intrapreso percorsi di partnership sullo sviluppo di prodotti personalizzati alle loro esigenze nell'ambito della produzione di calzature e pelletteria di riferimento nel settore delle tendenze moda. La produzione spazia in molteplici tipologie di pellami, dal vitellino al vitello fino alle bovine, tutte attentamente selezionate, coprendo così a 360° il panorama produttivo e le esigenze di tutta la clientela.

## Passion and quality at the service of leather since 1962

Full-cycle production of various types of leather, including Metal free and Chrome free, for footwear and leather goods

Established in 1962 by its founder Mario Tolio, the Conceria Tolio company's success story now enables it to meet the challenges of the modern economy based on product innovation, technology, ethics and environmental sustainability. The full-cycle production of leathers, from raw hides to finished products, offers clients the highest guarantee of quality and control of production processes, with a focus on sustainable materials such as Metal free and Chrome free leathers. Among its stakeholders, there are famous international brands with which the Conceria Tolio company has partnered for years in the development of products customised to their needs in the production of footwear and leather goods of reference in the fashion trend sector. Production ranges over many types of leather, from calfskin to bullhide, all carefully selected, therefore covering the entire production panorama and the needs of all clients.



# Ta.go

[www.ta-go.it](http://www.ta-go.it)

## Quando qualità fa rima con creatività

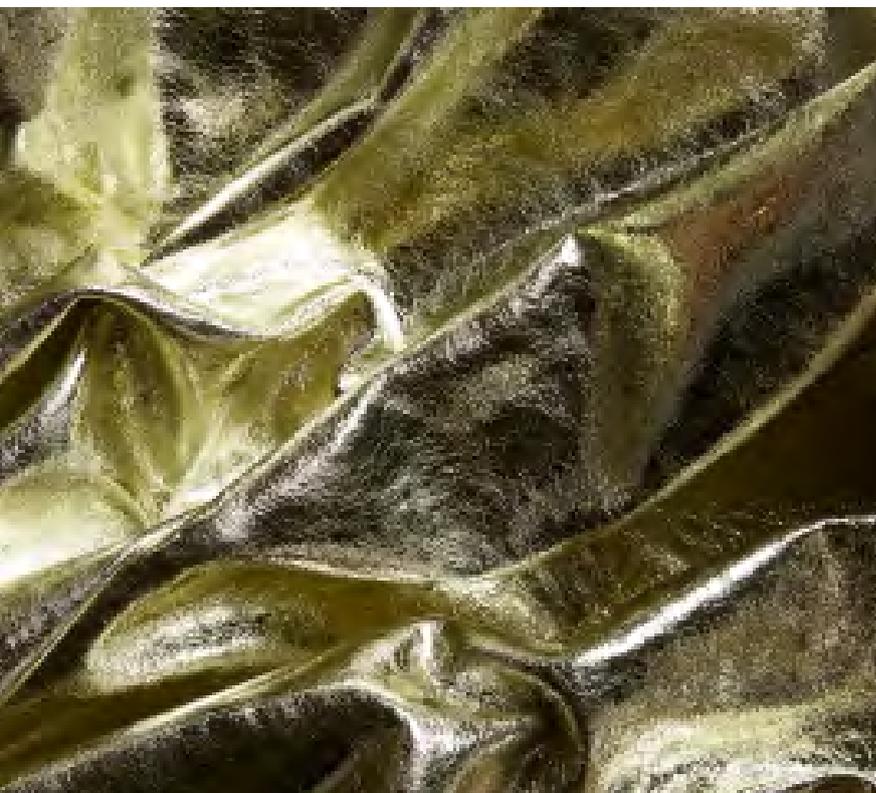
### Produzione e vendita di pelli stampate per calzatura, pelletteria e arredamento

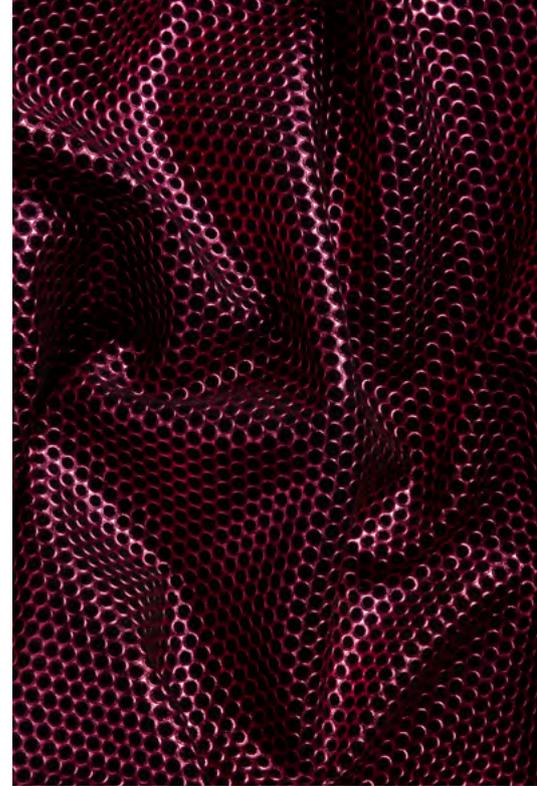
Nata a Santa Croce sull'Arno (PI) nel 2010, Ta.go srl è specializzata nella produzione e nella vendita di pelli stampate per calzatura, pelletteria e arredamento. Il titolare e fondatore Manuel Fiori, insieme alla sorella Sheila e al collaboratore Francesco, hanno voluto fin dal principio che la Ta.go si differenziasse dai soliti standard della pelle stampata per proporre ai clienti un prodotto unico e allo stesso in linea con le tendenze moda. Le loro creazioni, realizzate su pelle di crosta e vitello, hanno come punto di forza l'originalità delle fantasie ottenute mediante vari tipi di lavorazione, non solo stampa ma anche vernici, lamine e transfer. Con Ta.go, quindi, la pelle raggiunge i più alti livelli della creatività italiana, assecondando sempre le esigenze del cliente che può scegliere come personalizzare il prodotto. Certificate LWG Gold, le pelli di Ta.go sono richieste da importanti firme del mondo della pelletteria e della calzatura, grazie al loro design originale e ai cromatismi innovativi.

## When quality is synonymous with creativity

### Production and sale of printed leathers for footwear, leather goods, and upholstery

Established in Santa Croce sull'Arno (PI) in 2010, the Ta.go company specialises in the production and sale of printed leathers for footwear, leather goods, and upholstery. From the very beginning, owner and founder Manuel Fiori, together with his sister Sheila and collaborator Francesco wanted the Ta.go company to set it apart from the usual standards of printed leather in order to offer clients a unique product in line with fashion trends. Their creations on leather splits and calfskin have their strong point in the originality of the patterns obtained through various types of processing, not only printing but also varnishes, foils, and transfers. So, with the Ta.go company leather reaches the highest levels of Italian creativity, always meeting the needs of the client who can choose how to personalise the product. LWG Gold certified, the Ta.go company's leathers are in demand by important names in the world of leather goods and footwear, thanks to their original design and innovative colours.





# Hashtag Florence

[www.hashtagflorence.com](http://www.hashtagflorence.com)

## La migliore qualità delle materie prime al servizio dei grandi brand

### Produzione di croste scamosciate per calzature, pelletteria e abbigliamento

Nata nel 2017 dall'iniziativa di due soci, Lucio Verbeni e Gianmarco Pinori, Hashtag Florence è specializzata nella produzione di croste scamosciate – realizzate sia al cromo che in Metal Free – per brand medio alti nei settori calzature, pelletteria e abbigliamento. Fin da subito l'attività dell'azienda si è contraddistinta per qualità delle materie prime, innovazione tecnologica e adozione di processi rispettosi dell'ambiente, insieme alla capacità di garantire alla propria clientela prodotti sempre in linea con le tendenze moda del momento. Dopo l'apertura nel 2019 della nuova sede a Santa Croce sull'Arno, l'azienda ha come obiettivo quello di investire ancora in sostenibilità, con la certificazione dei propri prodotti – medaglia di bronzo LWG –, nel risparmio energetico e nell'apertura di nuove strutture con ampliamento del personale. Una realtà in crescita che punta a fare della qualità, della cura dei dettagli e dell'attenzione alle esigenze del cliente i propri punti di forza..

## The best quality raw materials at the service of big brands

### Production of suede splits for footwear, leather goods, and apparel

Founded in 2017 by two partners, Lucio Verbeni and Gianmarco Pinori, the Hashtag Florence company specialises in the production of suede splits - both in chrome and Metal Free tanning - for mid-high brands in the footwear, leather goods, and apparel sectors. From the outset, the company's activity has been characterised by the quality of its raw materials, technological innovation, and adoption of environmentally friendly processes, together with its ability to guarantee its clients products that are always in line with the latest fashion trends. After the opening of its new headquarters in Santa Croce sull'Arno in 2019, the company aims to invest further in sustainability, with the certification of its products - LWG bronze medal - in energy saving and in the opening of new facilities with the expansion of its staff. A growing company that aims to make quality, attention to detail and client care its strong points.



# Conceria Camaleonte

**Oltre ottant'anni di storia nel segno della qualità e della passione**

**Produzione di pellame bovino liscio, classico, stampato e fantasia con tecnologie innovative e sostenibili**

Con oltre 80 anni di attività, la Conceria Camaleonte spa incarna un pezzo di storia della tradizione conciaria in Toscana, portata avanti nel tempo con passione, attenzione alla qualità, competenza e con la capacità imprenditoriale di interpretare al meglio i cambiamenti del mercato. Pur tenendo sempre fermi questi valori, l'azienda è riuscita negli anni ad innovare la propria produzione di pellame bovino di alta qualità, dotandosi di tecnologie all'avanguardia, adottando ormai da oltre 5 anni la concia Metal Free/ Chrome Free e recentemente mettendo a punto nuove tecnologie conciari a bassissimo impatto ambientale ed ottenendo certificazioni – tra le quali ISO 45001 e la certificazione Silver del LWG – che ne confermano l'impegno sia nella tutela della propria filiera che nel rispetto dell'ambiente. La spiccata versatilità e l'abilità nella realizzazione di articoli unici e di prestigio hanno permesso alla Camaleonte di ritagliarsi una fetta del mercato del lusso, lavorando per i prodotti di pelletteria e di calzatura dei più importanti brand mondiali.

**Over eighty years of history in the name of quality and passion**

**Production of smooth, classic, embossed, and patterned bovine leather with innovative and sustainable technologies**

With its more than 80 years of activity, the Conceria Camaleonte company embodies a piece of history of the tanning tradition in Tuscany, carried on over time with passion, attention to quality, competence, and the entrepreneurial ability to best interpret market changes. While always holding on to these values firmly, over the years the company has succeeded in innovating its production of high-quality bovine leather, equipping itself with cutting-edge technologies, adopting Metal Free/ Chrome Free tanning for over 5 years now and recently developing new tanning technologies with very low environmental impact, and obtaining certifications – including the ISO 45001 and the LWG Silver certification - that confirm its commitment to both the protection of its supply chain and respect for the environment. Its remarkable versatility and ability to create unique and prestigious articles have enabled the Conceria Camaleonte company to carve out a slice of the luxury market, working for the leather goods and footwear products of the world's most important brands.





# Conceria Orice

[www.orice.com](http://www.orice.com)

## Lavorazione e concia pellami al vegetale

### Tradizione e innovazione "green"

Fondata nel 1980, Orice srl è specializzata nella produzione di pellame bovino conciato al vegetale per il settore della calzatura e pelletteria e fa parte del "Consorzio Vera Pelle Conciata al Vegetale".

Certificata LWG - Silver rated, l'azienda di San Miniato si distingue per la qualità della produzione artigianale al vegetale e l'esperienza di due generazioni unita alle moderne evoluzioni dei processi di conciatura, sempre nel totale rispetto dell'ambiente. Oltre alla vacchetta naturale liscia, unica per aspetto, morbidezza e rotondità, Orice è in grado di offrire una serie di articoli (tutti conformi alla normativa REACH) che vanno dal rifinito all'anilina, agli ingrassati, ai tamponati invecchiati, ai macchiati anticati, ai cerati, cogliendo un perfetto punto d'incontro tra gusto contemporaneo e antica maestria artigiana.

In collaborazione con le principali griffe della moda e avvalendosi di un team interno affiancato da stilisti, l'azienda si dedica costantemente alla ricerca al fine di proporre alla propria clientela prodotti di alta qualità, durevoli nel tempo e sempre all'avanguardia nelle lavorazioni.

## Vegetable tanning and leather processing

### Tradition and eco-friendly innovation

Founded in 1980, the Conceria Orice company specialises in the production of vegetable tanned bovine leather for the footwear and leather goods sectors and is part of the "Genuine Vegetable Tanned Leather Consortium".

LWG certified - Silver rated, the San Miniato-based company stands out for the quality of its artisan vegetable-tanned production and the experience of two generations combined with modern developments in tanning processes, always with absolute respect for the environment.

In addition to natural smooth cowhide, unique in its appearance, softness, and roundness, the Conceria Orice company offers a series of articles (all REACH-compliant) that range from aniline to greased, aged, antiqued, and waxed finishes, seizing a perfect meeting point between contemporary taste and time-honoured artisan mastery.

In collaboration with leading fashion brands and thanks to its in-house team supported by stylists, the company constantly dedicates itself to research in order to offer its clients high quality, long-lasting, and cutting-edge products.



# FENDI

---

## **In equilibrio tra raffinatezza e attitudine punk** **Balancing refinement with a punk attitude**

«Tutto è iniziato con Delfina. C'è un'eleganza ma anche una perversione nel modo in cui stravolge Fendi, che io amo». Parla chiaro Kim Jones: la sua musa ispiratrice per la collezione FW 2023 è Delfina Delettrez Fendi. Un gioco di opposti, in costante equilibrio tra classe e attitudine punk, dove lampi di feticismo appaiono attraverso delicate sottovesti, dalle quali fanno capolino stivali stringati alti fino alla coscia. La collezione introduce anche due nuove borse disegnate da Silvia Venturini Fendi. La Fendi Multi progettata per trasformarsi in due forme distinte, rende omaggio a una «dualità molto Fendi, qualcosa che sembra semplice ma, in realtà, è molto complesso», come ha spiegato la creativa. La Fendi C'mon, elogio alla purezza, è invece pensata «per abbinarsi alla raffinatezza della collezione».

«It all started with Delfina. There is an elegance but also a perversion in the way she distorts Fendi, which I love». Kim Jones speaks clearly: her muse for the FW 2023 collection is Delfina Delettrez Fendi. A play on opposites, in constant balance between classiness and a punk attitude, where flashes of fetishism appear through delicate petticoats, from which thigh-high lace-up boots peep out. The collection also introduces two new bags designed by Silvia Venturini Fendi. The Fendi Multi is designed to morph into two distinct shapes, paying homage to a «very Fendi duality, something that looks simple but is actually very complex» as the creative luminary explained. The Fendi C'mon, a eulogy to purity, is instead designed «to match the sophistication of the collection».

# ELEMENTAL GREYS



Loewe

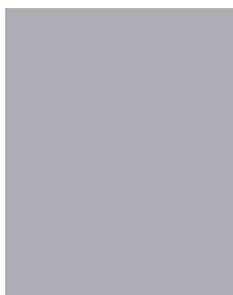
Kjell Varvin



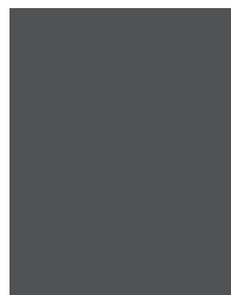
Gunmetal



Stone Grey



Silver Cloud



Mineral Grey



Daniel Fabara



Trimco Group



Michael Heizer



**DsQuared2**



**Rodo**



**Serapian**



**Aquazzura**



**Jimmy Choo**



**Bulgari**





Salvatore Ferragamo



Fendi



Fendi



Tod's



Bottega Veneta



Louis Vuitton



DAVID LEATHER EXPRESSIONS



Skylar Kang



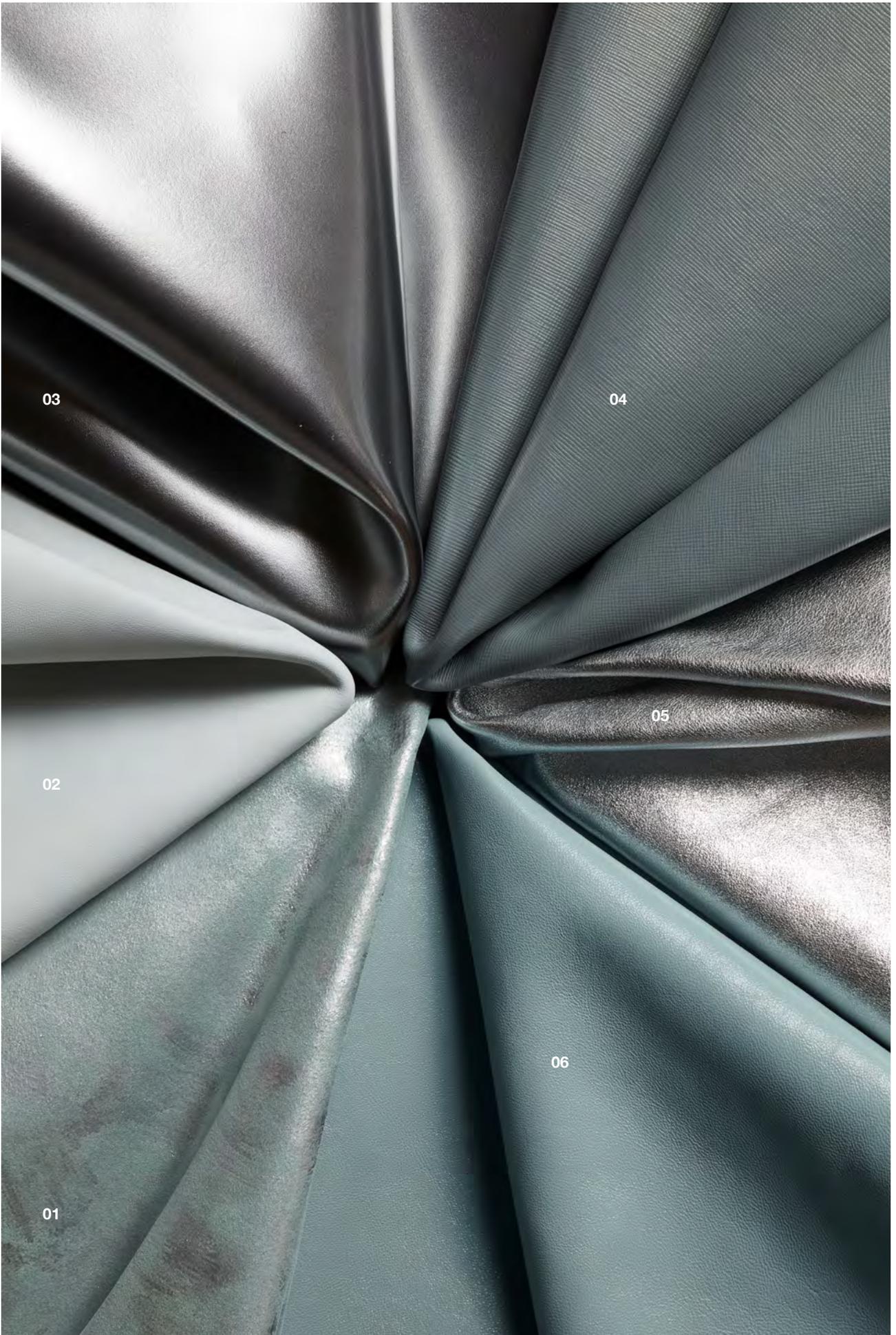
NATURAL TANNERY



ARKE



MATERIA PRIMA



01. Ta.go 02. Alberto Rosi 03. MB3 04. Conceria Ferrari 05. Faeda 06. Dean



01. Conceria Volpiana 02. Osci Pellami 03. Ferradini Bruno 04. IP Industrie Pellami



DIMAR



CUOIFICIO BISONTE



GRUPPO MASTROTTO



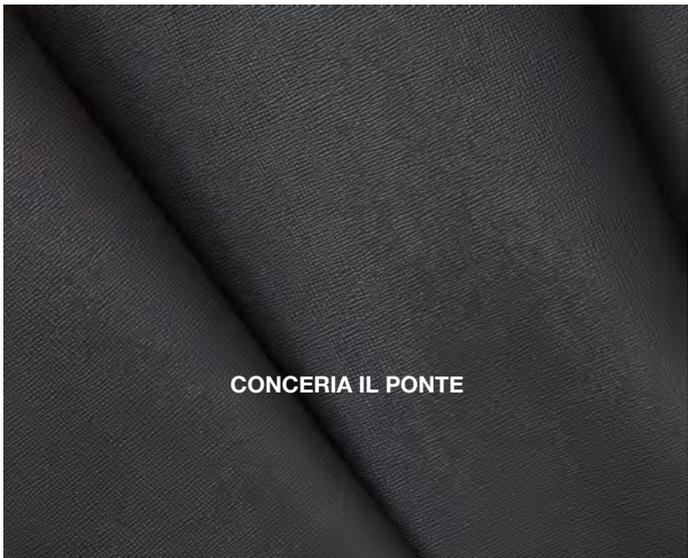
TA.GO



HASHTAG



IP INDUSTRIE PELLAMI



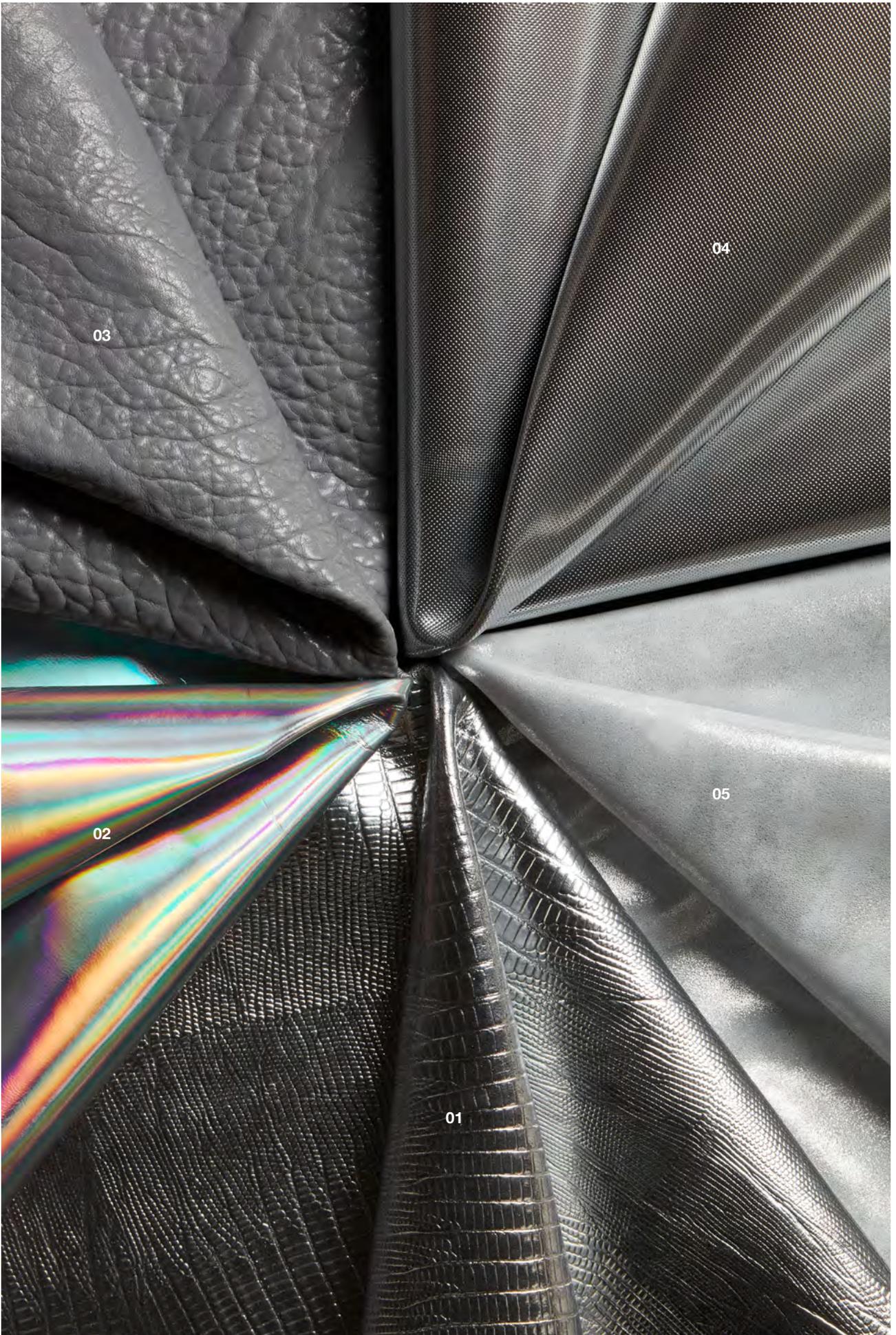
CONCERIA IL PONTE



MONTANA



DEAN



01. Conceria Orion 02. Conceria Nuvolari 03. Pellican 04. Conceria Nuova Overlord 05. Conceria Tolio



# Conceria MB3

[www.mb3.it](http://www.mb3.it)

## Qualità e versatilità del pellame dal 1996

**Preparazione e rifinitura P.U. di croste bovine e vitello con personalizzazioni su richiesta del cliente**

Fondata nel 1996 dalla famiglia Nuti, la Conceria MB3 Srl è specializzata nella preparazione e rifinitura P.U. di croste bovine, vitello e di altri pellami su richiesta, utilizzati anche da brand del lusso. Negli anni, l'azienda si è imposta sul mercato grazie alla qualità e versatilità dei propri prodotti, realizzati anche con soluzioni personalizzate sulle esigenze del cliente. La produzione si svolge tutta in azienda, grazie ad impianti e macchinari all'avanguardia e ponendo massima attenzione ad ogni passaggio, dalla scelta dei pellami alla riconcia, anche chrome free, fino alla tintura e alla rifinitura che rende le pelli facili al taglio. Much attention è rivolta alla sostenibilità, con un percorso di tracciabilità interna dei pellami, un sistema di abbattimento dei solventi in uscita nell'aria del 98%, e l'obiettivo di ridurre il consumo di acqua ed energia. Quello di MB3 è un impegno ambientale e sociale attestato anche dal conseguimento delle certificazioni LWG Silver e Unic – social accountability.

## Leather quality and versatility since 1996

**Preparation and P.U. finishing of bovine and calf splits with customisation upon client request**

Founded in 1996 by the Nuti family, the Conceria MB3 company specialises in the preparation and P.U. finishing of bovine and calf splits and other leathers on request, also used by luxury brands. Over the years, the company has made a name for itself on the market thanks to the quality and versatility of its products, which are also customised to the client's needs. Production takes place entirely in-house, thanks to a state-of-the-art plant and machinery and paying the utmost attention to every step, from the choice of hides to re-tanning, also chrome free, through to dyeing and finishing, which makes the leathers easy to cut. Much attention is paid to sustainability, with an internal traceability system for leathers, a 98% system for reducing solvents in the air, and the objective to reduce water and energy consumption. The MB3 company's environmental and social commitment is also attested to by the achievement of LWG Silver and UNIC - social accountability certifications.



# Dean

[www.deanspa.it](http://www.deanspa.it)



## Concia pellami per l'Alta Moda

**DEAN, sapienza artigiana e innovazione sostenibile da tre generazioni**

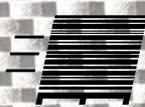
Specializzata nella lavorazione di pelli di agnello di alta qualità, Conceria DEAN costruisce il proprio successo su un'attitudine innovativa non comune e su una lunga tradizione artigiana. Fondata nel 1972 ad Arzano, distretto napoletano del Lusso, DEAN S.p.A. affonda le sue radici nella passione del fondatore Antonio De Michele per l'arte della concia, coltivata fin dagli anni '30. Grazie alla visione di Michele De Michele, negli anni '90 DEAN corre verso l'innovazione, con lavorazioni all'avanguardia che guadagnano l'attenzione dei brand più esclusivi. Contemporaneamente, l'azienda potenzia l'impegno per la sostenibilità, consolidato oggi dalla terza generazione, guidata da Antonio De Michele, grazie a importanti investimenti che abbattano le emissioni, la produzione di rifiuti, il consumo di prodotti chimici (-38%), di acqua (-50% in tre anni) e di energia (-35% rispetto al 2019). Tra i campioni della sostenibilità UNIC, DEAN ha conseguito la certificazione Etica SA 8000 e la medaglia bronzo LWG per la gestione sistemica di Qualità, Ambiente, Sicurezza ed Etica.

## Tanning leather for High Fashion

**DEAN, artisan know-how and sustainable innovation for three generations**

Specialising in the processing of high-quality lambskin, the DEAN company builds its success on an uncommon innovative attitude and a long-standing tradition of artisanship. Founded in 1972 in Arzano, Naples' luxury district, the DEAN company has its roots in founder Antonio De Michele's passion for the art of tanning, cultivated since the 1930s. Thanks to Michele De Michele's vision, the DEAN company moved towards innovation in the 1990s, with cutting-edge workmanship gaining the attention of the most exclusive brands. At the same time, the company strengthened its commitment to sustainability, consolidated today by the third generation, led by Antonio De Michele, thanks to major investments that cut emissions, waste production, chemical consumption (-38%), water consumption (-50% in three years) and energy consumption (-35% compared to 2019). Among the UNIC sustainability champions, the DEAN company has been awarded the SA 8000 Ethics Certification and the LWG Bronze Medal for Systemic Management of Quality, Environment, Safety and Ethics.





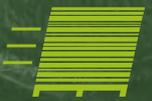
READY FROM STORE  
24 HOURS ANYWHERE SHIPMENT

**WATCH ME**

**DIMAR**



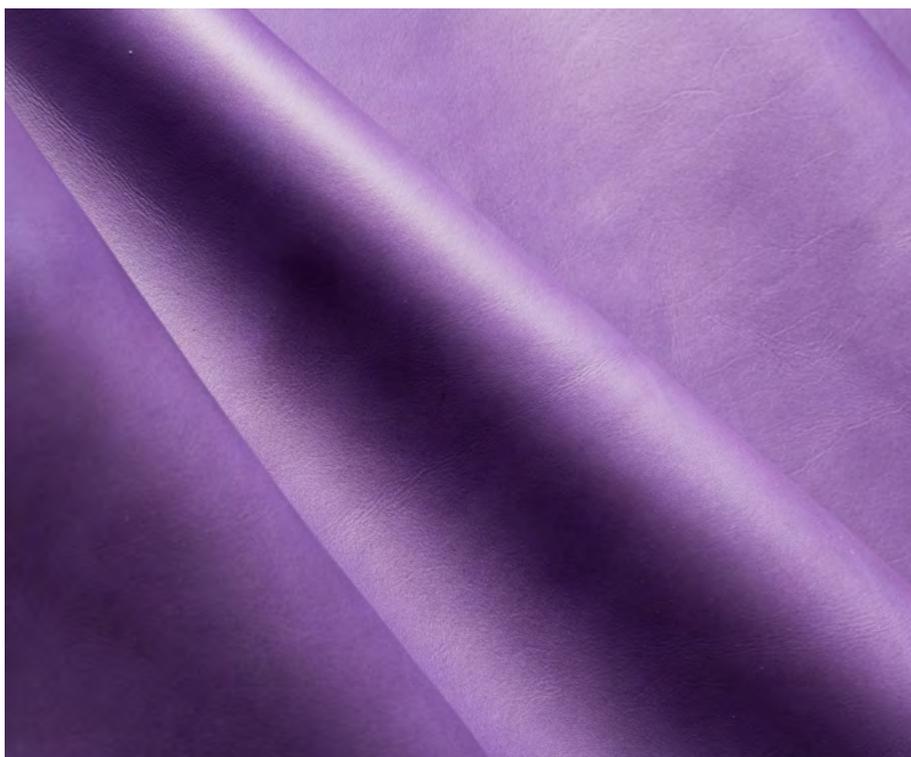
READY FROM STORE  
24 HOURS ANYWHERE SHIPMENT



**TOUCH**<sub>ME</sub>

***DIMAR***  
Green Project





# Conceria Poker

[www.conceriapokersas.com](http://www.conceriapokersas.com)

## Dal 1977 i professionisti dello stampato e dell'imitazione rettile

Vasta articolistica anche di vernice liscia, tamponata e stampata e di scamosciato

La Conceria Poker nasce nel 1977 come lavorazione di pelli al vegetale, ma ben presto, alla ricerca di una sua particolarità, intraprende la strada nell'imitazione rettili su pelle bovina, sia croste che vitelli, per pelletteria e calzature. Inoltre, l'azienda possiede un ambiente dedicato dove produce vernice liscia, tamponata, stampata e Naplak di alta qualità. A luglio 2022 nella proprietà è subentrata la SC Bantut Romania che, fra le altre attività, rappresenta il più importante raccoglitore di pelli bovine grezze in questo paese, mettendo così in condizione la Conceria Poker di uscire con prezzi altamente concorrenziali. Grazie ai ventinove anni di esperienza trascorsa nel comprensorio conciario di Santa Croce sull'Arno, la Bantut ha maturato conoscenza e esperienza nel campo del vitello liscio e scamosciato con ottimi risultati, apprezzati da importanti clienti italiani ed esteri, tanto da dover aumentare la produzione con l'acquisto di nuovi bottali ad alta tecnologia.

## The professionals in embossed and imitation reptile leather since 1977

A wide range of articles also in smooth, padded, and printed patent leather and suede

The Conceria Poker company was founded in 1977 as a vegetable-tanned leather manufacturer, but soon, in search of its own speciality, embarked on the path of reptile imitation on cowhide, both splits and calfskin, for leather goods and footwear. Moreover, the company has a dedicated area where it produces smooth patent, buffered, printed and Naplak leather of high quality. In July 2022, the company was joined by SC Bantut Romania, which, among other activities, is the most important collector of raw bovine hides in this country, thus enabling the Conceria Poker company to offer highly competitive prices. Thanks to its twenty-nine years of experience in the tanning district of Santa Croce sull'Arno, Bantut has gained knowledge and experience in the field of smooth and suede calfskins with excellent results, appreciated by important Italian and foreign clients, so much so that it has had to increase production with the purchase of new high-tech drums.

**Bello**





Copyright CHANEL

# CHANEL

---

## **La signora delle camelie secondo Viard** The lady of the camellias according to Viard

«La camelia è più di un tema, è un codice eterno della Maison. La trovo rassicurante e familiare, mi piace la sua morbidezza e la sua forza». Così la direttrice creativa Virginie Viard introduce la collezione Prêt-à-porter Autunno-Inverno 2023/24 di Chanel, tutta punteggiata dal fiore invernale (il preferito di Coco Chanel) che sboccia con piccoli tocchi gioiosi su tasche, giacche, bottoni, collant e sugli accessori. Tocchi anni '60 e '70, insieme a una certa atmosfera inglese, esaltano l'eterna eleganza della dicotomia tra bianco e nero, interrotta qua e là da sfumature di rosa e tocchi di rosso, come per il grazioso mini bauletto in motivo matelassé lucido. Tra le borse, anche una mini bag con manico, molto chic, e una baguette con chiusura a camelia. Il fiore, in versione 3D, si trasforma in una deliziosa minaudière.

«The camellia is more than a theme; it is an eternal code of the Maison. I find it reassuring and familiar, I like its softness and its strength». This is how creative director Virginie Viard introduces Chanel's Fall-Winter 2023/24 Ready-to-Wear collection, all dotted with the winter flower (Coco Chanel's favourite) that blossoms with small joyful touches on pockets, jackets, buttons, tights, and accessories. Touches of the 1960s and 1970s, together with a certain English flair, enhance the eternal elegance of the dichotomy between black and white, interrupted here and there by shades of pink and touches of red, as for the pretty mini bag in a shiny matelassé pattern. The bags also include a mini bag with a handle - very chic - and a baguette bag with a camellia clasp. The flower, in a 3D version, is transformed into a delightful minaudière.



# BOTTEGA VENETA

---

## **Itinerari immaginifici tra ordinario e straordinario**

### **Imaginative itineraries between the ordinary and the extraordinary**

Cosa significa 'essere chic' e quando si comincia a esserlo? La parata di Bottega Veneta per la collezione Winter 2023, ultima della trilogia di sfilate 'Italia' del direttore creativo Matthieu Blazy, sembra pensata per dare risposta a questa domanda. Dal rituale mattutino della pin-up, con la sua chemise bianca trasparente e i calzini da letto (in realtà scarpe di pelle lavorate a maglia), all'industriale con l'ossessione della sartorialità, con la camicia da notte gessata e il pigiama interamente realizzati in nappa.

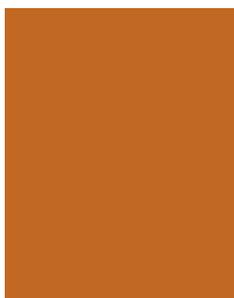
Il mestiere artigianale è ripensato come innovazione: una commistione di codici, volumi e tecniche, in cui irsuti jacquard fil coupé e lavorazione Intreccio prendono la forma di un nuovo tipo di pelle, diventando cascate di squame e piume, e trovano nuove configurazioni nell'abbigliamento e nella pelletteria.

What does 'being chic' mean and when does it start? Bottega Veneta's parade for the Winter 2023 collection, the last in creative director Matthieu Blazy's trilogy of 'Italy' fashion shows, seems designed to answer this question. From the pin-up's morning ritual, with her transparent white chemise and bed socks (actually knitted leather shoes), to the businessperson with an obsession for tailoring, with a pinstripe nightgown and pyjamas made entirely of nappa leather. Artisanshp is reconsidered as innovation: a combination of codes, volumes, and techniques, where shaggy jacquard fil coupé and intreccio workmanship take the shape of a new type of leather, becoming cascades of scales and feathers, and find new configurations in clothing and leather goods.

# TIMELESS CLASSIC



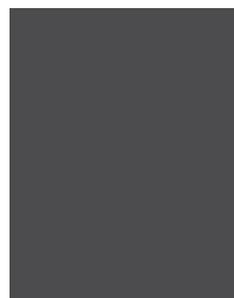
Chocolate Brown



Orange Cigar



Red Velvet



Steel Grey



**Gucci**



**Bulgari**



**Gucci**



**Louis Vuitton**



**Hermes**



**Fendi**





Bottega Veneta



Salvatore Ferragamo



Salvatore Ferragamo



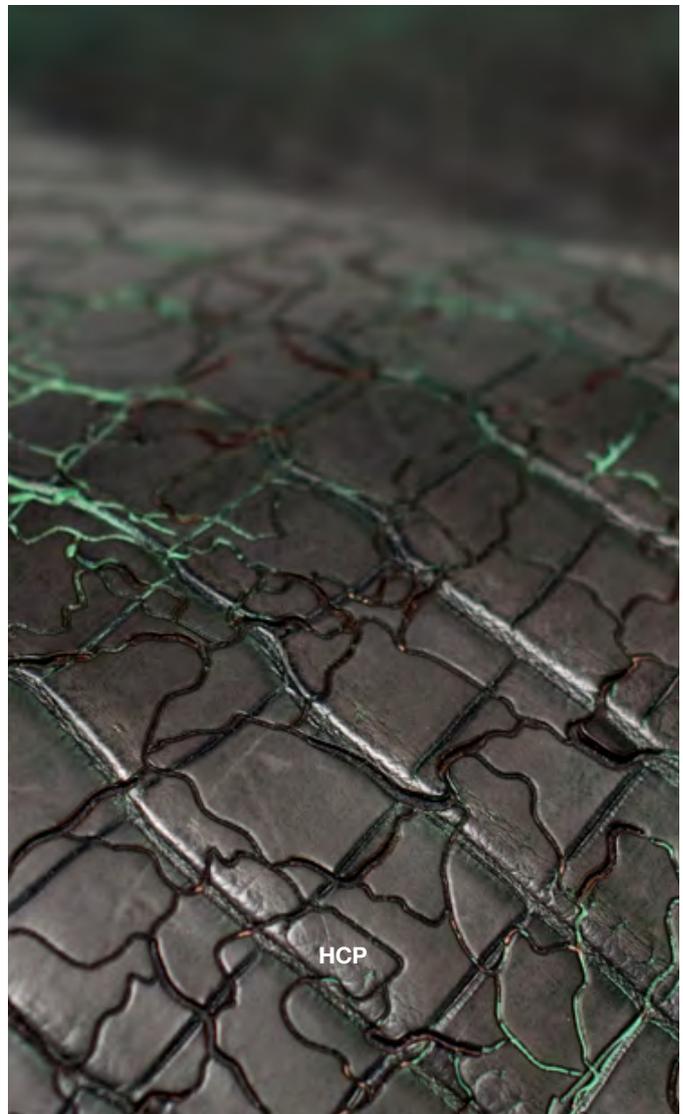
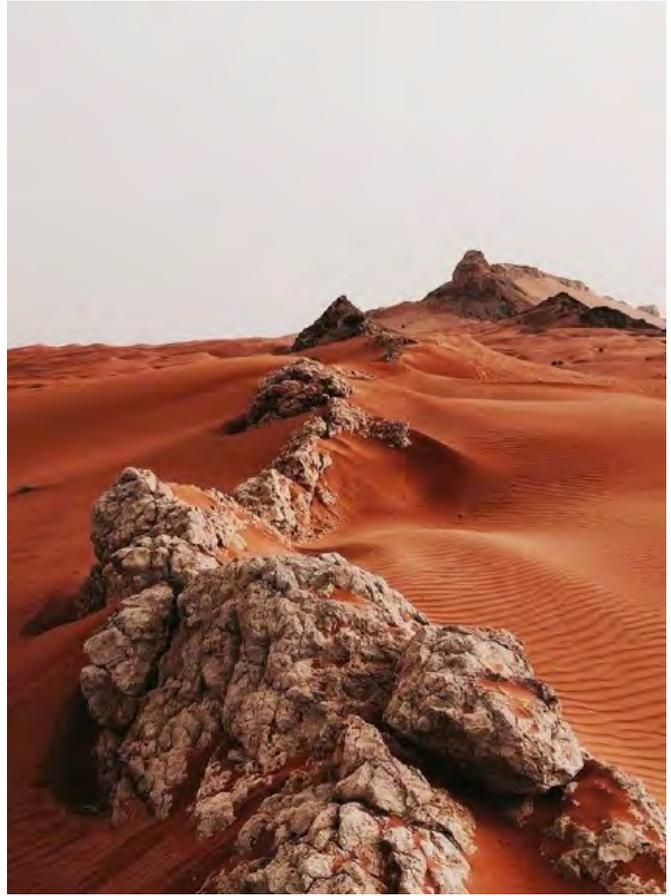
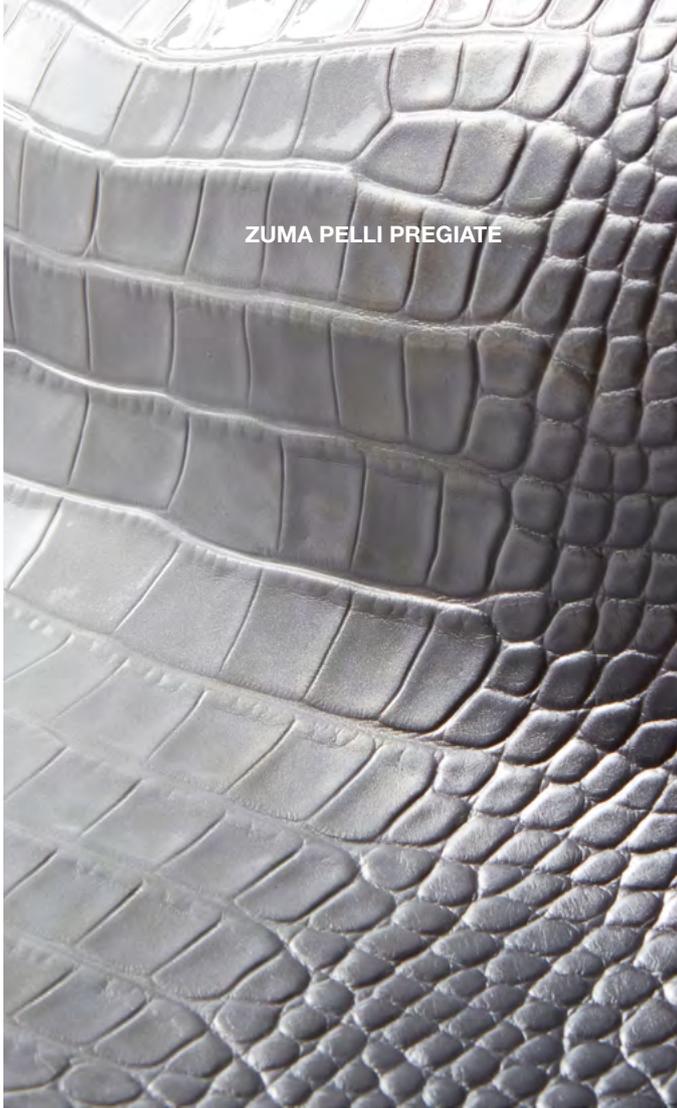
Fendi



Tod's

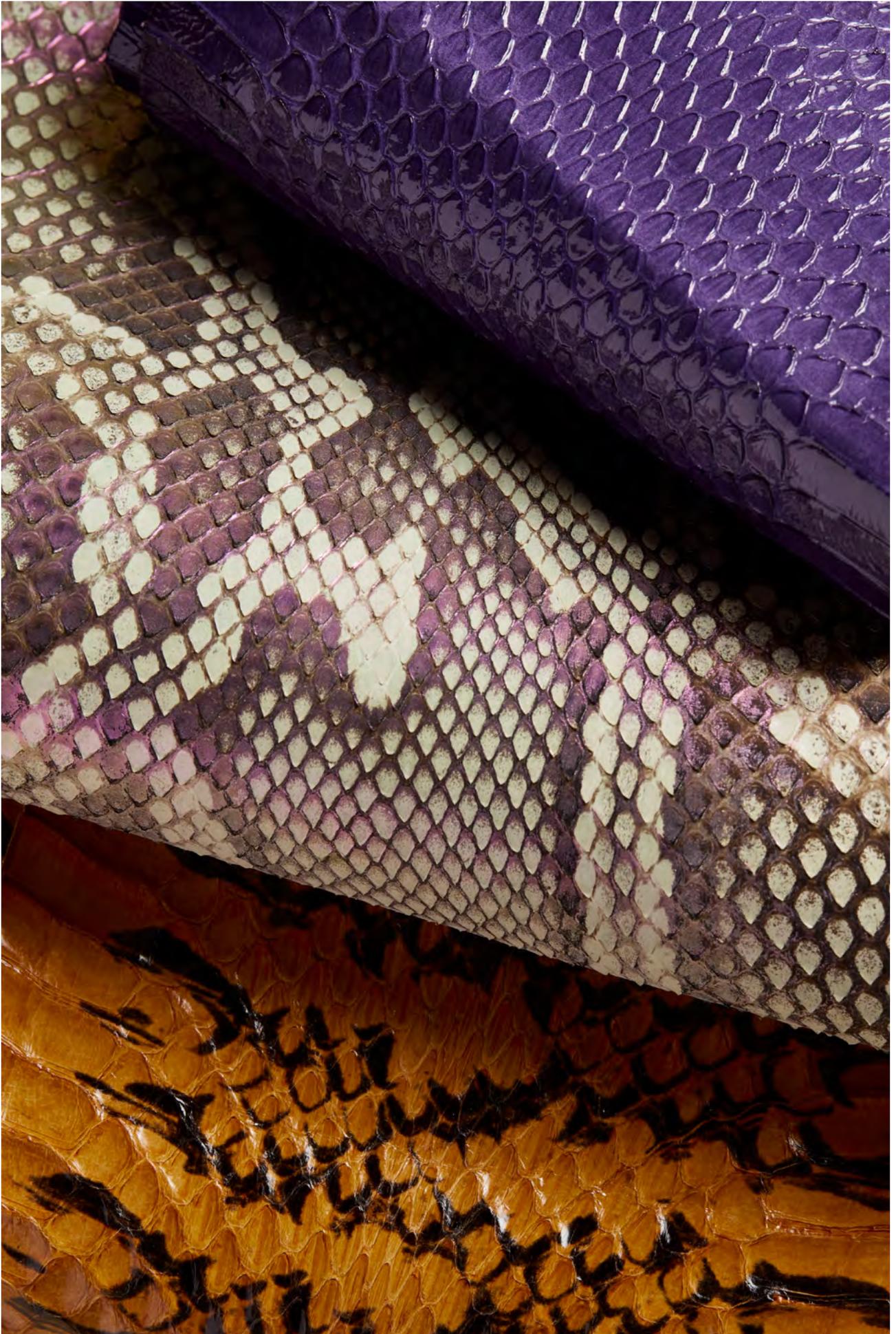


Bottega Veneta





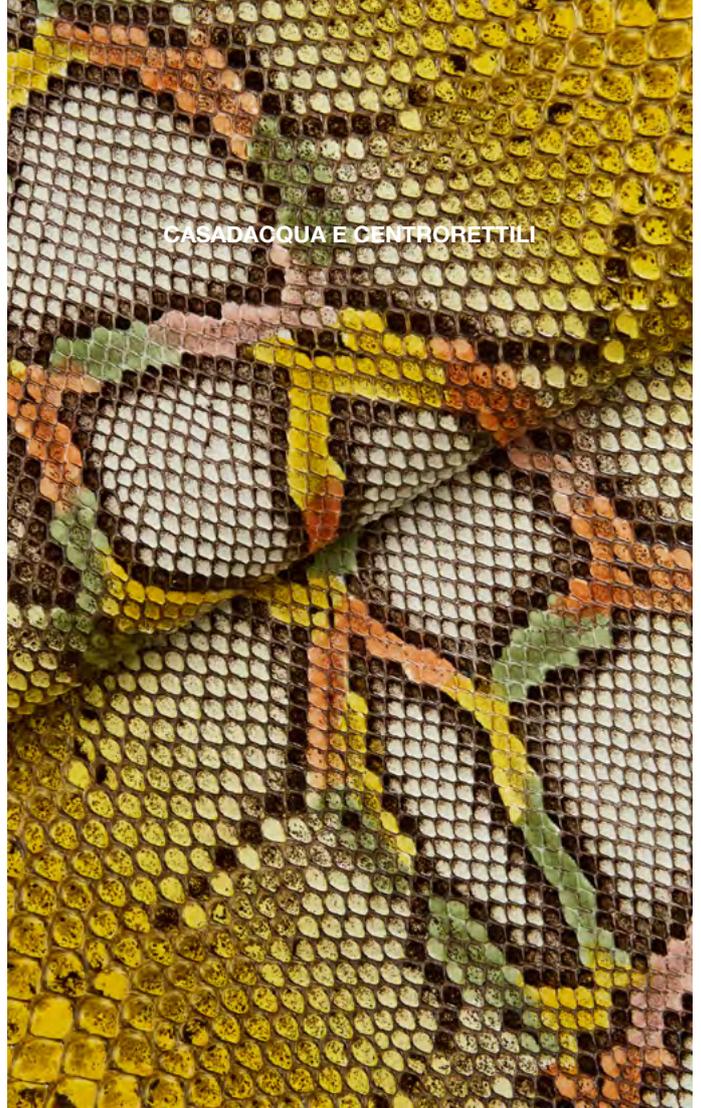
01. HCP 02. Zuma Pelli Pregiate 03. La Patrie 04. La Patrie



Casadacqua e Centrorrettali



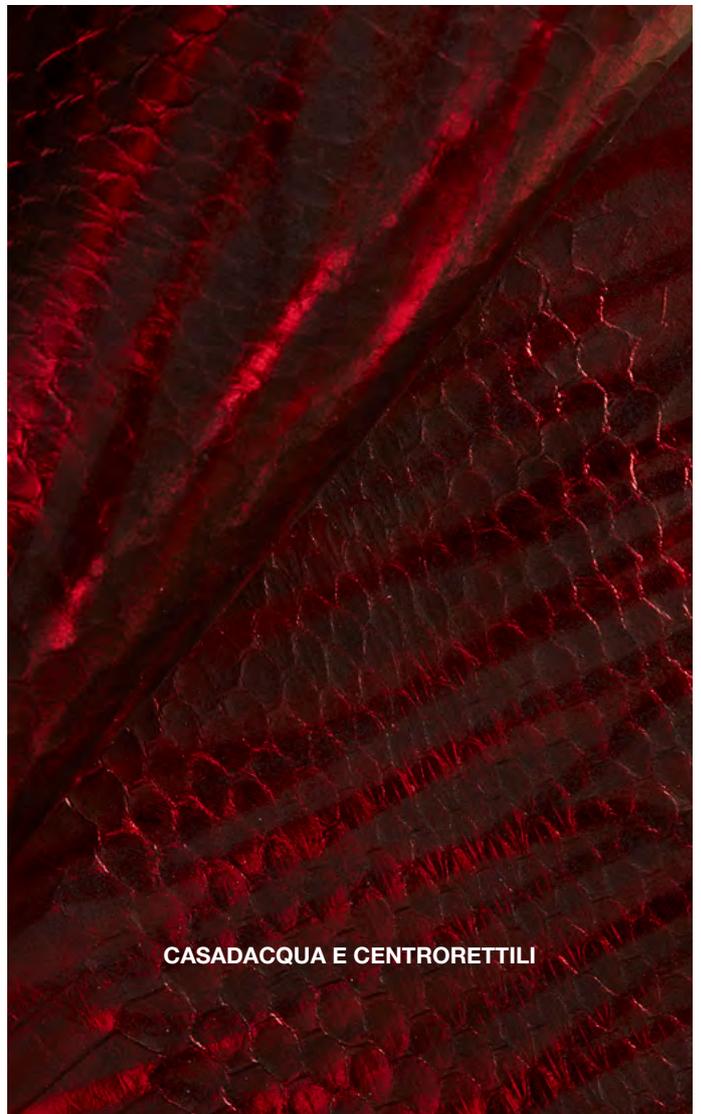
CASADACQUA E CENTRORETTILI



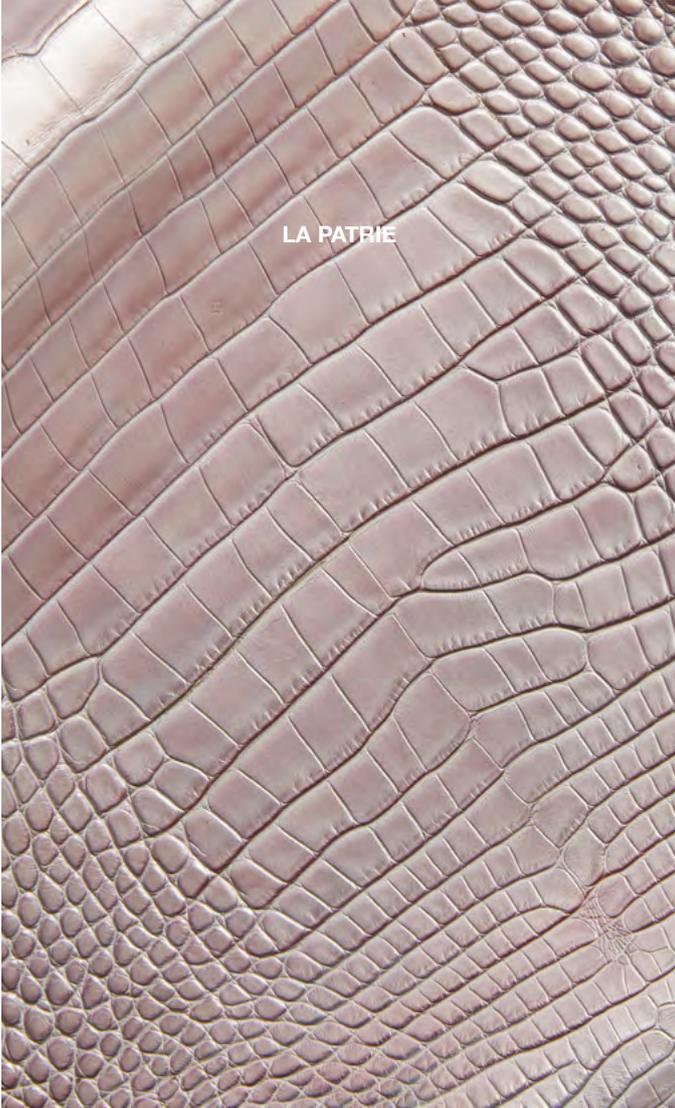
CASADACQUA E CENTRORETTILI



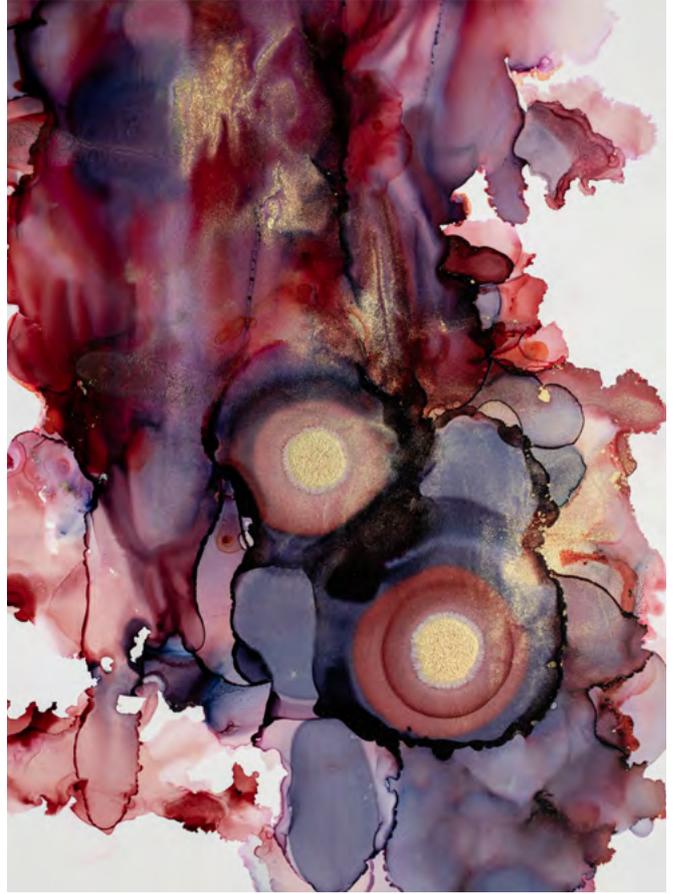
CASADACQUA E CENTRORETTILI



CASADACQUA E CENTRORETTILI



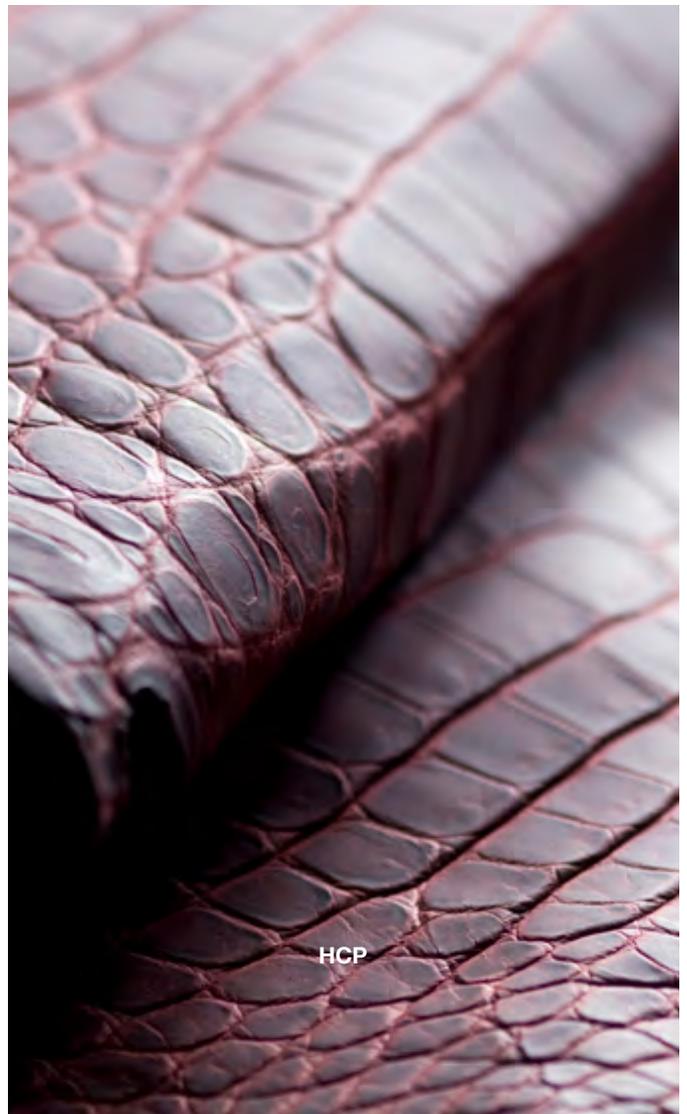
LA PATRIE



Sharon Snider



LA PATRIE



HCP



01. HCP 02. Zuma Pelli Pregiate 03. Zuma Pelli Pregiate 04. La Patrie



# Zuma Pelli Pregiate

[www.zumapellipregiate.com](http://www.zumapellipregiate.com)

**Conceria specializzata nella produzione di pellami esotici**  
**Tannery specialising in the production of exotic leathers**

## Il miglior prodotto per le più prestigiose maison di moda

È giovane, ma super specializzata nelle produzioni di coccodrilli, alligatori, pitoni e tutti gli articoli CITES, oltre che dello struzzo.

Dal 2017 Zuma, in cui lavorano una quarantina di persone e appartenente al gruppo Minerva Hub, garantisce il miglior prodotto per le più prestigiose maison del settore moda, forte anche di un proprio allevamento certificato di alligatori Just Gators in Louisiana. A questo si aggiunge la nuova proprietà dell'allevamento Audasit in Texas, una cui parte è destinata all'allevamento allo stato brado di alligatori adulti entrati nella maturità riproduttiva. Una realtà unica nel settore, che consente di prelevare direttamente una percentuale delle uova destinate alla "farm", garantendo sia la provenienza che la salvaguardia dell'ecosistema locale.

Sistemi di ultima generazione e un team di tecnici di comprovata esperienza nel settore delle pelli esotiche pregiate permettono di offrire al cliente prodotti di altissimo livello, tutti tracciati, per una sostenibilità reale. Affidabilità e costante collaborazione sono alla base della filosofia aziendale che, unita all'eccellenza delle materie prime, diventa requisito fondamentale nella creazione degli articoli unici.

Zuma Pelli Pregiate è versatile: abituata a trattare ampi ordinativi, può comunque lavorare su forniture di piccole quantità, mantenendo sempre lo stesso standard qualitativo al top.

## The best product for the most prestigious fashion houses

It is a young company, but super-specialised in the production of crocodile, alligator, python and all CITES skins, as well as ostrich.

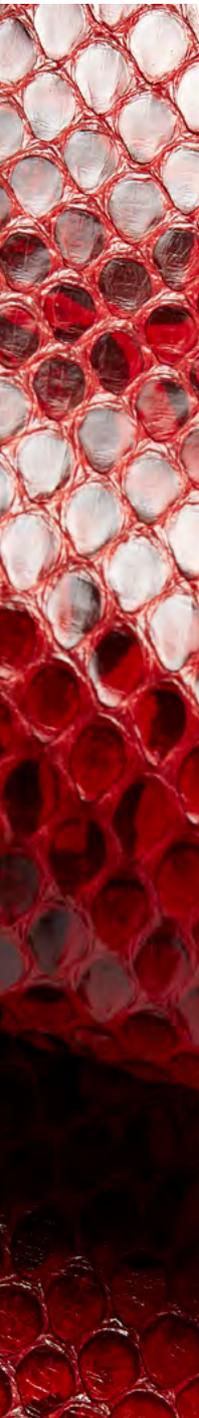
Since 2017, the Zuma company, which employs around 40 people and belongs to the Minerva Hub group, has been guaranteeing the best product for the most prestigious fashion houses, and also has its own certified alligator farm, Just Gators, in Louisiana. Added to this is the new ownership of the Audasit farm in Texas, part of which is dedicated to the wild breeding of adult alligators that have reached reproductive maturity. A unique company in the sector, which allows a percentage of the eggs destined for the farm to be taken directly, guaranteeing both the origin and the preservation of the local ecosystem.

State-of-the-art systems and a team of technicians with proven experience in the exotic leather sector enable us to offer clients top quality products, all traced, for real sustainability. Reliability and constant collaboration are the basis of the company philosophy, which, combined with the excellence of the raw materials, becomes a fundamental requirement in the creation of unique articles.

The Zuma Pelli Pregiate company is versatile: accustomed to handling large orders, it can still work on small quantity supplies, while maintaining the same top quality standard.







# Conceria Casadacqua & Centrorettili

[www.zumapellipregiate.com](http://www.zumapellipregiate.com)  
[www.centrorettili.com](http://www.centrorettili.com)

**Due eccellenze del gruppo Zuma per vestire l'alta moda di pelli esotiche e di rettile**  
**Two Zuma Group excellences to dress high fashion in exotic and reptile skins**

**Qualità, innovazione e attenzione al cliente per una gamma di prodotti unica nel settore dei pregiati**

Nata nel 2016, Casadacqua è una conceria focalizzata sulla produzione di pelle esotica e di rettile che non richiede certificazione CITES. Tra i materiali lavorati di alta qualità, si contano pellami di rettili, Karung, Ayers ed Elaphe, tutti destinati alla produzione di manufatti pregiati e accessori per i più importanti brand della moda e del lusso. L'azienda, parte del gruppo Zuma Pelli Pregiate, è in grado di soddisfare ogni esigenza di personalizzazione del cliente. Le lavorazioni sono eseguite con macchinari di ultima generazione che, uniti a una cura e un'attenzione straordinarie, conferiscono alla pelle un aspetto unico e singolare, attraverso stampe di varia tipologia oppure sfumature e disegni realizzati a mano. L'innovazione si unisce all'artigianalità di un prodotto d'eccellenza, rigorosamente Made in Italy e rispettoso delle normative europee ed extraeuropee. Con la recente acquisizione della Conceria Centrorettili di Santa Croce sull'Arno, il gruppo Zuma, già polo di eccellenza nella lavorazione dei pregiati, è in grado di proporre sul mercato una gamma di prodotti unica nel panorama delle pelli esotiche e del rettile. «In questa prima fase – afferma Marco Sani, nel CdA del gruppo Zuma – stiamo procedendo con processo di allineamento delle tre aziende, Zuma, Casadacqua e Centrorettili, dal punto di vista degli standard produttivi, delle certificazioni e della logistica, per poi procedere, come obiettivo di lungo termine, con una differenziazione di prodotto in grado di coprire tutte le richieste del mercato dei pregiati, dal prodotto personalizzato a quello più standard, andando a costituire così una realtà imprenditoriale unica in questo settore a livello mondiale».

**Quality, innovation, and client focus for a unique product range in the fine leather sector**

Established in 2016, the Casadacqua company is a tannery focused on the production of exotic and reptile skins that do not require CITES certification. High-quality processed materials include Karung, Ayers, and Elaphe reptile skins, all of which are used to produce fine products and accessories for leading fashion and luxury brands. The company, part of the Zuma Pelli Pregiate group, is able to satisfy every client customisation need. Processing is carried out with state-of-the-art machinery that, combined with extraordinary care and attention, gives the leather a unique and singular appearance, through various types of prints or handmade nuances and designs. Innovation combines with the artisanship of a product of excellence, strictly Made in Italy and compliant with European and non-European standards. With the recent acquisition of the Conceria Centrorettili company in Santa Croce sull'Arno, the Zuma group, already a centre of excellence in the processing of fine leather, is able to offer the market a unique range of products in the field of exotic and reptile skins. «In this first phase - says Marco Sani, on the Zuma group's Board of Directors - we are proceeding with a process of alignment of the three companies, Zuma, Casadacqua, and Centrorettili, from the perspective of production standards, certifications, and logistics, to then proceed, as a long-term objective, with a product differentiation capable of covering all the demands of the fine leather market, from customised products to more standard products, thus creating a unique business reality in this sector at a global level».



# Louisiane Spa

[www.gruppohcp.com](http://www.gruppohcp.com)

## Dal 1988 pellami esotici per grandi brand della moda italiana

**La società facente parte del gruppo Hcp si prepara ad aprire un nuovo showroom a Milano e ad incrementare la propria presenza in Toscana nel distretto conciario di Ponte a Egola**

Qualità, ricerca e innovazione sono i valori che contraddistinguono da sempre l'attività di Louisiane Spa, società milanese facente capo al gruppo Hcp che opera dal 1988 nel settore delle pelli di rettile ed esotiche, in particolare coccodrillo, lucertola e struzzo. Punto di riferimento per i maggiori brand del lusso della moda italiana e per le piccole manifatture artigiane, Louisiane distribuisce in esclusiva i prodotti finiti della conceria Cape Karoo International, con sede in Sudafrica. A questo si aggiunge la vendita di pezzami – code, pance e teste – recuperati dalla pelletteria, attività fondamentale nell'ottica dell'upcycling. Nei prossimi mesi, il quartier generale dell'azienda a Milano verrà trasferito in una delle zone della città più importanti per le dinamiche della moda. In questa nuova sede di via Tortona 27, dove saranno traslocati sia gli uffici che lo showroom, i clienti potranno vivere una full immersion nell'eccellenza dei prodotti Louisiane. Parallelamente, la società continuerà ad investire in Toscana, dove è già presente con lo showroom aperto nel 2021 a Ponte a Egola (FI) in collaborazione con la conceria partner Tonilab 25. Il progetto è di spostare qui una parte dello stock e di aprire un magazzino di pelli finite come quello milanese, consolidando così ulteriormente il legame strategico di Louisiane con il cuore pulsante della produzione conciaria toscana.

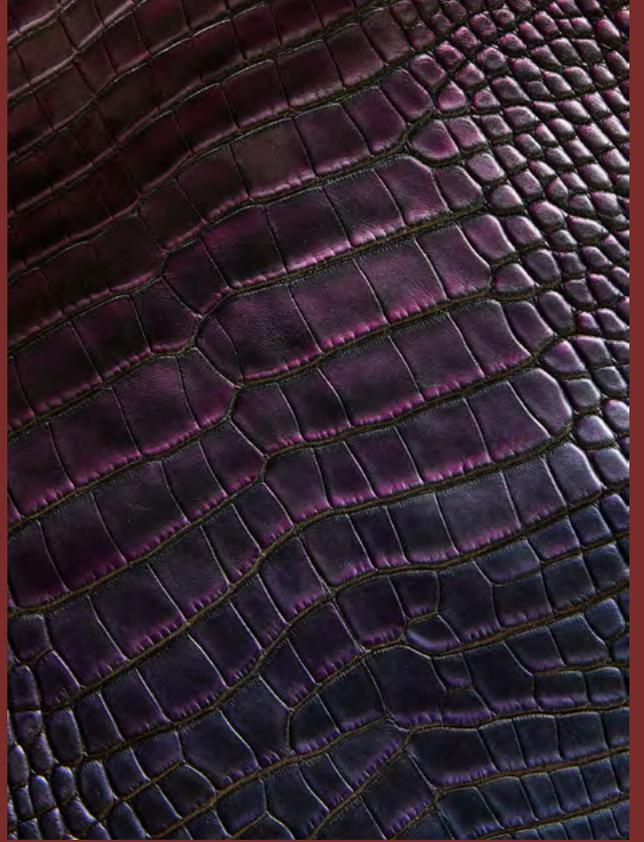


### Since 1988 exotic leathers for major Italian fashion brands

**The company belonging to the Hcp group is preparing to open a new showroom in Milan and to increase its presence in Tuscany in the tanning district of Ponte a Egola**

Quality, research, and innovation are the values that have always set the activities of the Louisiane company apart, a Milan-based company that is part of the Hcp group, which has been operating since 1988 in the reptile and exotic leather sector, particularly crocodile, lizard, and ostrich. A point of reference for the major luxury brands of Italian fashion and for small artisan manufacturers, the Louisiane company exclusively distributes the finished products of the Cape Karoo International tannery, based in South Africa. Added to this is the sale of pieces - tails, bellies and heads - recovered from leather goods, a key activity in the context of upcycling. In the coming months, the company's headquarters in Milan will be relocated to one of the most important areas of the city for fashion dynamics. In this new location at Via Tortona 27, where both the offices and the showroom will be moved, clients will be able to experience a full immersion in the excellence of the Louisiane company's products. At the same time, the company will continue to invest in Tuscany, where it is already present with its showroom opened in 2021 in Ponte a Egola (FI) in collaboration with its partner tannery Tonilab 25. The plan is to move part of the stock here and to open a warehouse for finished leathers like the one in Milan, thus further consolidating the Louisiane company's strategic link with the beating heart of Tuscan tanning production.





# La Patrie

[www.lapatrie.it](http://www.lapatrie.it)

## **Pelli di coccodrillo e alligatore con concia ecologica** **Eco-tanned crocodile and alligator skins**

### **Pellami esotici e cura per l'ambiente**

LA PATRIE, conceria d'élite internazionale specializzata in pelli esotiche di coccodrillo e alligatore, continua ad ottenere riconoscimenti per i continui investimenti e sforzi per ridurre l'impatto ambientale delle proprie lavorazioni. Tra le altre, LA PATRIE ha conseguito la certificazione di sostenibilità ICEC, la certificazione ISO 14001 e, per la seconda volta, il rate GOLD di Leather Working Group per le prestazioni ambientali. Inoltre, l'azienda ha intrapreso anche un percorso di rafforzamento della propria struttura digitale attraverso l'introduzione di sistemi di monitoraggio del consumo di risorse nei vari processi della conceria.

L'eccellenza de LA PATRIE si esprime poi tramite una gamma di prodotti di altissima qualità, come per esempio gli articoli multicolore che combinano tecnica, manualità e grande cura, per offrire un risultato estetico eccezionale. Oppure il prodotto "lissato", un pellame molto lucido ed elegante ottenuto da una tecnica risultante dalla morfologia della pelle di coccodrillo o di alligatore a contatto per sfregamento con specifiche pietre. Artigianalità e innovazione per il vero Lusso Made in Italy.

### **Exotic leathers and care for the environment**

The LA PATRIE company, an international elite tannery specialising in exotic crocodile and alligator skins, continues to gain recognition for its continuous investments and efforts to reduce the environmental impact of its operations. Among others, the LA PATRIE company has achieved its ICEC sustainability certification, ISO 14001 certification and, for the second time, the Leather Working Group's GOLD rating for environmental performance. Moreover, the company has also embarked on a path to strengthen its digital structure by introducing systems to monitor resource consumption in the tannery's various processes.

The LA PATRIE company's excellence is then expressed through a range of very high-quality products, such as the multi-coloured articles that combine technique, manual skill and great care to offer an exceptional aesthetic result. Or the "lissato" product, a highly polished and elegant leather obtained by a technique resulting from the morphology of crocodile or alligator skin rubbing against specific stones. Artisanship and innovation for truly Made in Italy Luxury.



# AQUAZZURA

---

**Dal giorno alla sera, all'insegna della spensieratezza**  
From day to evening, in the name of light-heartedness





Pom pom di perline, catene gioiello e cristalli adornano ballerine, mules e sandali da sera donano un twist giocoso alle silhouette più essenziali. Per l'Al 2023, Aquazzura continua a evolversi verso stili day-to-night, con quel caratteristico tocco spensierato che è diventato la cifra della maison.

Con una serie di nuove silhouette iconiche, la collezione immaginata da Edgardo Osorio, fondatore e direttore creativo del marchio, trova il perfetto equilibrio tra allure senza tempo e mood contemporaneo. Le scarpe combinano la vernice e l'opaco, il raso lucente e gli ornamenti scintillanti.

Il motivo a nodo, arricchito da minuscoli strass, è il fil rouge delle slingback, dei plateau e dei sandali. La palette fonde i classici nero, beige, rame chiaro, marrone e cannella con violetto, lime e rosa shocking.



Beaded pom poms, jewel chains, and crystals adorn ballerina flats, mules, and evening sandals giving a playful twist to the most essential silhouettes. For FW 2023, Aquazzura continues to evolve towards day-to-night styles, with that characteristic carefree touch that has become the Maison's hallmark.

With a series of new iconic silhouettes, the collection envisioned by Edgardo Osorio, the brand's founder and creative director, strikes the perfect balance between timeless allure and contemporary mood. The shoes combine patent leather and matt, shiny satin, and glittering ornaments.

The knot motif, embellished with tiny rhinestones, is the common thread of the slingbacks, platforms, and sandals. The palette blends classic black, beige, light copper, brown, and cinnamon with violet, lime, and shocking pink.



Silhouettes sofisticate dai colori elettrici e dettagli opulenti. Pantaloni a vita bassa e biancheria in vista. Parla il linguaggio sexy e glamour degli anni '90 e dei primi anni 2000 la collezione AI 2023 pensata dall'ufficio stile di Gucci, a cui è stata affidata la creazione dei look donna per la prossima stagione nella fase di transizione tra Alessandro Michele e Sabato De Sarno. Insieme a paillettes e tessuti trasparenti sfilano nuove varianti della borsa chain a trapezio, modello del 2003, impreziosite dal morsetto e declinate in versioni con cristalli e in pelle a contrasto.

Agli accessori teatrali fanno da contrappunto i kitten heel che tornano anche sulle slingback impreziosite da dettagli con teste di tigre ispirati alla borsa Dionysus. Vero flashback degli anni 2000 il tacco monogram sulle mules con fiocchetto.

Sophisticated silhouettes in electric colours and opulent details. Low-waisted trousers and visible underwear. The FW 2023 collection, designed by Gucci's style office, which was entrusted with the creation of the women's looks for the upcoming season in the transition phase between Alessandro Michele and Sabato De Sarno, speaks the sexy and glamorous language of the 1990s and early 2000s. Along with sequins and transparent fabrics, the collection includes new variants of the chain trapeze bag, a 2003 model embellished with a horse bit and presented in versions with crystals and contrasting leathers.

Theatrical accessories are contrasted by kitten heels that also return on slingbacks embellished with tiger head details inspired by the Dionysus bag. A true flashback from the 2000s is the monogram heel on the mules with a bow.

**Glamour e sexy come gli anni Duemila**  
Glamorous and sexy like the 2000s

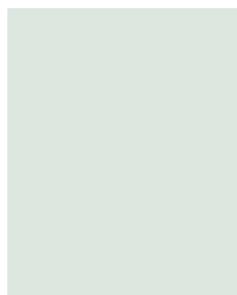
GUCCI



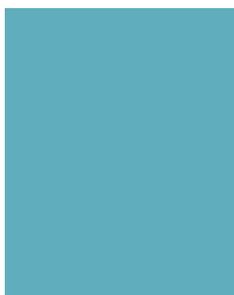
# COLD MENTHOL



Paco Rabanne



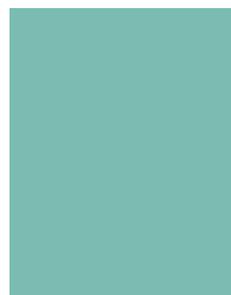
Mist



Aquarius



Blue Ice



Winter Waterfall



**Jimmy Choo**



**Fendi**



**Christian Louboutin**



**Bottega Veneta**



**Bulgari**



**DsQuared2**





Bottega Veneta



Gucci



Tod's



Bottega Veneta



Salvatore Ferragamo



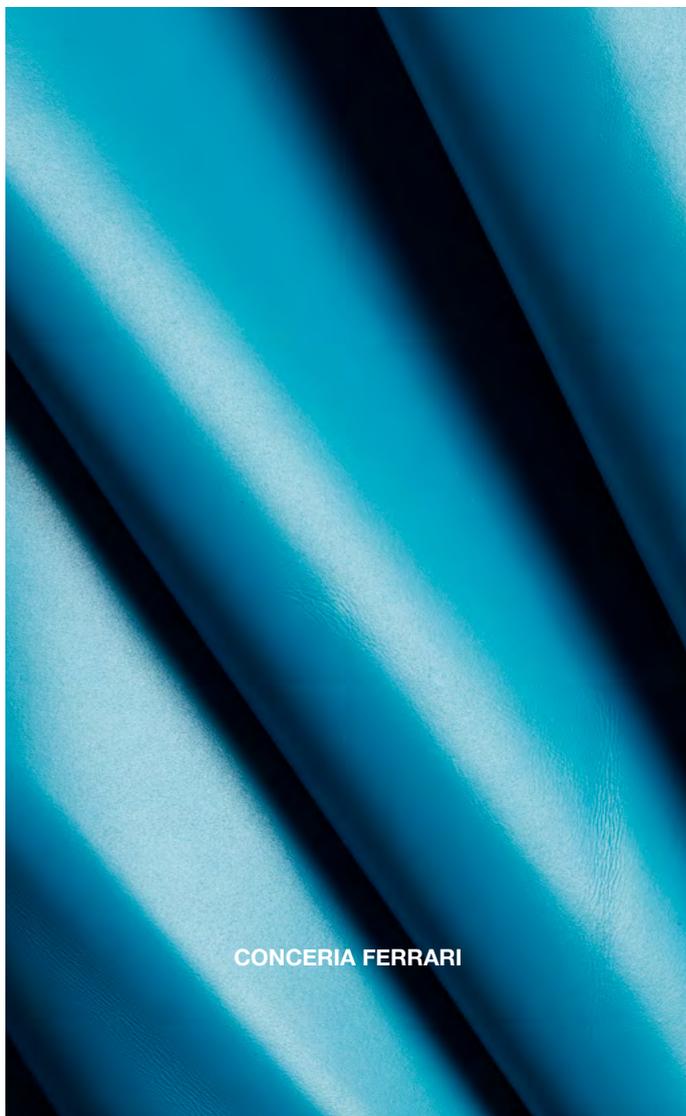
Bottega Veneta



CUOIFICIO BISONTE



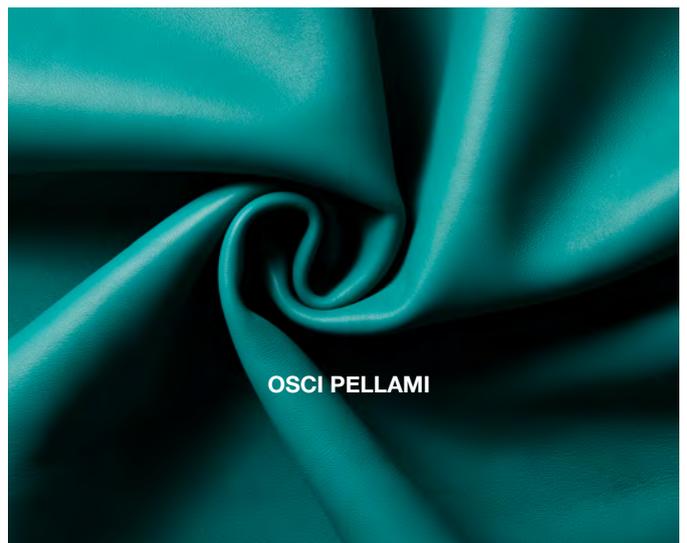
Benjamin Holtrop



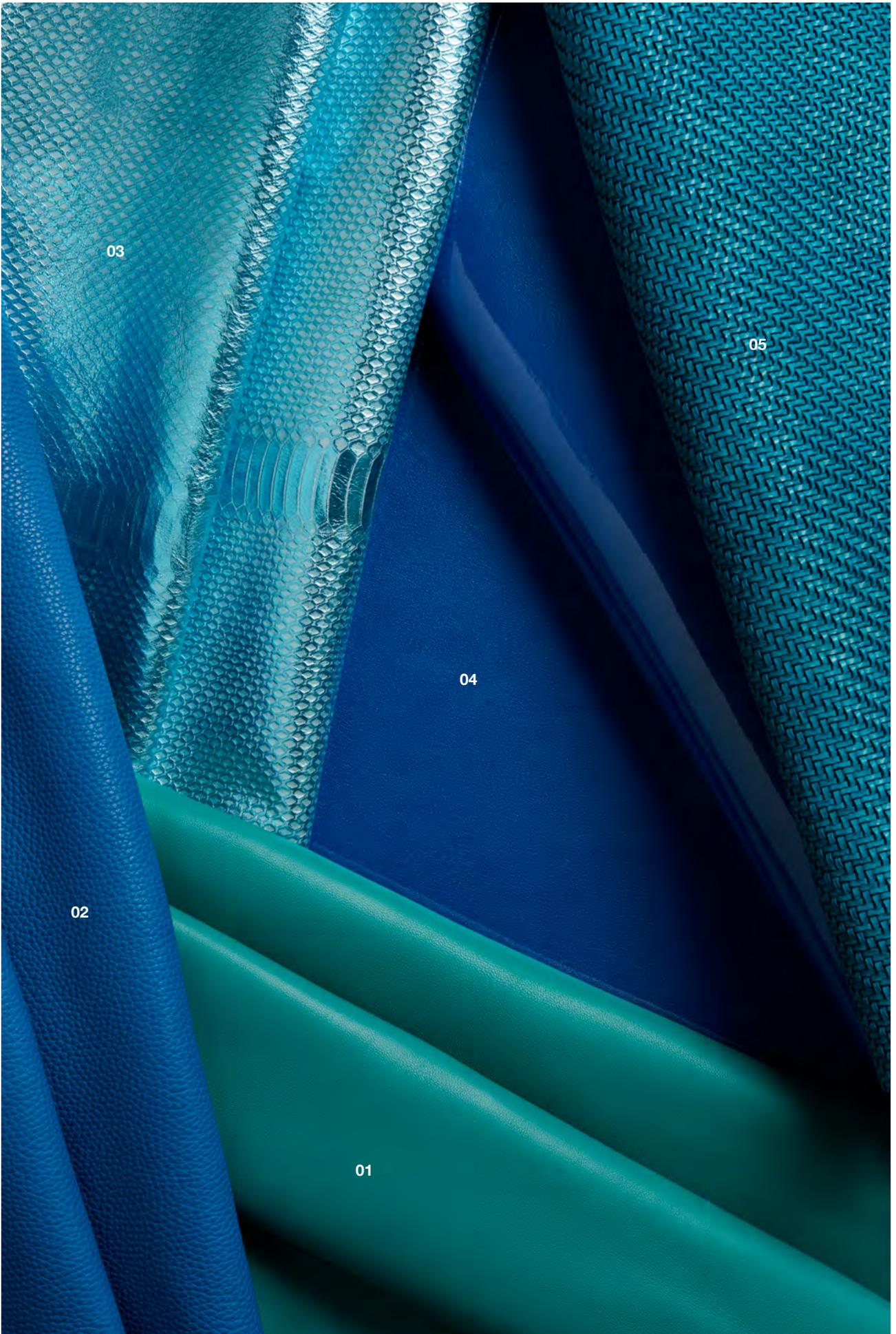
CONCERIA FERRARI



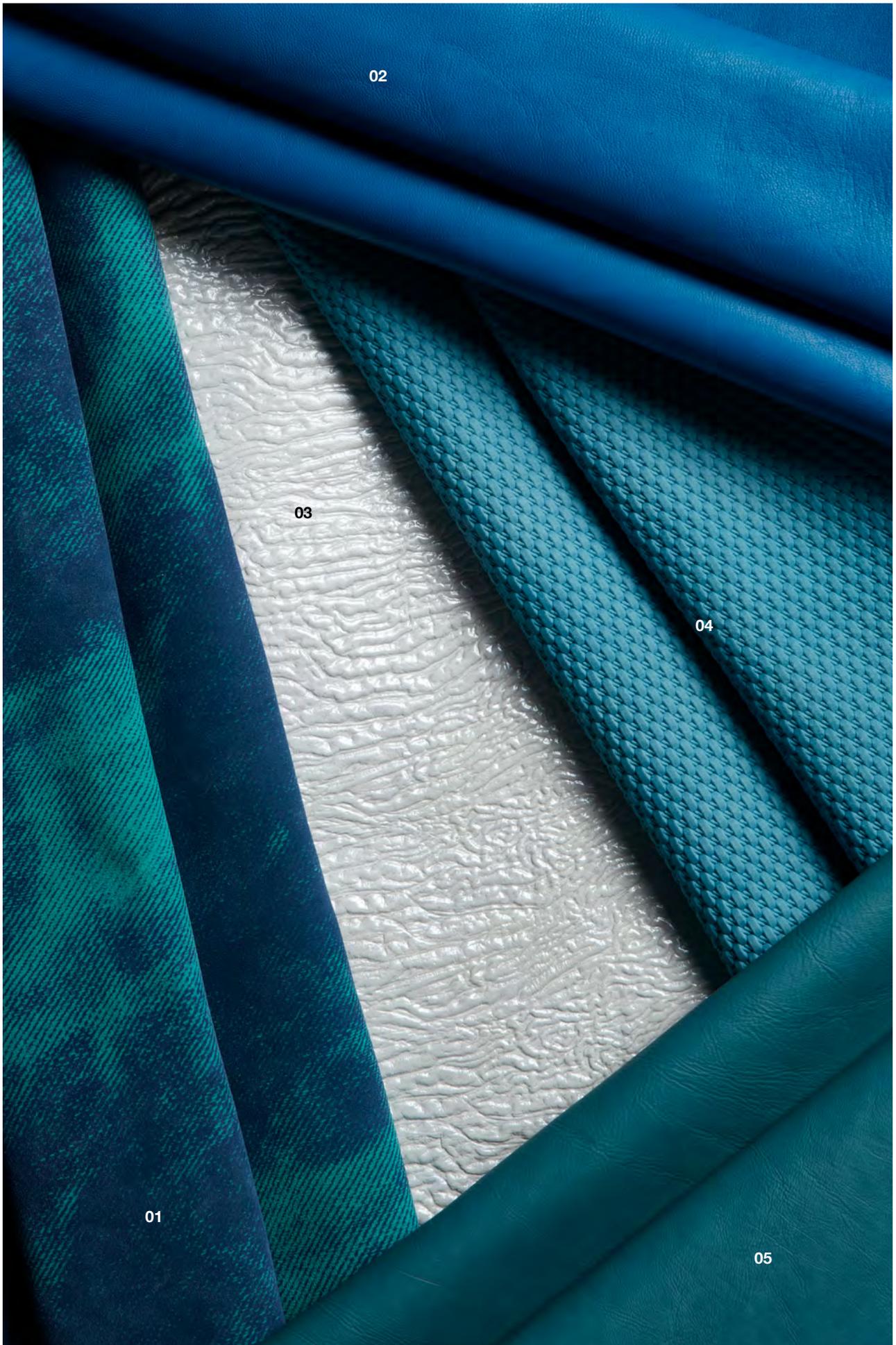
HASHTAG



OSCI PELLAMI



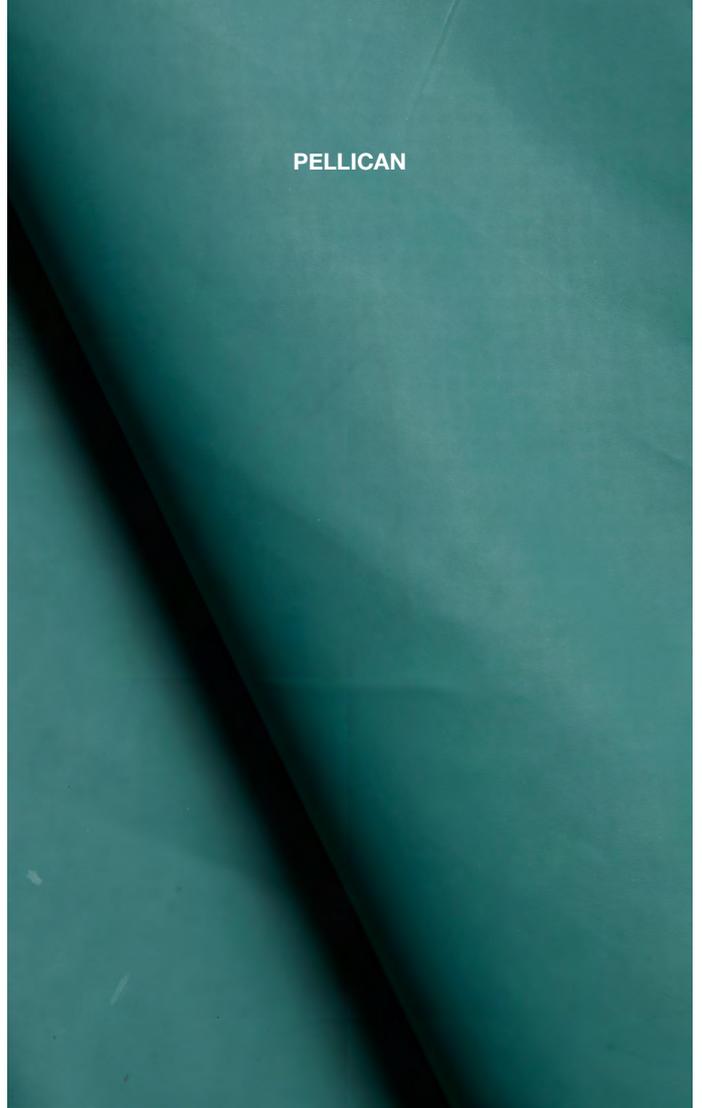
01. Osci Pellami 02. Nuova Impala 03. Conceria Orion 04. MB3 05. Materia Prima



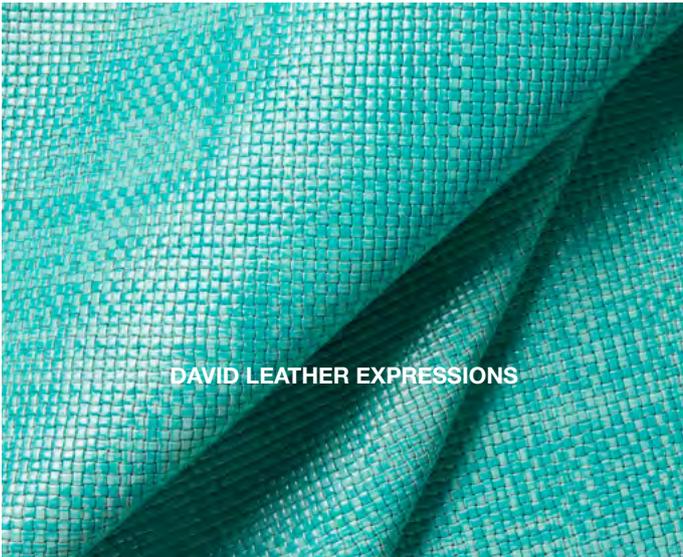
01. Hashtag 02. Giorgio Portolano Pelli 03. Ferradini Bruno 04. Conceria Camaleonte 05. IP Industrie Pellami



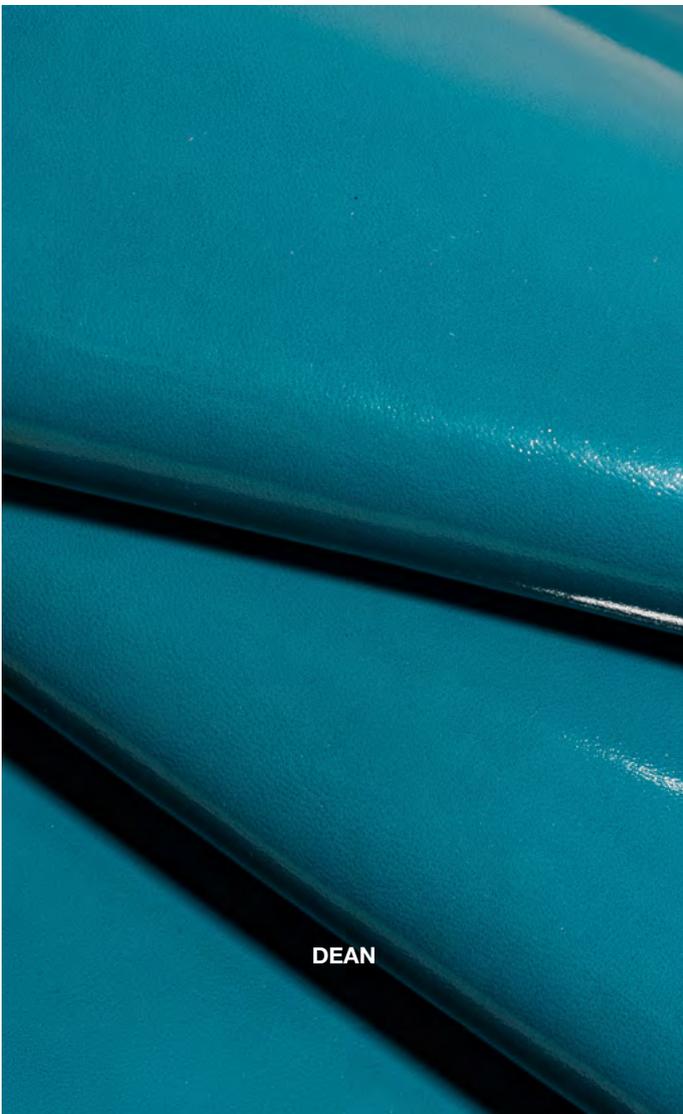
CONCERIA POKER



PELLICAN



DAVID LEATHER EXPRESSIONS



DEAN



NATURAL TANNERY



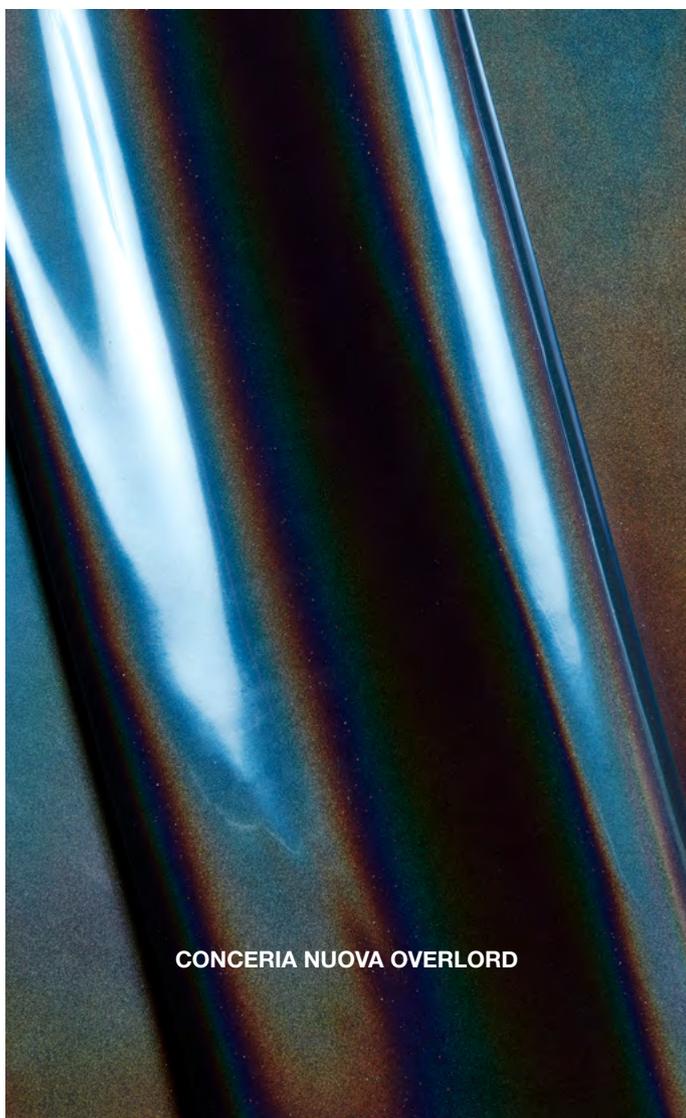
**GRUPPO MASTROTTO**



**CONCERIA NUVOLARI**



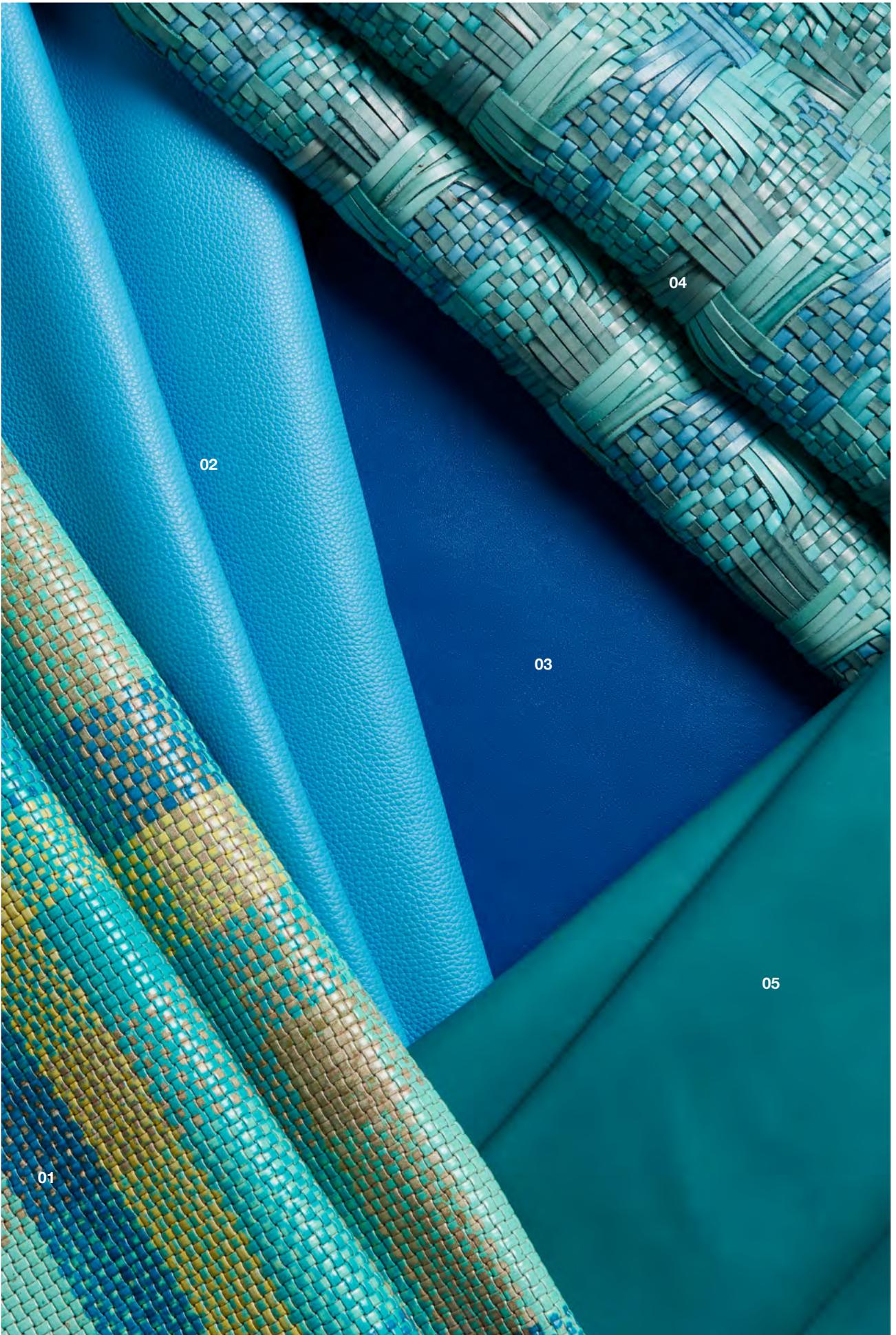
**CONCERIA LA VENETA**



**CONCERIA NUOVA OVERLORD**



**ALBERTO ROSI**



01. David Leather Expressions 02. Faeda 03. Curtiba Industria Conciaria 04. David Leather Expressions 05. Dimar



# Conceria Orion

[info@conceriaorion.it](mailto:info@conceriaorion.it)

## Produzione di mezzi vitelli stampati per pelletteria, calzatura e piccola pelletteria

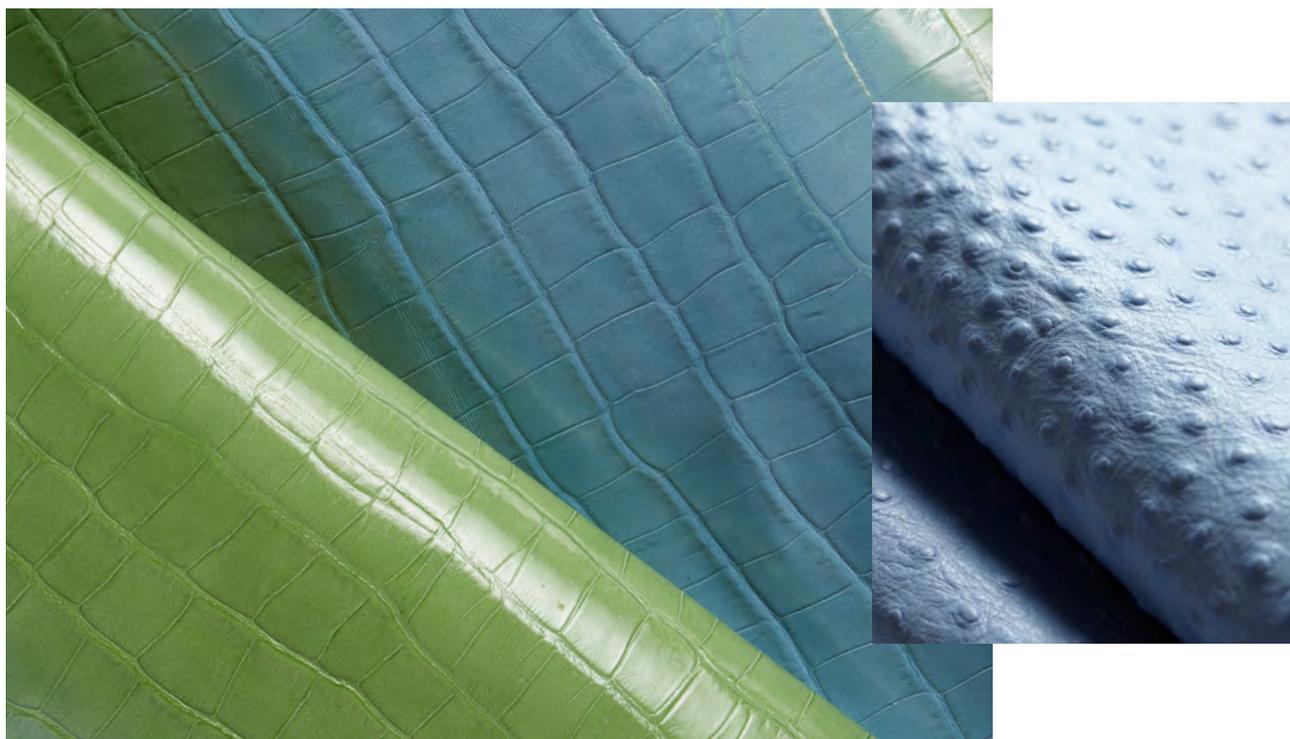
### Pelli stampate e servizio sartoriale

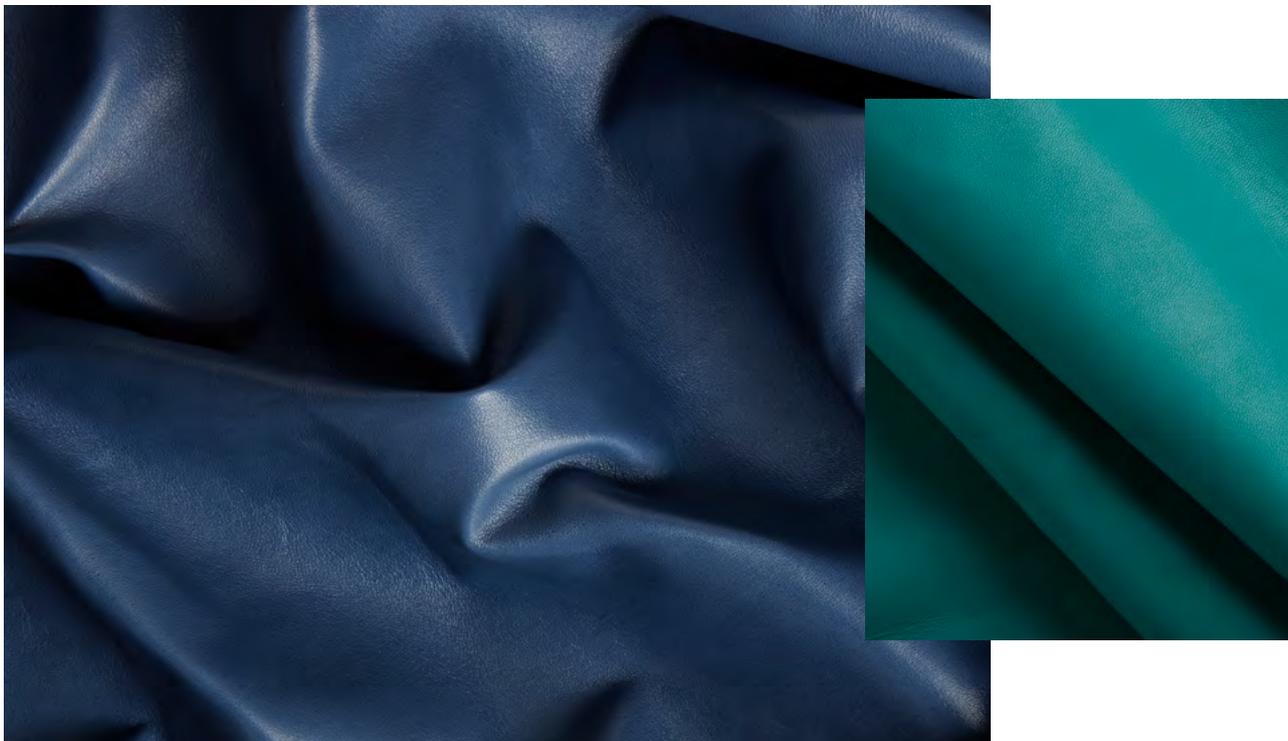
Conceria Orion nasce nel 1992 dall'iniziativa di cinque soci che, forti di una lunga esperienza nel settore, hanno deciso dare vita ad un progetto indipendente: «Siamo contemporaneamente soci e operai specializzati di una piccola realtà artigianale – ci raccontano i titolari – grazie a questa dimensione, però, possiamo offrire un servizio "sartoriale" per accontentare clienti di ogni tipologia». Il core-business di Orion sono i mezzi vitelli stampati per pelletteria, calzatura e piccola pelletteria: «Le nostre pelli nascono dal wet-blue e vengono tamponate tradizionalmente a mano – affermano i titolari – il prodotto di punta è lo stampato cocodrillo dove la pelle viene rifinita e spuntata manualmente». Conceria Orion affianca il cliente a partire dall'idea e dallo sviluppo del campione per poi eseguire internamente la riconcia e la rifinitura dei pellami fino ad articolo finito. Sempre con gli occhi rivolti all'ambiente: «La nostra riconcia è cromo-free – concludono i titolari di Orion – e la nostra impresa adempie a tutti i parametri del REACH secondo le norme vigenti». Made in Italy di alta qualità artigianale a 360°.

## Production of printed half calfskins for leather goods, footwear, and small leather goods

### Printed leathers and customized service

The Conceria Orion company was founded in 1992 on the initiative of five partners who, on the strength of their long experience in the sector, decided to set up an independent project: «We are both partners and specialised workers in a small artisan business - the owners tell us - Thanks to this dimension, however, we can offer a "customized" service to satisfy every type of client». The Orion company's core-business is printed half calfskin for leather goods, footwear, and small leather goods: «Our leathers come from wet-blue and are traditionally buffed by hand - say the owners - the flagship product is crocodile print where the leather is finished and trimmed by hand». The Conceria Orion company supports clients starting from the idea and development of the sample and then carries out the re-tanning and finishing of leather in-house up to the finished article. Always with an eye on the environment: «Our re-tanning is chrome-free - conclude the owners of Orion - and our company complies with all REACH parameters according to current regulations». 360° high quality Made in Italy artisanship.





# Osci Pellami

[www.oscipellami.it](http://www.oscipellami.it)

## **Produzione e lavorazione pellami ovo-caprini per guanteria, pelletteria, calzatura e abbigliamento**

### **Un know-how lungo quasi un secolo**

Da quattro generazioni e quasi un secolo, Osci Pellami s.r.l. produce e lavora pelli ovo-caprine di alta qualità. Il core-business è la guanteria ma, grazie al suo storico know-how, l'azienda ha ampliato il mercato anche a pelletteria, calzatura e abbigliamento: «Sfruttiamo il nostro sapere per lavorare i pellami migliori – spiegano i titolari Giuseppe, Raffaele e Michele Osci – e lo applichiamo a tutti settori. Produciamo eccellenti nappe e camosci per l'abbigliamento».

L'impresa è conosciuta per la ricerca sulla morbidezza della pelle, come lo stretch: «Uno dei nostri best-seller è la pelle con tecnologia touch – spiegano ancora i titolari – cioè l'articolo induttivo per i guanti fatto senza alterarne morbidezza e tatto. Le nostre conce sono "Free Chrome", "Free Metal", Full Chrome e Vegetale».

Osci Pellami s.r.l., inoltre, ha ottenuto dall'ente ICEC le certificazioni ISO 45001 per la gestione di salute e sicurezza sul luogo di lavoro, la UNI EN ISO 14001 per la gestione ambientale e, con il massimo punteggio, la ICEC TS PC 412 per la tracciabilità di materie prime a monte della conceria con la qualifica di "Azienda Sostenibile". Il prossimo step: la certificazione LWG.

## **Production and processing of sheep and goat leather for glove, leather goods, footwear and apparel**

### **Almost a century of know-how**

For four generations and almost a century, the Osci Pellami company has been producing and processing high-quality sheep and goat skins. The core business is glove-making but, thanks to its historical know-how, the company has also expanded its market to leather goods, footwear, and apparel: «We use our know-how to process the best hides - explain the owners Giuseppe, Raffaele, and Michele Osci - and apply it to all sectors. We produce excellent tassels and chamois for apparel». The company is known for its research into the suppleness of leather, such as stretch: «One of our best-sellers is leather with touch technology - the owners go on to explain - that is, the inductive article for gloves made without altering its softness and touch. Our concepts are "Chrome Free", "Metal Free", Full Chrome and Vegetable».

Moreover, the Osci Pellami company has obtained the ISO 45001 certification for health and safety management in the workplace from ICEC, the UNI EN ISO 14001 certification for environmental management and, with the highest score, the ICEC TS PC 412 certification for the traceability of raw materials from the source of the tannery with the qualification of "Sustainable Company". The next step: LWG certification.

# Conceria Nuova Impala

[www.nuovaimpala.com](http://www.nuovaimpala.com)

**Un nuovo sito produttivo con tecnologie all'avanguardia per limitare l'impatto sull'ambiente e minimizzare lo spreco di risorse**

## Dove la qualità fa rima con sostenibilità

Con oltre 60 anni di storia, la Conceria Nuova Impala srl unisce la passione e la competenza di titolari e dipendenti che fanno di questa azienda un'eccellenza del settore. Da circa due anni, la Nuova Impala ha inaugurato un nuovo sito produttivo per le operazioni di riviera, concia, riconcia e tintura, avvalendosi di un impianto totalmente automatizzato e di tecnologie all'avanguardia. L'attenzione alla sostenibilità è uno dei principali obiettivi dell'azienda che, oltre ad investire in fonti rinnovabili grazie all'installazione di impianti fotovoltaici, ha avviato un percorso di studio e realizzazione di articoli ecosostenibili, esenti da contenuti di cromo e metal free, biodegradabili e compostabili. La produzione è costituita perlopiù da 1/2 vitelli e vitelli interi per pelletteria e calzatura, con una qualità medio/alta destinata ai principali brand italiani ed europei. La presenza di un reparto interno dedicato a ricerca e sviluppo consente alla Nuova Impala di offrire un servizio in linea con le esigenze del cliente.

**A new production site with state-of-the-art technology to limit impact on the environment and minimize waste of resources**

## Where quality rhymes with sustainability

With its over 60 years of history, the Conceria Nuova Impala company combines the passion and expertise of its owners and employees to make this company an excellence in the sector. About two years ago, the company opened a new production site for tanning, re-tanning and dyeing operations, using a fully automated plant and state-of-the-art technology. Attention to sustainability is one of the main objectives of the company, which, in addition to investing in renewable sources thanks to the installation of photovoltaic plants, it has started a process to study and achieve eco-sustainable, chrome and metal-free, biodegradable and compostable articles. Production consists mainly of 1/2 and whole calfskins for leather goods and footwear, with a medium/high quality destined for the main Italian and European brands. The presence of an in-house research and development department enables the Conceria Nuova Impala company to offer a service in line with client requirements.





# Conceria Ferrari

[www.ferrarilasi.it](http://www.ferrarilasi.it)

**Settant'anni di storia all'insegna della qualità e dell'attenzione all'ambiente**

**Vasta offerta di prodotti quali la fodera per calzatura, articoli da tomaia e da pelletteria**

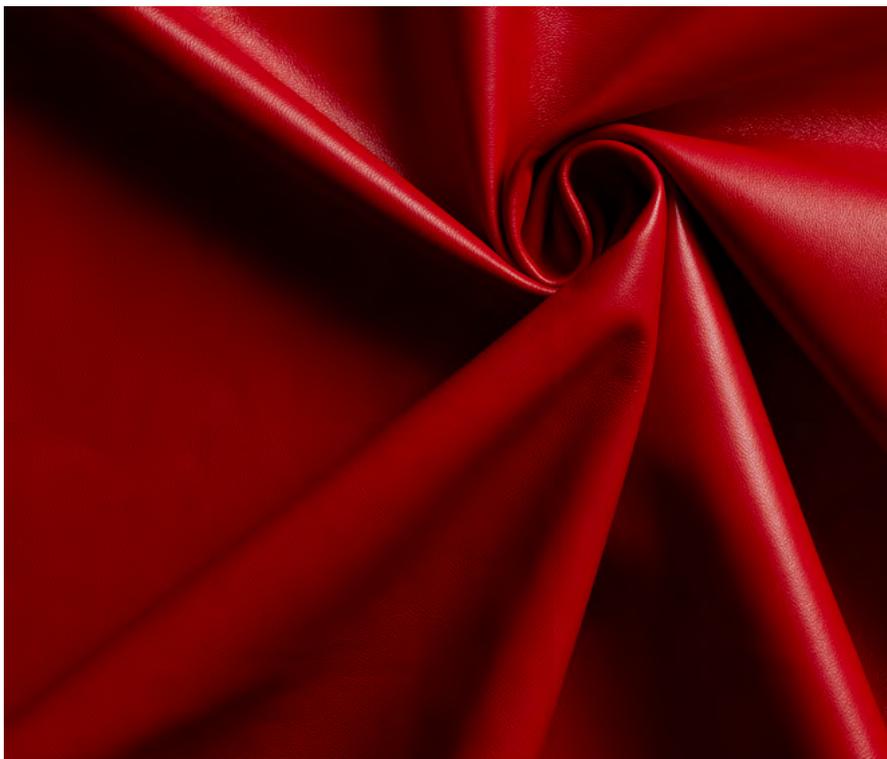
Fondata nel 1946, la Conceria Ferrari Srl è la più antica tra le concerie della Valle del Chiampo, in provincia di Vicenza. Con una storia di oltre settant'anni, sempre orientata alla qualità e all'innovazione, la Conceria Ferrari vanta una vasta offerta di prodotti, quali la fodera per calzatura e articoli da tomaia e da pelletteria, realizzati con tecniche di concia – wet blue, metal free e chrome free – a ridotto impatto ambientale. La produzione viene svolta all'interno dei due stabilimenti di proprietà, permettendo così il pieno controllo degli standard qualitativi e della sicurezza dei processi di lavorazione nel rispetto delle norme ambientali. La professionalità del team aziendale è messa al servizio del cliente per soddisfarne ogni bisogno ed aspettativa. Certificata LWG SILVER, la conceria ha ottenuto il riconoscimento da Unic per il Codice di Condotta ed ha completato il Supplier To Zero Foundational Level ZDHC. Vanta inoltre numerose partnership con grandi brand della moda.

**Seventy years of history in the name of quality and environmental awareness**

**A wide range of products such as shoe linings, upper articles, and leather goods**

Founded in 1946, the Conceria Ferrari company is the oldest tannery in the Chiampo Valley, in the province of Vicenza. With a history of over seventy years, always focused on quality and innovation, the Conceria Ferrari company boasts a wide range of products, such as shoe lining and uppers, produced using tanning techniques - wet blue, metal free and chrome free - with a reduced environmental impact. Production is carried out in the company's own two plants, consenting a full control of the quality and safety standards of the manufacturing processes in compliance with environmental standards. The professionalism of the company team is put at the service of the clients to meet their every need and expectation. LWG SILVER certified, the tannery has obtained recognition from UNIC for the Code of Conduct and has completed the Supplier To Zero Foundational Level ZDHC. It also boasts numerous partnerships with major fashion brands.





# Conceria Pellican

[www.pellican.it](http://www.pellican.it)

**Produzione di nappa stretch e di nappa tradizionale per abbigliamento, pelletteria e calzatura**

**Ecco la pelle “latex” per il Lusso**

Conceria Pellican ha le proprie radici a Fucecchio (FI) ed è conosciuta a livello globale per la produzione dell'esclusiva nappa stretch. Ma questo non è che uno dei molteplici aspetti che caratterizzano la ricerca costante di Pellican, come ci spiega il titolare Luca Biagi: «Investiamo per dare vita ad articoli sempre innovativi. La nostra nappa “white” ecologica è plain, molto naturale, setosa al tatto e pronta per ogni tipo di stampa. È una base perfetta per lo sviluppo di molteplici prodotti». Dai vari tipi di riconcia nascono articoli con esclusivi effetti creativi come, per esempio, il vintage, ma non solo: «La novità della stagione è stata la pelle effetto “latex” – afferma Biagi – sia lucido che opaco, utilizzata per pelletteria, calzatura e abbigliamento. Si tratta comunque di una pelle molto leggera, per questo così duttile e apprezzata». Il team di ricerca e sviluppo della Conceria Pellican è costantemente allo studio di nuovi articoli di tendenza: Made in Italy da manuale.

**Production of stretch and traditional nappa leather for apparel, leather goods, and footwear**  
**“Latex” leather for Luxury**

The Conceria Pellican company has its roots in Fucecchio (FI) and is known globally for the production of its exclusive stretch nappa leather. But this is just one of the many aspects that characterise the Conceria Pellican company's constant research, as owner Luca Biagi explains: «We invest in creating articles that are always innovative. Our eco-friendly “white” nappa is plain, very natural, silky to the touch, and ready for any kind of print. It is a perfect basis for the development of multiple products». Various types of re-tanning give rise to articles with exclusive creative effects such as, for example, vintage, but not only: «The novelty of the season was the “latex” effect leather - says Biagi - both shiny and matt, used for leather goods, footwear, and apparel. It is, however, a very light leather, which is why it is so ductile and appreciated». The research and development team at the Conceria Pellican company is constantly studying new trendy articles: Made in Italy by the book.





## Sostenibilità e innovazione, l'evoluzione è bellezza

Linee semplici che evolvono, trasformandosi in volumi pieni. Per la collezione A/I 2023-24, il direttore creativo Rocco Iannone esplora il significato specifico della bellezza nell'universo Ferrari: la bellezza in movimento, in divenire. Il workwear si innesta nel tailoring, facendo di innovazione e sostenibilità i propri punti cardine. I bomber, i cappotti e la tuta Ferrari sono realizzati in satin riciclato e certificato, un tessuto di ultima generazione che trasforma gli pneumatici di scarto in olio di pirolisi: un derivato che sostituisce l'uso di sostanze fossili consentendo la riduzione delle emissioni CO2. Tutte le borse, incluse le pochette portfolio, conservano il codice connotante di Ferrari, ovvero la configurazione in rilievo creata sulla pelle e sul tessuto tramite la stampa ad alta frequenza.



## Sustainability and innovation, evolution is beauty

Simple lines that evolve, becoming transformed into full volumes. For the F/W 2023-24 collection, creative director Rocco Iannone explores the specific meaning of beauty in the Ferrari universe: beauty in motion, in becoming. Workwear is embedded with tailoring, making innovation and sustainability its cornerstones. The bomber jackets, coats, and the Ferrari overalls are made of recycled and certified satin, a latest-generation fabric that transforms discarded tyres into a pyrolysis oil: a derivative that replaces the use of fossil fuels, thus reducing CO2 emissions. All bags, including the portfolio pochettes, maintain Ferrari's signature code, namely the embossed pattern created on leathers and fabrics with high-frequency printing.

[www.store.ferrari.com](http://www.store.ferrari.com)



# DOLCE & GABBANA

---

## **Elogio della (vera) sensualità**

### **In praise of (true) sensuality**

Sensuale. È questa la parola chiave per accedere al mondo della collezione disegnata da Dolce&Gabbana per il prossimo autunno inverno. Sensualità da non confondere con l'essere sexy: si tratta piuttosto di un'attitudine naturale che, spogliata da ogni sovrastruttura, si sublima nelle trasparenze impalpabili degli abiti in pizzo, tulle e chiffon concepiti per accarezzare il corpo e disegnarne le forme. Ad avvolgere queste figure sensuali, il taglio perfetto di giacche e cappotti sartoriali realizzati in lane doppie, pettinate e cardate. La bellezza poi, quella autentica, risplende a ogni passo. Se il nero è il colore dominante della stagione, la luce dell'oro crea un'aura che amplifica la sensualità, declinata in scintillanti abiti drappeggiati e impermeabili con cintura, ma anche in sandali slim e minibag.

Sensual. This is the key word for accessing the world of the collection designed by Dolce&Gabbana for the upcoming fall-winter. Sensuality is not to be confused with being sexy: it is rather a natural attitude that, stripped of any superstructure, is sublimated in the impalpable transparencies of the lace, tulle, and chiffon dresses conceived to caress the body and design its shapes. These sensual figures are enveloped by the perfect cut of tailored jackets and coats made of double, combed, and carded wools. Beauty then, the authentic kind, shines through at every step. While black is the dominant colour of the season, the light of gold creates an aura that amplifies sensuality, delineated in sparkling draped dresses and belted raincoats, but also in slim sandals and mini bags.

[www.dolcegabbana.com](http://www.dolcegabbana.com)



# LOUIS VUITTON

---

## **Crescere tenendo vivo lo spirito adolescenziale** **Growing up keeping the adolescent spirit alive**

La collezione uomo autunno inverno 2023-24 di Louis Vuitton racconta i riti di passaggio dall'infanzia fino all'età adulta. Disegnata dallo Studio Louis Vuitton Prêt-à-porter Uomo, si ispira al lavoro del designer americano Colm Dillane e presenta capi dalle linee squadrate ma fluide che attingono all'abbigliamento da lavoro e allo sportswear, in un mix di fattezze "adulte" e spirito adolescenziale. Influenze astratte e camouflage in patchwork si mescolano sui capi con motivi computerizzati, come se fossero visti attraverso la lente degli anni '90 dai primi adolescenti della generazione digitale. Ispirati all'era digitale anche gli accessori: zaini e grandi secchielli dalle forme classiche reinterpretati con texture futuristiche, piccole borse metalliche e clutch rigide specchiate incise con il monogram LV.

Louis Vuitton's fall winter 2023-24 men's collection tells the story of the rites of passage from childhood to adulthood. Designed by the Louis Vuitton Men's Ready-to-Wear Studio, it is inspired by the work of American designer Colm Dillane and presents garments with square but fluid lines that draw on workwear and sportswear, in a mix of "adult" features and adolescent spirit. Abstract influences and patchwork camouflage mingle on garments with computerised motifs, as if seen through the lens of the 1990s by the first teenagers of the digital generation. The accessories are also inspired by the digital age: knapsacks and large bucket bags in classic shapes reinterpreted with futuristic textures, small metallic bags, and rigid mirrored clutches engraved with the LV monogram.

# GOLDEN GLOW

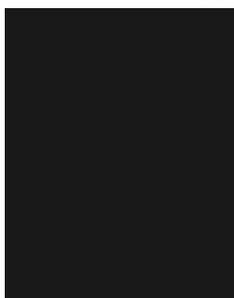


Dries Van Noten

Lygia Pape



Light Aura



Power Black



Real Gold



Copper



**Bulgari**



**Les petits joueurs**



**Dolce & Gabbana**



**Jimmy Choo**



**Diesel**



**Prosperine**





Johanna Ortiz



Salvatore Ferragamo



Bottega Veneta



Tod's



Dolce & Gabbana



Chanel



TA.GO



FOTO  
D'ISTRIBUZIONE

Paco Rabanne, Fall 2020.



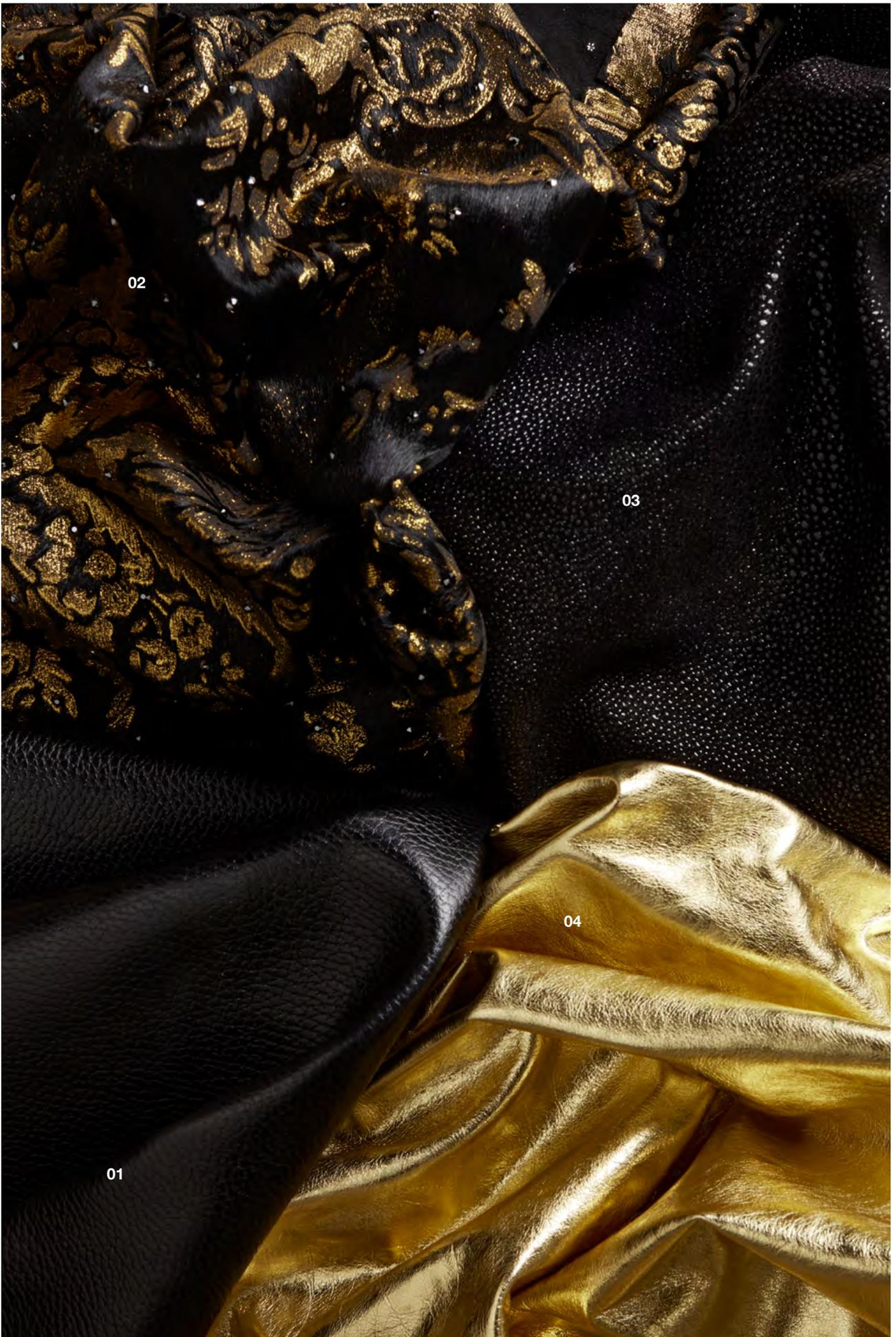
CONCERIA BELLO



ALBERTO ROSI



01. Conceria Camaleonte 02. Nuova Impala 03. IP Industrie Pellami 04. Osci Pellami 05. Conceria Ferrari



01. Conceria Il Ponte 02. David Leather Expressions 03. Hashtag 04. Conceria La Veneta



CURTIBA INDUSTRIA CONCIARIA



FERRADINI BRUNO



MB3



DEAN



CONCERIA TOLIO



DIMAR



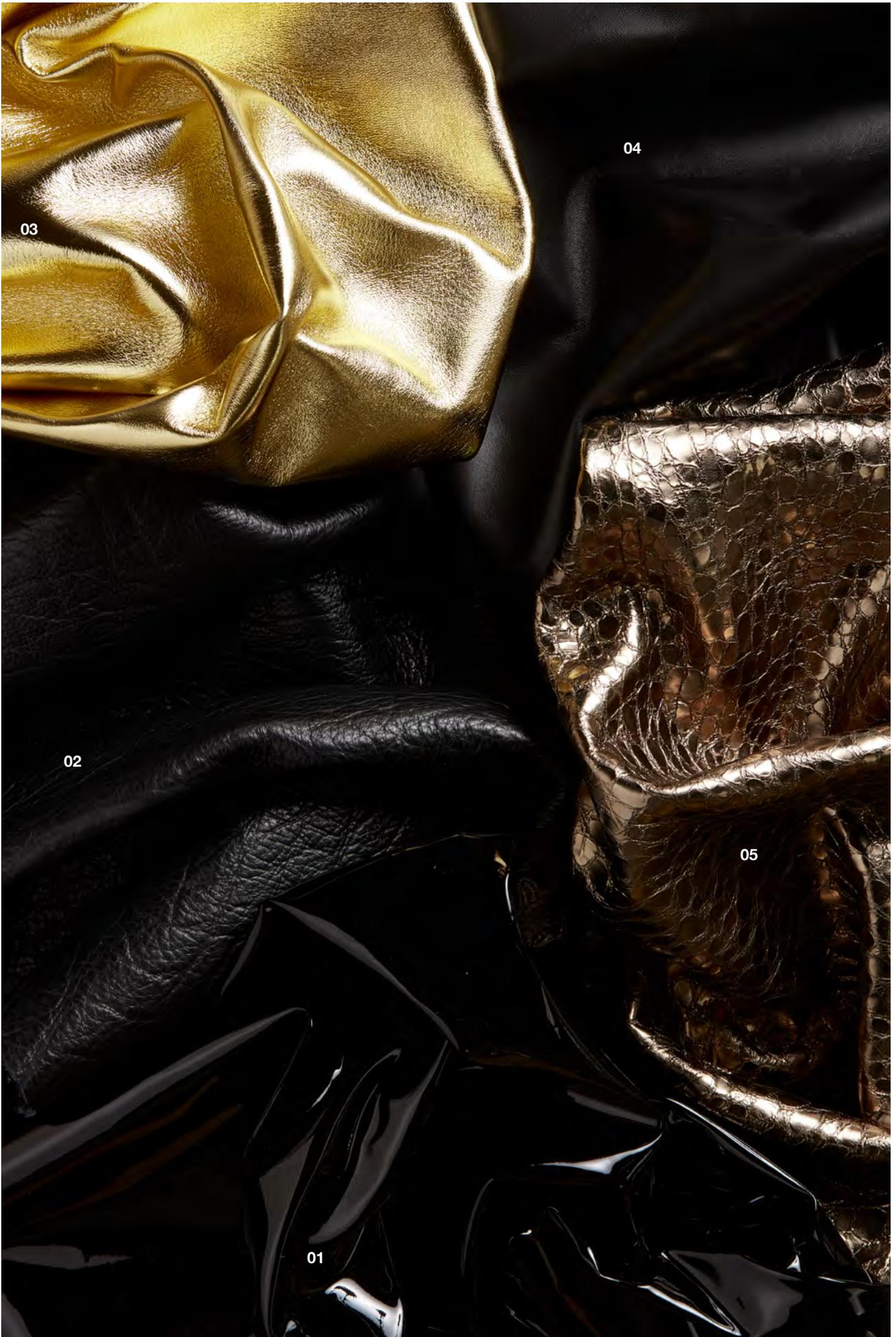
NATURAL TANNERY



GRUPPO MASTROTTO



FAEDA



01. Pellican 02. Conceria Volpiana 03. Giorgio Portolano Pelli 04. Conceria Nuvolari 05. David Leather Expressions

# David Leather Expressions

[www.davidlex.com](http://www.davidlex.com)





### Good environmental practice rewards.

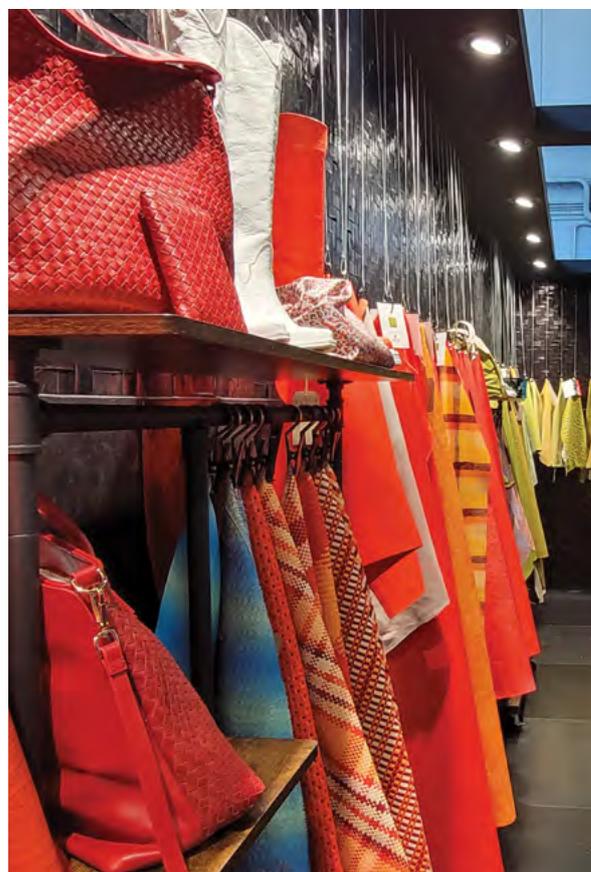
**Creativity, competence, tools, and environmental awareness for an innovative company serving the world of leather.**

The LWG (Leather Working Group) audit protocol is a globally recognised certification for assessing the environmental performance of leather manufacturers. It certifies the effort towards eco-friendly production and systemic management of Quality, Environment, Safety, and Social Responsibility, as required by market needs. This environmental audit protocol is regularly updated to ensure that it remains relevant and takes industry needs and developments into account, as well as providing the mechanism for continuous improvement. With the LWG certification, achieving an overall environmental performance of 87.95 per cent, the DAVID LEATHER EXPRESSIONS company is fully recognised as one of the companies working in a transparent manner, involving brands, suppliers, retailers, technical experts, and industry managers. The Tuscan company confirms itself as a collector of high-quality skills, products, and services for the development of dedicated and exclusive leather projects ranging from weaving, macramé, embroidery, and completely handmade articles to relief and 3D printing.

### Le buone pratiche ambientali premiano

**Creatività, competenza, strumenti e sensibilità ambientale per una realtà aziendale innovativa al servizio del mondo pelle.**

Il protocollo di audit LWG (Leather Working Group) è uno strumento per valutare le prestazioni ambientali dei produttori di pellami riconosciuto in tutto il mondo. Certifica lo sforzo verso una produzione ecologica e una gestione sistemica della Qualità, dell'Ambiente, della Sicurezza e della Responsabilità Sociale, come richiesto dalle esigenze di mercato. Questo protocollo di audit ambientale viene aggiornato regolarmente per garantire che rimanga pertinente e tenga conto delle esigenze e dell'evoluzione del settore, oltre a fornire il meccanismo per un miglioramento continuo. Con la certificazione LWG, ottenendo una performance ambientale complessiva di 87,95%, DAVID LEATHER EXPRESSIONS si attesta pienamente tra le aziende che lavorano in modo trasparente, coinvolgendo marchi, fornitori, rivenditori, esperti tecnici e responsabili del settore. L'azienda Toscana si conferma come collettore di competenze, prodotti e servizi di alta qualità per lo sviluppo di progetti pelle dedicati ed esclusivi che vanno dagli intrecci, al macramé, dai ricami e dagli articoli lavorati completamente a mano fin alle stampe a rilievo e 3D.





# Gruppo Mastrotto

[www.mastrotto.com](http://www.mastrotto.com)

## Gruppo Mastrotto continua il proprio impegno per la sostenibilità.

Prosegue il Sustainability Journey di Gruppo Mastrotto verso una sempre maggior sostenibilità economica, ambientale e sociale, in linea con i principi ESG promossi dall'Unione Europea e con gli obiettivi dell'Agenda 2030. Recentemente, è stato presentato il Passaporto di Sostenibilità, un documento che racconta il percorso intrapreso diversi anni fa e che ha portato ad ottenere nel tempo importanti traguardi, come il raggiungimento della Carbon Neutrality di scope 1 e 2 di Gruppo Mastrotto Express - il più grande hub logistico al mondo di pelli in pronta consegna con oltre 40 collezioni e 1.500 colori sempre disponibili – e le certificazioni ambientali di prodotto, grazie alle quali le azioni intraprese in termini di sostenibilità vengono formalmente riconosciute da terze parti. Altra tappa di questo viaggio è l'attività brevettuale riguardante "REVIVA", l'innovativo materiale dedicato al mondo del fashion, capace di riutilizzare gli scarti di pelle finita e di completare così la circolarità del ciclo conciario, che già riutilizza un sottoprodotto dell'industria alimentare. Il Passaporto rappresenta un invito a

tutta la filiera della moda ed agli stakeholders, ad unirsi all'azienda in questo viaggio verso la sostenibilità, nella convinzione che solo attraverso un impegno serio e condiviso da parte dell'intera supply chain, è possibile assicurare lo sviluppo sostenibile per le future generazioni. Un altro traguardo recentemente ottenuto da Gruppo Mastrotto è la nuova certificazione ambientale di prodotto indipendente e riconosciuta a livello mondiale per pelli e articoli in pelle: la LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. I prodotti con etichetta OEKO-TEX® garantiscono l'acquisto di prodotti sicuri per la salute delle persone e dell'ambiente. L'obiettivo è quello di documentare in modo trasparente la responsabilità delle aziende nel rispetto della sicurezza dei loro articoli per i loro clienti, lungo la catena produttiva, fino ad arrivare ai brand, ai rivenditori e ai consumatori finali. Infine, a breve Gruppo Mastrotto pubblicherà il terzo Bilancio di Sostenibilità, che, grazie ad un'asseverazione condotta da un Ente terzo, certificherà ulteriormente i risultati conseguiti dall'azienda in questo ambito. Il Sustainability Journey di Gruppo Mastrotto continua.



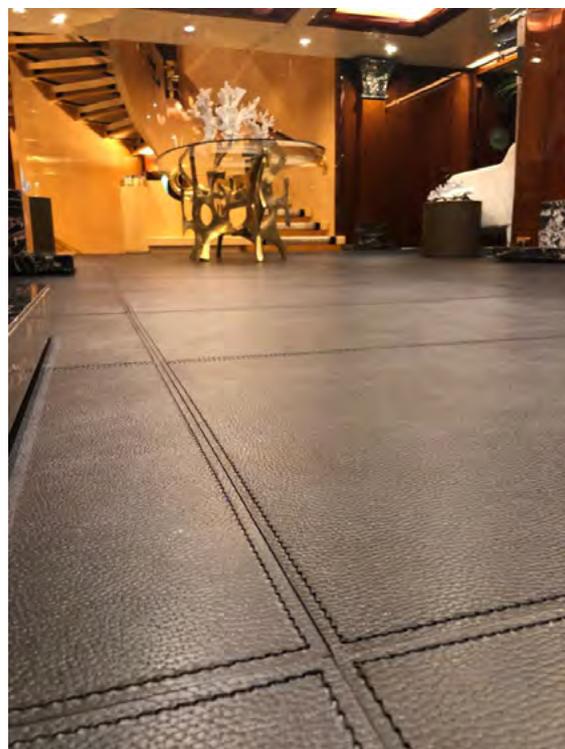


### Gruppo Mastrotto continues its commitment to sustainability.

The Gruppo Mastrotto Sustainability Journey towards increasingly economic, environmental, and social sustainability continues, in line with the ESG principles promoted by the European Union and the objectives of 2030 Agenda. Recently, the Sustainability Passport was presented, a document that recounts the journey undertaken several years ago and that has led to the achievement of important goals over time, such as the achievement of Carbon Neutrality in scope 1 and 2 of Gruppo Mastrotto Express - the largest logistics hub in the world of ready-to-deliver leathers with over 40 collections and 1,500 colours always available - and the environmental product certifications, thanks to which the actions undertaken in terms of sustainability are formally recognised by third parties. Another stage in this journey is the patenting activity concerning "REVIVA", the innovative material dedicated to the world of fashion, capable of reusing finished leather scraps and thus completing the circularity of the tanning cycle, which already reuses a by-product of the food industry. The Passport

represents an invitation to the entire fashion supply chain and stakeholders to join the company on this journey towards sustainability, in the principle that only through a serious and shared commitment on the part of the entire supply chain can sustainable development be ensured for future generations. Another milestone recently achieved by the Gruppo Mastrotto is the new independent and globally recognised environmental product certification for leather and leather goods: the LEATHER STANDARD by OEKO-TEX®. Products with the OEKO-TEX® label guarantee the purchase of products that are safe for people's health and the environment. The aim is to transparently document the responsibility of companies in respecting the safety of their products for their clients, along the production chain, through to brands, retailers and end consumers. Finally, the Gruppo Mastrotto will soon publish its third Sustainability Report, which, thanks to an asseveration conducted by a third party, will further certify the company's achievements in this area. The Gruppo Mastrotto Sustainability Journey continues.





# Cuoificio Bisonte

[www.cuoificiobisonte.it](http://www.cuoificiobisonte.it)

## L'arte di lavorare il cuoio unendo artigianalità, innovazione e sostenibilità

Vasta gamma di articoli dal cuoio tradizionale a quello colorato alle formelle per pavimenti, rivestimenti e arredi

Fondato agli inizi degli anni Quaranta, nel distretto di Santa Croce sull'Arno (PI), il Cuoificio Bisonte Spa è un'azienda leader nel mondo per la lavorazione artigianale del cuoio nei settori calzatura, arredamento e nautica. Fin da subito, il loro punto di forza è stato rileggere in chiave moderna un materiale antico come il cuoio, essendo già da oltre quarant'anni produttore di cuoio colorato, tinto in botte, con una lavorazione che richiede un know-how altamente qualificato. Inoltre, il Cuoificio è specializzato nel procedimento di conciatura tradizionale lenta in vasche con tannini vegetali (castagno), grazie al quale riesce a garantire elevati standard di qualità dei prodotti. Alla fine degli anni Novanta, con la creazione della divisione interna denominata "Cuoioarredo", l'azienda ha iniziato a specializzarsi anche nella realizzazione di pavimenti e rivestimenti in "formelle di cuoio", molto richieste soprattutto nel settore della nautica per la resistenza e la facilità di utilizzo e manutenzione. Al continuo investimento in

innovazione tecnologica, il Cuoificio Bisonte unisce il "saper fare" di una lavorazione ancora oggi essenzialmente manuale, che richiede tempo, precisione, attenzione ai dettagli. Punto di riferimento per grandi marchi della moda, dell'arredamento e della nautica, l'azienda è attenta all'ottimizzazione del ciclo produttivo e alla sostenibilità; anche per questo, negli ultimi due anni, ha conseguito importanti certificazioni di area ambientale, etico-sociale e di prodotto che le hanno fatto ottenere l'attestazione di "Sustainability Certification" da parte di ICEC, avendo inoltre superato i test per l'ottenimento del marchio "Biodegradable Leather" e tutti gli step ( UNI EN ISO 14001- UNI 11427 Cuoio a basso impatto ambientale - ICEC TS\_SC410 Tracciabilità materie prime (pelle) - Claim etico per il recupero delle pelli grezze dalla filiera alimentare - Codice conciario di condotta UNIC e responsabilità sociale - UNI EN 16484 Made in Italy 100%) per il conseguimento futuro della certificazione LWG.

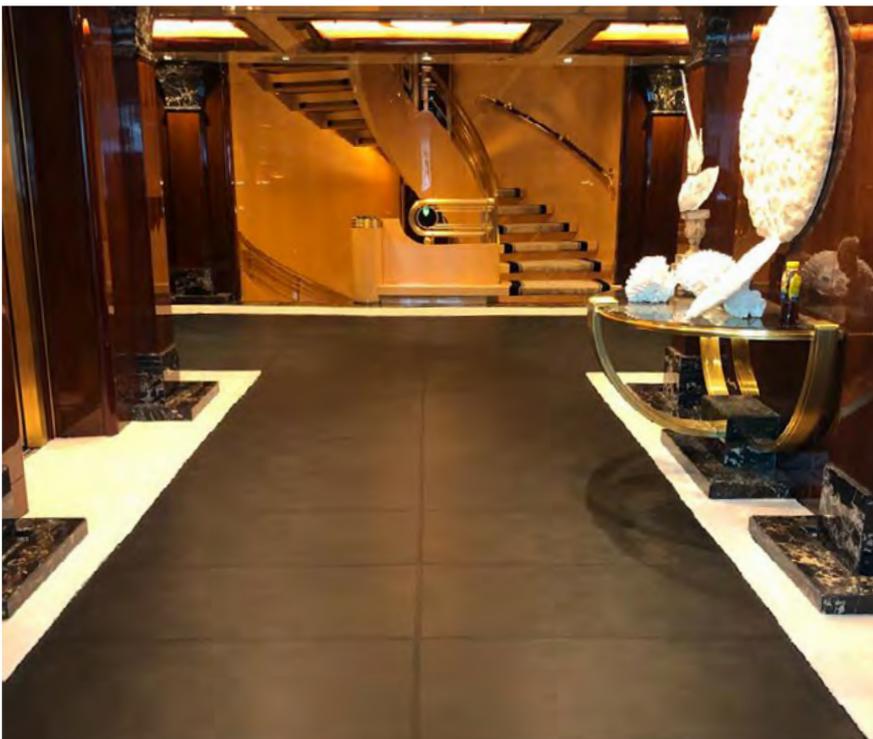


### The art of working leather by combining craftsmanship, innovation and sustainability

#### A wide range of articles from traditional leather to coloured leather to tiles for floors, wall coverings, and furnishings

Founded in the early 1940s in the district of Santa Croce sull'Arno (PI), the Cuoificio Bisonte company is a world leader in handcrafted leather work in the footwear, furnishing, and nautical sectors. From the very beginning, its strong point has been to reinterpret an ancient material like leather in a modern key, having already been a producer of coloured, barrel-dyed leather for over forty years, with a process that requires highly qualified expertise. Furthermore, the Cuoificio Bisonte company specialises in the traditional slow tanning process in vats with vegetable tannins (chestnut), thanks to which it can guarantee high product quality standards. At the end of the 1990s, with the creation of its in-house division called "Cuoioarredo", the company also began specialising in the production of floor and wall coverings in "leather tiles", which are in great demand especially in the nautical sector for their resistance and ease of use and maintenance. In addition to the continuous investment in technolo-

gical innovation, the Cuoificio Bisonte company combines the know-how of a workmanship that is still essentially manual, that requires time, precision and attention to detail. A point of reference for major fashion, furnishing, and nautical brands, the company is attentive to optimising the production cycle and sustainability. This is one of the reasons why, in the past two years, it has obtained important environmental, ethical-social-economic and product certifications that have earned it the "Sustainability Certification" from ICEC, having also passed the tests to obtain the "Biodegradable Leather" mark and all the steps (UNI EN ISO 14001- UNI 11427 Leather with low environmental impact - ICEC TS\_SC410 Traceability of raw materials (leather) - Ethical claim for the recovery of raw hides from the food chain - UNIC Tanning Code of Conduct and Social Responsibility - UNI EN 16484 100% Made in Italy) for the future attainment of the LWG certification.





# BVLGARI

---

## **Giochi di luce e colore, la magia di Kaleidoscopia** **Plays of light and colour, the magic of Kaleidoscopia**

Design iconici, nuance esuberanti e dettagli evocativi. La collezione AI 2023 di Bulgari rispecchia in tutto e per tutto il suo nome: Kaleidoscopia. Un riferimento al gioco di riflessi che nasce dall'incontro fra luce e colore, simbolo dello spirito eclettico e dell'approccio creativo della maison.

Una palette cromatica vivace colora la piccola Serpenti Reverse, con le sue audaci proporzioni e i suoi generosi volumi. Un modello a spalla compatto, essenziale e glamour adornato dalla chiusura magnetica Serpenti Heritage. Alcuni dei modelli più iconici, come la Serpentine Vertical Tote, la Serpentine Pouch e Serpenti Forever East-West, ritornano con una scintillante pelle in argento. La linea celebra anche la natura trasformativa del serpente attraverso finiture scintillanti di cristalli o borchie metalliche.

Iconic designs, exuberant nuances, and evocative details. Bulgari's FW 2023 collection reflects its name in every way: Kaleidoscopia. A reference to the play of reflections arising from the encounter between light and colour, symbolising the eclectic spirit and creative approach of the Maison.

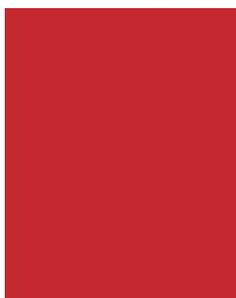
A vibrant chromatic palette colours the small Serpenti Reverse, with its bold proportions and generous volumes. A compact, essential, and glamorous shoulder model adorned with the Serpenti Heritage magnetic clasp. Some of the most iconic models, such as the Serpentine Vertical Tote, the Serpentine Pouch and the Serpenti Forever East-West, return in shimmering silver leather. The line also celebrates the transformative nature of the snake through sparkling finishes of crystals or metallic studs.

[www.bulgari.com](http://www.bulgari.com)

# PINK PUNCH



Pink Flambé



Formula One



Blazing Pink



Flame Orange



James Turrell



Marjan van Aubel



Prada



**Aquazzura**



**Dsquared2**



**Bulgari**



**Coperni**



**Salvatore Ferragamo**



**Jimmy Choo**





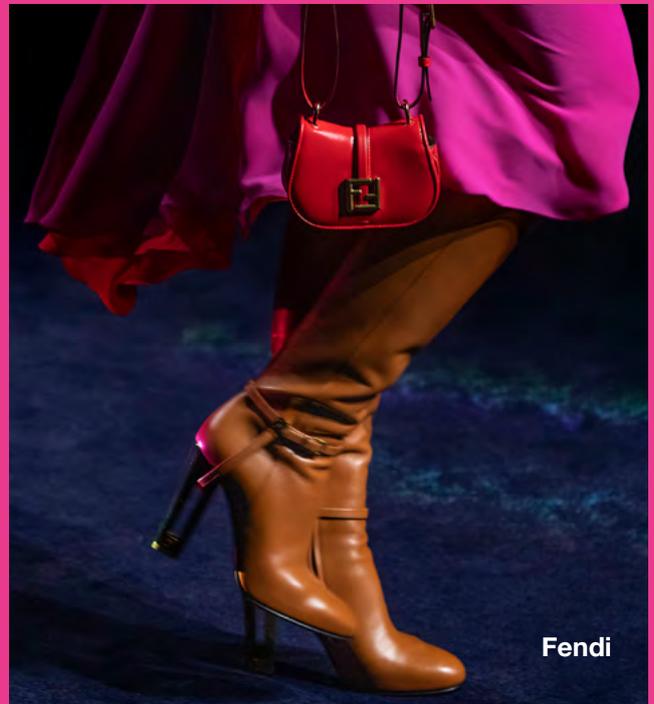
Gucci



Chanel



Bottega Veneta



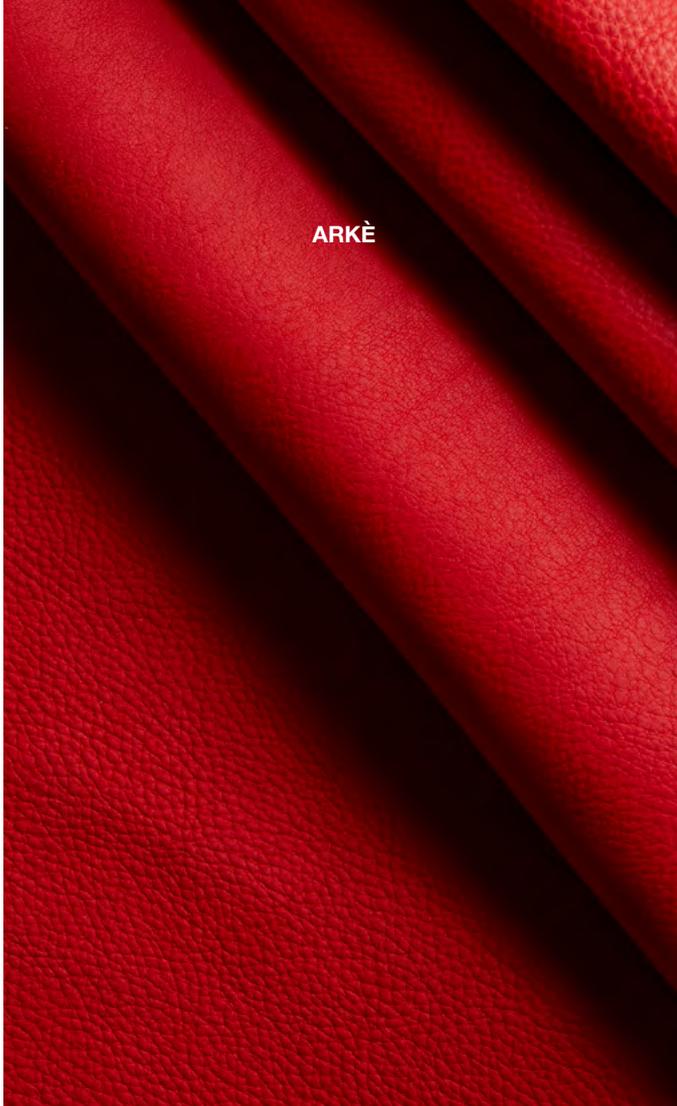
Fendi



Louis Vuitton



DsQuared2



ARKÈ



PAT MARTIN.



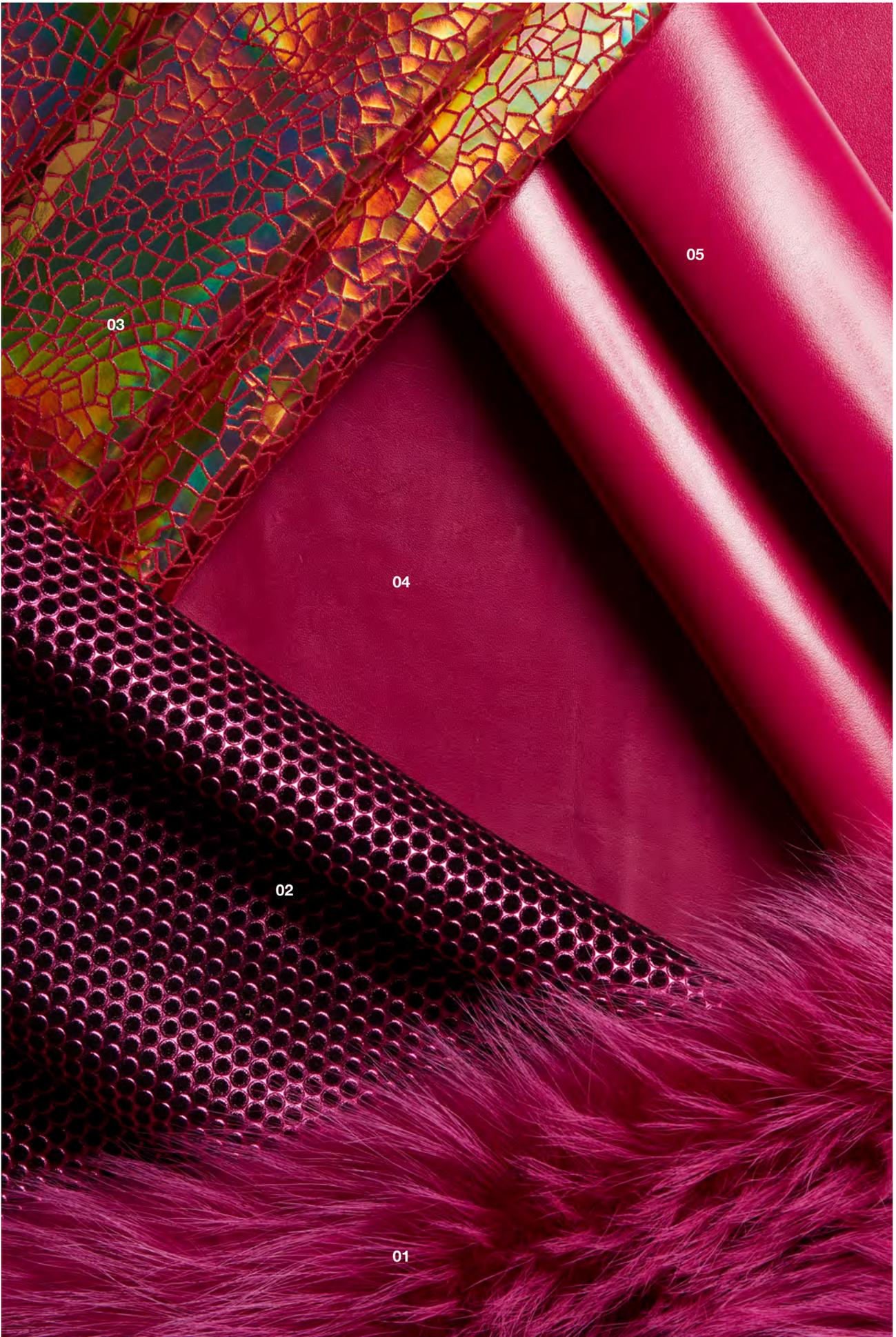
NATURAL TANNERY



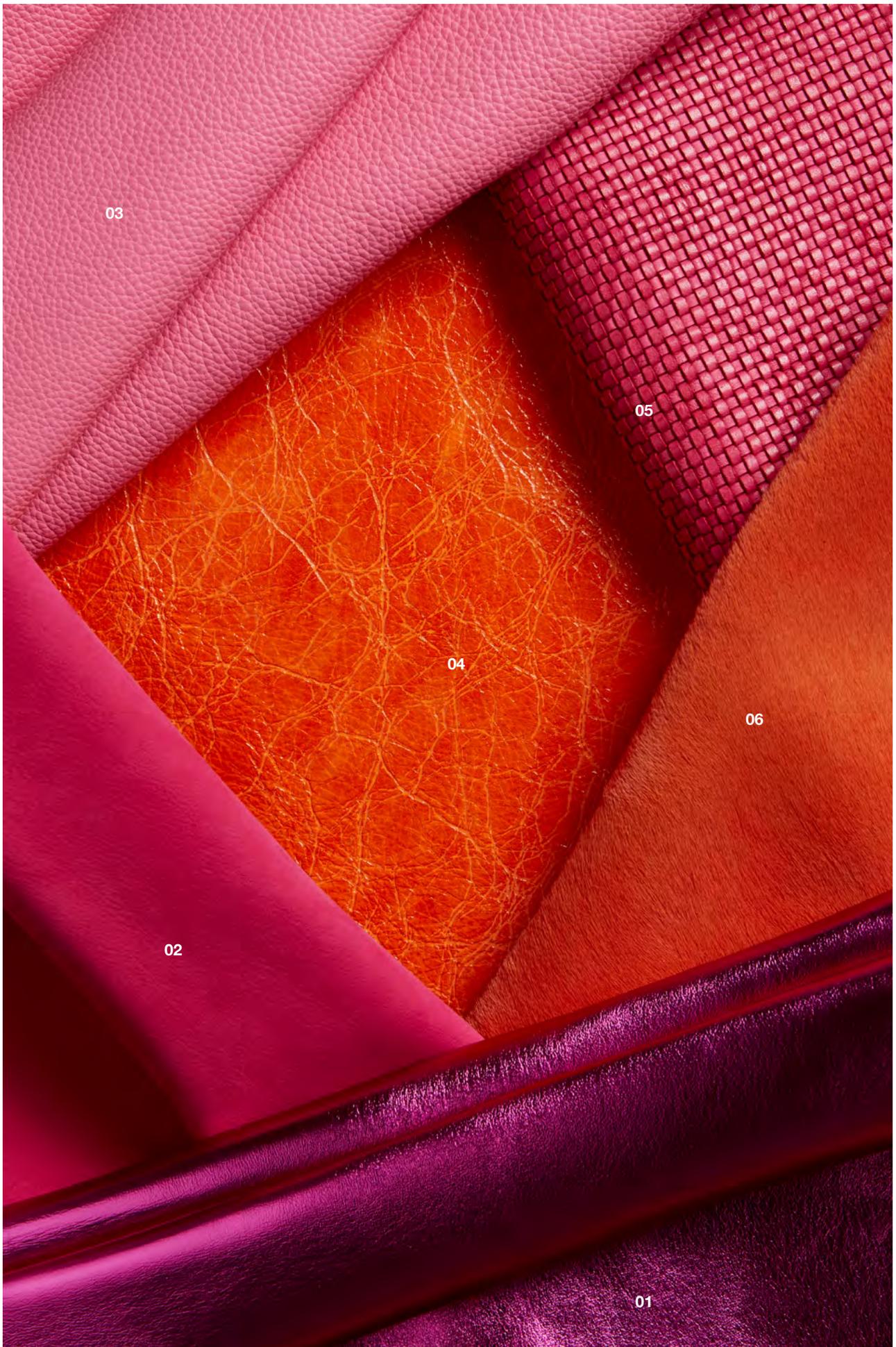
DAVID LEATHER EXPRESSIONS



CUOIFICIO BISONTE



01. IP Industrie Pellami 02. Hashtag 03. Ta.go 04. Osci Pellami 05. MB3



01. Giorgio Portolano Pelli 02. Conceria Camaleonte 03. Conceria La Veneta  
04. Conceria Nuova Overlord 05. Materia Prima 06. David Leather Expressions



ALBERTO ROSI



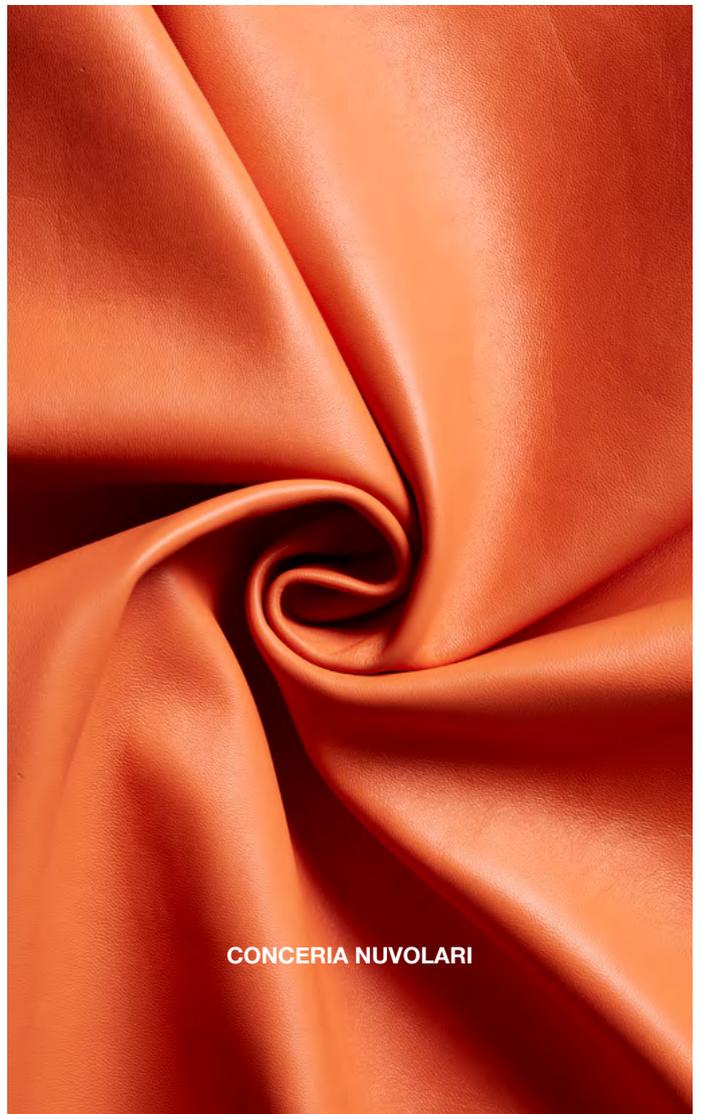
CONCERIA ORICE



CONCERIA TOLIO



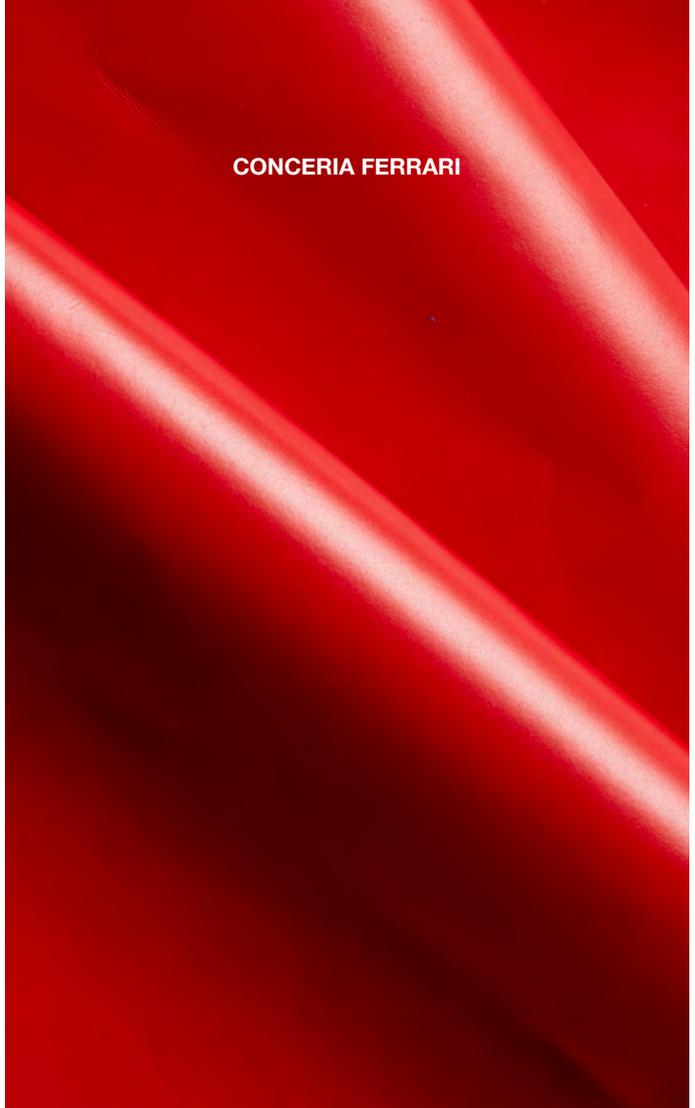
CURTIBA INDUSTRIA CONCIARIA



CONCERIA NUVOLARI



FERRADINI BRUNO



CONCERIA FERRARI



CONCERIA POKER



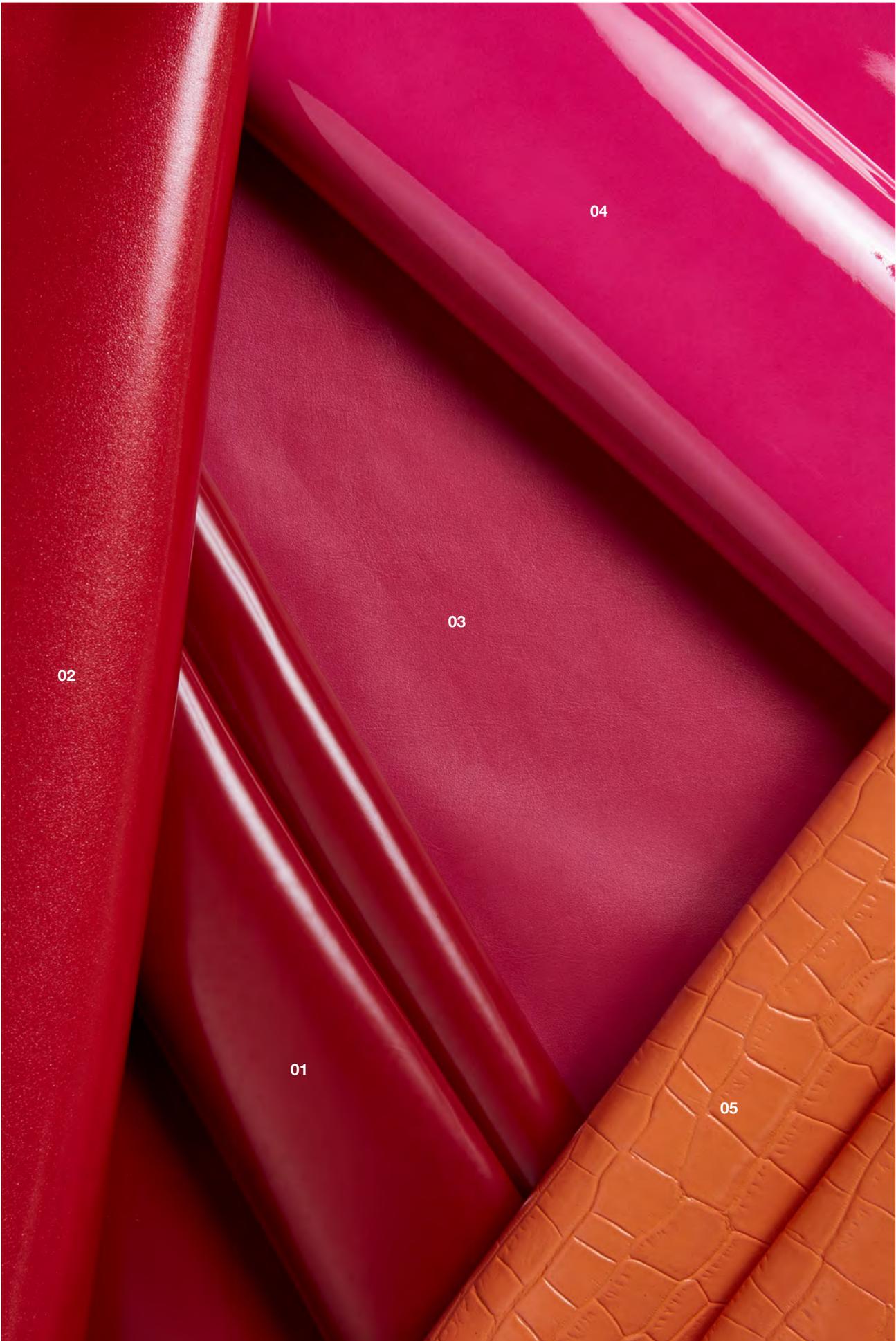
DEAN



GRUPPO MASTROTTO



CONCERIA IL PONTE



01. Pellican 02. Dean 03. Dimar 04. Faeda 05. Conceria Orion



# Natural Tannery

[naturaltannerysrl@gmail.com](mailto:naturaltannerysrl@gmail.com)

**Produzione in cuoio per calzature (suole, intersuole, soles tranciate) pavimenti in cuoio per barche, cinture**

**Artigianalità dall'anima green**

«Qualità, sostenibilità e ambiente sono il nostro cavallo di battaglia – afferma Silvia Spadoni, titolare di Natural Tannery – la naturalezza assoluta del prodotto al vegetale ci fa sentire ancora in armonia con la natura. È per questo motivo che consideriamo la nostra tipologia di lavoro come la più “sostenibile”».

La concia al vegetale offre una gamma di prodotti “green” per tutte le stagioni. Pertanto, Natural Tannery ha pensato di creare articoli nuovi e di tendenza che aderiscono ai concetti aziendali di qualità e naturalezza. «Per proiettarsi in un futuro sempre più ecologico – spiega ancora la titolare – è basilare aver tracciato un percorso di certificazioni che garantiscano ai clienti la buona gestione dell'azienda in ambito produttivo come LWG e UNI EN ISO 11427/2022». Un percorso virtuoso a 360°: «La pelle conciata al vegetale per noi rimane la più naturale – conclude Silvia Spadoni – e, da un punto di vista di sicurezza, anche per la salute delle persone, resta quella con più esempi di utilizzo nel corso dell'intera storia umana. Una tradizione che garantisce caratteristiche e performance uniche, ancora ben distinte da altri tipi di concia».

**Leather production for footwear (soles, midsoles, sheared soles) leather flooring for boats, and belts**

**Artisanship with an eco-friendly soul**

«Quality, sustainability and the environment are our strong points - says Silvia Spadoni, owner of the Natural Tannery company - The absolute naturalness of the vegetable-based product makes us feel that we are still in harmony with nature. This is why we consider our type of work to be the most “sustainable”». Vegetable tanning offers a range of eco-friendly products for all seasons. Therefore, the Natural Tannery company has come up with new and trendy items that adhere to the company concepts of quality and naturalness. «In order to project ourselves into an increasingly ecological future - explains the owner - it is fundamental to have traced a path of certifications that guarantee clients the company's good management in the production area, such as LWG and UNI EN ISO 11427/2022». An all-round virtuous path: «For us, vegetable-tanned leather remains the most natural - concludes Silvia Spadoni - and from a safety perspective, also for people's health, it remains the one with the most examples of use throughout human history. A tradition that guarantees unique characteristics and performance, still quite distinct from other types of tanning».



# CONCERIA IL PONTE



[www.conceraiilponte.it](http://www.conceraiilponte.it)

## Vacchetta conciata al vegetale per pelletteria e calzatura

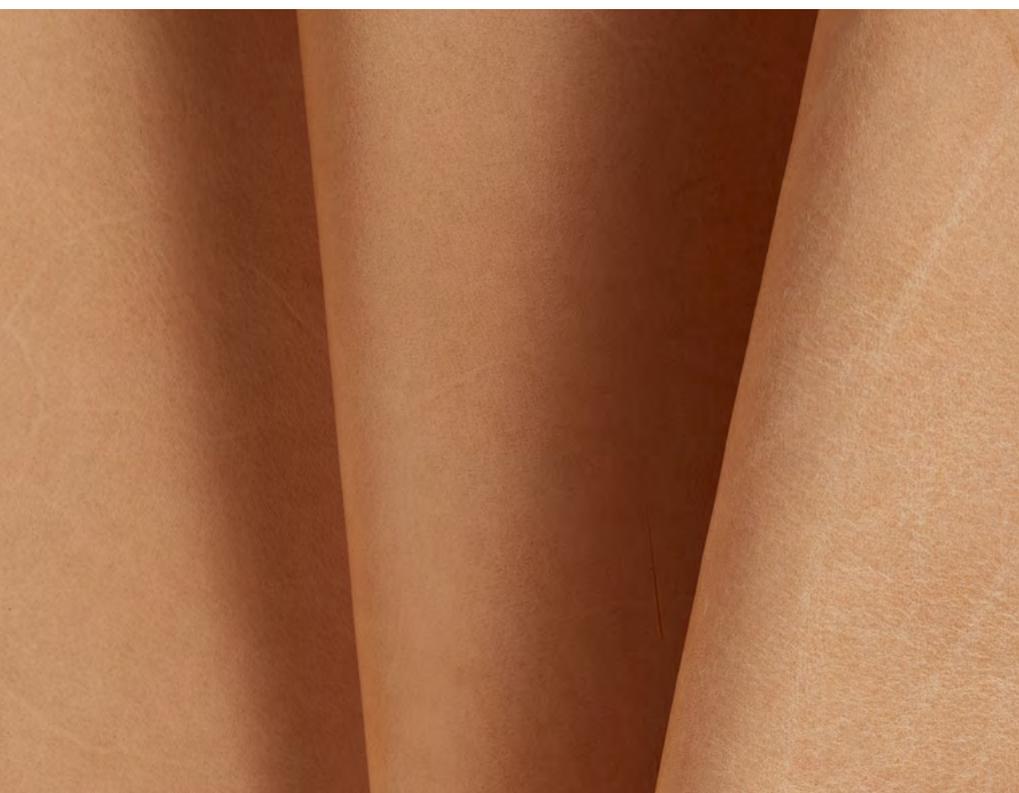
### La pelle conciata al vegetale: green per definizione

La Conceria Il Ponte s.r.l. della famiglia Squarcini, fin dal 1961 è protagonista virtuosa della concia di pelli al vegetale 100% "Made in Tuscany". Il Ponte, che ha appena inaugurato un nuovo showroom e a luglio 2023 parteciperà a Lineapelle London, è una vera e propria holding che comprende anche Conceria Martina srl e Mozart srl: tutte le realtà del Gruppo sono LWG GOLD RATED, per la ricerca, l'innovazione e il rispetto dell'ambiente in cui sono impegnate da sempre le tre aziende. Il Ponte, inoltre, è membro del Consorzio Vera Pelle Italiana Conciata al Vegetale che di recente ha condotto un'importante ricerca sulla quantità di carbonio bio-based contenuto in pelle e in altri materiali dichiarati eco. Dagli studi è emerso che il 95% della pelle conciata al vegetale è biodegradabile e, con questi criteri, il Ponte produce un'ampia gamma di articoli tra cui i tre best-seller: "Vacchetta Naturale" che ha una mano liscia e calda, è la punta di diamante fin dal 1961; "Maya", vacchetta rifinita in uno stile artistico caratterizzato da texture creative e variazioni di colore; infine "Ponte", la classica vacchetta liscia per pelletteria e calzatura con un fiore di altissima qualità.

## Vegetable-tanned cowhide for leather goods and footwear

### Vegetable-tanned leather: eco-friendly by definition

The Conceria Il Ponte company, owned by the Squarcini family, has been a virtuous protagonist in the tanning of 100% "Made in Tuscany" vegetable-tanned leather since 1961. The Il Ponte company, which has just inaugurated a new showroom and will participate in Lineapelle London in July 2023, is a true holding company that also includes the Conceria Martina company and the Mozart company: all the companies in the Group are LWG GOLD RATED, for research, innovation and respect for the environment where the three companies have always been engaged. The Il Ponte company is also a member of the Genuine Italian Vegetable Tanned Leather Consortium, which recently conducted important research on the amount of bio-based carbon contained in leather and other materials declared as eco-friendly. The studies showed that 95% of vegetable-tanned leather is biodegradable and, with these criteria, the Il Ponte company produces a wide range of articles including its three best-sellers: "Vacchetta Naturale" which has a smooth and warm hand and has been its flagship leather since 1961; "Maya", a cowhide finished in an artistic style characterised by creative textures and colour variations; and "Ponte", the classic smooth cowhide for leather goods and footwear with a very high quality grain.





# Valle Esina

[www.valleesina.it](http://www.valleesina.it)

## Rigenerato di fibre di cuoio e cartone fibrato

**Da 50 anni precursori nell'ecosostenibilità e nel riciclo**

Nata conceria di pellami, nel 1972 Valle Esina punta sul riciclo e si converte in produttore di Rigenerato di Fibre di Cuoio. È del 1998 invece l'esordio nel mercato del cartone fibrato, con articoli quali il Tallonit e il Glamour (marchi registrati), che si impongono per l'eccellente qualità.

Nel Rigenerato di Fibre di Cuoio il rifiuto diviene materia prima, risorsa preziosa per le industrie di calzatura, pelletteria, oggettistica, packaging di lusso e arredamento. Si ottiene dal riciclo di ritagli di cuoio naturale e rasature di pellami, con una percentuale di materiale recuperato del 60-70%. Il rigenerato viene proposto in un'ampia gamma di articoli e spessori (da 0.3 a 6 mm) e si rivela un perfetto e sostenibile succedaneo del cuoio naturale eguagliandone le caratteristiche a costi minori. Il Cartone Fibrato di Valle Esina invece è realizzato con fibre di cellulosa e carta prevalentemente di recupero. Questo prodotto coniuga il rispetto ambientale con le più elevate caratteristiche fisico-meccaniche e viene impiegato soprattutto per la realizzazione di solette o sottopiedi di montaggio per calzature di lusso. In linea con questa sensibilità etico-ambientale dell'Azienda, Valle Esina ha ottenuto anche la certificazione GRS (Global Recycled Standard) dei propri processi e prodotti e la certificazione FSC (Forest Stewardship Council) per il Cartone Fibrato.

## Bonded leather and fibrous cardboard

**For 50 years, a forerunner in eco-sustainability and recycling**

Originally a leather tannery, in 1972 the Valle Esina company turned to recycling and became a producer of Regenerated Leather Fibres. In 1998, the Valle Esina company made its debut in the fibreboard market with articles such as Tallonit and Glamour (registered trademarks), which stand out for their excellent quality.

In Bonded Leather, waste becomes raw material, a valuable resource for the footwear, leather goods, luxury packaging, and furniture industries. It is obtained from the recycling of natural leather cuttings and shavings, with a 60-70% of recovered materials. The regenerated product is offered in a wide range of articles and thicknesses (from 0.3 to 6 mm) and proves to be a perfect and sustainable substitute for natural leather, equalling its characteristics at a lower cost. Valle Esina Fibreboard, on the other hand, is mainly produced from recovered cellulose fibres and paper. This product combines respect for the environment with the highest physical-mechanical characteristics and is mainly used to make insoles or heel seats for luxury footwear. In line with this ethical-environmental sensitivity of the Company, Valle Esina has also obtained GRS (Global Recycled Standard) certification of its processes and products and FSC (Forest Stewardship Council) certification for Fibrous Cardboard.

# Montana Spa

[www.montana.it](http://www.montana.it)



## Produzione di spalle e gropponi conciati al vegetale per cinture, borse, calzature e articoli di pelletteria

### La qualità che fa bene all'ambiente

Montana Spa nasce nel 1975. Gli oltre 40 anni di esperienza la rendono oggi una delle aziende più affermate nella produzione di spalle e gropponi conciati in Italia al vegetale. I pellami Montana partono da uno spessore di 1.0 mm per arrivare a 3.6/3.8 mm e sono ideali per la realizzazione di cinture, borse, calzature e piccola pelletteria.

Nel 1994 l'azienda diventa socia fondatrice del CONSORZIO VERA PELLE AL VEGETALE. L'obiettivo è portare avanti la più antica tradizione conciaria per ottenere pellami completamente naturali attraverso una produzione il meno impattante possibile sull'ambiente. La pelle al vegetale di Montana contiene una percentuale di oltre il 95% di componente BIO BASED. Garantisce inoltre l'assenza di metalli pesanti e sostanze tossiche come coloranti azoici, nichel, bisfenolo e cromo VI.

Prova costante di questo impegno è l'adesione di Montana al protocollo internazionale ZDHC che si propone di abbattere l'impiego di sostanze chimiche pericolose, fino ad eliminarle. L'intero processo produttivo è garantito dalle certificazioni LWG Argento, ISO 9001, ISO 14001 e dalle attestazioni UNIC e ICEC per la sostenibilità etica e sociale.

## Production of vegetable-tanned shoulders and backs for belts, bags, footwear, and leather goods

### Quality that is good for the environment

The Montana company was founded in 1975. More than 40 years of experience now make it one of the most established companies in the production of vegetable-tanned shoulders and backs in Italy. The Montana company's leathers start from a thickness of 1.0 mm to 3.6/3.8 mm and are ideal for the production of belts, bags, footwear, and small leather goods. In 1994, the company became a founding member of the CONSORZIO VERA PELLE AL VEGETALE (TRUE VEGETABLE-TANNED LEATHER CONSORTIUM). The objective is to carry on the most ancient tanning tradition to obtain completely natural leathers through a production process that has the least possible impact on the environment. The Montana company's vegetable-tanned leather contains a percentage of over 95% BIO BASED components. It also guarantees the absence of heavy metals and toxic substances such as azo dyes, nickel, bisphenol, and chromium VI.

Constant proof of this commitment is the Montana company's adherence to the international ZDHC protocol, which aims to reduce the use of hazardous chemicals to the point of elimination. The entire production process is guaranteed by the LWG Argento, ISO 9001, ISO 14001 certifications and the UNIC and ICEC certificates for ethical and social sustainability.





# FERRAGAMO

---

## **Il glamour degli anni '50 proiettato nel futuro**

### **The glamour of the 1950s projected into the future**

Un'eleganza languida, tradotta nelle maniche ad ala e nei drappeggi rinascimentali, fa da contrappunto al glamour della vernice e dei mini abiti scintillanti in lamé. Per l'Autunno 2023, Maximilian Davis torna a Hollywood, la seconda casa di Salvatore Ferragamo, per attingere ai guardaroba di star come Marilyn Monroe e Sophia Loren e rendere il loro stile moderno nel presente.

Il lessico ornamentale di una scarpa d'archivio, originariamente prodotta in oro 18 carati nel 1956, è rievocato nella forma angolare dei tacchi a spillo e nella corda intrecciata. La silhouette di una borsa della SS98 è reinventata con nuovi elementi metallici; la Wanda bag appare in una miriade di nuove espressioni. Esplorate con la precisione lineare di Davis, le silhouette di metà secolo rivelano una purezza grafica.

A languid elegance, translated into winged sleeves and Renaissance draperies, acts as a counterpoint to the glamour of patent leather and glittering lamé mini dresses. For FW 2023, Maximilian Davis returns to Hollywood, Salvatore Ferragamo's second home, to draw inspiration from the wardrobes of stars like Marilyn Monroe and Sophia Loren and make their style modern in the present.

The ornamental lexicon of a shoe from the archives, originally produced in 18-carat gold in 1956, is called to mind in the angular shape of the stiletto heels and the woven cording. The silhouette of a bag from the SS98 collection has been reinvented with new metallic elements; the Wanda bag appears in a myriad of new expressions. Explored with Davis' linear precision, mid-century silhouettes reveal a graphic purity.

[www.ferragamo.com](http://www.ferragamo.com)

---

# SEDUCTIVE **DARKNESS**



Altuzarra

Linda Westin



Night Brown



Ruby Wine



Crown Blue



Dark Red



Aart Verrips for Sicky Mag



Jie Wu



Harley Weir



Traianos Pakiufakis



Ryan Hopkinson Midsommar



**Prosperine**



**Serapian**



**Bottega Veneta**



**Dsquared2**



**Giuseppe Zanotti**



**MiuMiu**





Bottega Veneta



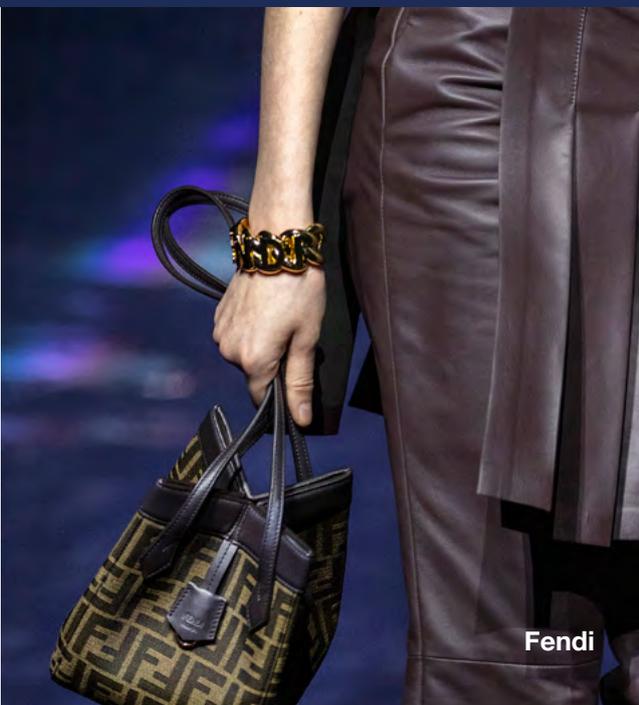
Salvatore Ferragamo



Salvatore Ferragamo



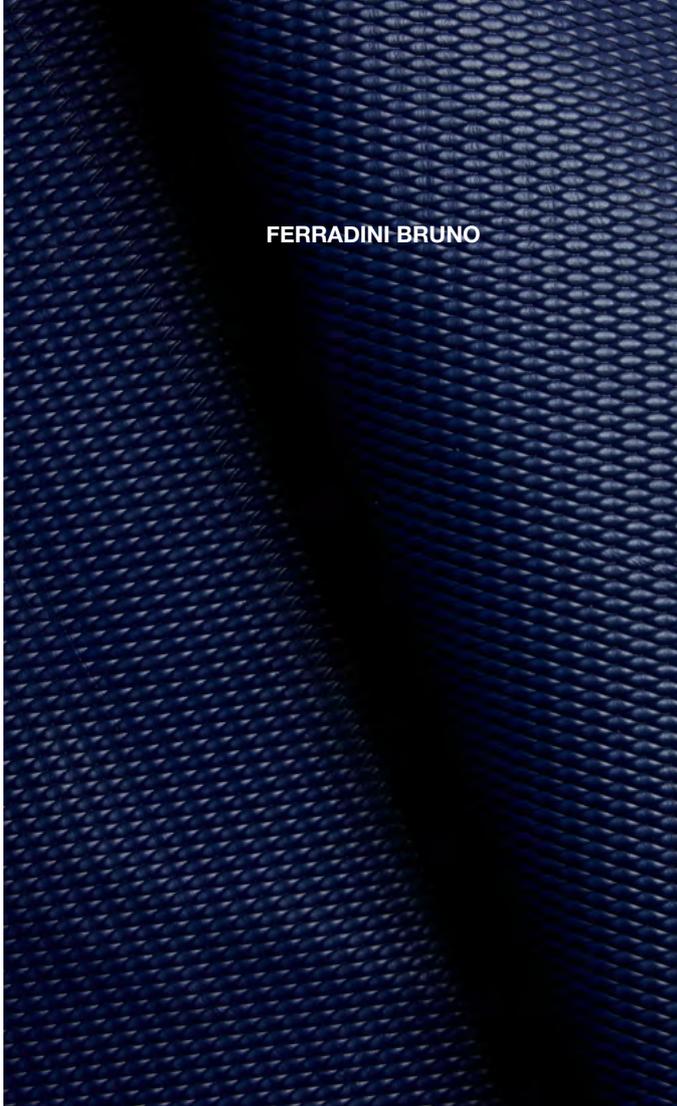
Louis Vuitton



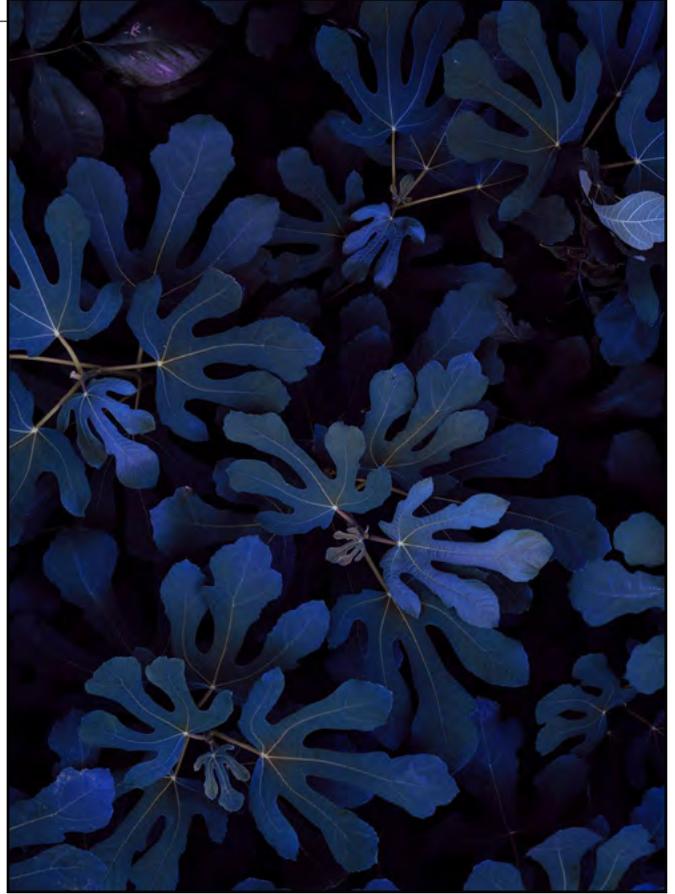
Fendi



Tod's



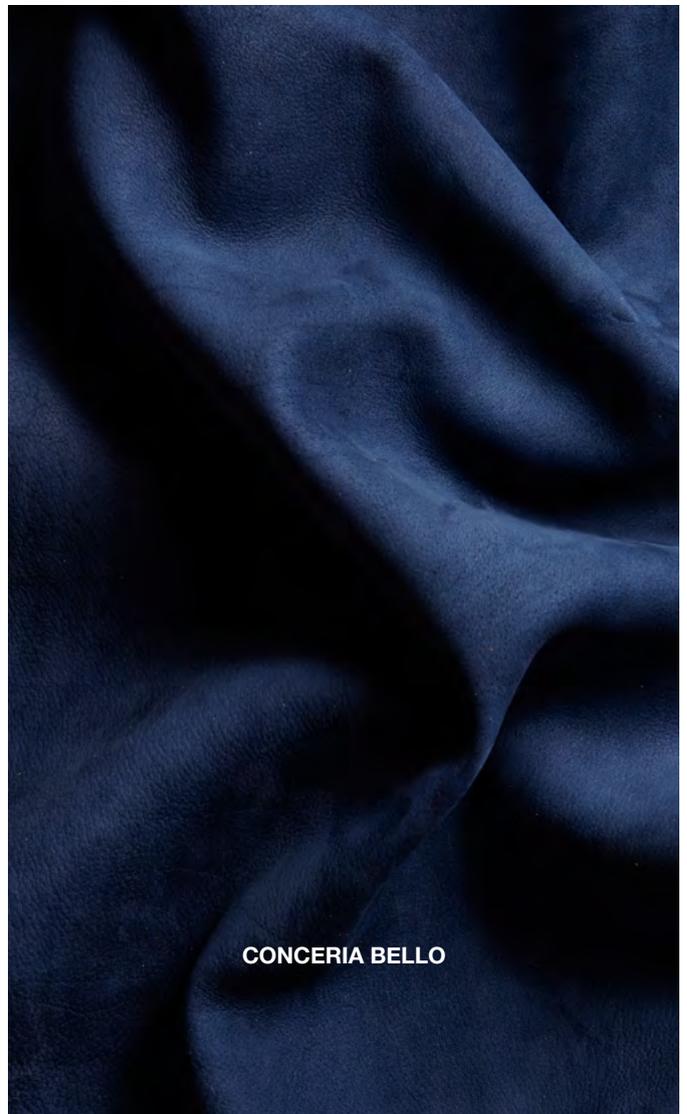
FERRADINI BRUNO



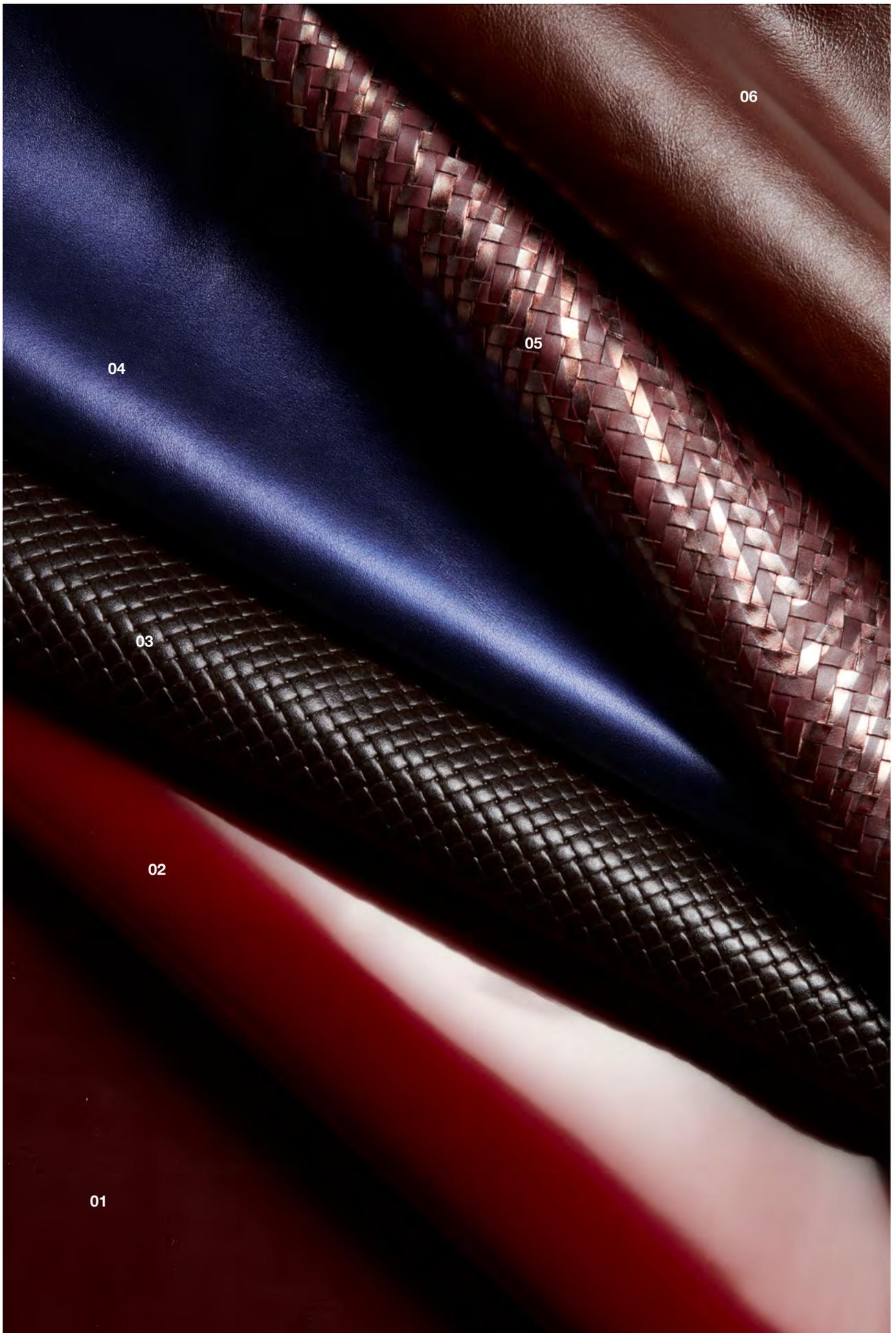
Brendan George Ko



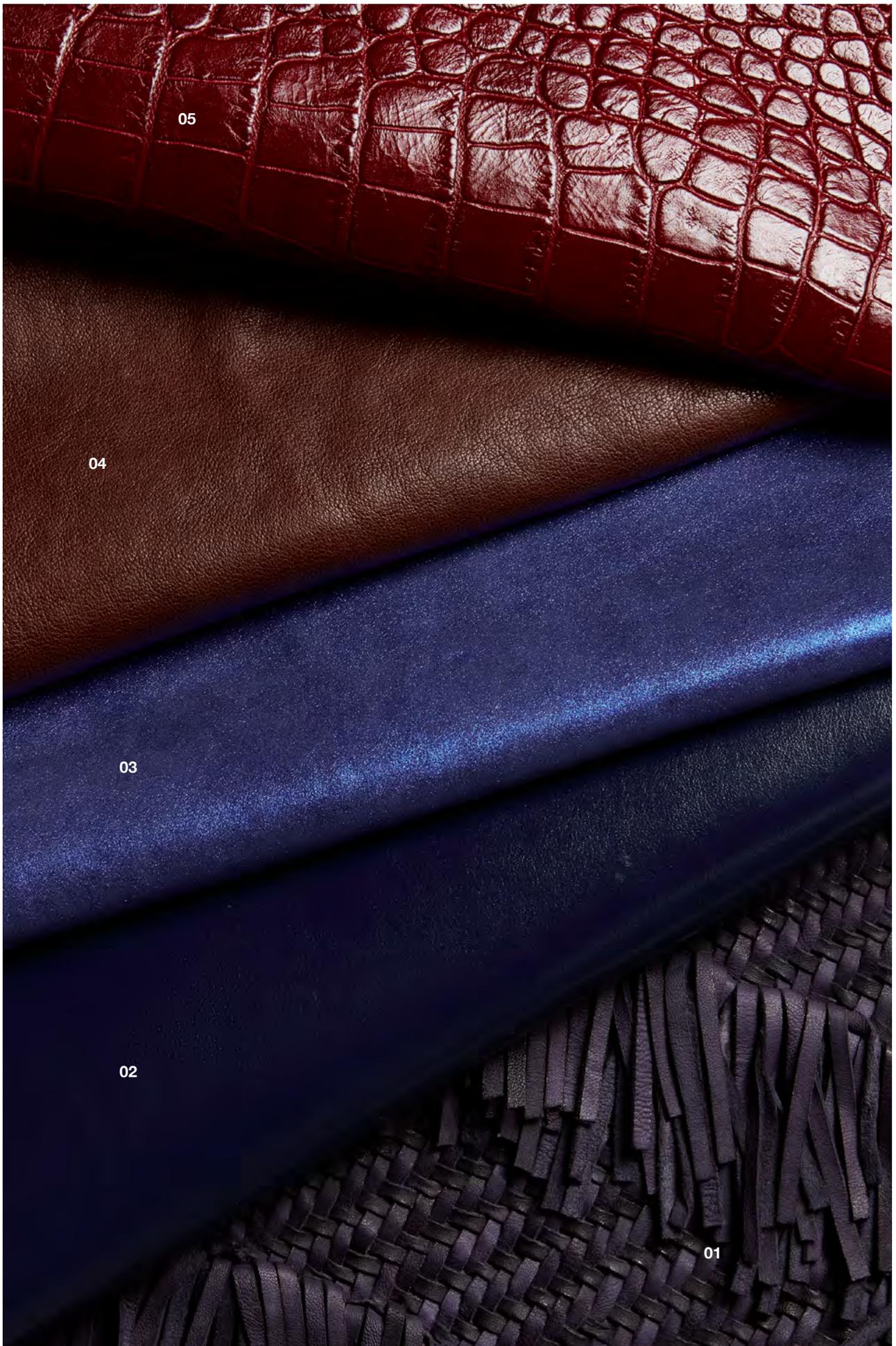
CONCERIA TOLIO



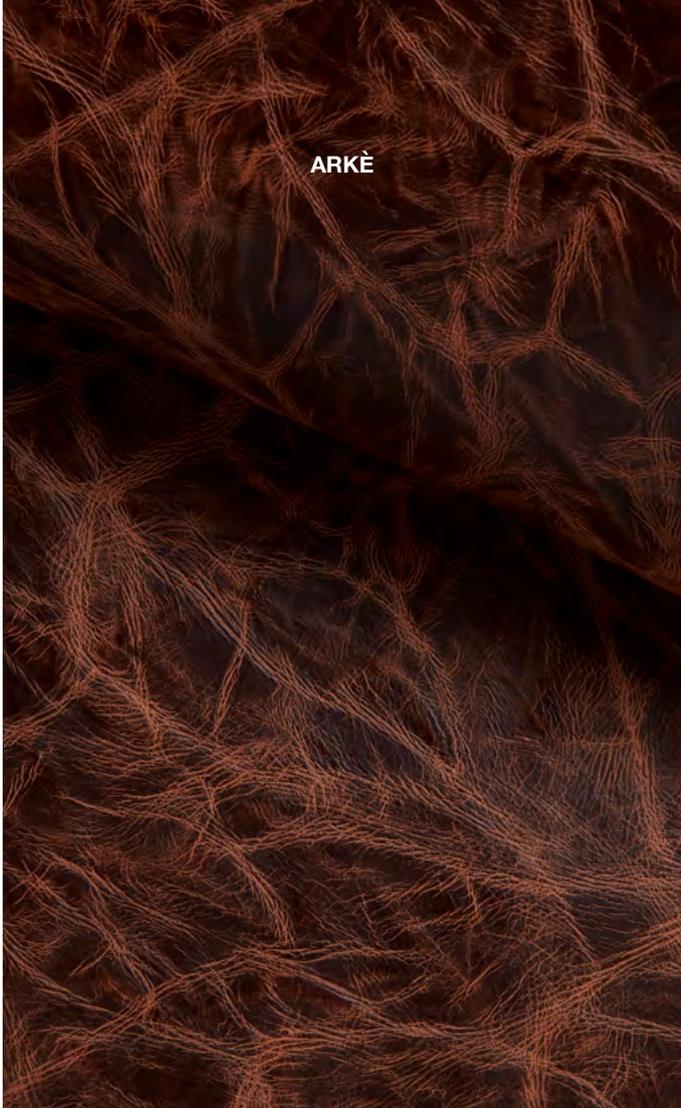
CONCERIA BELLO



01. Conceria Il Ponte 02. Conceria Nuova Overlord 03. Ferradini Bruno  
04. Conceria Nuova Overlord 05. David Leather Expressions 06. Conceria La Veneta



01. David Leather Expressions 02. Curtiba Industria Conciaria 03. Conceria Tolio 04. IP Industrie Pellami 05. Conceria Volpiana



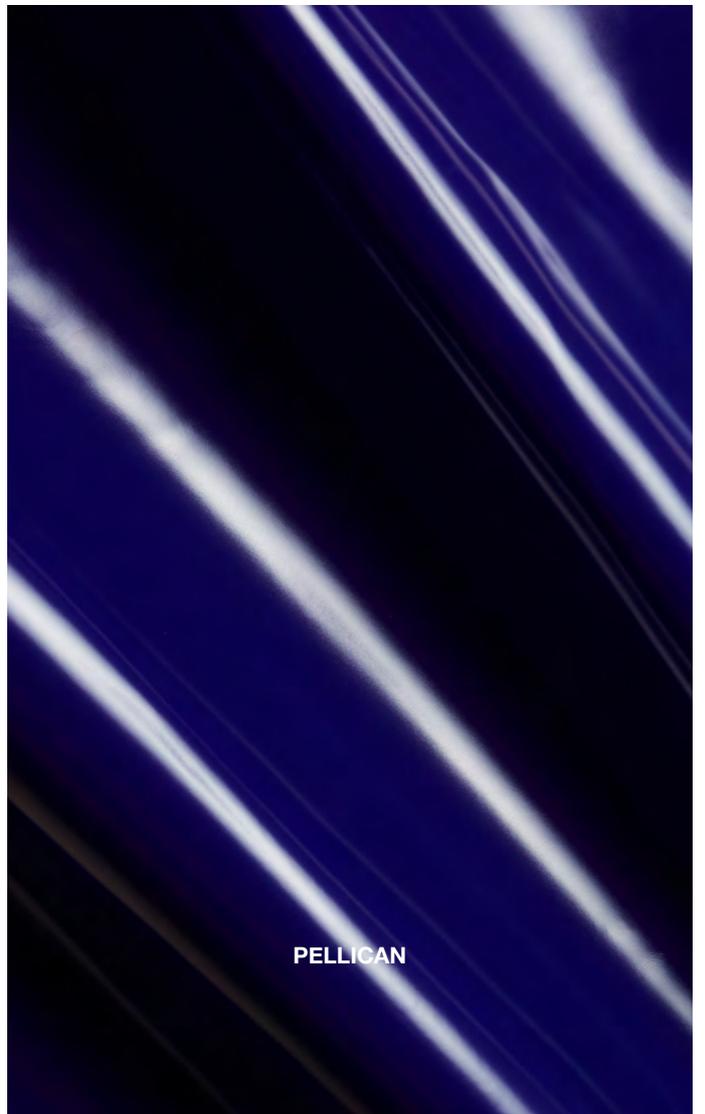
ARKÈ



NATURAL TANNERY



CONCERIA NUOVA OVERLORD



PELLICAN



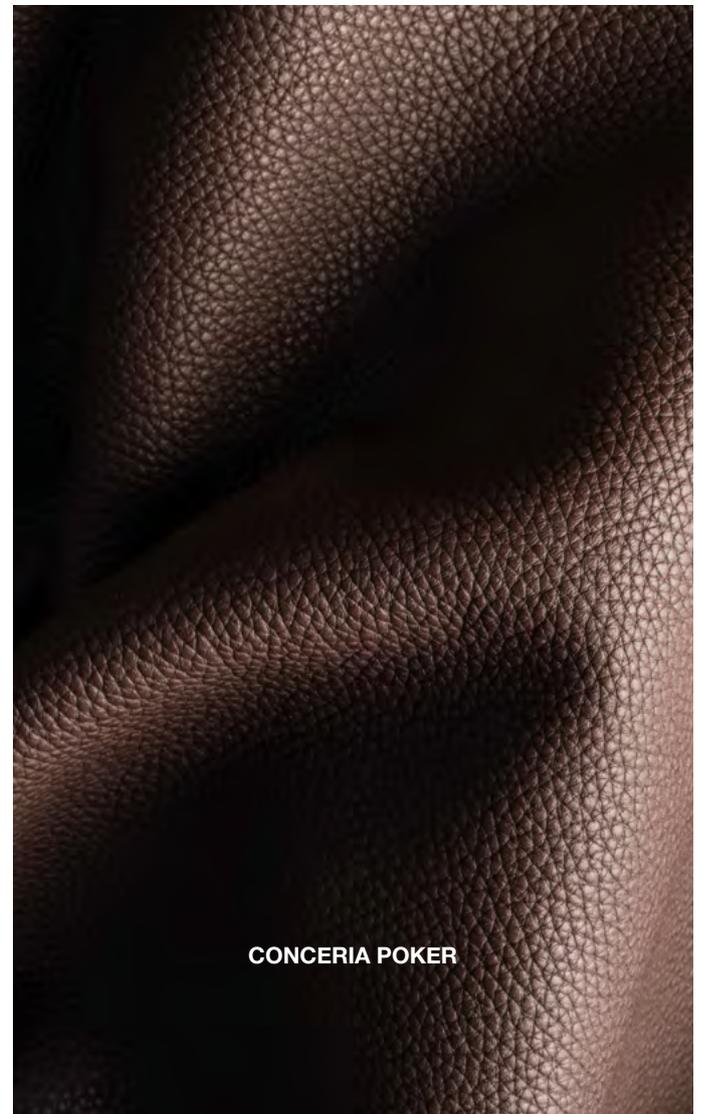
FERRADINI BRUNO



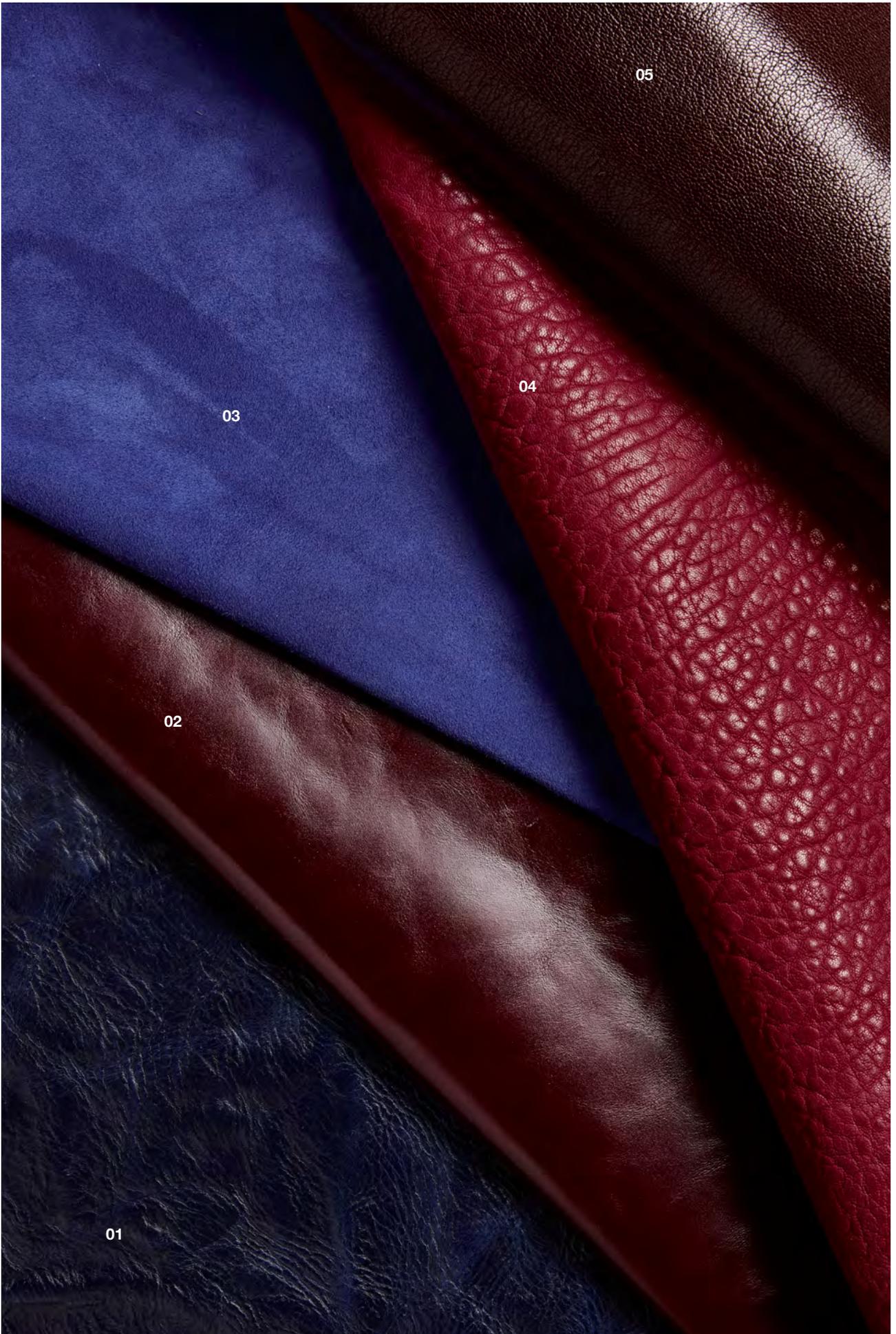
MONTANA



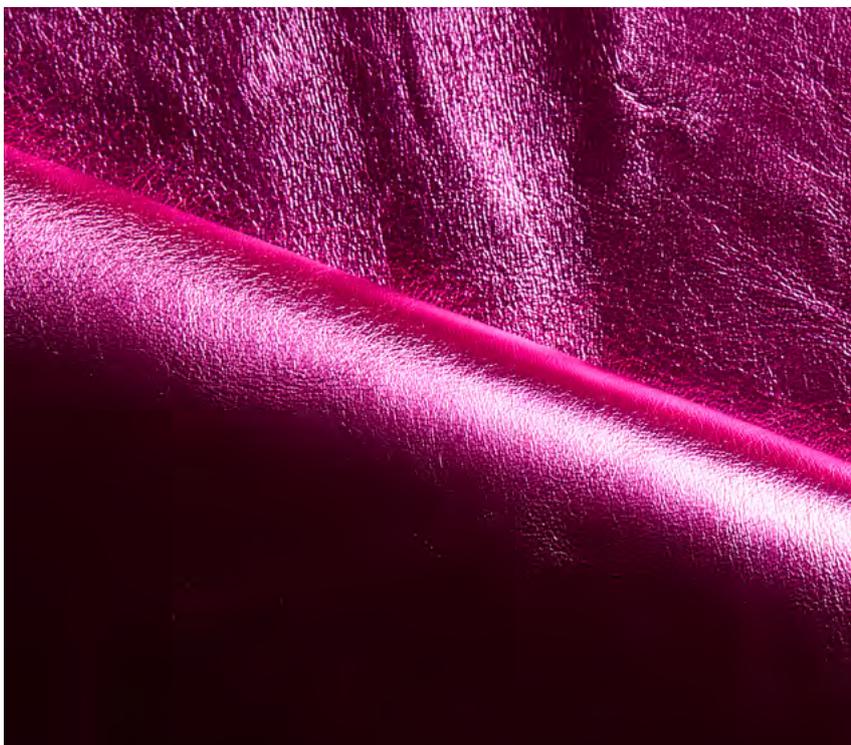
DIMAR



CONCERIA POKER



01. Montana 02. Faeda 03. Alberto Rosi 04. Osci Pellami 05. Materia Prima



# Giorgio Portolano Pelli S.r.l.

[giorgio@portolanopelli.com](mailto:giorgio@portolanopelli.com)

## Lavorazione, rifinitura e tintura pellami

**Un'azienda giovane e proiettata verso il futuro, ma con solide basi nella tradizione centenaria di famiglia**

Ne abbiamo parlato con Giorgio Portolano, titolare di questa nuova avventura iniziata sette anni fa che produce principalmente pelli di agnello e nappe finissime per guanti, ma anche per calzatura, pelletteria e abbigliamento.

### A suo parere, qual è il punto di forza dell'azienda?

In un mercato ristretto e molto saturo come il nostro, la vera differenza al giorno d'oggi la fanno la costanza nell'offrire un prodotto sempre fedele nella sua qualità e il servizio offerto al cliente che deve sentirsi coccolato e al sicuro da imprevisti che nel nostro mondo sono all'ordine del giorno. Questo lo si ottiene con un monitoraggio costante della produzione, affidato ai miei esperti selezionatori che riescono ad ottenere sempre il massimo da ogni pelle e da un rapporto sincero e giornaliero con tutti i clienti che devono imparare a fidarsi dell'uomo prima che dell'imprenditore.

### Quanto contano la ricerca e i trend della moda nel vostro lavoro?

Il nostro fiore all'occhiello è la nappa pieno fiore, un articolo che - per quanto classico - non tramonta mai. Le nostre radici sono saldamente fissate nel mondo della guanteria napoletana, unica al mondo per naturalezza, morbidez-

za e uniformità del colore. Quindi la nostra sfida è stata adattare queste caratteristiche al mondo della calzatura e abbigliamento, il che ha richiesto un innalzamento dell'asticella dal punto di qualitativo, passo che è possibile compiere solo con grande impegno, sacrificio e professionalità. Fondamentale in questo senso è quindi aggiornarci seguendo i trend del mercato, poiché, avendo in pratica un monoprodotto, la cartella colori è in continuo, rapidissimo aggiornamento: siamo in grado di offrire ai clienti tutta la nostra creatività e "naso" nell'anticipazione delle tendenze.

### Quanto è importante per voi il tema della sostenibilità?

È alla base della nostra filosofia aziendale. Da un paio d'anni abbiamo avviato un processo di certificazioni in collaborazione con ICEC e ottenuto la certificazione ISO 14001 di Gestione Ambientale, la certificazione di Tracciabilità TS410, la certificazione di gestione delle emergenze TS422 e infine la certificazione di Sostenibilità Aziendale che certifica il nostro sforzo e serietà. Tra i prossimi progetti in proposito, c'è la nuova certificazione Zero CO2 per compensare il carbon footprint dell'azienda tramite la riforestazione, arrivando nel tempo ad azzerare le nostre emissioni.



## Leather processing, finishing, and dyeing

### A young company projected towards the future, but with solid foundations in a century-old family tradition

We talked about it with Giorgio Portolano, owner of this new adventure that began seven years ago and which mainly produces lambskins and fine nappa leather for gloves, but also for footwear, leather goods, and apparel.

#### In your opinion, what is the company's strength?

In a restricted and highly saturated market such as ours, the real difference today is the reliability in offering a product that is always dependable in its quality along with the service offered to the clients, who must feel pampered and safe from unforeseen events that have become the norm in our world. This is achieved by constant monitoring of production, entrusted to my expert selectors who always manage to get the best out of each skin, and by a sincere, daily relationship with every client who must learn to trust me as a man before trusting the entrepreneur in me.

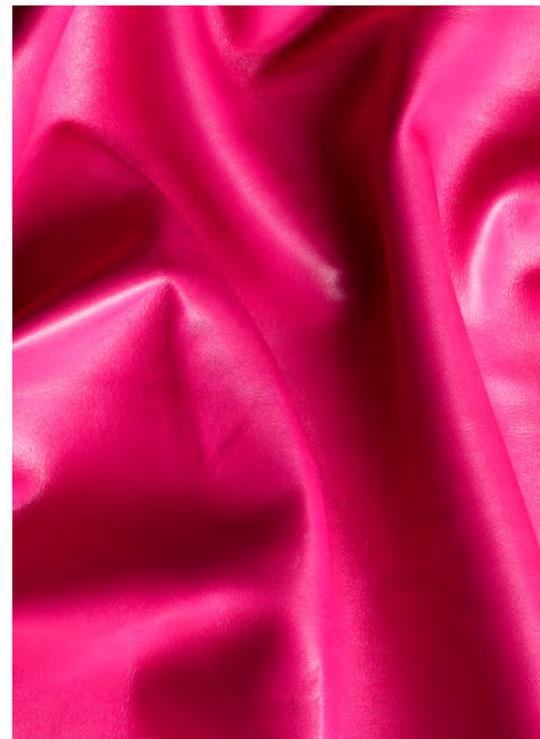
#### How much do research and fashion trends count in your work?

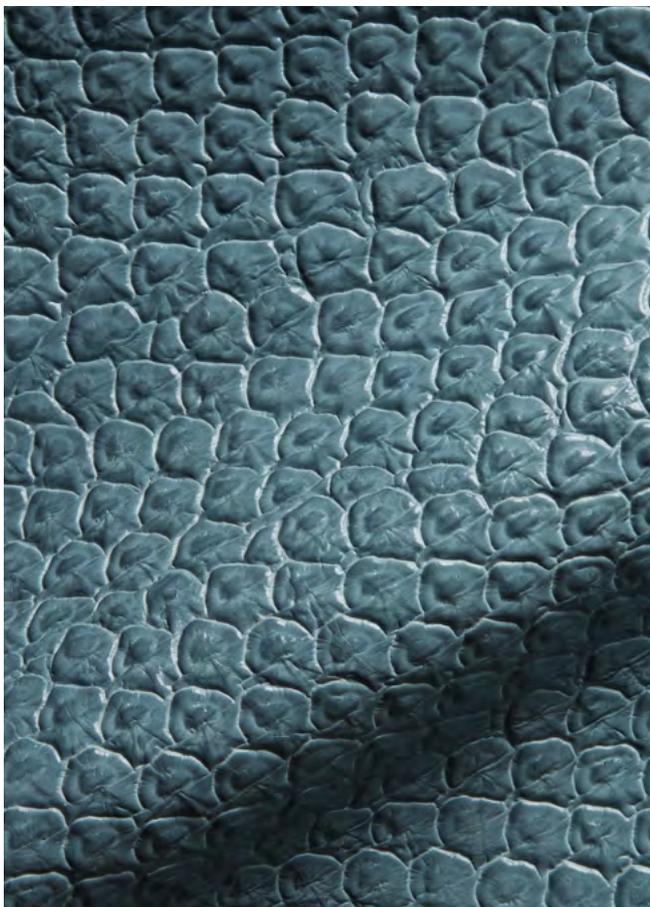
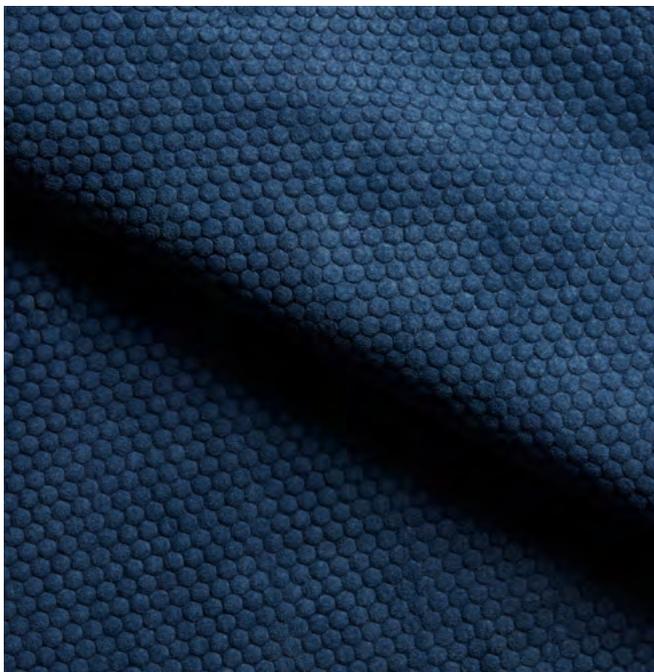
Our leading product is full-grain nappa, an article that - however classic - never goes out of fashion. Our roots are firmly fixed in the world of Neapolitan glove making, unique

in the world for its naturalness, softness, and uniformity of colour. So, our challenge has been to adapt these characteristics to the world of footwear and apparel, which has required raising the bar in terms of quality, a step that can only be achieved with great commitment, sacrifice, and professionalism. It is therefore essential for us to keep abreast of market trends, since, as we are essentially a single-product company, our colour sample cards are constantly and very rapidly updated: we are able to offer our clients all our creativity and intuition in anticipating trends.

#### How important is sustainability to you?

It is the basis of our company philosophy. A couple of years ago we started a certification process in cooperation with ICEC and obtained the ISO 14001 Environmental Management certification, the TS410 Traceability certification, the TS422 Emergency Management certification, and finally the Corporate Sustainability certification, which certifies our effort and determination. Among the upcoming projects in this regard is the new Zero CO2 certification to offset the company's carbon footprint through reforestation, leading to zero emissions over time.





# IP Industrie Pellami



[www.industriepellami.com](http://www.industriepellami.com)

## **Presto e bene finalmente insieme**

**Vasta e diversificata collezione di pellami in pronta consegna per abbigliamento, pelletteria e calzature**

Ricerca, progettazione dell'articolo, approvvigionamento dei materiali, realizzazione del prototipo, proposta sui canali di vendita, trasporto e consegna ai punti vendita. Anni fa, per fare tutto questo ci sarebbero voluti mesi, adesso per stare al passo con i gusti della clientela e con le tendenze dei mercati, bisogna farlo in poche settimane. Nasce da qui l'esigenza di trovare idee, materiali basilici sul pronto, lavorazioni da realizzare in poco tempo e in piccole quantità, consulenti per valorizzare al meglio il pellame. Tenendo conto di queste necessità, Industrie Pellami s'impegna ad allargare ancora di più la gamma dei suoi materiali in pronta consegna, non solo nei colori classici ma anche in nuove nuances.

Industrie Pellami è un punto riferimento non solo per i settori pelletteria e abbigliamento, ma anche per i progettisti d'interni, i costumisti di cinema e teatro, le scuole di moda e i tanti stilisti che passano in azienda per trovare ispirazione da ciò che scovano negli scaffali.

## **Quick and well-done together at last**

**A vast and diverse collection of leathers in stock for apparel, leather goods, and footwear**

Research, design of the article, procurement of materials, creation of the prototype, proposal on sales channels, transport and delivery to points of sale. Years ago, to do all this would have taken months, now to keep up with client tastes and market trends, it has to be done in a matter of weeks. Hence the need to find ideas, basic materials at the ready, work to be done in a short time and in small quantities, and consultants to make the most of the leather. Taking these needs into account, the Industrie Pellami company is committed to further expanding the range of its ready-to-deliver materials, not only in classic colours but also in new nuances. The Industrie Pellami company is a benchmark not only for the leather goods and apparel sectors, but also for interior designers, film and theatre costume designers, fashion schools and the many stylists who pass through the company to find inspiration from what they unearth on the shelves.

*Da oltre quarantacinque anni leader nell'intermediazione per import e  
export di pelli di qualità, conformi ai protocolli europei,  
con controllo specializzato in loco.  
Fornitori certificati LWG.*



19 — ROSI — 75

• EVERY HIDE  
• EVERYWHERE •





# Ghiropelli

[www.ghiropelli.com](http://www.ghiropelli.com)

## Il meglio della pelle per un'economia circolare

**Pelli bovine grezze certificate e ottimizzate per la lavorazione in conceria**

Dal 1996 Ghiropelli Srl è un punto di riferimento mondiale per il commercio di pelli bovine salate fresche. L'approvvigionamento del pellame bovino viene effettuato nei maggiori macelli europei ed italiani, a seguito di un'accurata selezione dei fornitori e dei materiali. Quando arriva in azienda, il pellame grezzo subisce un processo manuale composto da due fasi propedeutiche alla successiva lavorazione da parte delle concerie: la selezione e il taglio. In questo processo nulla della pelle viene sprecato, anche gli scarti vengono infatti rivenduti per essere riutilizzati in altri settori, ad esempio per la produzione di guanti da lavoro o di gelatina. Da sempre Ghiropelli Srl pone massima attenzione alla tracciabilità del prodotto, lavorando con fornitori che operano nel pieno rispetto delle normative vigenti. Per questo motivo tutti i loro pellami sono certificati ICEC ed LWG, in modo da garantire ai clienti massima trasparenza, fornendo loro informazioni documentate e verificabili sulla provenienza delle pelli.

## The best of leather for a circular economy

**Certified raw bovine hides optimised for tannery processing**

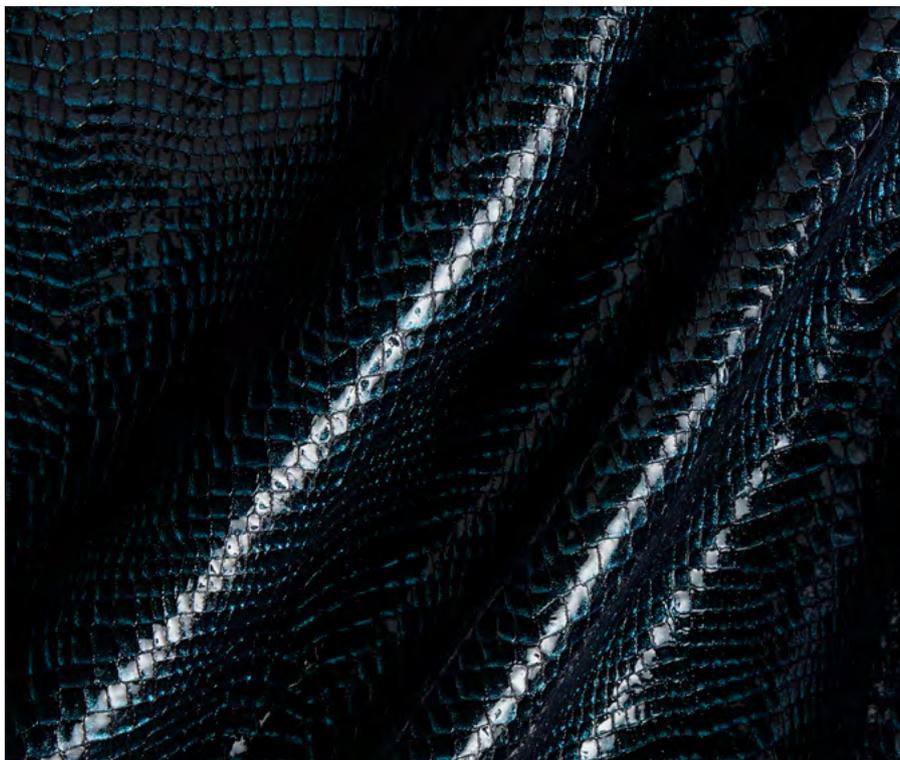
Since 1996, the Ghiropelli company has been a global point of reference for trading in fresh salted bovine hides. Cow hides are sourced from leading European and Italian slaughterhouses, following careful selection of suppliers and materials. When they arrive at the company, the raw hides undergo a manual process consisting of two preparatory stages for subsequent processing by the tanneries: selection and cutting. In this process nothing of the leather is wasted, even the scraps are resold to be reused in other sectors, for example for the production of work gloves or jelly. The Ghiropelli company has always paid the utmost attention to product traceability, working with suppliers who operate in full compliance with current regulations. This is why all their hides are ICEC and LWG certified, to guarantee clients maximum transparency, providing them with documented and verifiable information on the provenance of the hides.





# MATERIA • PRIMA • LEATHER DESIGN

*Collezioni di pellami  
che PRIMA di tutto  
esprimono:  
passione per il  
proprio lavoro,  
ricerca degli  
ultimi trend, know-  
how, etica  
responsabile.  
Materia Prima: la  
QUALITÀ prima.*



# Ferradini Bruno

[www.ferradinibruno.it](http://www.ferradinibruno.it)

**Dal 1959 un'eccellenza nel campo della stampa su pellame, stoffe, tessuti per arredamento e finta pelle**

**Punti di forza dell'azienda: macchinari di ultima generazione e personale altamente specializzato**

Dal 1959 l'azienda Ferradini Bruno rappresenta un'eccellenza nel campo della stampa su pellame, stoffe, tessuti per arredamento e finta pelle. L'investimento in macchinari di ultima generazione, la presenza di personale specializzato e la vocazione all'innovazione tecnologica permettono di dare vita a stampe altamente rifinite e resistenti nel tempo. Tutte le fasi del processo avvengono internamente, con la possibilità di richiedere stampe personalizzati, oppure di scegliere tra le tante tipologie di stampa – animalier, trecce, geometrico, rettile, cocchi, floreale – e gli oltre mille disegni/fantasie disponibili. Dal 2020 l'azienda ha fatto della sostenibilità uno dei driver trainanti del proprio modello di business. Le certificazioni LWG e GRS sono l'attestazione di modelli virtuosi di condotta che portano Ferradini a configurarsi come un'azienda ecosostenibile a tutti gli effetti: ogni scarto di lavorazione – carta, plastica, pellame – viene recuperato e riciclato; inoltre l'impianto fotovoltaico consente all'azienda di coprire il 40% del proprio fabbisogno energetico.

**Excellence in the field of printing on leather, fabrics, upholstery fabrics, and imitation leather since 1959**

**Company strengths: state-of-the-art machinery and highly specialised personnel**

Since 1959, the Ferradini Bruno company has represented excellence in the field of printing on leather, fabrics, upholstery fabrics, and imitation leather. The investment in state-of-the-art machinery, the presence of specialised personnel and a vocation for technological innovation enable the company to produce highly finished and durable prints. Every stage of the process takes place in-house, with the possibility of requesting customised moulds, or to choose from many types of print - animalier, braid, geometric, reptile, crocodile, floral – as well as the more than one thousand designs/patterns available. Since 2020, the company has made sustainability one of the key drivers of its business model. The LWG and GRS certifications are the confirmation of virtuous models of conduct that lead the Ferradini company to configure itself as an eco-sustainable company to all intents and purposes: all processing waste - paper, plastic, leather - is recovered and recycled; furthermore, the photovoltaic system allows the company to cover 40% of its energy needs.





**VALLE ESINA**

# Paimex Textile packaging couture

[www.paimex.com](http://www.paimex.com)

**La cultura del packaging in tessuto che valorizza la bellezza e l'eccellenza dei prodotti di alta gamma.**

**Esperienza ed eccellenza artigiana dal 1977.**

Paimex produce dust bags, tote bags, pouches e garment covers di lusso per il sistema moda. È conosciuta dal mercato per la capacità di risolvere ogni problematica in tempi brevi e offrire al contempo un alto livello di servizio e costante qualità di prodotto. I tessuti naturali, biologici, riciclati, artificiali e sintetici sono lavorati con maestria artigianale in una vastissima gamma di opzioni per garantire packaging di eccellente fattura. «Sostenibilità ambientale e responsabilità sociale su tutta la filiera produttiva sono al centro del nostro modo di fare business - spiega Gabriele Papini, titolare e responsabile commerciale -. Siamo partner di moltissimi tra i più importanti brand moda perché pensiamo e agiamo in sintonia con essi. Oltre a un prodotto impeccabile ciò che ci differenzia è la capacità di interpretare le richieste dei clienti in chiave proattiva: produzione e logistica programmata, progetti di economia circolare e soluzioni tecnico-commerciali che vanno oltre al soddisfacimento di una mera esigenza produttiva.»

**The culture of fabric packaging that enhances the beauty and excellence of high-end products.**

**Experience and craftsmanship excellence since 1977.**

Paimex is a manufacturer of luxury dust bags, tote bags, pouches and garment covers for the fashion system. Renowned in the market for its ability to solve any problem quickly, Paimex performs high level services while guaranteeing consistent product quality. Natural, organic, recycled, man-made and synthetic fabrics are processed with craftsmanship in a very wide range of options to ensure packaging of excellent workmanship. "Environmental sustainability and social responsibility throughout the production chain are at the heart of the way we do business. -explained Gabriele Papini, owner and sales manager -. We partner with many of the most important fashion brands because we think and act in tune with them. In addition to an impeccable product, what makes us outstanding is our ability to interpret customers' demands proactively: planned production and logistics, circular economy projects, and technical-commercial solutions that go beyond satisfying mere production needs."



TEXTILE  
PACKAGING  
COUTURE



# La corsa delle concerie alle certificazioni e i nuovi standard di sostenibilità contro il greenwashing

Il mondo della moda pone sempre più attenzione alla questione ambientale. La produzione sostenibile per un ridotto impatto degli accessori fashion del Lusso è ormai al primo posto nelle to-do list di tutti i top brand internazionali. Questa sensibilizzazione ha investito, come in un effetto domino, anche tutta la filiera produttiva di fornitori dei luxury brand. Dimostrare di agire come un'azienda virtuosa concretamente senza nascondersi dietro al greenwashing è diventato un requisito basilare per essere competitivi e inclusi nel mercato.

Il settore conciario in particolare è uno di quelli più coinvolti sul tema ecosostenibilità proprio per la complessità intrinseca dell'attività di conciatura delle pelli. Ciò che si registra parlando con gli addetti ai lavori di questo segmento, è una sorta di "corsa" alle certificazioni ambientali come parametro irrinunciabile per poter essere allineati alle richieste dei clienti. In questo scenario, la certificazione rilasciata dall'ente internazionale Leather Working Group (LWG) è quella più gettonata tra le concerie dei distretti Made in Italy. Tale attestato, legittimato nel 2019 anche dal protocollo d'intesa con UNIC, risponde a numerosi parametri. LWG valuta vari aspetti dell'attività conciaria: trasparenza e conformità delle pratiche di concia, elevati standard di qualità dei pellami, coerenza e armonizzazione per un'adesione alla strategia del cliente e responsabilità sociale ed etica sulle condizioni di lavoro. Tutto ciò viene valutato tecnicamente tramite un protocollo di audit sull'approvvigionamento delle pelli, l'utilizzo delle sostanze chimiche, la gestione dei rifiuti, l'impatto ambientale e molto altro. Da qui viene calcolato un punteggio che assegna all'azienda esaminata tre diversi livelli di medaglie, dal bronzo all'oro.

Quella di LWG è un'attestazione volontaria da parte dei partecipanti ed è valida per due anni per gli stabilimenti di produzione della pelle e un anno per i commercianti di materiali parzialmente lavorati. A livello nazionale, invece, la norma di riferimento è la UNI 11427, esistente dal 2016 e aggiornata di recente nel 2022. Tale norma definisce le prestazioni che deve avere una pelle (vera) prodotta con ridotto impatto ambientale, per potere essere chiamata "pelle ecologica". Lo standard, già certificabile con ICEC, definisce i parametri di processo per unità di pelle prodotta (es. consumi di risorse: idriche, energetiche, chimiche; emissioni in atmosfera, produzione di rifiuti, scarichi idrici) che devono rispettare limiti ridotti di performance. Inoltre vengono stabiliti requisiti minimi di prodotto sia per caratterizzare la tipologia di concia utilizzata (es. al cromo, vegetale, crome o metal free, organica), sia per verificare la conformità chimica ai requisiti essenziali comuni a tutte le tipologie di pellame, sia per garantire le performance minime di durata della pelle a seconda della sua destinazione d'uso. Tutti i requisiti sono riferiti alla produzione della pelle dal grezzo al finito. ICEC già dal 2016 (primo anno di edizione di questa norma) eroga la relativa certificazione ambientale di prodotto alle concerie e ai loro articoli. Oggi è possibile procedere già con la nuova edizione 2022 che misura, grazie ai suoi livelli di performance, anche il miglioramento delle prestazioni ambientali dei prodotti nel tempo.

Ma all'orizzonte c'è un'altra sfida per il settore fashion del Lusso e, a cascata, per le filiere produttive Made in Italy e non solo. Dal 1° gennaio 2025, infatti, entreranno in vigore i nuovi obblighi UE in ottica di economia sostenibile. I colossi europei della moda saranno obbligati periodicamente a rendere pubblici il loro impatto sull'ambiente, le persone, il pianeta e sui rischi di sostenibilità a cui sono esposti. Ciò dovrebbe facilitare la riduzione della pratica di greenwashing e gettare le basi per uno standard di trasparenza a livello globale. Il cerchio si stringe e l'eccellenza si misurerà sempre di più in relazione all'impatto ambientale. Le nostre imprese si faranno trovare preparate?





## The tanneries' race for certification and new sustainability standards against "greenwashing"

The world of fashion is paying increasing attention to environmental issues. Sustainable production for a reduced impact of Luxury fashion accessories is now at the top of the to-do list of all top international brands. This awareness has also involved the entire production chain of suppliers of luxury brands like a domino effect. Demonstrating concrete proof of being a virtuous company without hiding behind "greenwashing" has become a basic requirement to be competitive and included in the market.

The tanning sector in particular is one of those most involved in the issue of eco-sustainability precisely because of the intrinsic complexity of the leather tanning business. What one registers when talking to insiders in this segment, is a sort of "race" to obtain environmental certifications as an indispensable parameter in order to be aligned with client demands. In this scenario, the certification issued by the international Leather Working Group (LWG) is the most popular among the tanneries in the Made in Italy districts. This certificate, also legitimised in 2019 by the memorandum of understanding with UNIC, responds to numerous parameters. LWG assesses various aspects of the tanning business: transparency and conformity of tanning practices, high leather quality standards, consistency and harmonisation for adherence to client strategy, and social and ethical responsibility for working conditions. All this is technically assessed through an audit protocol on leather sourcing, chemical usage, waste management, environmental impact, and more. From this, a score is calculated that assigns the examined company three different levels of medals, ranging from bronze to gold.

The LWG certification is voluntary on the part of the participants and is valid for two years for leather production plants and one year for traders of partially processed materials. On a national level, however, the reference standard is UNI 11427, in existence since 2016 and recently updated in 2022. This standard defines the performance that a (genuine) leather produced with reduced environmental impact must have in order to be called "eco-sustainable leather". The standard, already certifiable with ICEC, defines the process parameters per unit of leather produced (e.g., consumption of resources: water, energy, chemicals; atmospheric emissions, waste production, water discharges) that must comply with reduced performance limits. In addition, minimum product requirements are established both to characterise the type of tanning used (e.g., chrome, vegetable, chromium or metal free, organic), and to verify chemical conformity to the essential requirements common to all types of leather, to guarantee the minimum performance in terms of leather durability according to its intended use. All requirements refer to the production of the leather from raw to finished. ICEC has already been issuing the relevant environmental product certification to tanneries and their articles since 2016 (the first edition of this standard). Today, it is already possible to proceed with the new 2022 edition, which measures the improvement of the environmental performance of products over time through its performance levels.

But there is another challenge on the horizon for the luxury fashion sector and, fall, for the Made in Italy production chains and more. In fact, as of January 1, 2025, new EU obligations will come into force with a view to a sustainable economy. European fashion giants will be obliged periodically publish their impact on the environment, people, the planet, and the sustainability risks they face. This should facilitate the reduction of "greenwashing" and lay the foundation for a global standard of transparency. The circle is tightening, and excellence will increasingly be measured in relation to environmental impact. Will our companies be ready?



# Partenariato Esteso “Made in Italy Circolare e Sostenibile”: le ricadute per la filiera cuoio e il ruolo attivo della SSIP



**Expanded Partnership “Circular and Sustainable Made in Italy”: the impact on the leather supply chain and the active role of SSIP**

**Di Claudia Florio - Responsabile Ricerca SSIP, Partenariato Esteso MICS**

Accorciare la distanza tra ricerca ed imprese della filiera è stato da sempre uno degli obiettivi più alti della Stazione Sperimentale, che nel corso dei decenni ha avuto l'onore e l'onere di assistere il settore nell'impervio e sfidante percorso di qualificazione e costante ridefinizione delle caratteristiche di sostenibilità, performance e circolarità della produzione conciaria nazionale. [...] In tale percorso, il settore può contare attualmente su uno strumento di sicuro valore strategico: nell'ottica di promuovere un'evoluzione sostenibile e circolare delle eccellenze produttive nazionali, si colloca difatti l'intervento sul Partenariato Esteso «Made in Italy circolare e sostenibile» (MICS)<sup>2</sup>, che ricade tra le iniziative promosse nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza, nell'ottica di favorire una migliore coesione tra il mondo della ricerca e il mondo delle imprese. [...] L'iniziativa specifica in questione, che riguarda la tematica il «Made in Italy circolare e sostenibile», coinvolge 12 soggetti pubblici (università e CNR) e 13 soggetti privati, per un totale di 25 attori, tra cui la Stazione Sperimentale, che metteranno in compartecipazione Know How, competenze e infrastrutture di Ricerca, per implementare e promuovere progettualità di elevato contenuto scientifico di interesse per le principali filiere del Made in Italy. [...] La SSIP, in tale contesto, offrirà il suo supporto nelle attività di ricerca volte favorire lo sviluppo sostenibile e circolare della filiera della pelle; sul piano scientifico, nello specifico, supporterà tutte le attività di ricerca volte a sviluppare: nuovi prodotti in pelle sostenibili per la moda e il design; soluzioni tecnologiche per la trasformazione e valorizzazione degli scarti delle industrie di settore; soluzioni tecnologiche per la minimizzazione dell'impatto ambientale da queste determinate; soluzioni tecnologiche per la funzionalizzazione e customizzazione degli articoli in pelle; la promozione di approcci volti a garantire la tracciabilità e l'autenticità dei prodotti, anche attraverso il ricorso a diverse tipologie di tecnologie abilitanti, come biotecnologie, nanotecnologie conciari, approcci di additive manufacturing per la produzione di nuove generazioni di prodotti circolari da scarti della produzione, approcci avanzati di green chemistry e tecnologie 4.0 per il monitoraggio delle caratteristiche di efficienza, qualità esostenibilità della produzione.

Articolo tratto da: Cuoio Pelli Materie Concianti CPMC, volume XCIX – quadrimestrale - n.1 (gennaio - aprile) 2023. Pubblicato per gentile concessione dell'editore: Stazione Sperimentale per l'Industria delle Pelli e delle materie concianti S.r.l. / Organismo di Ricerca Nazionale delle Camere di Commercio di Napoli, Pisa e Vicenza / Comprensorio Olivetti, Via Campi Flegrei, 34 • 80078 Pozzuoli (NA)

**By Claudia Florio - SSIP Research Manager, MICS Extended Partnership.**

Bridging the distance between research and companies in the supply chain has always been one of the highest objectives of SSIP, which over the decades has had the honour and burden of assisting the sector in the arduous and challenging path of qualification and constant redefinition of the sustainability, performance and circularity characteristics of national tanning production. [...] Following this path, the sector can currently count on an instrument of certain strategic value: the Extended Partnership “Circular and Sustainable Made in Italy” (MICS, Made in Italy Circolare e Sostenibile)<sup>2</sup> is one of the initiatives promoted as part of the National Recovery and Resilience Plan, with a view to fostering better cohesion between the world of research and the world of business, and which essentially provides for the financing of Research Programmes implemented by expanded networks of public and private entities, which will help promote the development of strategic sectors through essential research. [...] The specific initiative in question, which concerns the theme “Circular and Sustainable Made in Italy”, involves 12 public subjects (universities and National Research Council) and 13 private subjects, for a total of 25 players, including SSIP, who will pool their know-how, skills and research infrastructures to implement and promote projects with a high scientific content of interest to the main Made in Italy supply chains. In this context SSIP will offer its support for research activities aimed at fostering the sustainable and circular development of industry. On a scientific level, it will specifically support all research aimed at developing new sustainable leather products for fashion and design, technological solutions for processing and reusing waste from the sector's industries, technological solutions for minimising the environmental impact of these industries, technological solutions for functionalising and customising leather items, promoting approaches aimed at guaranteeing the traceability and authenticity of products, also using different types of enabling technologies, such as biotechnologies, tanning nanotechnologies, additive manufacturing approaches for the production of new generations of circular products from production waste, advanced green chemistry approaches and 4.0 technologies for monitoring production efficiency, quality and sustainability characteristics.

Article from: Leather Tanning Materials CPMC, volume XCIX - quarterly - no.1 (January - April) 2023. Published by kind permission of the publisher: Stazione Sperimentale per l'Industria delle Pelli e delle materie tanning S.r.l. / National Research Body of the Chambers of Commerce of Naples, Pisa and Vicenza / Comprensorio Olivetti, Via Campi Flegrei, 34 - 80078 Pozzuoli (NA)

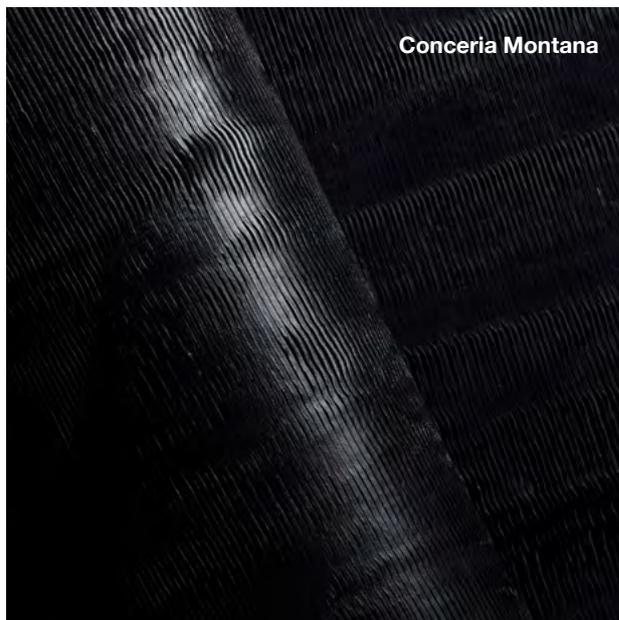
# News dalle concerie

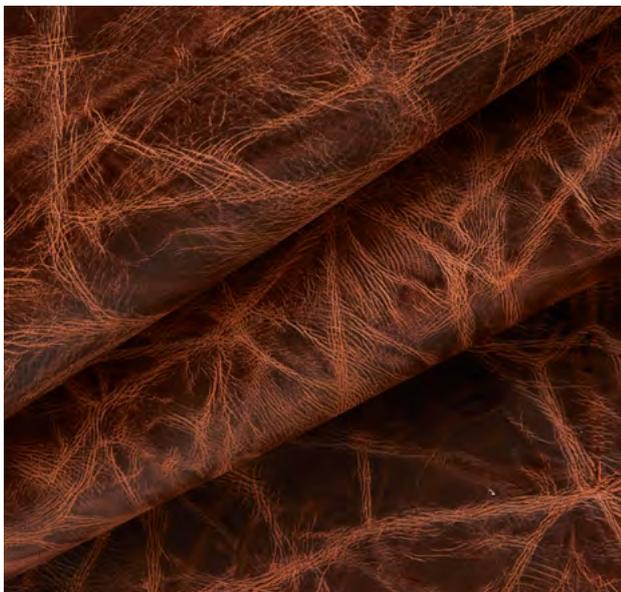
**Ecosostenibili, tecnologiche e sempre più creative: le concerie italiane si confermano un'eccellenza nel mondo, con proposte all'avanguardia per qualità, performance e attenzione all'ambiente**

**Eco-sustainable, technological and increasingly creative: Italian tanneries confirm their excellence in the world, with cutting-edge proposals in terms of quality, performance and attention to the environment**

Investimenti in tecnologie "green", adozione di processi industriali sempre più sostenibili, innovazioni di prodotto per garantire al cliente massima qualità e performance eccellenti, ponendo però sempre attenzione alla salute delle persone e dell'ambiente. Sono queste le principali sfide affrontate oggi dal settore conciario, facendo leva sul "saper fare" di un comparto fiore all'occhiello dell'economia italiana. Per alcune aziende la sostenibilità è un marchio di fabbrica da sempre, come nel caso della **Conceria Il Ponte**. «Produciamo solo pellame al vegetale dal 1961 – afferma Martina Squarcini, socia della Conceria Il Ponte –, in netto anticipo, quindi, sull'odierna attenzione all'ambiente e alla sostenibilità. Il pellame al vegetale, infatti, è green per definizione, come dimostra anche uno studio del Consorzio Vera Pelle Conciata al Vegetale, nel quale si evidenzia come il 95% del pellame vegetale sia biodegradabile. Anche a Lineapelle Londra saremo presenti con i pellami al vegetale, nostro core business da sempre. La nostra attenzione per le pratiche green è attestata anche dall'ottenimento, già da due anni, della certificazione ambientale più importante nel settore, la LWG – Gold Rated, che lo scorso ottobre ci è stata riconfermata. Un riconoscimento attribuito a tutto il gruppo che comprende oltre alla Conceria Il Ponte, anche la rifinitura Mozart e la Conceria Martina». Sull'impegno delle concerie in merito alla sostenibilità interviene Marta Ghizzani, proprietaria, insieme ad altri soci, della **Conceria Montana**: «Chi come noi lavora nell'industria conciaria sa bene quanto questo settore abbia fatto passi da gigante per arrivare oggi ad essere un

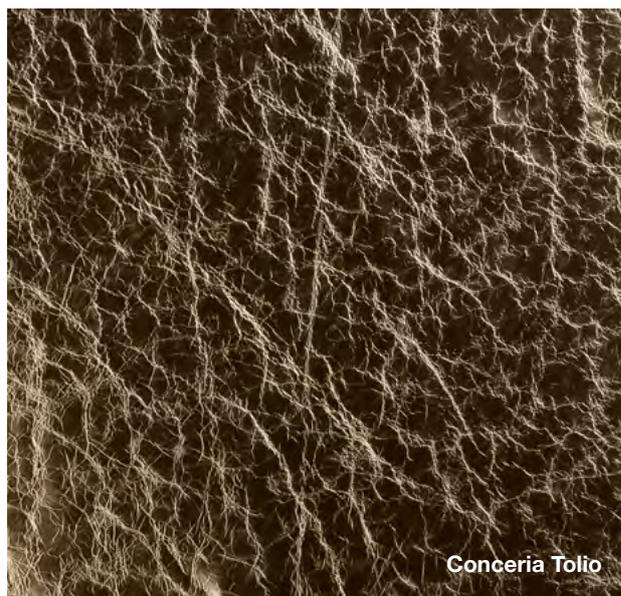
Investments in "green" technologies, adoption of increasingly sustainable industrial processes, product innovations to guarantee customers maximum quality and excellent performance, while always paying attention to the health of people and the environment. These are the main challenges faced by the tanning sector today, leveraging the "know-how" of a flagship sector of the Italian economy. For some companies, sustainability has always been a trademark, as in the case of **Conceria Il Ponte**. "We have been producing only vegetable-tanned leather since 1961," says Martina Squarcini, a partner at Conceria Il Ponte, "well in advance, therefore, of today's focus on the environment and sustainability. In fact, vegetable-tanned leather is green by definition, as also demonstrated by a study by the Genuine Vegetable Tanned Leather Consortium, which shows that 95 percent of vegetable-tanned leather is biodegradable. We will also be present at Lineapelle London with vegetable-tanned leathers, which has always been our core business. Our focus on green practices is also attested to by having obtained, already for two years, the most important environmental certification in the sector, the LWG - Gold Rated, which was reconferred for us last October. An award given to the entire group, which includes not only Tannery Il Ponte, but also Tannery Mozart and Tannery Martina." On the tanneries' commitment to sustainability, Marta Ghizzani, owner, together with other partners, of **Conceria Montana**, speaks: "Those who, like us, work in the tanning industry know how much this sector has made great strides to become today a example in adopting



**Arkè Conceria**

esempio nell'adozione di cicli produttivi sostenibili e a ridotto impatto ambientale. Se in passato eravamo accusati di provocare inquinamento, oggi invece il nostro è un settore virtuoso molto più di altri. Montana è attenta all'ambiente da sempre, anche perché ci occupiamo solo di concia al vegetale. Siamo tra i soci fondatori del Consorzio Vera Pelle al Vegetale, che ha fatto molto per la tracciabilità, dotandosi di un disciplinare tecnico per tracciare le pelli fino al macello e in certi casi anche fino all'allevamento, e introducendo il cartellino di garanzia grazie al quale il cliente può risalire anche alla conceria che ha lavorato il pellame. Come Montana, abbiamo diverse certificazioni, ISO 9001 e 14001, LWG – Silver Rather, e ci impegnano in un costante efficientamento energetico e dei consumi d'acqua, con risultati importanti dal 2017 ad oggi». In merito ai vantaggi della concia ecosostenibile, Alessandro Sordi, executive manager di **Arkè Conceria**, spiega i pregi del cuoio conciato al vegetale nel settore dell'arredamento: «Oltre a pelletteria, calzatura e abbigliamento, settori nei quali Arkè Conceria opera da sempre, negli ultimi anni ci siamo rivolti anche nell'arredamento con importanti risultati. Il nostro cuoio conciato al naturale viene utilizzato per dare vita a sedie, chaise longue e poltrone di design, con pelle a spessore alto e a taglio vivo, oltre a vari complementi d'arredo come vassoi, portariviste, ripiani di scrivanie, sottobicchieri, etc. Il vantaggio di usare una pelle conciata al vegetale per oggetti pensati per stare in casa, a contatto con le persone, consiste nel fatto che si tratta di un prodotto naturale, resistente al graffio, dal caratteristico odore di cuoio e che invecchia con l'uso diventando sempre più pregevole». Negli ultimi anni, la **Conceria Tolio** ha sviluppato

sustainable production cycles with reduced environmental impact. While in the past we were accused of causing pollution, today ours is a virtuous sector much more than others. Montana has always been environmentally aware, not least because we only deal with vegetable tanning. We are one of the founding members of the Genuine Vegetable Tanned Leather Consortium, which has done a lot for traceability, equipping itself with a technical specification to trace hides all the way to the slaughterhouse and in some cases even to the farm, and introducing the guarantee tag thanks to which the customer can also trace the tannery that processed the hide. As Montana, we have several certifications, ISO 9001 and 14001, LWG - Silver Rather, and we engage in constant energy and water consumption efficiency, with important results from 2017 to date." Regarding the advantages of eco-sustainable tanning, Alessandro Sordi, executive manager of Arkè Conceria, explains the merits of vegetable-tanned leather in the upholstery sector: "In addition to leather goods, footwear and apparel, sectors in which **Arkè Conceria** has always operated, in recent years we have also turned to upholstery with important results. Our naturally tanned leather is used to give life to chairs, chaise lounges and designer armchairs, with thick, rough-cut leather, as well as various furniture accessories such as trays, magazine racks, desk tops, coasters, etc. The advantage of using vegetable-tanned leather for objects designed to be in the home, in contact with people, is that it is a natural, scratch-resistant product with a characteristic leather smell and that it ages with use, becoming more and more valuable." In recent years, **Conceria Tolio** has developed a range of Metal Free or Chrome Free items to meet the needs and demands of customers on items produced on

**Conceria Tolio**

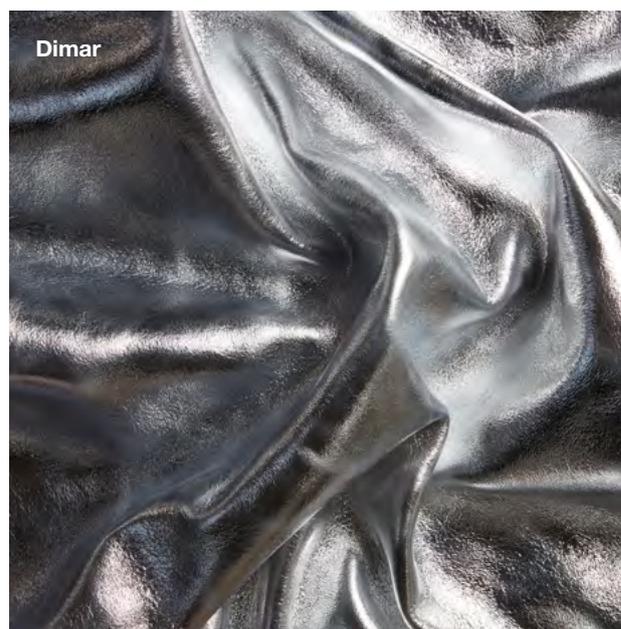


una gamma di articoli Metal Free o Chrome Free per incontrare le esigenze e le richieste della clientela su articoli prodotti in base a tecnologie ecosostenibili, con materie concianti e prodotti chimici a bassissimo contenuto di metalli e conformi alle più recenti normative sulla riduzione di sostanze reputate nocive e rispondenti alle analisi dei più diffusi capitolati, tutti con occhio di riguardo alla tutela ambientale. Già da tempo, Conceria Tolio produce, con notevole successo, vari pellami di questo genere, spaziando tra articoli di diversa natura e look, annoverando fra i clienti i più famosi brand mondiali. Sul tema del recupero della pelle che, da scarto, diventa una risorsa nell'ottica di un'economia circolare, ha idee molto chiare Giovanni Rossi, responsabile commerciale di **Ghiropelli**, azienda specializzata, dal 1996, nel commercio di pelli bovine salate fresche: «Quello che noi offriamo è un importante contributo allo smaltimento di un rifiuto, ossia le pelli derivate dalla macellazione degli animali, che altrimenti si avrebbe difficoltà a recuperare, con rilevanti conseguenze sull'ambiente. Il nostro compito è quindi quello di valorizzare al massimo questo materiale di scarto, riducendo a zero la produzione di rifiuti, visto che il 100% del pellame grezzo viene riutilizzato nelle sue varie parti sia nel settore conciario che in altri settori complementari. Si tratta di un circolo virtuoso i cui effetti benefici si riflettono sia sulle concerie, le quali servendosi di pellami già selezionati non hanno l'onere di dover smaltire il materiale non lavorato, sia sulla comunità che non dovrà sostenere i costi dello smaltimento che sarebbe stato altrimenti necessario». Dei vantaggi per l'ambiente legati all'acquisto di prodotti in vera pelle parla Tiziano Volpiana, CEO e Founder di **Conceria Volpiana**: «Fin dall'alba dei tempi, quella della pelle è un'economia che punta

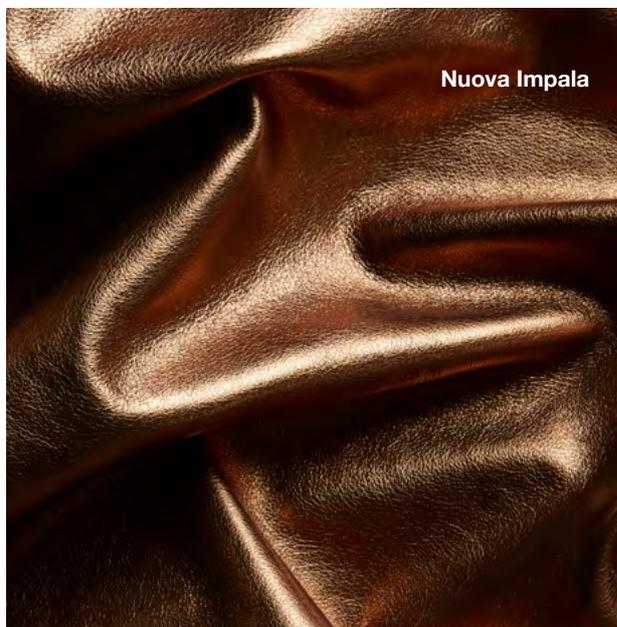
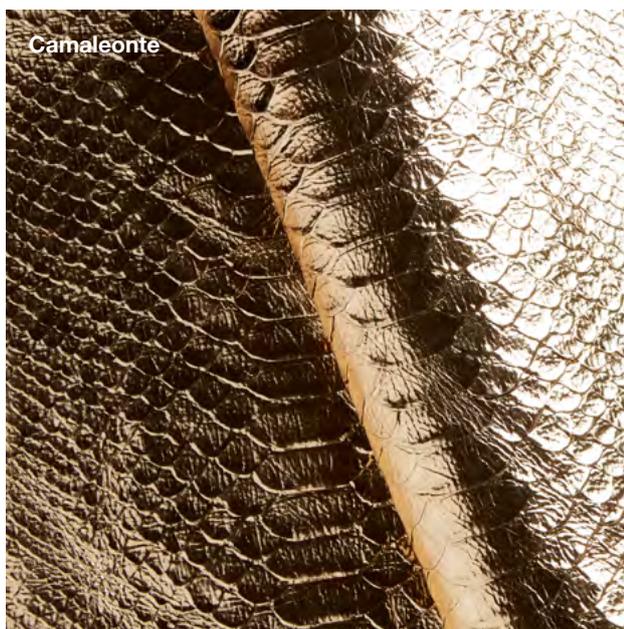
the basis of eco-sustainable technologies, with tanning materials and chemical products with very low metal content and complying with the latest regulations on the reduction of substances considered harmful and responding to the analysis of the most widespread specifications, all with an eye to environmental protection. For some time now, Tannery Tolio has been producing, with considerable success, various leathers of this kind, ranging from items of different nature and look, counting among its customers the world's most famous brands. On the issue of recovering leather, which, from waste, becomes a resource in the perspective of a circular economy, Giovanni Rossi, sales manager of **Ghiropelli**, a company specializing, since 1996, in the trade of fresh salted bovine hides, has very clear ideas: "What we offer is an important contribution to the disposal of a waste, namely the hides derived from the slaughter of animals, which otherwise would be difficult to recover, with significant consequences on the environment. Our task is therefore to make the most of this waste material, reducing waste production to zero, since 100 percent of the raw hides are reused in their various parts both in the tanning industry and in other complementary sectors. This is a virtuous circle whose beneficial effects are reflected both on the tanneries, which by using already sorted hides do not have the burden of having to dispose of unprocessed material, and on the community, which will not have to bear the costs of disposal that would otherwise have been necessary." Of the environmental benefits of buying genuine leather products, Tiziano Volpiana, CEO and Founder of **Conceria Volpiana**, speaks: "Since the dawn of time, that of leather has been an

al riutilizzo di un materiale biologico con l'intento di farlo vivere il più a lungo possibile, cercando di ridurre gli scarti quanto più possibile. La vera pelle si ottiene con il recupero e la nobilitazione degli scarti dell'industria alimentare, i quali, se non venissero trattati dalla conceria, andrebbero incontro a decomposizione o finirebbero in discarica come rifiuti. La nostra conceria fa di uno scarto una risorsa. Anche per questo motivo è meglio scegliere la pelle rispetto ad altri materiali, i quali spesso contengono poliammide, poliuretano ed altre sostanze notevolmente inquinanti ed inoltre hanno una durata sensibilmente inferiore, degradandosi molto in fretta e creando un impatto negativo sull'ecosistema che ci circonda. Insomma, scegliere di comprare prodotti in vera pelle significa fare attenzione all'ambiente e supportare un'economia più "green" e sostenibile». Con i suoi quarantasei anni di storia, la **Conceria Poker**, nata nel 1977 a Santa Croce sull'Arno (PI), pone molta attenzione all'aspetto dell'innovazione, volta a diminuire l'esposizione ai prodotti, e a quello della tracciabilità della filiera, soprattutto dopo l'acquisto dell'azienda da parte della SC Bantut Romania. Selezionatrice e piedaggiatrice sono i macchinari con tecnologia 4.0 acquistati dall'azienda per dare una completa tracciabilità, con la creazione interna del cartellino che segue dall'inizio alla fine il percorso della pelle. Per una minore esposizione ai prodotti sono stati acquistati, inoltre, tre bottali automatizzati e una lavatrice da aggiungere a quelli già presenti. Per le concerie, il tema della sostenibilità si lega anche al conseguimento delle certificazioni necessarie ad attestare che sia il ciclo produttivo che i prodotti finiti siano effettivamente rispettosi dell'ambiente. Ce lo ricorda Alberto Caneva, amministratore delegato di **Faeda**, storica conceria di Montorso Vicentino (VI): «Il nostro obiettivo è contribuire alla realizzazione di un presente sostenibile, mirando a ridurre sempre di più l'impatto ambientale. Per questo motivo, siamo orgogliosi di essere tra i primi al mondo

economy that aims to the reuse of a biological material with the intention of making it live as long as possible, trying to reduce waste as much as possible. Real leather is made by recovering and ennobling food industry waste, which, if left untreated by the tannery, would go into decomposition or end up in landfills as waste. Our tannery makes a waste a resource. This is also why it is better to choose leather over other materials, which often contain polyamide, polyurethane and other significantly polluting substances and also have a significantly shorter life span, degrading very quickly and creating a negative impact on the ecosystem around us. In short, choosing to buy genuine leather products means paying attention to the environment and supporting a more "green" and sustainable economy." With its forty-six years of history, **Conceria Poker**, established in 1977 in Santa Croce sull'Arno (PI), pays much attention to the aspect of innovation, aimed at decreasing exposure to products, and to that of traceability of the supply chain, especially after the purchase of the company by SC Bantut Romania. Sorting machine and footer are the machines with 4.0 technology purchased by the company to give complete traceability, with the internal creation of the tag that follows the path of the leather from start to finish. For less exposure to products, three automated drums and a washing machine were also purchased to add to those already present. For tanneries, the issue of sustainability is also linked to obtaining the necessary certifications to attest that both the production cycle and the finished products are indeed environmentally friendly. Alberto Caneva, managing director of **Faeda**, a historic tannery in Montorso Vicentino (VI), reminds us: "Our goal is to contribute to the realization of a sustainable present, aiming to reduce environmental impact more and more. For this reason, we are proud to be among the first in the world to have achieved a product certification for low environmental impact leather, according to the UNI11427:2015



ad aver conseguito una certificazione di prodotto per pelli a basso impatto ambientale, secondo la norma UNI 11427:2015 rilasciata dall'ICEC. Per poter definire una pelle ecologica e a ridotto impatto ambientale, è necessario rispettare i requisiti minimi di prodotto e standard ambientali del processo produttivo in termini di prodotti chimici, consumi d'acqua, emissioni atmosferiche, rifiuti, consumi energetici e percentuale di energia rinnovabile utilizzata nell'intera filiera produttiva, dal grezzo fino al prodotto finito. La certificazione è stata ottenuta su due famiglie di articoli senza cromo». Sempre nel campo delle certificazioni, la **Dimar** ha conseguito, già da due anni, l'Oeko- Tex Leather Standard, sistema di certificazione indipendente e riconosciuto a livello mondiale per pelle e articoli in pelle in tutte le fasi della loro lavorazione, da pelli semi finite ad articoli finiti quali borse, guanti, abbigliamento, arredi. Questa certificazione si applica al processo di produzione della pelle per documentare in modo trasparente la responsabilità delle aziende nel rispetto della sicurezza dei loro articoli lungo tutta la catena produttiva, fino ad arrivare ai brand, al rivenditore e al consumatore finale. L'innovazione di prodotto è un'altra delle strade sempre più intraprese dalle aziende per stare al passo con le richieste del mercato. Lo conferma l'esperienza della **Camaleonte** che, vista la presenza sempre più massiva della nappa di agnello sia nelle sfilate che nel pronto moda di molti brand importanti, ha iniziato a produrre, nell'ultima stagione, un articolo che replica nel vitello caratteristiche similari a quelle della nappa di agnello. Per fare questo, l'azienda ha sviluppato un processo che segue tutti i passaggi, dalla concia alla riconcia fino alla rifinitura, per ottenere un risultato il più possibile somigliante alla nappa di agnello, con un prodotto capace di incontrare le esigenze della pelletteria e della calzatura che ver



standard issued by ICEC. In order to be able to define a leather as environmentally friendly and low environmental impact, it is necessary to meet minimum product requirements and environmental standards for the production process in terms of chemicals, water consumption, air emissions, waste, energy consumption and percentage of renewable energy used in the entire production chain, from the raw material to the finished product. Certification was obtained on two families of chromium-free items." Also in the field of certifications, **Dimar** has, for two years already, achieved the Oeko- Tex Leather Standard, an independent and globally recognized certification system for leather and leather goods at all stages of their processing, from semi-finished leathers to finished articles such as bags, gloves, clothing, and furniture. This certification applies to the leather production process to transparently document the companies' responsibility for respecting the safety of their items throughout the production chain, all the way down to the brands, retailer and end consumer. Product innovation is another avenue increasingly taken by companies to keep up with market demands. This is confirmed by the experience of the **Camaleonte**, which, given the increasingly massive presence of lamb nappa in both the fashion shows and the ready-to-wear fashion of many major brands, has begun to produce, in the last season, an item that replicates in calfskin characteristics similar to those of lamb nappa. To do this, the company has developed a process that follows all the steps, from tanning to retanning to finishing, to achieve a result that resembles lamb nappa as closely as possible, with a product capable of meet the needs of leather



David Leather Expression



Hashtag

rà presentato ufficialmente nel mese di luglio alla fiera Material di Scandicci. Fondamentale per il settore pelle rimane l'apporto della tecnologia come tramite dell'innovazione di prodotto. È così, ad esempio, per la Conceria **Nuova Impala**, come spiega Matteo Vannucci, socio e commerciale dell'azienda: «Con l'ausilio delle più moderne tecnologie produttive misto al "saper fare" dei nostri tecnici abbiamo ottenuto il nuovo prodotto King, un pellame dall'alta e costante qualità, dal tatto setoso, il fiore liscio ed uniforme su tutta la superficie della pelle e dalle alte performance tecniche. Un pellame garanzia di costanza qualitativa su prodotto finito anche col passare degli anni, ma soprattutto garanzia di efficienza e lavorabilità che offre un ottimo binomio qualità prezzo». Antiche tradizioni dalle nuove concezioni: è questo il mood che ha guidato il nuovo progetto di **David Leather Expression**, una linea dedicata ad articoli caduti in disuso ripensati in chiave sostenibile. Come spiega il titolare dell'azienda, Paolo Quirici, si tratta di pellami come bufalino lissato, palmellato e bottalato, vacchette delle Indie: articoli per pelletteria, calzatura e abbigliamento che hanno fatto la storia non solo del tessuto conciario santacrocese ma della pelle italiana, progressivamente abbandonati nel tempo. Oggi David Leather ne propone una versione evoluta, ottenuta seguendo un processo di concia ecologico e metal free, attento quindi all'utilizzo di materiali non inquinanti, ma capace di rendere le pelli idonee ai requisiti tecnici che richiede il mercato attuale. Un processo di concia improntato sulla ecosostenibilità è quello di Ecotan, progetto messo a punto da Silva Team, storica azienda chimica piemontese. Vi partecipano, come partner, una trentina di aziende, tra cui la toscana **Hashtag**, come spiega il titolare Lucio Verbeni: «Le conerie – sottolineo – vi hanno preso parte con i loro prodotti: nel caso di Hashtag croste scamosciate, che vengono sottoposte a una

goods and footwear that will be officially unveiled in July at the Material fair in Scandicci. Fundamental to the leather sector remains the contribution of technology as a means of product innovation. This is the case, for example, for the **Nuova Impala Tannery**, as explained by Matteo Vannucci, partner and sales manager of the company: "With the help of the most modern production technologies mixed with the "know-how" of our technicians, we have obtained the new King product, a leather of high and constant quality, silky feel, smooth and uniform grain over the entire surface of the leather and high technical performance. A leather that is a guarantee of consistent quality on finished product even over the years, but above all a guarantee of efficiency and workability that offers an excellent combination of quality and price." Ancient traditions from new concepts: this is the mood that guided **David Leather Expression's** new project, a line dedicated to items that have fallen into disuse rethought in a sustainable way. As the company's owner, Paolo Quirici, explains, these are leathers such as buffalo lissato, palmellato and bottalato, and cowhide from the Indies: items for leather goods, footwear and clothing that have made the history not only of Santa Croce tanning fabric but of Italian leather, progressively abandoned over time. Today David Leather proposes an evolved version, obtained by following an ecological and metal-free tanning process, careful therefore to use non-polluting materials, but capable of making the leathers suitable for the technical requirements of today's market. A tanning process marked by eco-sustainability is that of Ecotan, a project developed by Silva Team, a historic Piedmontese chemical company. Some 30 companies are participating as partners, including **Hashtag** of Tuscany, as owner Lucio Verbeni explains, "The tanneries," he points out, "have taken part with their products: in the case of Hashtag

conciatura 100% vegetale, priva di cromo e metalli complessi. Un processo che è un passo avanti al "metal free" dato che richiede circa la metà di acqua ed emette il 30% in meno di anidride carbonica. Inoltre, gli scarti di prodotto (sforbiciature, rasatura) vengono raccolti per essere destinati alla produzione di fertilizzanti. All'insegna, quindi, della bio-circularità». Per rendere ancor più esclusivi i propri pellami, **Zuma Pelli Pregiate**, conceria dedicata alla produzione di pelli esotiche di gamma alta, offre la possibilità di altissima personalizzazione con una molteplicità di tecniche specifiche. Come spiega Marco Sani, nel CdA del gruppo Zuma, è possibile agire sull'intera pelle, trattandola in maniera omogenea e continua, oppure sul piazzato, intervenendo con la massima precisione sulle singole componenti di un accessorio in pelle. In entrambi i casi, le tecniche sono svariate, ma servono dei veri e propri artisti, talenti dotati di grande manualità, per dipingere ad aerografo, con spugne per tamponature o con pennelli che consentono di essere molto puntuali. I colori sono realizzati ad hoc su richiesta del cliente e le lavorazioni possono essere effettuate anche su piccoli quantitativi. Un'azienda salda e fra le poche che ancora gestiscono il ciclo completo di produzione. Per le sue caratteristiche, la **Conceria La Veneta** entra a far parte del registro delle imprese aderenti al marchio "Arzignano Capitale della Pelle". Il marchio, approvato dal Ministero dello Sviluppo Economico e unicamente a disposizione della città di Arzignano e delle sue aziende, è nato per tutelare le realtà del territorio collegate al mondo della pelle che si sono contraddistinte negli anni. Un'azione che punta a creare un brand territoriale e che vede La Veneta una delle prima aziende riconosciute come rappresentanti di un distretto d'eccellenza a livello mondiale. Questo grazie alla sua capacità di crescere migliorandosi in termini di qualità, innovazione e sostenibilità.



suede splits, which undergo 100% vegetable tanning, free of chromium and complex metals. A process that is one step closer to "metal free" since it requires about half as much water and emits 30 percent less carbon dioxide. In addition, product waste (churning, shaving) is collected for use in fertilizer production. Under the banner, then, of bio-circularity." To make its leathers even more exclusive, **Zuma Pelli Pregiate**, a tannery dedicated to the production of high-end exotic leathers, offers the possibility of very high customization with a multiplicity of specific techniques. As Marco Sani, on the Zuma Group Board of Directors, explains, it is possible to act on the entire leather, treating it homogeneously and continuously, or on the piazzato, intervening with the utmost precision on the individual components of a leather accessory. In both cases, the techniques are varied, but it takes real artists, talents with great manual dexterity, to paint by airbrush, with dabbing sponges or with brushes that allow them to be very precise. Colors are made ad hoc at the customer's request, and work can be done even on small quantities. A steadfast company and among the few that still run the full production cycle. Because of its characteristics, **Conceria La Veneta** joins the register of companies adhering to the "Arzignano Capitale della Pelle" trademark. The brand, approved by the Ministry of Economic Development and solely available to the city of Arzignano and its companies, was created to protect the realities of the area connected to the world of leather that have distinguished themselves over the years. An action that aims to create a territorial brand and that sees La Veneta as one of the first companies recognized as representatives of a district of excellence worldwide. This is thanks to its ability to grow by improving in terms of quality, innovation and sustainability.



Minotti

La prima differenza fra la pelletteria per accessori e calzature e quella per l'arredo riguarda la misura delle pelli. Grazie alla materia prima lavorata, che include tagli non inferiori ai 2 metri e mezzo quadrati, la **Conceria Camaleonte** da anni realizza anche articoli su vitelli con taglie adatte al settore dell'arredamento. I pellami utilizzati, andando incontro a un'usura più importante rispetto a una scarpa o a una borsa, ricevono trattamenti particolari per garantire performance di resistenza maggiori. Questo riguarda soprattutto sedute, poltrone, sedie e sgabelli, dove alla necessità di morbidezza si deve unire un effetto non troppo tridimensionale in caso di stampa (di solito cocco o pitone). Nessun limite alla varietà cromatica e di finiture che spazia fino a lavorazioni laminate.

**Ta.Go Srl**, che vede il proprio core business nella produzione e commercializzazione di pellami conciati per la pelletteria e della calzatura, da qualche tempo si è aperta anche al mondo dell'arredamento. Questo ha significato implementare i propri processi produttivi con test adeguati, diversi da quelli utilizzati per la pelletteria e le calzature, in particolare quelli relativi a usura e stingingimento. Progressivamente l'azienda si è specializzata nella produzione di pellami di vitello con finitura cocco e pitone, destinati alla realizzazione di divani ma soprattutto di poltrone, zampe tavoli o interi tavoli. Le nuance spaziano dai classici nero e testa di moro per la collezione invernale fino alle tonalità pastello per quella estiva.

Poltroncine, sedie, chaise longue, ma anche componentistica, tra cui maniglie di cassetti e piani di scrivanie, per arrivare a vassoi e sottobicchieri. Sono molteplici gli utilizzi dei pellami della **Conceria Arkè** per il settore arredamento, richiesti soprattutto nel Nord Europa. Si tratta principalmente di gruppo doppio con concia al vegetale: la tipologia di concia e lo spessore delle pelli permettono infatti di realizzare una seduta senza altri supporti o imbottiture. È un pellame che non cede e ha una lunga durata nel tempo; anzi, l'invecchiamento contribuisce a rendere ancora più piacevole l'aspetto della pelle che assume sfumature 'più calde'. I colori sono quelli classici: le tonalità del cuoio, nero e testa di moro, anche se non mancano vivaci nuance pastello.

## Dettagli di stile

The main difference between leather goods for accessories and footwear and those for furnishings concerns the size of the leather. Thanks to the processed raw material, which includes cuts of no less than 2.5 metres square, the **Conceria Camaleonte** company has also been producing calfskins in sizes suitable for the furnishing sector for years. As the hides used are subject to more wear and tear than a shoe or a bag, they receive special treatments to guarantee greater resistance. This mostly concerns seating, armchairs, chairs, and stools, where the need for suppleness must be combined with not too three-dimensional effects in the case of embossing (usually crocodile or python). There is no limit to the variety of colours and finishes, ranging as far as laminated processing.

The **Ta.Go** company, which sees its core business in the production and marketing of tanned leathers for leather goods and footwear, has for some time now also opened up to the world of upholstery. This has meant implementing appropriate testing in its production processes that differ from those used for leather goods and footwear, particularly those related to wear and tanning.

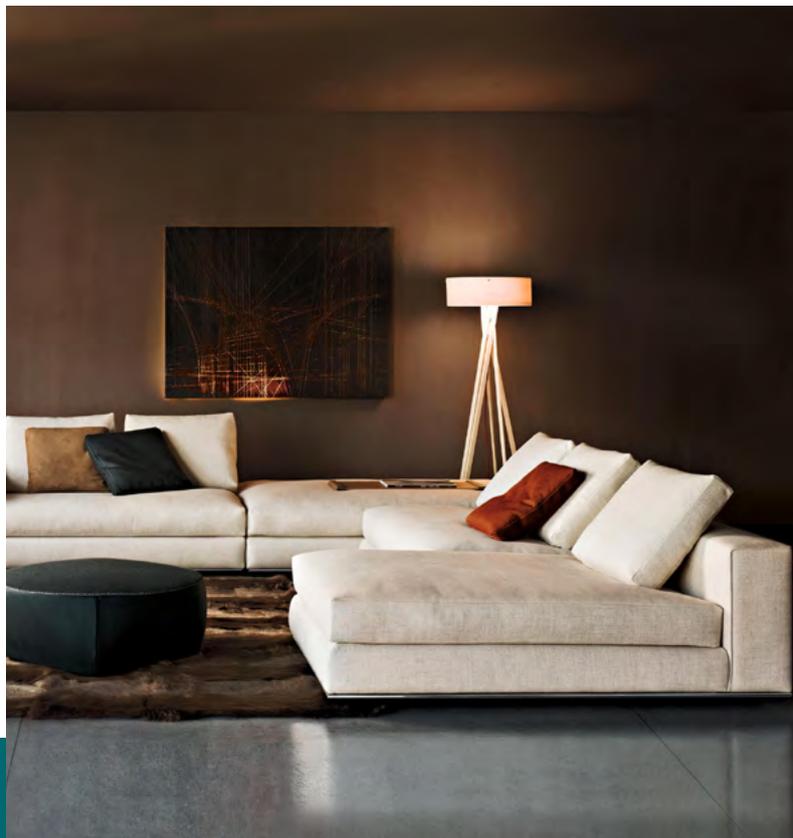
Gradually, the company has specialised in the production of calfskin with a crocodile or python finish, intended for the manufacturing of sofas but especially armchairs, table legs, or entire tables. The nuances range from classic black and dark brown for the winter collection to pastel shades for the summer collection.

Small armchairs, chairs, chaise longues, but also components, including drawer handles and desktops, to trays and coasters. There are many uses for the leathers in the furnishing sector from the **Arkè tannery**, which are especially in demand in Northern Europe. They are mainly vegetable tanned double rump hides: the type of tanning and the thickness of the hides make it possible to create seating without other supports or padding. This leather does not sag and is long-lasting; on the contrary, ageing contributes to a more pleasant appearance of the leather, which takes on 'warmer' tones. The colours are the classic ones: natural leather, black, and dark brown, although there is no lack of lively pastel shades.

*Poltrona Frau*



*Minotti*



**Un 2023 all'insegna dei Maestri del design**  
 2023 under the banner of design Masters

# Cassina

[www.cassina.com](http://www.cassina.com)

Per il 2023 Cassina presenta una collezione ricca e innovativa, che unisce autori affermati come Antonio Citterio, Gaetano Pesce e Patricia Urquiola a nuovi nomi come Edward Barber e Jay Osgerby, Davide Oldani e Ico & Luisa Parisi, per citarne solo alcuni. Oltre a una nuova collezione di illuminazione e al focus sulla circolarità, con Moncloud di Patricia Urquiola, il marchio presenta, in occasione del suo 50° anniversario, un'evoluzione della Collezione Cassina iMaestri. La linea accoglie nuovi autori che hanno scritto la storia del design: Vico Magistretti, Gio Ponti e Carlo Scarpa e, in previsione del lancio lighting nel 2024, Charles e Ray Eames. Non una semplice raccolta di oggetti iconici, ma una ricerca costante di figure che hanno progettato alcuni dei modelli più rappresentativi e innovativi dell'industria del mobile.

For 2023, Cassina presents a rich and innovative collection, combining established designers such as Antonio Citterio, Gaetano Pesce, and Patricia Urquiola with new names such as Edward Barber and Jay Osgerby, Davide Oldani, and Ico & Luisa Parisi, to name but a few. In addition to a new lighting collection and a focus on circularity, with Patricia Urquiola's Moncloud, the brand presents, on the occasion of its 50th anniversary, an evolution of the Cassina iMaestri Collection. The line welcomes new authors who have written the history of design: Vico Magistretti, Gio Ponti, and Carlo Scarpa and, in anticipation of the launch of their lighting collection in 2024, Charles and Ray Eames. Not just a selection of iconic objects, but a constant search for the figures who designed some of the most representative and innovative models in the furniture industry.



A shot from "Echoes, 50 years of iMaestri", an exhibition curated by Patricia Urquiola with Federica Sala and dedicated to the masters of design during the Milan Design Week 2023: Chaise longue à réglage continu by Le Corbusier, P.Jeanerret, C.Perriand - Cassina iMaestri Collection ph. ©Mattia Balsamini.



**Interazione perfetta tra linguaggi differenti**  
**Perfect interaction between different languages**

# MOROSO<sup>®</sup>

[www.moroso.it](http://www.moroso.it)

Per il 2023 la visione estetica e progettuale di Moroso si estende verso gli spazi dell'abitare attigui al living, aggiungendo alla pratica tradizionale dell'imbottito, la creazione di tavoli, mobili contenitori e accessori. Una sapiente contaminazione tra passato e futuro, tra industria e artigianato, tra design ed espressione artistica.

Ne emerge uno stile distintivo manifesto di una "ritrovata" modernità che, prima ancora di essere estetica, è concettuale: una diversa visione del lusso resa concreta dalla grande attenzione attribuita alla sostenibilità e alla qualità dei materiali. All'interno di un abitare fatto di routine vissute in equilibrio tra reale e digitale, Moroso sceglie di dialogare con lo spazio domestico, per ricreare un luogo dove il design, l'arte e la creatività diventino elementi di quotidianità.

For 2023 the Moroso company's aesthetic and design vision extends to the living spaces adjacent to the living room, adding to the traditional practice of upholstery, the creation of tables, storage units, and accessories. A skilful fusion between the past and the future, between industry and artisanship, between design and artistic expression.

What emerges is a distinctive style that is the manifesto of a "rediscovered" modernity that, before being aesthetic, is conceptual: a different vision of luxury made concrete by the great attention given to sustainability and the quality of materials. Within a living space made up of routines experienced in a balance between real and digital, the Moroso company chooses to dialogue with the domestic space, to recreate a place where design, art, and creativity become elements of everyday life.

## Ricerca e artigianalità

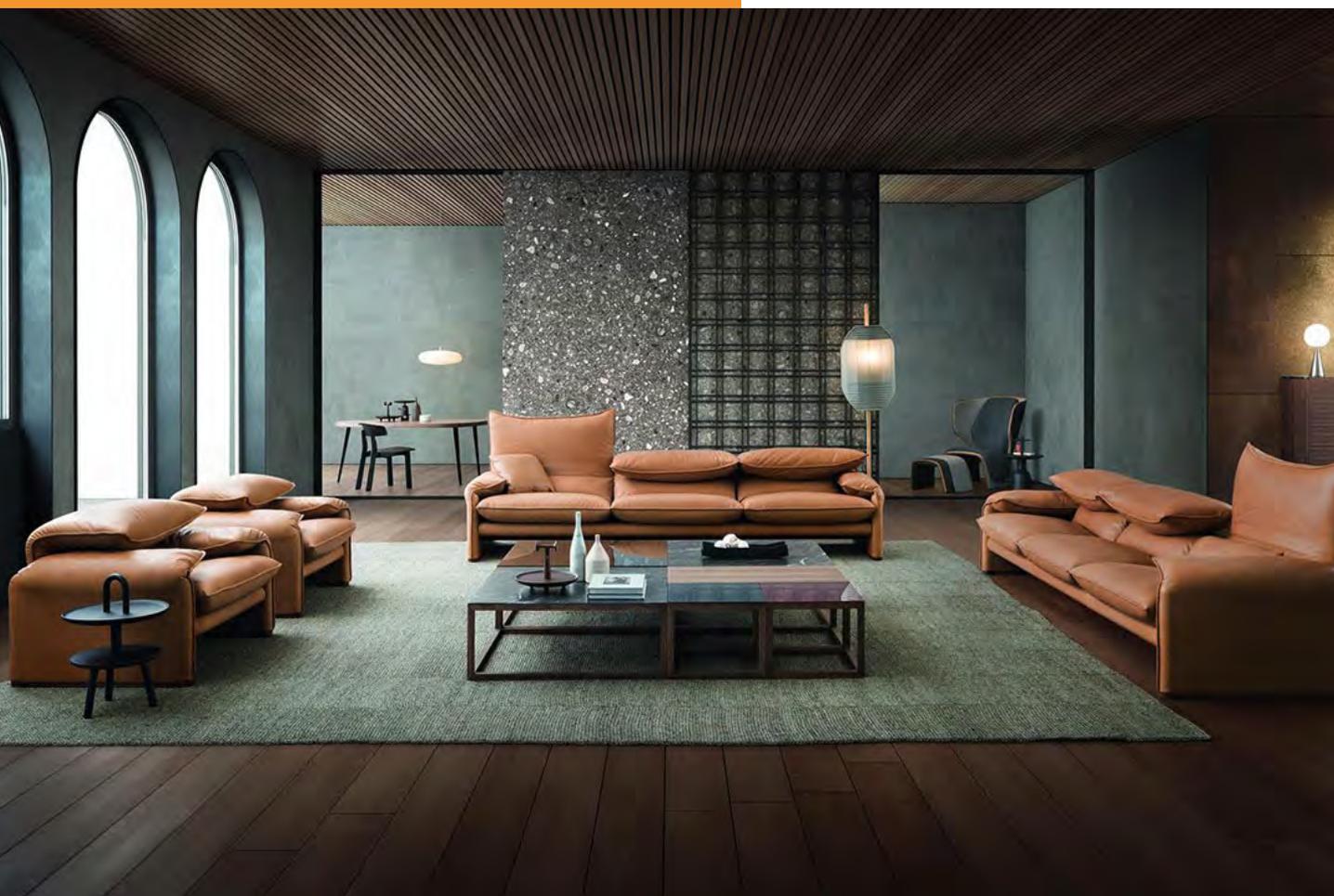
**Valle Esina** produce rigenerato in fibre di cuoio, materiale particolarmente tenace e resistente alle cuciture, grazie al suo spessore tra 1,2 e 1,6 mm, ma al tempo stesso duttile. Utilizzato in modo particolare per la realizzazione di sedie, viene impiegato anche per tavoli, pannelli di armadi e complementi d'arredo fino all'oggettistica (portaombrelli e portariviste, ad esempio). Può essere rifinito su un lato o su entrambi, in varie tonalità di colore e vari tipi di stampa, dal finto fiore bovino al capretto od altre stampe. Il materiale può essere fornito rinforzato con vari tipi di telature per aumentare la resistenza del supporto. La Valle Esina è azienda certificata GRS e può quindi fornire anche specifico materiale certificato.

In **Conceria Volpiana**, la creazione di pelli per il rivestimento di poltrone, sedie e divani è all'ordine del giorno. L'azienda vanta un'esperienza artigianale di ben 40 anni che, abbinata alle migliori tecnologie all'avanguardia, permette di sviluppare un'ampia gamma di prodotti di fascia medio alta. La conceria produce diverse tipologie di articoli in vari spesso-

ri: aniline, nabuk, pieno fiore pigmentato, fiore smerigliato, mezzo fiore. Prioritaria l'attenta selezione delle materie prime che, con tecnici specializzati, vengono lavorate all'interno del reparto produttivo con accurati controlli in ogni fase. Punto di forza, la capacità di personalizzare gli articoli in base alle esigenze dei clienti, sia nella ricerca e scelta del colore che nelle finiture.

L'utilizzo della pelle nel settore dell'arredamento non si limita ai classici rivestimenti morbidi, utilizzati solitamente per dare vita a divani o poltrone. La **Conceria Montana** produce ad esempio cuoi molto spessi: articoli su gropponi pura anilina con una resa molto naturale, utilizzati per pannelli da parete, testiere di letti e persino per pavimenti, grazie al loro spessore. Per il mercato giapponese e statunitense, l'azienda fornisce pellami anche per sedie da ufficio e particolari sedute rigide con telaio metallico su cui viene montato un pezzo di pelle unico. Per questo tipo di realizzazioni, i colori maggiormente richiesti, oltre al nero, sono le tonalità più naturali, soprattutto le varie tonalità di marrone, dal testa di moro al cognac.

Cassina





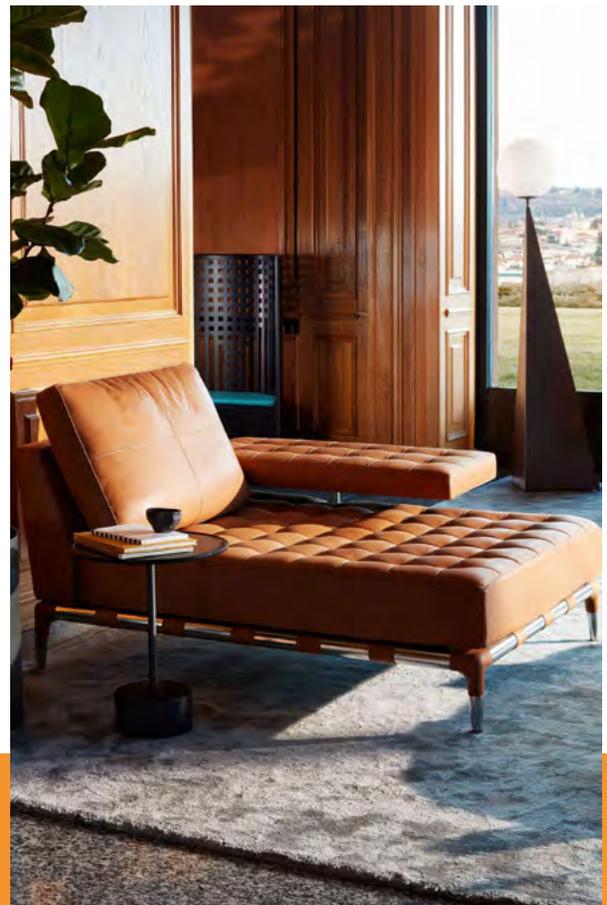
*Moroso*

**Valle Esina** produces regenerated leather fibre, a material that is particularly tough and resistant to stitching, yet at the same time ductile, thanks to its thickness of between 1.2 and 1.6 mm. Used in particular for the manufacturing of chairs, it is also used for tables, cabinet panels, and furnishing accessories through to giftware (umbrella stands and magazine racks, for example). It can be finished on one or both sides, in various colour shades and various types of print, from faux bovine or kid grain or other prints. The material can be supplied reinforced with various types of webbing to increase the strength of the substrate. Valle Esina is a GRS certified company and can therefore also supply specific certified materials.

At **Conceria Volpiana**, the creation of leathers for upholstering armchairs, chairs, and sofas is the order of the day. The company boasts 40 years of artisan experience that, combined with the best state-of-the-art technology, enables it to develop a wide range of medium-high-end products. The tannery produces different types of articles in various thicknesses: aniline, nubuck, pigmented full grain, buffed grain, half grain. Priority is given to the careful selection of raw materials that, with specialised technicians, are processed within the production department with accurate controls at every stage. A strong point is the ability to customise articles according to client requirements, both in the research and choice of colour and in the finishes.

The use of leather in the furnishing sector is not limited to classic soft upholstery, usually used for sofas or armchairs. **Conceria Montana**, for example, produces very thick leathers: articles on pure aniline hides with a very natural look, used for wall panels, bed headboards, and even for flooring, thanks to their thickness. For the Japanese and US markets, the company also supplies hides for office chairs and special rigid chairs with a metal frame where a single piece of leather is mounted. For this type of production, the most popular colours, apart from black, are the more natural shades, especially the various shades of brown, from dark brown to cognac.

*Cassina*





**Visione contemporanea, radici nella storia**  
**Contemporary vision, rooted in history**

# Minotti

[www.minotti.com](http://www.minotti.com)

Eterogenea e libera da schemi, ma sempre proiettata all'innovazione tecnologica e all'evoluzione di stile. La 2023 Collection di Minotti coincide con i 75 anni dell'azienda e racchiude il sentire di una family company che ha dato vita a uno stile riconoscibile in tutto il mondo. Una perfetta sintesi di stile delle visioni di designer come Marcio Kogan / studio mk27, Nendo, Inoda+Sveje e Gordon Guillaumier, sotto la guida creativa di Rodolfo Dordoni insieme alla famiglia Minotti.

A firma Dordoni è il nuovo sistema di sedute Dylan, che si racconta in tre varianti capaci di rispondere a diverse modalità di vivere lo spazio domestico e Hospitality. Le impunture d'ispirazione couture delle cuscinate rendono questo sistema un classico senza tempo, se pur con modularità e componibilità inedite e contemporanee.

Heterogeneous and free from conventions, but always projected towards technological innovation and the evolution of style. The Minotti 2023 Collection coincides with the company's 75th anniversary and encapsulates the feeling of a family company that has created a style that is recognisable throughout the world. A perfect synthesis of style from the visions of designers such as Marcio Kogan / studio mk27, Nendo, Inoda+Sveje, and Gordon Guillaumier, under the creative guidance of Rodolfo Dordoni together with the Minotti family.

The new Dylan seating system, designed by Dordoni, comes in three variants capable of responding to different ways of experiencing domestic and Hospitality space. The couture-inspired stitching of the cushions makes this system a timeless classic, albeit with novel and contemporary modularity and flexibility.

**Il piacere del vivere contemporaneo**  
The pleasure of contemporary living



[www.poltronafrau.com](http://www.poltronafrau.com)

Novità di prodotto e ampliamenti di gamma dallo stile essenziale e raffinato. La 2023 Pleasures Collection di Poltrona Frau traccia un nuovo percorso creativo all'insegna del piacere di circondarsi di oggetti che raccontano storie ed elevano l'esperienza del vivere contemporaneo.

Il piacere di accogliere si traduce nella Collezione DUO: una serie di imbottiti e mobili in legno realizzati in collaborazione con Ceccotti Collezioni, marchio toscano specializzato in ebanisteria. Tra le proposte la Duo Lounge, una poltrona dall'aspetto leggero, rivestita in Pelle Frau®. Il piacere di riscoprire il passato trova il suo significato nella nuova versione dell'iconica seduta Dezza di Gio Ponti con rivestimento in tessuto stampato Redevance, mentre quello di vivere nel comfort si esplica in oggetti che possano trasmettere piacere fisico e mentale grazie alla loro portata narrativa.

New products and an expanded selection with an essential and refined style. The 2023 Pleasures Collection by Poltrona Frau traces a new creative path in the name of the pleasure of surrounding oneself with objects that tell stories and elevate the experience of contemporary living.

The pleasure of welcoming is translated into the DUO Collection: a series of upholstered and wooden furniture produced in collaboration with Ceccotti Collezioni, a Tuscan brand specialising in cabinetmaking. Among the proposals is the Duo Lounge, a light armchair upholstered in Pelle Frau® leather. The pleasure of rediscovering the past finds its meaning in the new version of Gio Ponti's iconic Dezza seat with cover in Redevance printed fabric, while the pleasure of living in comfort is expressed in objects that can convey physical and mental pleasure thanks to their narrative scope.





*Poltrona Frau*

La grande possibilità di personalizzazione, capace quindi di rendere unici i prodotti finiti, è il punto di forza della **Conceria Nuova Overlord** nel settore arredamento. Le applicazioni sono molteplici, dalle rifiniture per sedie e poltrone all'oggettistica: particolare il caso di un'azienda svizzera che ha utilizzato dei mezzi vitelli stampati per realizzare eleganti seau a glace in pelle. Le colorazioni e le tipologie di stampe possono essere realizzate su richiesta del cliente: di recente è stato messo a punto un pattern creato appositamente per decorare gli interni di un hotel in Cina. Tutti i pellami sono disponibili sia per piccole che per grandi produzioni, sempre all'insegna della qualità garantita dalla lunga esperienza di Nuova Overlord.

Un'esperienza di arredamento senza eguali. È quella che offre **Faeda**, conceria presente nel mercato della pelle dal 1956. La divisione dell'azienda dedicata all'arredamento presenta infatti una collezione in costante evoluzione, adattabile alle singole richieste. La flessibilità di Faeda si traduce in soluzioni personalizzate per ogni spazio e grazie al team tecnico specializzato è possibile trasformare ogni idea in una creazione artigianale di qualità. Un universo di stile e raffinatezza, dove ogni pezzo racconta la sua storia unica. Con i suoi pellami d'eccellenza e le numerose lavorazioni possibili, Conceria Faeda offre la possibilità di creare ambienti capaci di rispecchiare la propria personalità, con un tocco di autenticità e classe.

Grazie ai 65 anni di esperienza al servizio dei produttori di imbottiti e complementi d'arredo sono molteplici le soluzioni che **Gruppo Mastrotto** dedica agli spazi dell'abitare. Il trait d'union sono le elevate caratteristiche tecniche in termini di qualità e prestazioni, unite alla morbidezza e a un vastissimo assortimento di colori e texture. Tra le proposte, la nuova collezione Organic Leather, caratterizzata da concia organica metal free e biodegradabile, secondo le norme UNI EN ISO 20136. Disponibile in 12 colori, ha una struttura piena e compatta che si presta a evidenziare la raffinatezza di una mano setosa. Ideale per l'arredamento anche Primalinea 99.9, una nappa disponibile in 60 colori dalle proprietà antibatteriche e antivirali garantite da un trattamento brevettato.

Nel settore arredamento, dove stile e design si uniscono per creare ambienti di grande impatto visivo, **Dimar** si distingue come marchio di riferimento, con la sua esperienza consolidata e la grande sensibilità estetica. Grazie alla cura nella selezione della materia prima e alla precisione delle lavorazioni, i suoi articoli si differenziano per la loro personalità unica e la capacità di portare un'atmosfera di classe in ogni ambiente. In particolare, le pelli Dakar con il suo tocco morbido, Suomi con le sue fattezze naturali, e la versatile Dakota, sono capaci di trasformare ogni spazio in un'opera d'arte di design, combinando stile e funzionalità. Soluzioni sinonimo di eleganza senza tempo e qualità artigianale.

A vast customising possibility, capable therefore of making finished products unique, is the strength of **Conceria Nuova Overlord** in the furnishing sector. The applications are many, from chair and armchair trimmings to giftware: the case of a Swiss company that used printed half calfskins to make elegant leather seau a glace is particular. The colours and types of print can be made to client requests: a pattern was recently created specifically to decorate the interior of a hotel in China. All leathers are available for both small and large productions, always with the quality guaranteed by the Conceria Nuova Overlord's time-honoured experience.

An unrivalled interior design experience. This is what **Faeda**, a tannery present in the leather market since 1956, offers. The company's upholstery division presents a constantly evolving collection that can be adapted to individual requests. The Faeda company's flexibility translates into customised solutions for every space, and thanks to the specialised technical team it is possible to transform every idea into a quality handcrafted creation. A universe of style and refinement, where each piece tells its own unique story. With its excellent leathers and numerous possible processes, Conceria Faeda offers the possibility of creating ambiances that reflect one's personality, with a touch of authenticity and class.

Thanks to 65 years of experience at the service of manufacturers of upholstered furniture and furnishing accessories, there are many solutions that **Gruppo Mastrotto** dedicates to living spaces. The common threads are the high technical characteristics in terms of quality and performance, combined with suppleness and a vast assortment of colours and textures. Among the proposals is the new Organic Leather collection, characterised by metal-free and biodegradable organic tanning according to UNI EN ISO 20136 standards. Available in 12 colours, it has a full and compact texture that lends itself to highlighting the refinement of a silky hand. Also ideal for upholstery is Primalinea 99.9, a nappa available in 60 colours with antibacterial and antiviral properties guaranteed by a patented treatment.

In the furniture sector, where style and design come together to create visually striking environments, **Dimar** stands out as a benchmark brand with its established experience and great aesthetic sensibility. Thanks to the care it takes in selecting raw materials and the precision of its workmanship, its items stand out for their unique personality and ability to bring a classy atmosphere to any environment. In particular, Dakar leathers with its soft touch, Suomi with its natural features, and the versatile Dakota are capable of transforming any space into a work of design art, combining style and functionality. Solutions synonymous with timeless elegance and quality craftsmanship.

## Infinite declinazioni

Natuzzi



Zanotta



**Il comfort come (prezioso) stile di vita**  
Comfort as a (precious) lifestyle

# NATUZZI ITALIA

[www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com)

La nuova collezione The Circle of Harmony – Comfortness di Natuzzi Italia, vede designer riconosciuti a livello internazionale confrontarsi sul tema del comfort, da sempre elemento fondamentale dello stile di Natuzzi: uno stile di vita, un mezzo da cui è impossibile prescindere per rendere prezioso il tempo dedicato a se stessi e al proprio relax. Su questa linea si muove anche il divano Colle: nato dall'incontro tra Natuzzi e Bjarke Ingels, fondatore e creative director dello studio BIG, il progetto trae ispirazione dai primi modelli Natuzzi riconosciuti per il loro stile morbido e ospitale. Insieme a Studio BIG – Bjarke Ingels Group, protagonisti di Comfortness, sono Fabio Novembre, Enrique Martí, Simone Bonanni e Sebastiano Tosi che, provenienti da percorsi differenti, hanno dato vita a un crocevia di blending creativi.

The Natuzzi Italia company's new collection, The Circle of Harmony - Comfortness, sees internationally recognised designers facing each other on the theme of comfort, which has always been a fundamental element of the Natuzzi style: a lifestyle, a means that is impossible to disregard in order to make the time dedicated to yourself and your relaxation precious. The Colle sofa also moves along this line: created from the encounter between Natuzzi and Bjarke Ingels, founder and creative director of Studio BIG, the project draws inspiration from the first Natuzzi models recognised for their soft and hospitable style. Together with Studio BIG - Bjarke Ingels Group, the protagonists of Comfortness are Fabio Novembre, Enrique Martí, Simone Bonanni, and Sebastiano Tosi who, coming from different paths, have created a crossroads of creative blending.





**Icone di eccellenza e anticonformismo**  
**Icons of excellence and anti-conformism**

# ***zanotta:***

[www.zanotta.com](http://www.zanotta.com)

Tre pezzi inediti, l'ampliamento di tre famiglie esistenti, la riedizione di un progetto storico e un'edizione speciale numerata che celebra i cinquant'anni del celebre appendiabiti Sciangai. La collezione 2023 di Zanotta segna l'inizio del percorso sotto la guida della direzione artistica degli architetti Fabio Calvi e Paolo Brambilla, che rivela i valori su cui si fonda la loro strategia: Heritage, Quality, Coolness.

Tra le novità anche le new entry (specchio, madia e contenitore) in Quaderna, collezione-manifesto del radical design di Superstudio. E poi Nena Lounge, la nuova poltrona di Lanzavecchia + Wai che amplia la famiglia di sedute Nena. Una sottile e solida struttura in tubolare di acciaio conificato, verniciato nero o grafite, che si contrappone alle forme voluminose degli elementi imbottiti, rivestiti in stoffa o in pelle.

Three brand new pieces, the expansion of three existing families, the re-edition of a historical project and a special numbered edition celebrating the fiftieth anniversary of the famous Sciangai clothes stand. The Zanotta 2023 collection marks the beginning of the journey under the artistic direction of architects Fabio Calvi and Paolo Brambilla, revealing the values on which their strategy is based: Heritage, Quality, Coolness. Among the novelties are the new entries (mirror, cupboard, and container) in Quaderna, a collection-manifesto of Superstudio's radical design. And then Nena Lounge, the new armchair by Lanzavecchia + Wai that expands the Nena seating family. A slender, solid tubular steel structure, painted in black or graphite, contrasts with the voluminous shapes of the upholstered elements, covered in fabric or leather.

# DA SALOTTO O DA CORSA, IL SEDILE IN PELLE È DI RIGORE



**Per auto d'epoca, berlina di lusso o sportiva a tutta velocità, le sellerie sono una scelta obbligata**

Sellerie in pelle, una grande passione. Scelta obbligata per l'auto di lusso, nicchia di culto per le vetture d'epoca, i sedili in pelle sono un must have anche per l'iper sportiva. Il settore pelletteria per l'automotive si è evoluto nel tempo in base a regole e canoni ben precisi. Il risultato sono pellami di eccellenza, ma anche in grado di donare comfort e robustezza nel tempo.

Basta dare un'occhiata alle top di gamma per capire: **Rolls Royce, Bentley, Bugatti, Ferrari e Lamborghini** equipaggiano sedili in pelle tra i più ricercati. Non c'è modello di Rolls Royce che non li monti, nel pieno dell'opulenza british dell'auto 'reale' per antonomasia. Sulla britannica non ci sono solo sedili, visto che la pelle affianca la radica anche nella plancia e sul volante. Particolarissima è la versione Oribe: un esemplare unico con gli interni (vano portaoggetti incluso) realizzati dai maestri artigiani di Hermès.

Non da meno Bentley, ma con un 'talento' in più, visto che è stato il primo brand del settore automobilistico a entrare nel Leather Working Group, organizzazione che ha il compito di certificare la qualità della pelle utilizzata. Le case automobilistiche puntano sempre di più al tailor made. La personalizzazione è il punto forte di Bugatti, che realizza auto per pochi costruite sui desideri dei propri clienti. Ferrari invece ha puntato tutto su Poltrona Frau per le proprie sellerie. Gli elementi più importanti di questa collaborazione sono i cruscotti. Per Ferrari, Poltrona Frau ha a disposizione più di 100 referenze cromatiche, con le tonalità più ricercate rappresentate da nero, rosso e testa di moro.

Punta sul green Lamborghini, che ha presentato una collezione di pelletteria, portata avanti in collaborazione con Cartiera, realizzata con le rimanenze di pellame non utilizzabili all'interno delle vetture per piccole imperfezioni o dimensioni. Sul fronte della personalizzazione delle auto, le possibilità sono infinite. Chi sceglie una Huracán o una Aventador, ad esempio, ha la possibilità di scegliere il logo del sedile cucito a mano anziché impresso a fuoco o di puntare sui rivestimenti in pelle pregiata semianilina Lambo Vintage arricchita con effetti.

L'attenzione alla qualità deve essere massima, visto che e parti da rivestire (i sedili, il volante, i braccioli, il poggiatesta, gli sportelli) sono soggetti a usura. La pelle è molto più resistente degli altri materiali, ma prima o poi dovrà essere sostituita o rinnovata, soprattutto per quanto riguarda le auto d'epoca. I materiali usati per rivestire gli interni di auto sono spesso gli stessi usati nel settore dell'arredamento, ovvero pellami bovini di grandi dimensioni conciati al cromo con rifinitura pigmentata (fiore corretto), resistenti e adatti a rivestire grandi superfici. In alcuni casi su sedili o cruscotti si montano pellami più pregiati, come il nabuk o pelli pieno fiore in particolare per il volante, ma bisogna mettere in contro una maggiore delicatezza del materiale.

## For the sitting room or racing, a leather seat is de rigueur

### For classic cars, town cars, or high-speed sports cars, leather upholstery is a must

Leather upholstery, a great passion. A must-have choice for luxury cars, a cult niche for classic cars, leather seats are also a must-have for super sports cars. The automotive leather sector has evolved over time according to precise rules and canons. The result is leather of excellence, but also capable of providing comfort and robustness over time.

One only has to take a look at the top of the range to understand: **Rolls Royce, Bentley, Bugatti, Ferrari,** and **Lamborghini** equip leather seats that are among the most sought-after. There is no Rolls Royce model that does not have them, in the full British opulence of the "royal" car par excellence. On the British model not just the seats are in leather; it blends with the wood veneer on the dashboard and wraps the steering wheel. The Oribe version is very special: a unique example with the interior (including the glove compartment) made by Hermès master craftsmen.

Not to be outdone by Bentley, but with an extra 'talent', since it was the first automotive brand to join the Leather Working Group, an organisation whose task is to certify the quality of the leather used. Car manufacturers are increasingly focusing on tailor-made. Customisation is the strong point of Bugatti, which makes cars for the few built on the wishes of its customers.

Ferrari, on the other hand, has relied entirely on Poltrona Frau for its upholstery. The most important elements of this collaboration are the dashboards. For Ferrari, Poltrona Frau has more than 100 colour references available, with the most sought-after shades represented by black, red and dark brown.



Bentley



Bugatti

Lamborghini presented an eco-friendly leather goods collection, carried out in collaboration with Cartiera, made from the remnant leather that cannot be used inside the cars due to small imperfections or dimensions. On the car customisation front, the possibilities are endless. Those who choose a Huracán or an Aventador, for example, have the option of choosing hand-stitched seat logos instead of embossed logos or opting for upholstery in precious semi-aniline Lambo Vintage leather embellished with effects.

Attention to quality must be paramount, as the parts to be upholstered (seats, steering wheel, armrests, headrests, doors) are subject to wear and tear. Leather is much more resistant than other materials, but sooner or later it will have to be replaced or renewed, especially in the case of classic cars. The materials used to upholster car interiors are often the same as those used in the upholstery industry, such as large chrome-tanned cowhides with a pigmented finish (corrected grain), which are durable and suitable for covering large surfaces. In some cases, more valuable leathers such as nubuck or full-grain leathers are used on seats or dashboards, particularly for the steering wheel, but one has to take into account the greater delicacy of the material.



Ferrari

Per dar vita a prodotti che durino nel tempo l'attenzione di **DANI** parte della materia prima acquistata e prosegue con scrupolosi controlli qualitativi. In particolare, per il settore automotive sviluppa pelli in grado di soddisfare i requisiti tecnici del mondo delle quattro ruote grazie alle competenze del comparto R&D e ai laboratori equipaggiati con tutti gli strumenti per rilevazioni e test. Supporta inoltre la Supply Chain con operazioni di taglio, laminazione, perforazione, fino alla cover cucita, pronta per essere sellata sul componente in vettura. I pellami di **DANI**, per il 97% di origine europea, sono lavorati con concezioni sia tradizionali che innovative per permettere un più facile (ed ecologico) smaltimento a fine vita del veicolo.

In tema di pelletteria quello dell'automotive è un segmento esclusivo, dove spesso la componente custom è la cifra distintiva. Per venire incontro a queste esigenze, **Hashtag** propone a fianco di uno stock di magazzino di circa ottanta colori sempre disponibili, lo sviluppo di campioni su ordinazione. Le tipologie di pellami utilizzati sono croste scamosciate in spessori leggeri, molto morbidi e ovviamente sottoposti a scrupolosi controlli necessari per la produzione destinata all'automotive. Vengono quindi effettuati test sull'idrorepellenza, il test Veslic per l'antistagionamento, che consente di valutare la solidità del colore, e lo Xenotest che permette di simulare la resistenza all'esposizione alla luce solare. Grazie al lavoro del proprio reparto R&S, **Gruppo Mastrotto** è in grado di offrire prodotti di altissima qualità

per interni auto. Innovazione e professionalità si integrano con le migliori tecniche di lavorazione ma è disponibile anche un servizio per il taglio della pelle e per applicazioni particolari, oltre ad articoli speciali come la pelle termo refrattaria e antisporco. Ideale per il settore è la collezione Le Mans, nappa a grana naturale disponibile in 30 colori, caratterizzata da finitura semiopaca. Adatto anche per gli interni aeronautici e per tutti i tipi di trasporti pubblici e privati, è Mercury 99.9, pellame conciato per soddisfare le specifiche di infiammabilità FAA e (grazie al trattamento brevettato 99,9) auto-igienizzante, antivirale e antibatterico.

Attivo dal 1957 e dal 1975 partner di Tajima per il ricamo industriale, dal 2012 **Studio Auriga** ha fondato una divisione dedicata alle tecnologie per la decorazione di pelle, microfibre e materiali tipici dei settori automotive, nautica e aeronautica. Si tratta di macchinari che consentono una totale personalizzazione di sedili e rivestimenti di auto, yacht, aerei e altri esclusivi mezzi di trasporto. Il prodotto di punta in questo ambito, nato dalla collaborazione tra Studio Auriga e Tajima, è Tajima PAX, macchinario all-in-one in grado di eseguire le operazioni di foratura, cucitura e ricamo. Disponibile sia monotesta che multitesta, permette di utilizzare fino a nove colori e tipologie di filato e fino a nove punzoni in diverse dimensioni e forme per la foratura. Questo consente di ottenere effetti grafici davvero suggestivi.

To create products that last over time, the **DANI** company's focus starts with the purchase of raw materials and continues with scrupulous quality controls. In particular, for the automotive sector, it develops leathers capable of meeting the technical requirements of the four-wheeled world thanks to the skills of its R&D department and its workshops equipped with all the instruments needed for measurements and tests. It also supports the supply chain with cutting, lamination, and perforation operations, right up to the sewn cover, ready to be placed onto the vehicle component. The DANI company's leathers, 97% of which are of European origin, are processed with both traditional and innovative concepts to allow easier (and environmentally friendly) disposal at the end of the vehicle's life.

When it comes to leather goods, the automotive sector is an exclusive segment, where the custom component is often the distinguishing feature. To meet these needs, alongside an always available warehouse stock of around eighty colours, **Hashtag** offers the development of samples to order. The types of leather used are suede splits in light thicknesses, very supple, and obviously subjected to the scrupulous controls necessary for production destined for the automotive industry. Tests are therefore carried out on water repellency, the Veslic test for anti-bleeding, which allows the colour fastness to be assessed, and the Xenotest, which simulates resistance to exposure to sunlight.

Thanks to the work of its R&D department, **Gruppo Mastrotto** is able to offer top quality products for car interiors. Innovation and professionalism are combined with the best processing techniques, but there is also a service for leather cutting and special applications, as well as special articles such as thermo-refractory and dirt-repellent leather. Ideal for the sector is the Le Mans collection, natural grain nappa available in 30 colours, characterised by a semi-matt finish. Also suitable for aviation interiors and all types of public and private transport is Mercury 99.9, leather tanned to meet FAA flammability specifications and (thanks to the patented 99.9 treatment) self-cleaning, anti-viral and anti-bacterial.

Active since 1957 and partner of Tajima for industrial embroidery since 1975, in 2012, **Studio Auriga** founded a division dedicated to technologies for the decoration of leather, microfibres, and materials typical of the automotive, nautical, and aeronautical sectors. These are machines that allow total customisation of seats and upholstery for cars, yachts, planes, and other exclusive means of transport. The flagship product in this field, born from the collaboration between Studio Auriga and Tajima, is Tajima PAX, an all-in-one machine capable of drilling, stitching and embroidery operations. Available in both single-head and multi-head versions, it consents to using up to nine colours and types of thread and up to nine punches in different sizes and shapes. This allows for truly impressive graphic effects.

Aston Martin



# Non c'è yacht di lusso senza dettagli in pelle

**Imbarcazioni prestigiose e pellami progettati ad hoc per reggere l'impatto del sole e della salsedine. Il risultato è di altissimo profilo**

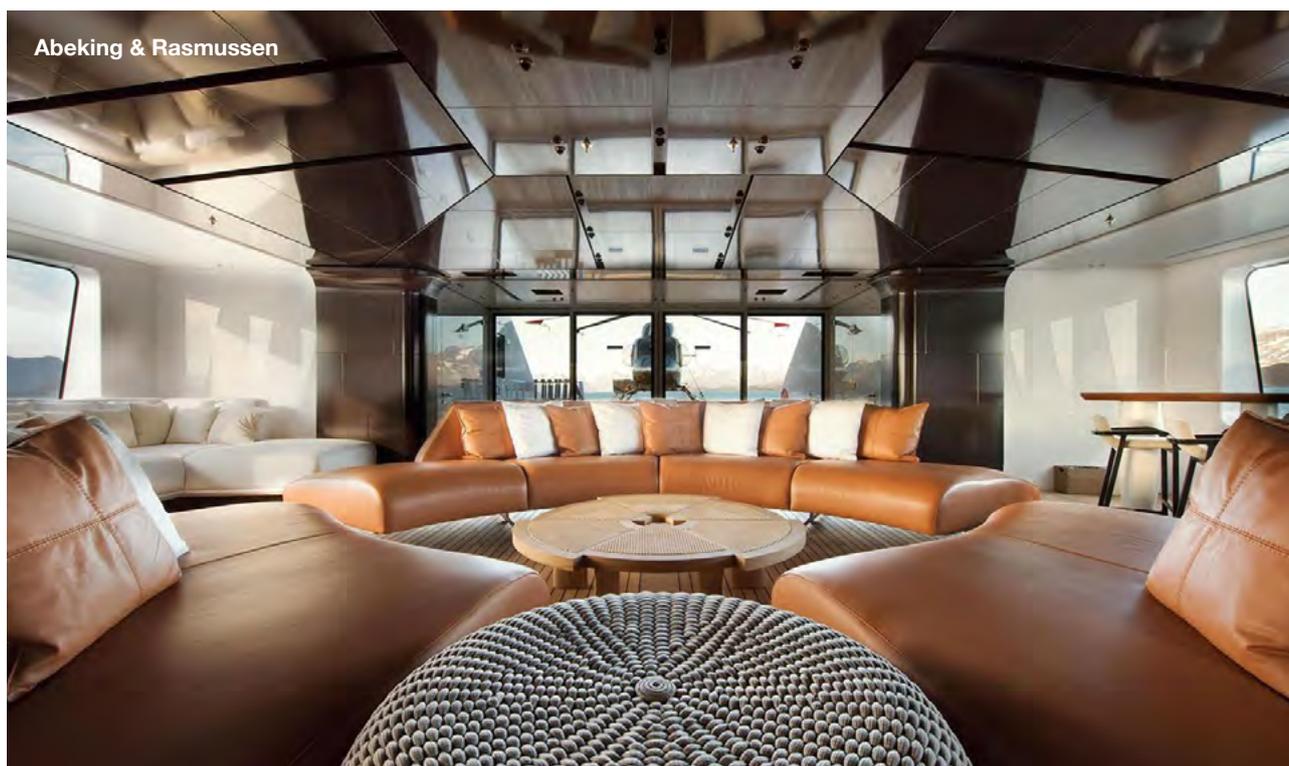
Si scrive yacht si legge lusso. E da sempre la pelle è parte integrante di questa equazione. La cantieristica in Italia è uno dei settori economici più vivi. E per rispondere alle richieste del settore sono nate aziende specializzate nell'ambito della pelletteria per la nautica che rispondono anche a precisi standard riguardo la sicurezza e la resistenza all'usura.

Lusso dunque, ma anche funzionalità. Si tratta di pellami di ultima generazione, trattati per andare incontro allo 'stress' provocato dall'acqua di mare, che può macchiare la pelle, e dal sole, che con il tempo tende a sbiadirla. Disponibili in tantissime finiture, dal classico color cuoio, fino alle stampe cocco o con motivi, le pelli per la nautica possono diventare un vero e proprio manifesto di personalità.

Per scendere nel dettaglio, largo uso di pellami nel 50 metri, Top della gamma Open di **Riva**. Lo yacht combina la cura estrema di ogni dettaglio con l'utilizzo dei materiali più pregiati: teak e mogano, acciaio inox, fino ai più preziosi pellami. I rivestimenti dei divani, il prendisole di poppa e gli interni sono tutti in pellami pregiati.

Artigianalità è una delle parole chiave nella filosofia di **Sanlorenzo**, che si distingue per l'eccellenza dei materiali utilizzati e per il processo di produzione, così da assicurare che ogni dettaglio e ogni decisione dell'armatore si armonizzi con il resto degli elementi. Uno yacht Sanlorenzo è creato su misura ed è unico, proprio come un abito sartoriale: la personalizzazione non si limita alle "coperture", ma si riferisce a tutti i rivestimenti. L'ufficio di interior design di Sanlorenzo segue l'intero iter di costruzione di ogni yacht, affiancando i clienti in ogni fase di selezione per consigliarli al meglio nella scelta di tutti gli elementi decorativi.

**Azimut**, del gruppo **Azimut-Benetti**, offre la più ampia gamma di yacht al mondo. Tra questi anche il Seadeck, la prima serie ibrida di motoryacht. Un'imbarcazione innovativa, per la famiglia, e per le lunghe navigazioni, con una lounge a poppa totalmente aperta. Tanti materiali riciclati o riciclabili in questa barca di ultima generazione, ma sicuramente anche pelle di qualità nei dettagli.





## There can't be a luxury yacht without leather details

**Prestigious yachts and leathers specially designed to withstand the impact of sun and salt spray. The result is of the highest profile**

It's written yacht, but you read it as luxury. And leather has always been an integral part of this equation. Shipbuilding in Italy is one of the most vibrant economic sectors. In order to meet the demands of the sector, companies that specialise in nautical leather goods and also meet precise standards regarding safety and resistance to wear have sprung up.

Luxury, therefore, but also functionality. These are the latest generation leathers, treated to meet the 'stress' caused by sea water, which can stain the leather, and by the sun, which tends to fade it over time. Available in a multitude of finishes, from the classic leather colour to crocodile or patterned prints, nautical leathers can become a true manifesto of personality.

To go into detail, there is extensive use of leather in the 50-metre yacht, the top of **Riva's** Open range. The yacht combines extreme attention to every detail with the use of the finest materials: teak and mahogany, stainless steel, right down to the most precious leathers. The upholstery of the sofas, the aft sundeck and the interiors are all in fine leathers.

Artisanship is one of the key words in the **Sanlorenzo** philosophy, which is set apart by the excellence of the materials used and the production process, so as to ensure that every detail and every decision of the owner harmonises with the rest of the elements. A Sanlorenzo yacht is made to measure and is unique, just like a tailor-made suit: customisation is not limited to the 'covers' but refers to all the upholstery. The Sanlorenzo interior design office follows the entire construction process of each yacht, working alongside clients at every stage of the selection process to best advise them in the choice of all decorative elements.

**Azimut**, part of the **Azimut-Benetti** group, offers the widest range of yachts in the world. These include the Seadeck, the first hybrid series of motor yachts. An innovative boat, for the family, and for long voyages, with an entirely open stern lounge. There are lots of recycled or recyclable materials in this latest generation yacht, but certainly also quality leather in the details.

Il mondo dello yacht è un mondo luxury. Lo sa bene **Ta.Go Srl** che da qualche anno ha allargato la propria produzione abbracciando anche l'universo dell'arredo per la nautica. Per gli ordini commissionati dai propri clienti arabi l'azienda realizza pellami in vitello con finitura cocco e pitone, utilizzati per la creazione di divani, poltrone, tavoli e rivestimenti interni. Oltre alle colorazioni classiche, nero, testa di moro e colori pastello, i pellami possono anche presentare perlature o specifiche verniciature, capaci di amplificare l'aspetto luxury del prodotto. Particolare attenzione viene prestata ai test sull'usura e sugli stingimenti, fondamentali quando si tratta di prodotti destinati a un uso prolungato e a contatto con l'abbigliamento.

Come per tutta la propria produzione, la **Conceria Il Ponte** punta sulla sostenibilità anche quando si parla del settore nautico. Gli articoli sono tutti in pellame conciato al vegetale, utilizzato come rivestimento per le pareti interne di barche e yacht, ma anche per realizzare mobili e mattonelle. Si tratta di una vacchetta dal tatto molto liscio, caratterizzata dall'inconfondibile

naturalezza della concia vegetale. La palette è fatta di tonalità calde ed eleganti: marroni chiari, whisky, cuoio. I pellami sono trattati con fissativi per proteggerli dall'acqua e dalla luce del sole, ma sempre nella consapevolezza che la pelle al vegetale è fatta proprio per chi ama una materia "viva" e amica dell'ambiente, essendo biodegradabile al 95%.

Quando le eccellenze si uniscono i risultati si vedono. Succede con i prodotti di **David Leather Expression** che, come spiega il titolare Paolo Quirici, per la nautica usa i materiali dalle alte performance della conceria Dani con cui realizza lavorazioni a mano a livello sartoriale. Intrecci, ricami e rifiniture per la realizzazione di boiserie, quadri, pavimentazione o pannellature per pareti. Progetti realizzati su commissione di professionisti come l'architetto Alessandro Pulina: «la pelle – spiega - è uno dei materiali primari nella nautica, segno riconoscibile del lusso intrinseco del settore yatching. Il lavoro di ricerca su pellami e lavorazioni che fa David Leather Expression è un valore aggiunto che contribuisce ad amplificare il risultato estetico».

The world of yachting is a luxury world. The **Ta.Go** company knows this well, and in recent years has expanded its production to include the world of nautical furnishings. For orders commissioned by its Arab clients, the company produces calfskin leather with a crocodile and python finish, used for the creation of sofas, armchairs, tables, and interior upholstery. In addition to the classic colours - black, dark brown, and pastel colours - the leathers can also have a pearl finish or specific varnishes that amplify the luxury aspect of the product. Particular attention is paid to wear and fading tests, which are essential when dealing with products intended for prolonged use and in contact with apparel.

As with its entire production, the **Conceria Il Ponte** company also focuses on sustainability when it comes to the nautical sector. The articles are all made of vegetable-tanned leather, used as upholstery for the interior walls of boats and yachts, but also to make furniture and tiles. It is a cowhide with a very smooth feel, characterised by the unmistakable naturalness of vegetable tanning. The palette is made up of warm and

elegant shades: light browns, whisky, and natural leather. The leathers are treated with fixatives to protect them from water and sunlight, but always with the awareness that vegetable tanned leather is made for those who love a "breathing" and environmentally friendly material, as it is 95% biodegradable. When excellence comes together, the results can be seen. It happens with the **David Leather Expression** company products which, as owner Paolo Quirici explains that for the nautical sector, he uses the high-performance materials from the Dani tannery with which it produces handcrafted tailor-like products. Weaving, embroidery, and finishing for wainscoting, paintings, flooring or wall panelling. All projects created on commission by professionals such as architect Alessandro Pulina: «leather - he explains - is one of the primary materials in the nautical industry, a recognisable sign of the intrinsic luxury of the yachting sector. The research work on leather and processing that David Leather Expression carries out is an added value that contributes to amplifying the aesthetic result».





Per chi ama soluzioni originali e particolari, **Natural Tannery** produce piastrelle in cuoio, uniche nel loro genere: eleganti, calde e resistenti. Molto di moda negli ultimi anni soprattutto nel settore nautico, i rivestimenti in cuoio possono essere impiegati sia per utilizzo a pavimento che nelle pareti di yacht, ma anche in ambito civile. Questa tipologia di articolo è ottenuta dalle migliori selezioni del pellame bovino grezzo e attraverso opportuni processi di lavorazione, con trattamenti naturali come il tannino, un estratto ricavato dal legno di castagno. Perché scegliere un pavimento in cuoio? Perché permette di donare agli spazi un tocco raffinato e creare atmosfere calde, oltre a essere molto resistente nel tempo.

Quello della nautica è un mercato di nicchia nel quale eccellenza e raffinatezza del prodotto sono parole d'ordine. Un settore in costante crescita nonostante il non facile momento storico, come spiega **Giuliano Novelli**, titolare e AD del **Cuoificio Bisonte**, in cui l'azienda è riuscita a ritagliarsi un ruolo da prota-

gonista per quanto riguarda la realizzazione di pavimentazioni e rivestimenti in cuoio di pareti, soffitti e mobili di estrema qualità. Il punto di forza del Cuoificio Bisonte è la capacità di personalizzare il prodotto in base alle esigenze del cliente, offrendo su richiesta anche il servizio di assistenza al montaggio e di rivestimento degli arredi.

Un mondo senza dubbio stimolante, sul quale si sta affacciando anche la **Conceria Pellican** guidata da **Luca Biagi**, continuando a portare avanti quella linea d'eccellenza che contraddistingue l'Azienda. L'approccio è, come sempre, "su misura", anche dal punto di vista dei colori che Pellican realizza solo a campione. L'Azienda è leader a livello mondiale nella produzione di nappa stretch e specializzata nella lavorazione della nappa di agnello: pellami naturali e di alto pregio, particolarmente indicati per produzioni di lusso, che ben si prestano quindi alla realizzazione di accessori e arredi per il settore nautica, dove quello dell'esclusività resta un aspetto irrinunciabile.

For those who love original and special solutions, the **Natural Tannery** company produces unique leather tiles: elegant, warm, and durable. Very fashionable in recent years, especially in the nautical sector, leather tiles can be used both for floor and wall coverings on yachts, but also in the private sector. This type of article is obtained from the best selections of raw cowhide and is appropriately processed with natural treatments such as tannin, an extract obtained from chestnut wood. Why choose leather flooring? Because it gives spaces a refined touch and creates a warm ambience, as well as being very durable.

The nautical sector is a niche market where product excellence and refinement are watchwords. It is a sector that is constantly growing despite the difficult historical moment, as **Giuliano Novelli**, owner and CEO of the **Cuoificio Bisonte** company explains. The company has managed to carve out a leading role for itself in the production of leather flooring and coverings

for walls, ceilings, and furniture of the highest quality. The Cuoificio Bisonte company's strong point is its ability to customise the product according to client needs, also offering assembly assistance and upholstery services upon request.

An undoubtedly stimulating world, that the **Conceria Pellican** run by **Luca Biagi** is also approaching, continuing to pursue that line of excellence that sets the company apart. The approach is, as always, "made-to-measure", even from the perspective of colours, which the Conceria Pellican company only makes to sample. The company is a world leader in the production of stretch nappa leather and specialises in lambskin processing: natural and high-quality leathers, particularly suitable for luxury production, which are therefore well suited to the creation of accessories and furnishings for the nautical sector, where exclusivity remains an essential aspect.

Anche la **Conceria Nuova Overlord**, con oltre 50 anni di esperienza nel settore della pelletteria e della calzatura, ha messo il proprio know how artigianale e le proprie tecnologie al servizio del settore, realizzando produzioni per yacht e barche a vela. I pellami, di qualità molto alta, in linea con il segmento nautica che è estremamente esigente, sono utilizzati ad esempio per rivestire i mobili delle camere da letto, con pregiate croste scamosciate velour, ma anche gli arredi esterni come tavolini e sedute dove si usa principalmente nappa appositamente testata e trattata. Le finiture possono essere personalizzate, così come i colori, anche se quelli che vanno per la maggiore sono i marroni chiari, panna e beige, neutri e molto eleganti.

Tannery **Nuova Overlord**, with more than 50 years of experience in leather goods and footwear, has also put its craftsmanship know-how and technologies at the service of the sector, making productions for yachts and sailboats. The leathers, of very high quality, in line with the nautical segment, which is extremely demanding, are used, for example, to upholster bedroom furniture, with fine velour suede crusts, as well as outdoor furniture such as coffee tables and seats where specially tested and treated nappa leather is mainly used. The finishes can be customized, as can the colors, although the ones that are most popular are light browns, cream and beige, which are neutral and very elegant.

Grazie alla sua esperienza e alla maestria artigianale, **Dimar** offre soluzioni di alta qualità per l'industria navale. Tra le creazioni più pregiate spicca l'innovativo Montorso, un nubuck dal tocco pregiato e dalla superficie delicata per conferire una sensazione di lusso e classe: ogni pelle Montorso nubuck è un'espressione di eccellenza artigianale, per un prodotto di altissima qualità. Una delle sue caratteristiche distintive è l'idrorepellenza, ma ne esiste anche una variante ignifuga: qualità che lo rendono un compagno affidabile per ogni avventura in mare. La ricetta del successo del Montorso nubuck risiede anche nell'attenta selezione della materia prima: Dimar si impegna a scegliere con cura le pelli più pregiate e di alta qualità.

Thanks to its experience and craftsmanship, **Dimar** offers high-quality solutions for the shipbuilding industry. Prominent among the finest creations is the innovative Montorso, a nubuck with a fine touch and delicate surface to impart a feeling of luxury and class. Each Montorso nubuck leather is an expression of craftsmanship excellence, for a product of the highest quality. One of its distinguishing features is its water repellency, but there is also a fireproof variant: qualities that make it a reliable companion for every adventure at sea. The recipe for the success of the Montorso nubuck also lies in the careful selection of the raw material: Dimar is committed to carefully selecting the finest and highest quality leathers.



# FUTURMODA

FASHION TREND SELECTION THE BEST FOR SHOES & BAGS



IFA - ELCHE - ALICANTE - SPAIN

ANNIVERSARY  
CELEBRATION

50  
EDITION

© ASOCIACION ESPAÑOLA DE EMPRESAS DE COMPONENTES PARA EL CALZADO



FALL WINTER 24-25



WINTER  
EDITION

18-19 OCTOBER 2023

INTERNATIONAL FAIR OF LEATHER, COMPONENTS AND  
MACHINERY FOR FOOTWEAR AND LEATHERGOODS  
WWW.FUTURMODA.ES



**Leather Kem**  
Prodotti chimici per l'industria conciaria



CHIMICA

# 02 CHEMISTRY





## Franca Nuti, presidente AICC

Franca Nuti, president AICC

**Nominata formalmente a settembre 2022, è la prima presidente donna nei quasi cento anni di storia dell'associazione**

I suoi obiettivi: continuare a lavorare su formazione nelle scuole e divulgazione scientifica, coinvolgendo tutti gli attori della filiera in un gioco di squadra a sostegno del settore

**Gli obiettivi del suo mandato?** Dare continuità al lavoro già fatto dall'AICC con il supporto alla formazione scolastica attraverso borse di studio, incontri con i tecnici, lezioni in classe e con la divulgazione scientifica rivolta ai soci attraverso congressi, seminari e giornate di studio. Sarà importante anche mettere in atto iniziative che facciano conoscere il mondo della pelle, creando una corretta informazione e consapevolezza nell'opinione pubblica. Bisogna trovare un modo semplice ed efficace per raccontare questo settore contro chi lo criminalizza imputandogli danni ad ambiente e animali. Dobbiamo però lavorare tutti insieme, associazioni, tecnici, aziende, se vogliamo che il messaggio arrivi.

**Le priorità del settore oggi?** Il settore stenta a ripartire a pieno ritmo dopo il Covid ed altre criticità internazionali. Molte difficoltà dipendono dalle tante normative, restrizioni nell'uso di sostanze, certificazioni a cui le aziende spesso faticano ad adeguarsi con la velocità richiesta dal mercato. Le associazioni di filiera svolgono un ruolo importante nell'aiutare i propri associati ad orientarsi in uno scenario così incerto. Anche in questo caso, fare squadra diventa essenziale.

**Prossime iniziative dell'AICC?** Abbiamo già un nutrito programma di appuntamenti, come l'incontro tecnico gestito da AICC durante PROSSIMAPELLE, che vedrà la filiera conciaria a confronto e si terrà a Castelfranco di Sotto il 22 giugno, il Congresso Nazionale a novembre sempre in Toscana, mentre l'area veneta dell'AICC ha già iniziato la programmazione con due seminari sul processo conciario, ai quali si aggiungeranno seminari su normative e tematiche specifiche organizzati anche dall'area campana.

**Formally appointed in September 2022, she is the first woman president in the association's almost 100 year history**

Her objectives: to continue working on training in schools and scientific diffusion, involving all players in the supply chain in a team game to support the sector

**What are the objectives of your mandate?** To give continuity to the work already done by the AICC with support for school training through scholarships, meetings with technicians, classroom lessons, and with scientific diffusion aimed at its members through conferences, seminars, and study days. It will also be important to implement initiatives that make the world of leather known, creating correct information and awareness in the public's opinion. We must find a simple and effective way to tell the story of this sector against those who criminalise it by blaming it for damage to the environment and animals. But we must all work together, associations, technicians, and companies, if we want the message to get through.

**What are the sector's priorities today?** The sector is struggling to get back on track after Covid and other international problems. Many difficulties depend on multiple regulations, restrictions on the use of substances, and certifications that companies often struggle to adapt to with the speed required by the market. Supply chain associations play an important role in helping their members find their way in such an uncertain scenario. Here again, teamwork becomes essential.

**What are the upcoming AICC initiatives?** We already have a full programme of appointments, such as the technical meeting managed by the AICC during PROSSIMAPELLE, which will see the tanning supply chain side by side and will be held in Castelfranco di Sotto on June 22nd, the National Congress in November, again in Tuscany, while the Veneto area of the AICC has already started planning two seminars on the tanning process, with seminars on regulations and specific topics to be added, also organised by the Campania area.

# The Ecological Way



# Marco Frediani, presidente UNPAC - Maurizio Maggioni, segretario UNPAC

Marco Frediani, President of UNPAC - Maurizio Maggioni, Secretary of UNPAC

**Intervista congiunta al Presidente e al Segretario di UNPAC per parlare dell'attività dell'associazione, delle novità di PROSSIMAPELLE e delle attuali criticità dell'industria chimica**

Focus particolare sulle dinamiche dei costi degli ausiliari chimici e sulle risposte delle aziende per affrontare le incertezze del mercato.

**Perché lo spostamento della sede legale a Milano?** A Milano hanno sede tutte le associazioni di categoria del comparto moda, quindi, spostare la sede di UNPAC in questa città è un modo per rinsaldare ancora di più il legame con la filiera della moda, la quale, del resto, non potrebbe esistere senza l'industria chimica. Abbiamo scelto Milano anche perché è la città più rappresentativa in Italia dal punto di vista industriale, e quindi la più adatta ad ospitare la sede di un'associazione che, come UNPAC, rappresenta le industrie della chimica conciaria di tutto il territorio nazionale.

**Quali sono le principali attività della commissione tecnica?** La commissione tecnica è il fiore all'occhiello di UNPAC. Ne fanno parte chimici molto preparati messi a disposizione dalle industrie associate per approcciare, in maniera congiunta, le principali criticità che il settore deve affrontare in merito soprattutto alle normative sull'uso delle sostanze chimiche. Un lavoro che ha effetti su tutta la filiera, per rispondere alle richieste sempre più stringenti del mercato. Grazie alla commissione tecnica di UNPAC, il comparto chimico-conciario italiano è presente sui tavoli normativi del settore pelle più importanti, ovvero UNI per l'Italia e CEN per l'Europa. In particolare, per quanto riguarda l'Organo Tecnico UNI/CT 013 "Cuoio, pelli e pelletteria" di UNI, abbiamo fatto creare nel 2017 il GL 1, cioè un gruppo di lavoro su sviluppo e normazione della metodica analitica dei prodotti chimici per concerie. Con gli stessi obiettivi, a livello europeo abbiamo fatto creare il WG6 al tavolo CEN 289 - Leather, coinvolgendo quindi anche altri paesi in un

A special focus on the cost dynamics of chemical auxiliaries and company responses to market uncertainties

## Why move the headquarters to Milan?

All the trade associations of the fashion industry are based in Milan, so moving the UNPAC headquarters to this city is a way of further strengthening the link with the fashion industry, which, after all, could not exist without the chemical industry. We also chose Milan because it is the most representative city in Italy from an industrial perspective, and therefore the most well-suited to host the headquarters of an association that, like UNPAC, represents the tanning chemical industries across the country.

## What are the main activities of the technical commission?

The technical commission is the pride of UNPAC. It is made up of very well-prepared chemists made available by the member industries to jointly approach the main critical issues that the sector has to deal with, especially with regard to regulations on the use of chemicals. This work affects the entire supply chain in order to respond to the increasingly stringent demands of the market. Thanks to the UNPAC technical committee, the Italian chemical-tanning sector is present on the most important leather sector regulatory tables, namely UNI for Italy and CEN for Europe. In particular, with regard to the UNI Technical Body UNI/CT 013 "Leather, hides and skins", in 2017 we had WG 1 created, that is, a working group on the development and standardisation of the analytical method of chemicals for tanneries. With the same objectives, at the European level we had WG6 created at the CEN 289 -Leather table, thus also involving other countries in a discussion on topics of common interest. Of both working groups we hold the ope-



**A joint interview with the President and Secretary of UNPAC to talk about the activities of the association, the news of PROSSIMAPELLE, and the current critical issues of the chemical industry**

confronto su tematiche di interesse comune. Di entrambi i gruppi di lavoro deteniamo la segreteria operativa, potendo così dare un indirizzo ben specifico alle attività da svolgere anche attraverso riunioni online che, dopo il Covid, hanno incrementato e facilitato i momenti di incontro.

**Novità per l'evento PROSSIMAPELLE a giugno?**

PROSSIMAPELLE è un evento promosso da UNPAC, già dal 2016, con due appuntamenti, uno a Santa Croce sull'Arno e l'altro, dal 2019, ad Arzignano, per creare un momento di incontro tra tecnici e conciatori, presentando le ultime tendenze moda, con un'attenzione particolare ad aspetti chimici e sostenibilità. Durante ogni edizione vengono organizzati anche seminari con tecnici o esponenti della moda per far confrontare i vari attori della filiera. Quest'anno abbiamo voluto cambiare il format: sarà un evento meno commerciale e più informale, con una presentazione tecnica delle collezioni al posto dei tradizionali stand, un tavolo di confronto di filiera gestito da AICC e vari momenti di convivialità per favorire l'interazione tra i partecipanti.

**Prezzi e costi degli ausiliari chimici: a che punto è la situazione?**

A marzo 2023, l'indice prodotti chimici industriali ha registrato una variazione debolmente negativa, ma risulta comunque del 58% più elevato rispetto alla media di lungo periodo 2000-2021. Secondo dati ufficiali, rispetto al 2021, i chimici organici sono aumentati in media del 63,8%, la chimica specialistica del 42,5%, la chimica inorganica del 32,6%. A fronte di questi aumenti, le aziende chimiche non hanno applicato il medesimo aumento di prezzo ai propri prodotti, ma hanno assorbito gran parte dei rincari per non gravare sui partner conciatori. Oggi alcuni valori stanno calando, ma sono ribassi che incidono poco sui costi di sviluppo, prototipazione, produzione imballaggio e logistica degli ausiliari chimici. In questa situazione, l'industria chimica ha effettuato dei ritocchi sui listini che non coprono neanche al 50% gli aumenti subiti. I valori attuali delle materie prime sono vicini a quello che potrebbe essere il mercato nel prossimo biennio, con la previsione di ulteriori rincari; si evidenzia un debole riallineamento finanziario più che strutturale.

rational secretariat, thus being able to give a very specific direction to the activities to be carried out also through online meetings that, after Covid, have increased and facilitated the meeting moments.

**What's new for the PROSSIMAPELLE event in June?**

PROSSIMAPELLE is an event promoted by UNPAC, already since 2016, with two appointments, one in Santa Croce sull'Arno and the other, from 2019, in Arzignano, to create a moment of encounter between technicians and tanners, presenting the latest fashion trends, with a focus on chemical aspects and sustainability. During each edition, seminars are also organised with technicians or fashion representatives to bring together the various players in the supply chain. This year we wanted to change the format: it will be a less commercial and more informal event, with a technical presentation of the collections instead of the traditional stands, a supply chain discussion table managed by AICC and various moments of conviviality to encourage interaction between the participants.

**Prices and costs of chemical auxiliaries: where do we stand?**

As of March 2023, the industrial chemicals index was slightly negative, but still 58% higher than the long-term average 2000-2021. According to official data, compared to 2021, organic chemicals increased by an average of 63.8%, speciality chemicals by 42.5%, and inorganic chemicals by 32.6%. In the face of these price increases, chemical companies did not apply the same price increase to their own products but absorbed most of the price increases in order not to burden their tanning partners. Today, some values are falling, but they are reductions that have little impact on the costs of development, prototyping, production, packaging and logistics of chemical auxiliaries. In this situation, the chemical industry has made price adjustments that do not even cover 50% of the increases incurred. The current raw material values are close to what the market might be in the next two years, with further price increases expected; a weak financial rather than structural realignment is evident.

# News dalla chimica

Prodotti chimici sempre meno impattanti sull'ambiente. Va in questo senso l'attività di ricerca di Taddei, Manzi & C., alimentata da un'esperienza cinquantennale e dalla storica collaborazione con il colosso mondiale della chimica Stahl. L'azienda ha messo infatti a punto una serie di prodotti bio-based, che non prevedono l'utilizzo di materie prime contenenti carbon fossile, uno dei principali responsabili dell'inquinamento. Ne è un esempio la linea Proviera® Stahl, probiotici 100% naturali e biodegradabili utilizzati nel processo di concia e riconcia. **Taddei, Manzi & C.** sta inoltre lavorando all'implementazione della valutazione dell'impatto ambientale dei propri prodotti con il Life Cycle Assessment, strumento che analizza tutte le attività della catena di fornitura, dall'estrazione delle materie prime fino alla gestione del fine-vita. Interpretare questi dati consente di identificare i prodotti meno impattanti, così da introdurli nei processi di produzione e valutare i risultati ottenuti sul prodotto finito.

Con un sistema di controllo manageriale e qualitativo certificato ISO 9001:2000 e un sistema qualità unificato alla nuova norma della Gestione Qualità, la ISO

Chemical products with an increasingly reduced impact on the environment. The research activity of Taddei, Manzi & C., fuelled by fifty years of experience and the historical collaboration with the world chemical giant Stahl, goes in this direction. In fact, the company has developed a series of bio-based products that do not use raw materials containing fossil carbon, one of the main polluters. One example is the Proviera® Stahl line, 100% natural and biodegradable probiotics used in the tanning and re-tanning process.

**Taddei, Manzi & C.** is also working on the implementation of the environmental impact assessment of its products with the Life Cycle Assessment, a tool that analyses all the activities of the supply chain, from the extraction of raw materials to end-of-life management. Interpreting this data makes it possible to identify the products with the least impact, so that they can be introduced into production processes and the results on the finished product can be evaluated.

With a certified ISO 9001:2000 management and quality control system and a quality system unified to the new Quality Management standard, ISO 9001:2015,





9001:2015, **Syncolor** ha definito una propria mirata politica per la qualità. Obiettivo principale dell'azienda, che produce coloranti per l'industria conciaria e tessile dal 1992, è una sempre maggiore attenzione verso il cliente, attraverso un miglioramento continuo dei processi e del prodotto. Nel proprio laboratorio, Syncolor porta avanti sperimentazione e ricerca, puntando a creare nuovi prodotti concepiti per migliorare i pellami trattati. Grazie ad apparecchiature sofisticate, precise e in costante evoluzione tecnologica, gli articoli vengono quindi sottoposti a severi controlli effettuati da personale adeguatamente formato. L'azienda, specializzata in prodotti per la tintura del pellame e substrati a base tessile, segue costantemente l'evoluzione del mercato, in modo da poter garantire risultati di qualità.

Nel prossimo futuro il settore conciario investirà in maniera importante per il miglioramento della qualità dei reflui che confluiscono negli impianti di depurazione: lo scopo, spiega **Federico Giglioli** di **Leatherkem**, è quello di ottimizzare i processi produttivi investendo sempre di più in economia circolare. Le aziende del

the **Syncolor** company has defined its own targeted quality policy. The main objective of the company, which has been producing dyes for the tanning and textile industry since 1992, is an ever-increasing client focus through continuous process and product improvement. In its own laboratory, the Syncolor company carries out experimentation and research, aiming to create new products designed to improve the treated leathers. Thanks to sophisticated, precise and constantly evolving technological equipment, the articles are then subjected to strict controls carried out by efficiently trained personnel. The company, which specialises in leather dyeing products and textile-based substrates constantly follows the evolution of the market in order to guarantee quality results.

In the near future, the tanning sector will invest heavily in improving the quality of wastewater that flows into treatment plants: the aim, explains **Federico Giglioli** of **Leatherkem**, is to optimize production processes by investing more and more in circular economy. LWG-certified companies in the sector have among their goals

settore, certificate LWG, hanno tra i propri obiettivi la riduzione della quantità d'acqua utilizzata in fase di produzione, un traguardo che vede lavorare in prima linea concerie e aziende chimiche, per fare appunto progressi nell'uso della risorsa idrica in termini di qualità e quantità.

L'azione riguarda infatti la fase di riviera, ovvero la prima fase di lavorazione, al fine di recuperare gli scarti delle pelli (grasso, pelo), oggi rifiuti, trasformandoli in risorsa. In questo senso Leatherkem, in collaborazione con l'azienda trentina Biodermol, sta sviluppando un forte know how sulle biotecnologie, per mettere a punto un sistema di recupero del pelo e del grasso delle pelli, per dar vita a nuovi materiali da reimmettere nel mercato, nel rispetto dei principi di economia circolare.

Presente nel mondo dei prodotti chimici per conceria da oltre mezzo secolo, **LMF Biokimica** propone soluzioni altamente innovative, che coprono l'intero processo di lavorazione del pellame. Una vasta gamma di prodotti che trovano il loro impiego sia nella fase di concia e riconcia sia nel processo di rifinitura e che i clienti hanno la possibilità di testare prima di avviare la produzione, valutando insieme ai tecnici le varie opzioni, sempre più indirizzate verso l'ecosostenibilità. Negli ultimi anni infatti l'azienda ha sviluppato prodotti metal free, biosphenol free e biopolimeri, realizzati con materie prime provenienti da bio based, in grado di minimizzare l'impatto ambientale. Ampia la gamma di carte transfer, con soluzioni che spaziano dal metallizzato ai film coprenti su carta release.

the reduction of the amount of water used in the production phase, a goal that sees tanneries and chemical companies working at the forefront to make precisely progress in the use of water resources in terms of quality and quantity.

In fact, the action concerns the riviera phase, i.e., the first stage of processing, in order to recover leather waste (grease, hair), today waste, turning it into a resource. In this sense, Leatherkem, in collaboration with the Trentino company Biodermol, is developing a strong know-how on biotechnology, in order to develop a system for recovering the hair and fat from hides and skins, to give birth to new materials to be reintroduced into the market, in accordance with the principles of circular economy.

Present in the world of tannery chemicals for more than half a century, the **LMF Biokimica** company offers highly innovative solutions that cover the entire leather process. A wide range of products that find their use both in the tanning and re-tanning phase and in the finishing process that clients have the opportunity to test before starting production, evaluating the various options together with the technicians, increasingly directed towards eco-sustainability. In recent years, in fact, the company has developed metal-free, biosphenol-free and biopolymer products, made with bio-based raw materials, capable of minimising environmental impact. The range of transfer papers is vast, with solutions ranging from metallised to opaque films on release paper.





**SYNCOLOR®**

**Il colore è un mezzo che ci consente di  
esercitare un influsso diretto sull'anima.**  
Wassily Kandinsky

[www.syncolor.com](http://www.syncolor.com)

# Leather Kem

[www.leatherkem.it](http://www.leatherkem.it)

**La forza di un gruppo che investe in ricerca e innovazione per realizzare una sostenibilità circolare**

**Una nuova sede e nuove partnership per un'azienda che punta a diventare un polo di eccellenza per l'industria conciaria**

Puntare sulla forza di un team giovane e competente e sulla sinergia con partner eccellenti per affrontare le nuove sfide del settore conciario promuovendo progetti che garantiscano al cliente il massimo della qualità nel rispetto dell'ambiente e delle persone. È questa la mission di Leather Kem, azienda che, fondata nel 2016 dal proprietario Federico Giglioli, ha conquistato in pochi anni un ruolo da leader nel settore dei prodotti chimici per pellame: al vegetale, al cromo e per cuoio da suola. «Il nostro intento – dichiara Giglioli – è creare forti collaborazioni per sviluppare progetti nel rispetto dei valori umani ed ambientali, attraverso partnership con i nostri fornitori ed offrendo ai nostri clienti l'eccellenza di prodotti all'avanguardia e sostenibili». In altre parole, obiettivo dell'azienda è mettere insieme un gruppo di specialisti, ciascuno eccellente nel proprio settore, per dare ai clienti soluzioni mirate, in tempi veloci e con risultati ottimali. Un progetto che Leather Kem ha già in buona parte realizzato avviando tre importanti partnership: la prima con Atlas Refinery, storica azienda americana leader mondiale nel settore degli ingrassi per conceria di cui Leather Kem è distributore esclusivo per l'Europa; la seconda con Zaitex, azienda leader nella distribuzione e ricerca di coloranti ad alte performance che Leather Kem distribuisce in Toscana assieme al loro staff tecnico che opera nella medesima sede; la terza con Biodermol, azienda leader in biotecnologie

che migliorano i processi industriali nel rispetto dell'ambiente, insieme a loro Leather Kem svilupperà tecnologie e formulazioni che permetteranno di migliorare notevolmente gli scarichi reflui conciari. Significativa anche la partnership con il gruppo Saviola, in particolare con Saviolife per la distribuzione di estratti di castagno. Ricerca, innovazione, attenzione all'ambiente sono valori che orientano la strategia dell'azienda verso una sostenibilità circolare. Nel 2022, è stata aperta una nuova sede a Castelfranco di Sotto (PI) dove si trovano un laboratorio di applicazione, un magazzino, gli uffici e lo showroom. La sede originaria di Ponte a Egola è stata convertita di recente in un laboratorio di ricerca e sviluppo dove, in collaborazione con l'azienda Grub, buona parte di prodotti classificati scarti di pelle vengono trasformati in materiali nuovamente produttivi grazie ad un ciclo di trasformazione interamente brevettato.

Insieme all'acquisto di nuovi macchinari volti a rendere i processi sempre più "green", Leather Kem ha da poco sviluppato una linea di pellami conciati senza metalli e a ridotto contenuto di bisfenoli che verrà presentata ufficialmente in occasione del prossimo Tanning Tech. Un'azienda in forte crescita che scommette sulla professionalità del proprio staff, che ad oggi conta dieci persone e sull'idea di un futuro sempre più etico e sostenibile per l'industria conciaria.



## The strength of a group that invests in research and innovation to achieve circular sustainability

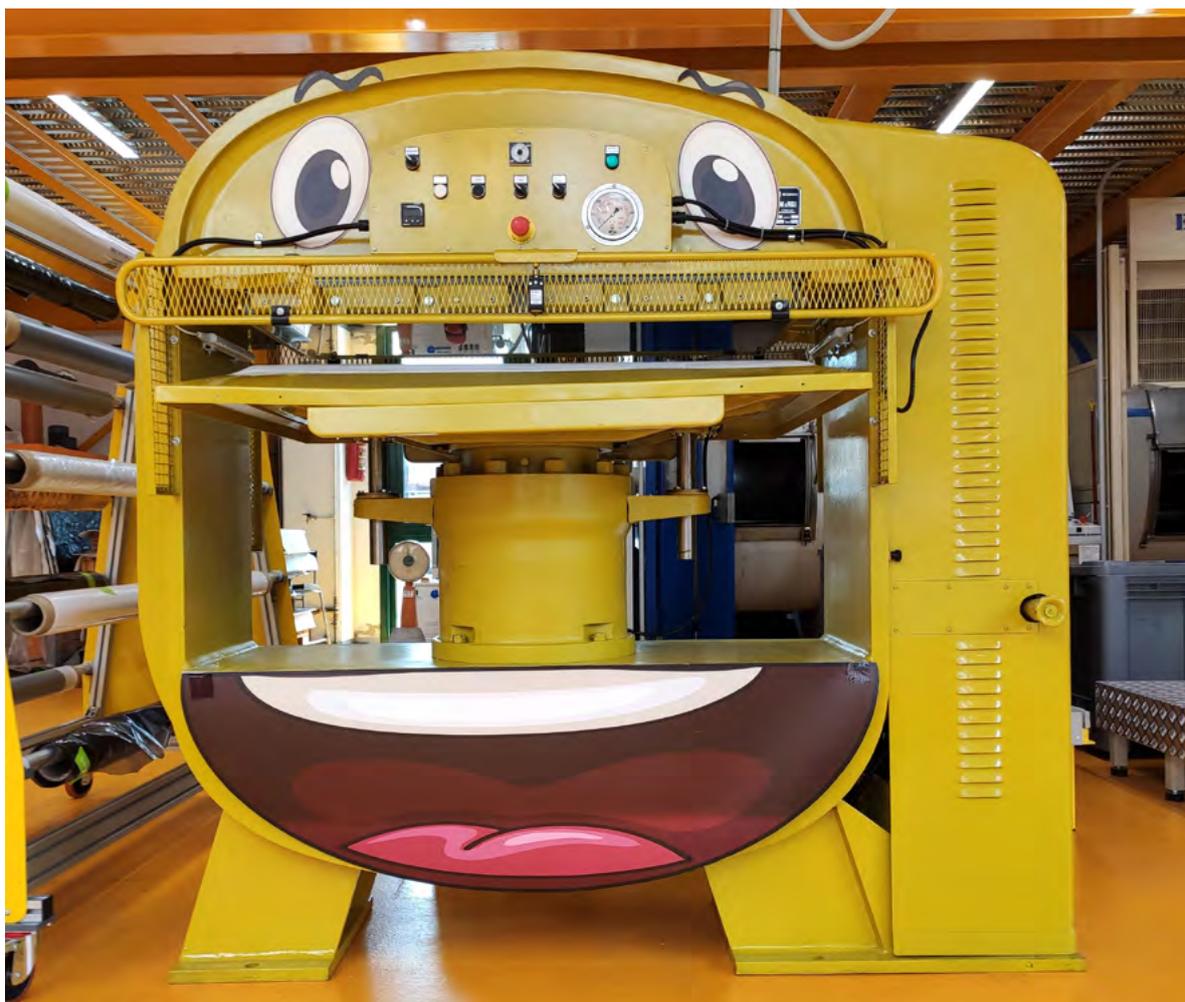
### New headquarters and new partnerships for a company aiming to become a centre of excellence for the tanning industry

Betting on the strength of a young and competent team and on the synergy with excellent partners to face the new challenges of the tanning industry by promoting projects that guarantee clients maximum quality while respecting the environment and people. This is the mission of Leather Kem, a company that, founded in 2016 by owner Federico Giglioli, has conquered a leading role in the sector of chemical products for vegetable, chrome and sole leather in just a few years. «Our intent - says Giglioli - is the creation of strong partnerships to develop projects in respect of human and environmental values, through partnerships with our suppliers, and offering our clients the excellence of cutting-edge and sustainable products». In other words, the company's objective is to put together a group of specialists, each an excellence in their own field, to give clients targeted solutions, quickly and with optimal results. A project that the Leather Kem company has already largely established by launching three important partnerships: the first with Atlas Refinery, a historic American company and world leader in the sector of fatliquors for tanneries for which the Leather Kem company is the exclusive distributor in Europe; the second with Zaitex, a leading company in the distribution and research of high performance dyes that the Leather Kem company distributes in Tuscany together with their technical staff working in the same location; the third with Biodermol, a leading company in biotechnologies that improve industrial

processes while respecting the environment: together with them the Leather Kem company will develop technologies and formulations that will allow considerable improvements in tanning wastewater discharges. The partnership with the Saviola group, especially with Saviolife for the distribution of chestnut extracts is also significant. Research, innovation, and attention to the environment are values that orient the company's strategy towards circular sustainability. In 2022, a new site was opened in Castelfranco di Sotto (PI) where an application laboratory, warehouse, offices and showroom are located. The original site in Ponte a Egola has recently been converted into a research and development laboratory where, in collaboration with the Grub company, a large part of classified leather waste products are transformed into newly productive materials thanks to an entirely patented transformation cycle.

Together with the purchase of new machinery to make processes increasingly "eco-friendly", the Leather Kem company has recently developed a line of tanned leathers without metals and with reduced bisphenol content that will be officially presented at the next Tanning Tech. A fast-growing company that is betting on the professionalism of its staff, which now numbers ten people, and on the idea of an increasingly ethical and sustainable future for the tanning industry.





# Chimont International

[www.chimontgroup.com](http://www.chimontgroup.com)

## Chimica per concia, riconcia e rifinitura

Ricerca e sperimentazione per una chimica ecosostenibile

Con cento anni di esperienza nelle tecnologie conciari, Chimont International è un vero e proprio polo di ricerca che si occupa di progettare e sviluppare prodotti e know-how di processo per l'industria conciaria: l'obiettivo è dare risposte rapide e concrete alle mutevoli richieste del settore. Con una forte propensione all'innovazione e all'ecosostenibilità, la Chimont è un'azienda flessibile e proattiva vocata alla sperimentazione. Ne è prova l'innovativo Yellow Lab: uno spazio polifunzionale di ricerca applicata, dotato dei reparti di analisi, concia sperimentale, rifinitura e test applicativi. Grazie a macchinari all'avanguardia, lo Yellow Lab ha la capacità di testare in scala industriale i prodotti, le prototipazioni, i costi e la ripetibilità dei processi. Tra le tecnologie di maggior successo brevettate dalla Chimont, emerge il Layertech, l'innovativo sistema di rifinitura basato su un sottilissimo multistrato di gel polimerico, dermomimetico ed ecologico. Questa tecnologia, a zero impatto ambientale, maschera i difetti della pelle lasciando la superficie molto naturale e consentendo di personalizzare l'articolo.

## Chemicals for tanning, re-tanning, and finishing

Research and experimentation for environmentally sustainable chemicals

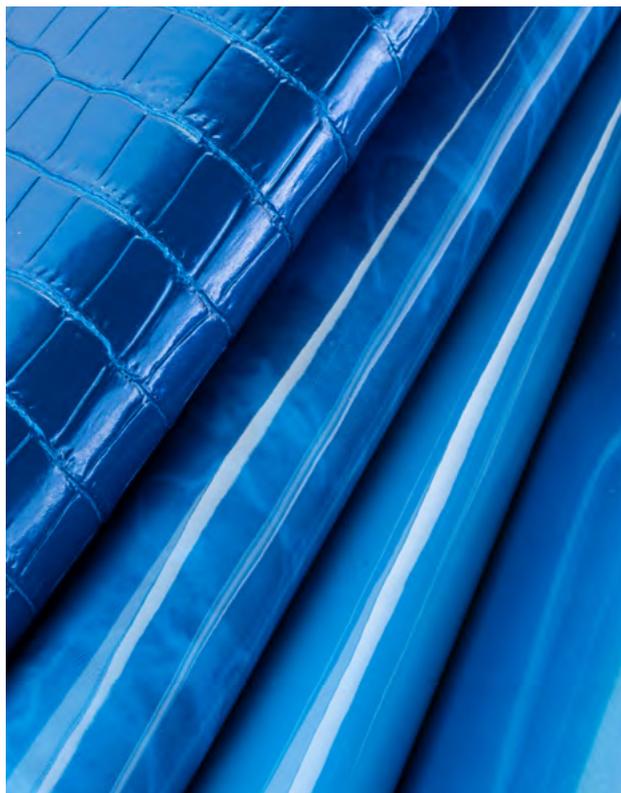
With one hundred years of experience in tanning technologies, the Chimont International company is a veritable research centre that deals with the design and development of products and process know-how for the tanning industry: the aim is to provide rapid and concrete answers to the sector's changing demands. With a strong propensity for innovation and eco-sustainability, the ChimontGroup is a flexible and proactive company with a vocation for experimentation. Its innovative Yellow Lab proves this: a multifunctional space for applied research, equipped with analysis, experimental tanning, finishing, and application testing departments. Thanks to high-tech machinery, the Yellow Lab has the capacity to test products, prototyping, costs, and process repeatability on an industrial scale. Among the most successful technologies patented by the ChimontGroup company is Layertech, the innovative finishing system based on a very thin, dermo-mimetic, and ecological polymeric gel multi-layer. This technology, with its zero environmental impact, masks defects in leathers, leaving a very natural surface that allows the article to be customised.

# CHIMONTGROUP



# Taddei, Manzi & C

[www.taddeimanziprodottichimici.it](http://www.taddeimanziprodottichimici.it)



## Chimica per l'industria conciaria

### L'innovazione sostenibile nel campo della chimica conciaria

Punto di forza di Taddei, Manzi & C. è la continua ricerca sul prodotto, frutto di oltre 50 anni di esperienza e della storica collaborazione con l'azienda Stahl. L'obiettivo è fornire prodotti chimici di alta qualità e sempre più ecosostenibili. Attraverso i dati di LCA, l'attività di R&S ha come obiettivo la valutazione del carbon footprint dei prodotti, così da monitorare l'emissione della CO2 nel processo produttivo riducendone, se possibile, la dispersione nell'ambiente. Altro target su cui l'azienda sta lavorando è la sostituzione dei prodotti chimici non conformi alle normative e capitoli internazionali, e l'introduzione di una linea di prodotti bio-based, studiati e sviluppati senza l'utilizzo di materie prime contenenti carbon fossile. Ne sono esempio la linea Proviera® Stahl, prodotti probiotici 100% naturali e biodegradabili utilizzati nel processo di concia e riconcia, o gli idrolizzati proteici, derivati da scarti di pelle conciata, o ancora i prodotti derivanti da risorse rinnovabili naturali, come la canna da zucchero o il mais.

Grande importanza riveste infine il tema del riutilizzo degli scarti del processo di lavorazione della pelle. Questi, essendo ricchi di sostanze organiche, diventano materie prime preziose per altre filiere, che li utilizzano, ad esempio, per la produzione di fertilizzanti.

## Chemicals for the tanning industry

### Sustainable innovation in the field of tanning chemicals

The Taddei, Manzi & C. company's strong point is its continuous product research, the result of over 50 years of experience and historical collaboration with the Stahl company. The aim is to provide high quality and increasingly eco-friendly chemical products.

Through LCA data, the R&D activity aims at assessing the carbon footprint of products, in order to monitor CO2 emissions in the production process, reducing, when possible, its dispersion in the environment.

Another target the company is working on is the replacement of chemical products that do not comply with international standards and specifications, and the introduction of a line of bio-based products, designed and developed without the use of raw materials containing fossil carbon. Examples of this are the Proviera® Stahl line, 100% natural and biodegradable probiotic products used in the tanning and re-tanning process, or protein hydrolysates, derived from tanned leather waste, or products derived from natural renewable resources, such as sugar cane or maize.

Finally, the re-use of leather processing waste is of great importance. Being rich in organic substances, it becomes a valuable raw material for other supply chains that use it, for example, to produce fertilisers.



*Taddei, Manzi & C. s.p.a.*



DISTRIBUTORI UFFICIALI STAHL  
DA OLTRE 50 ANNI.

*Taddei, Manzi & C. s.p.a.*

[www.taddeimanziprodottichimici.it](http://www.taddeimanziprodottichimici.it)



taddei\_manzi\_spa

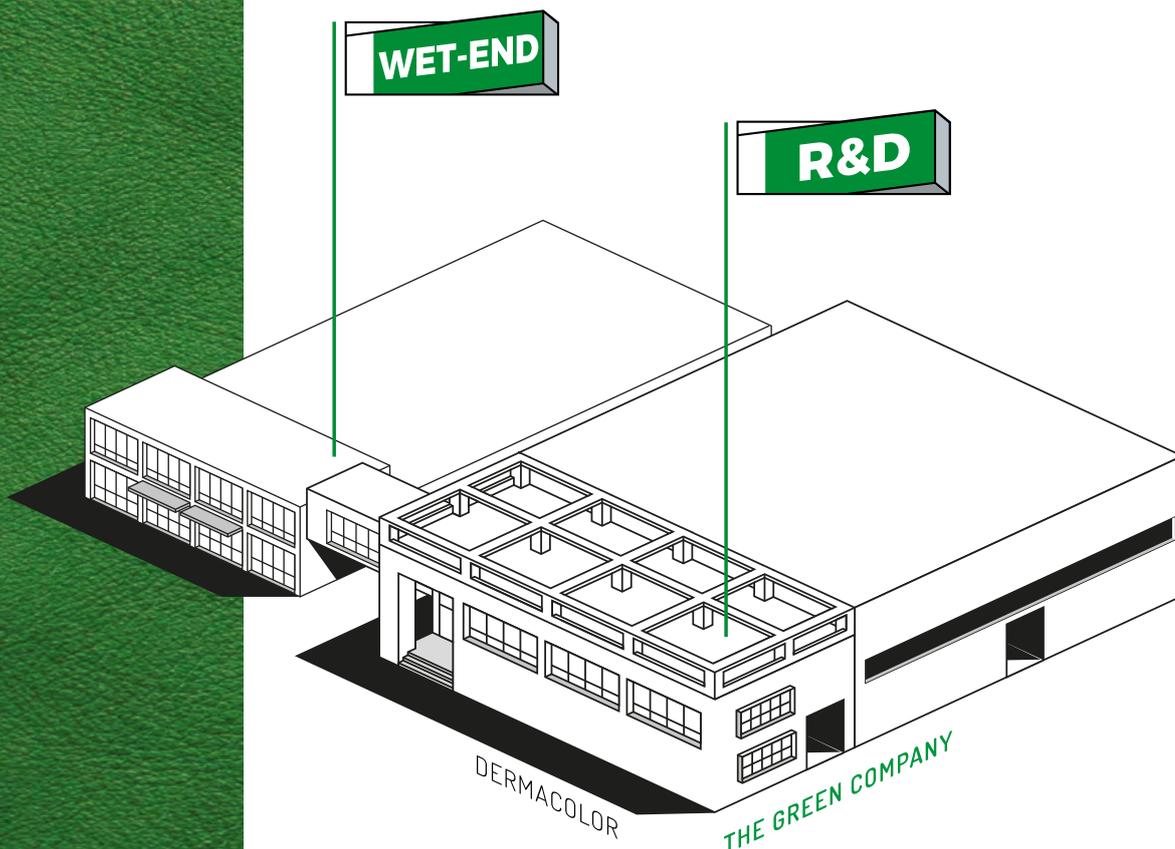
SISTEMA DI GESTIONE  
AMBIENTALE CERTIFICATO

**CQY**  
CERTIQUALITY

UNI EN ISO 14001:2015



**ZERO BISFENOLI**



# CHOOSE DERMACOLOR TO DESIGN YOUR LEATHER ARTICLES WITH ZERO BISPHENOLS PRODUCTS LINE

Our R&D department and wet-end lab technicians are available to develop articles that comply with the most restrictive requests about sustainability.

Contact +39 0571 47.1313 \_ [www.dermacolor.it](http://www.dermacolor.it)





## LMF Biokimica

[www.lmfbiokimica.it](http://www.lmfbiokimica.it)

LMF Biokimica da quasi mezzo secolo è presente nel mondo dei prodotti chimici per conceria per proporre nuove soluzioni altamente innovative, che coprono l'intero processo di lavorazione del pellame.

L'Azienda offre una vasta gamma prodotti che possono essere efficacemente impiegati sia nella fase di concia e riconcia, sia nel processo di rifinitura, in grado di conferire alla pelle le caratteristiche richieste da ogni singolo cliente, in linea con le esigenze di impiego - si spazia dalla calzatura, pelletteria, abbigliamento fino ad arrivare all'arredamento ed alle automotive - in grado altresì di rispondere, con piena soddisfazione, alla necessità di una ampia e completa personalizzazione nelle varie applicazioni.

A tal proposito si evidenzia come nel tempo la LMF Biokimica ha acquisito un'importante esperienza anche nella produzione di carte transfer, con un'ampia gamma di proposte di altissima qualità, dal metallizzato ai film coprenti su carta release.

Attuando ogni fase della lavorazione del pellame LMF Biokimica è in grado di rispondere tempestivamente alle tendenze moda, adeguando gli aspetti tecnici del pellame alle rapide evoluzioni dettate dalle esigenti richieste di un mercato in costante crescita e cambiamento.

Ogni prodotto suggerito alla clientela viene accuratamente studiato per essere in grado di rispondere perfettamente ad ogni specifica domanda dei clienti, ai quali riserviamo un posto importante nel processo di analisi e che sono invitati ad essere presenti al nostro fianco nei laboratori di concia, rifinitura ed analisi di ultima generazione.

I clienti hanno così la possibilità di testare personalmente le varie soluzioni ancor prima di avviare la produzione, valutando insieme ai nostri tecnici, in un perfetto lavoro di squadra, le opzioni di scelta nell'ottica della migliore soluzione possibile.

Negli ultimi anni l'Azienda si è impegnata fortemente anche sul fronte della salvaguardia dell'ambiente, sviluppando gamme di prodotti in grado di offrire alle concerie un valido ed indispensabile aiuto per una produzione sempre di più attenta a soluzioni a basso impatto ambientale, nel massimo rispetto dell'ecosistema attraverso l'utilizzo di prodotti Metal Free, Biosphenol Free e Biopolimeri, realizzati con materie prime provenienti da Bio Based.

Per completare la descrizione dei servizi offerti da LMF Biokimica non possono non essere citate le migliori certificazioni del settore come la Certificazione UNI EN ISO 9001 con la quale l'azienda ha adottato la POLITICA PER LA QUALITÀ e la POLITICA SULLE SOSTANZE PERICOLOSE oltre alla più recente adesione a ZDHC di 3 livello (Zero Discharge of Hazardous Chemicals), la Certificazione AMBIENTE ISO 14001 e la Certificazione SICUREZZA ISO 45001.

La nostra sede storica principale si trova a Santa Croce sull'Arno (PI), ma disponiamo di una filiale a Montorso Vicentino (VI) per la logistica, ricerca e sviluppo del polo conciario vicentino, una modernissima unità produttiva a Ferno in provincia di Varese e BIOCENTRO in Montegrano (AP) che chiude la filiera con la produzione, ricerca e sviluppo per la calzatura, pelletteria ed arredamento.

LMF Biokimica has been present in the world of chemical products for tanneries for almost half a century, proposing new, highly innovative solutions that cover the entire leather processing activity.

The company offers a wide range of products that can be effectively used both in the tanning and re-tanning phase, as well as in the finishing process, capable of giving the leather the characteristics required by each individual client, in line with the requirements of use; ranging from footwear, leather goods, apparel through to upholstery and automotive, also capable of responding, with full satisfaction, to the need for a vast and complete customisation in various applications.

In this regard, it is worth highlighting how over time LMF Biokimica has also acquired significant experience in the production of transfer papers, with a wide range of proposals of the highest quality, from metallised to opaque films on release paper.

By implementing every phase of leather processing, LMF Biokimica is able to respond promptly to fashion trends, adapting the technical aspects of leather to the rapid evolutions dictated by the demanding requirements of a market in constant growth and change.

Each product proposed to clients is carefully studied to be able to respond perfectly to each specific client demand, to whom we reserve an important place in the analysis process and who are invited to be present at our side in the latest generation of tanning, finishing, and analysis laboratories.

Clients therefore have the opportunity to personally test the various solutions even before starting production, evaluating together with our technicians, in perfect teamwork, the choice options with a vision of the best possible solution.

In recent years, the company has also been strongly committed to environmental protection, developing product ranges capable of offering tanneries a valid and indispensable aid for production that is increasingly attentive to solutions with a low environmental impact, with the utmost respect for the ecosystem through the use of Metal Free, Biosphenol Free, and Biopolymers, made from Bio Based raw materials.

To complete the description of the services offered by LMF Biokimica, it is impossible not to mention the best certifications in the sector, such as UNI EN ISO 9001 Certification, with which the company has adopted the POLICY FOR QUALITY and the POLICY ON HAZARDOUS SUBSTANCES, as well as the most recent ZDHC Level 3 (Zero Discharge of Hazardous Chemicals), ENVIRONMENTAL Certification ISO 14001 and SAFETY Certification ISO 45001.

Our historical head office is located in Santa Croce sull'Arno (PI), but we also have a branch in Montorso Vicentino (VI) for logistics, research and development in the Vicenza tanning area, an ultra-modern production unit in Ferno in the province of Varese, and BIOCENTRO in Montegranaro (AP), which closes the supply chain with production, research and development for footwear, leather goods, and furnishings.



# Syn-Bios

www.synbios.com



## Prodotti chimici per il settore conciario

### Ai confini della ricerca sostenibile

Syn-Bios SpA è un'azienda veneta che fin dal 1988 fornisce prodotti chimici per il trattamento del cuoio. «Viviamo un momento in cui crediamo ancora più fermamente nella sostenibilità del prodotto – afferma Enrico Gastaldello, General Manager di Syn-Bios SpA – Ciò significa contribuire attivamente a rendere più "green" i processi associati al nostro lavoro». Syn-Bios è una realtà pionieristica in ambito di innovazione sostenibile: «Siamo stati i primi in Italia a produrre fissativi a base acquosa, privi di solventi – racconta ancora Gastaldello – Sembrava una follia, adesso è la normalità. Inoltre, nel 2021 abbiamo ottenuto con largo anticipo la conformità all'ambito Livello 3 della certificazione "ZDHC", un altro primato concreto in tema di sostenibilità che ancora una volta ci contraddistingue per lungimiranza».

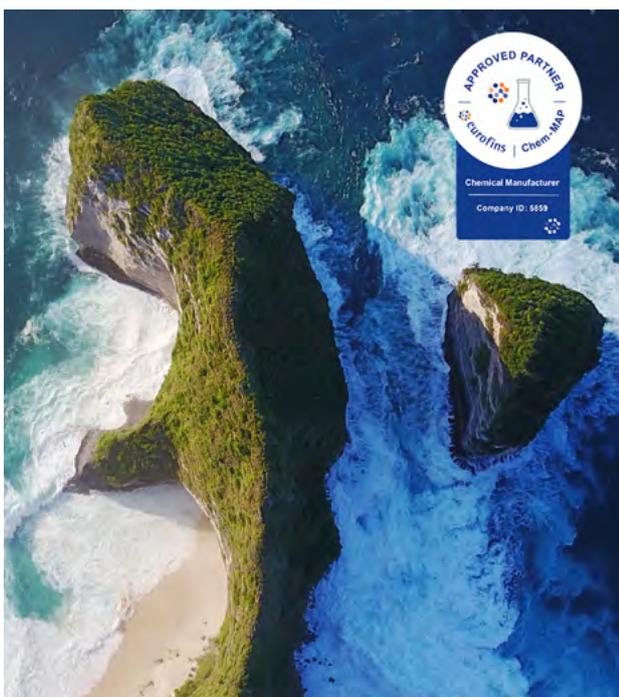
Un successo corroborato da prodotti sempre più ecosostenibili. Da circa due anni Syn-Bios propone una gamma di articoli per la pigmentazione del cuoio al fine di realizzare pelli totalmente "metal-free": un progetto che nel giro di poco tempo si è consolidato sul mercato con grande soddisfazione. «La nostra anima è la ricerca – conclude Gastaldello – Ricercare non significa raggiungere sempre il fine desiderato: a volte si lavora per lo sviluppo di un'idea per cui il mercato ancora non offre i mezzi per realizzarla. Ma questo non ci ferma».

## Chemicals for the tanning sector

### On the edge of sustainable research

Syn-Bios is a Veneto-based company that has been supplying chemicals for leather treatment since 1988. «We are living in a moment where we believe in product sustainability even more strongly -says Enrico Gastaldello, General Manager of Syn-Bios - This means actively contributing to the eco-friendly processes associated with our work». The Syn-Bios company is a pioneer in the field of sustainable innovation: «We were the first in Italy to produce water-based, solvent-free fixatives - says Gastaldello - It seemed crazy at the time but now it is the norm. In addition, in 2021 we obtained compliance with the coveted Level 3 of the "ZDHC" certification well in advance, another concrete record in the field of sustainability that once again sets us apart for our far-sightedness».

A success corroborated by increasingly eco-friendly products. For about two years now, the Syn-Bios company has been offering a range of articles for pigmenting leather in order to produce completely "metal-free" leathers: a project that has been consolidated on the market with great satisfaction within a short time. «Our soul is research - concludes Gastaldello - Research does not always mean reaching the desired goal: sometimes we work to develop an idea for which the market still does not offer the means to make it a reality. But that does not stop us».



**35** *Years*  
ANNIVERSARY

CELEBRATING 35 YEARS OF SUCCESS  
AND COMMITMENT TO OUR ENVIRONMENT.

**SYN**   
 **BIOS**®

LEVEL 3 CONFORMITY WITH ZDHC MRSL

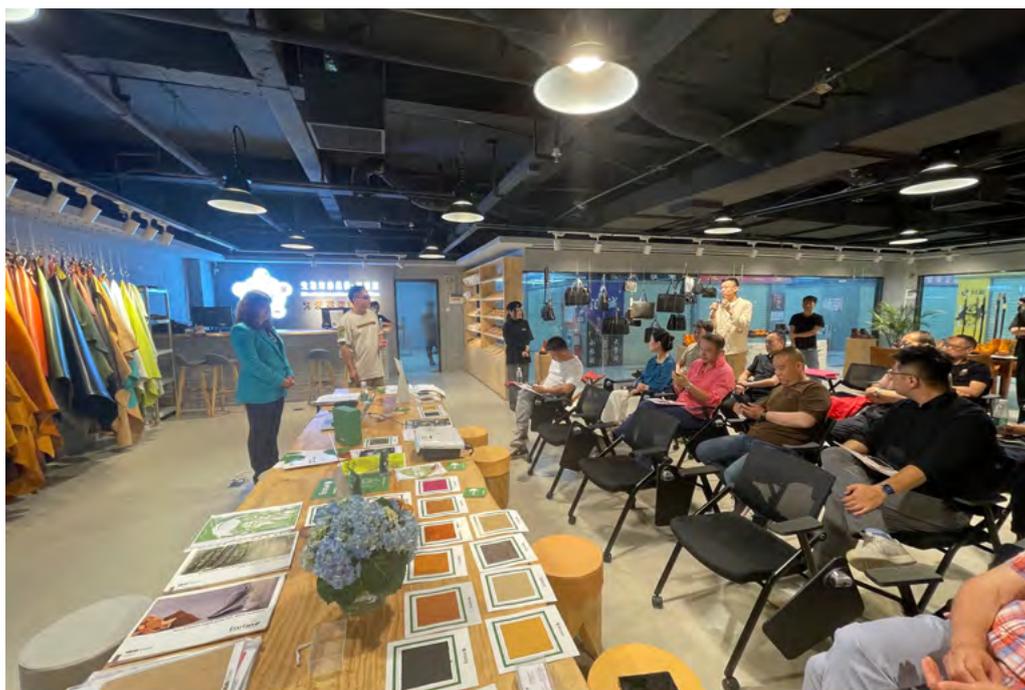
# Ecotan

[www.ecotanleather.com](http://www.ecotanleather.com)

## La “terza via” della pelle sostenibile e integrabile nell’ambiente

Un sistema di concia naturale e bio-circolare che rivoluziona il mondo della pelle anche attraverso l’Ecotan Tour, roadshow internazionale per creare momenti d’incontro tra tutti gli attori della filiera

Ecotan è un progetto fieramente italiano che combina aspetti di sostenibilità della pelle con risultati dalle alte performance. Da sempre, Ecotan vuole offrire una reale alternativa alla concia al cromo con un sistema di concia naturale e sostenibile comparabile, come performance, ad una pelle tradizionale. In altre parole, Ecotan garantisce massima qualità e prestazione della pelle, proteggendo la salute delle persone e del pianeta. Una vera nuova “terza via” che soddisfa alti standard di sostenibilità – ad esempio un elevato contenuto biobased che arriva al 96% – senza compromettere l’aspetto distintivo del prodotto con il suo caratteristico look&feel. La versatilità è uno dei vantaggi competitivi di Ecotan, che può essere adottato con grande facilità in qualsiasi conceria, anche in aziende che usano il cromo. Ecotan s’impegna a fornire una risposta concreta ai parametri di sostenibilità attraverso un sistema bio-circolare che non produce rifiuti. Infatti, grazie alla formulazione a base di tannini arricchita da biopolimeri, gli scarti derivati dalla lavorazione della pelle, così come la pelle a fine vita, possono essere trasformati in bio-fertilizzanti privi di metalli e ricchi di azoto, prezioso nutriente per il suolo. Una sfida importante per la tutela dell’ambiente che Ecotan porta avanti lavorando anche su modelli futuri di riciclo e riuso come la biodegradabilità e compostabilità dei pellami (alcune pelli prodotte con tecnologia Ecotan sono già testate in tal senso). Ecotan ha inoltre rivoluzionato il classico modello di business del mondo pelle, passando da una mentalità incentrata sul prodotto ad una mentalità di processo sostenibile e integrabile nell’ambiente. Operando a stretto contatto con brand e concerie per lo sviluppo di nuovi prodotti, Ecotan trasforma i propri partner in player strategici per spingere l’innovazione nel mercato. Un’autentica evoluzione atta a definire un nuovo lifestyle anche attraverso iniziative atipiche per il settore pelle, come ad esempio l’Ecotan Tour, un roadshow internazionale lanciato nel 2022 che ha già toccato vari mercati, tra cui Corea, Brasile, Messico, Stati Uniti, Portogallo e, durante lo scorso mese di maggio, ha coinvolto anche Cina e Taiwan. Un evento che da Taipei a Guangzhou sino a Shanghai ha fatto incontrare concerie, produttori moda, designer, sviluppatori di prodotto, studiosi e studenti che si occupano di sostenibilità e che guardano con interesse ad una moda meno commodity e più valoriale. L’Ecotan Tour rappresenta pertanto un’opportunità per creare momenti di incontro e collaborazione tra tutti gli attori della filiera della pelle, contribuendo a diffondere un’innovazione sostenibile ed uno stile di vita più rispettoso dell’ambiente.





## The “third way” of sustainable and environmentally friendly leather

**A natural and bio-circular tanning system revolutionising the world of leather also through the Ecotan Tour, an international roadshow to create moments of encounter between all the players in the supply chain**

Ecotan is a proudly Italian project that combines aspects of leather sustainability with high performance results. Ecotan aims to offer a real alternative to chrome tanning with a natural and sustainable tanning system comparable in performance to traditional leather. In other words, Ecotan guarantees maximum leather quality and performance, while protecting the health of people and the planet. A true new “third way” that meets high sustainability standards such as a high biobased content of up to 96%, without compromising the product’s distinctive look and feel. Versatility is one of the competitive advantages of Ecotan, which can be easily adopted by any tannery, even in companies that use chrome. Ecotan strives to provide a concrete response to sustainability parameters through a bio-circular system that does not produce waste. In fact, thanks to the tannin-based formulation enriched with biopolymers, waste from leather processing, as well as end-of-life leather, can be transformed into metal-free bio-fertilisers rich in nitrogen, a valuable soil nutrient. An important challenge for the protection of the environment that Ecotan pursues by also working on future recycling and reuse models such as the biodegradability and compostability of hides (some hides produced with Ecotan technology are already tested for this). Ecotan has also revolutionised the classic business model of the world of leather, shifting from a product-focused mentality to a sustainable and environmentally integrated process mentality. Working closely with brands and tanneries to develop new products, Ecotan transforms its partners into strategic players to drive innovation in the market. An authentic evolution aimed at defining a new lifestyle also through initiatives that are atypical for the leather sector, such as the Ecotan Tour, an international roadshow launched in 2022 that has already reached various markets, including Korea, Brazil, Mexico, the United States, Portugal and, last May, also involved China and Taiwan. An event that from Taipei to Guangzhou to Shanghai brought together tanneries, fashion manufacturers, designers, product developers, scholars and students who are concerned with sustainability and who look to a less commodity and more value-driven fashion with interest. The Ecotan Tour therefore represents an opportunity to create moments of encounter and collaboration between all players in the leather supply chain, helping to spread sustainable innovation and a more environmentally friendly lifestyle.



# Osmo - HTF

[www.osmo.it](http://www.osmo.it)

## Produzione e vendita di prodotti chimici tecnici e coloranti per il settore conciario

**We are OSMO**

OSMO-HTF è una holding industriale di Arzignano (VI) fondata dai quattro soci Andrea Piazza, Ludovico Massignan, Fabrizio Nicoletti e Paolo Armelli, il cui core-business è la produzione e la vendita di prodotti chimici tecnici e coloranti per il settore conciario.

Il team di OSMO-HTF mette a punto processi destinati alla lavorazione del cuoio in fase umida tramite cui cerca di sensibilizzare e orientare le aziende verso un ridotto impatto ambientale delle proprie produzioni. Il primo processo del Gruppo che ha dato il via a questo percorso virtuoso di sostenibilità ambientale è COSMOWHITE: «Si tratta del sistema "biodegradable leather" – spiegano i titolari – senza metalli e senza aldeide, oltre che chrome-free, presentato per la prima volta nel 2016 e che vanta un brevetto mondiale di processo». Un punto di partenza da cui poi OSMO-HTF non si è più fermata: «La ricerca non si ferma mai – proseguono i titolari – Tra le altre novità, abbiamo messo a punto una "nappa osmotica" e una serie di prodotti con un'elevata percentuale di sostanza bioderivata oltre ad una vernice opaca all'acqua, a cui si aggiungono le nuove tecnologie con l'effetto di doppia stampa, un articolo che abbiamo denominato Amsterdam».

## Production and sale of technical chemicals and dyes for the tanning industry

**We are OSMO**

OSMO-HTF is an industrial holding company in Arzignano (VI) founded by four partners - Andrea Piazza, Ludovico Massignan, Fabrizio Nicoletti, and Paolo Armelli - whose core-business is the production and sale of technical chemicals and dyes for the tanning sector.

The OSMO-HTF Group's team develops processes for wet-leather processing through which it seeks to raise awareness and steer companies towards a reduced environmental impact of their production. The Group's first process to kick-start this virtuous path of environmental sustainability is COSMOWHITE: «This is a "biodegradable leather" system - the owners explain – that is metal-free and aldehyde-free, as well as chrome-free, which was first presented in 2016 and boasts a global process patent». A starting point from which the OSMO-HTF Group has not stopped since then: «Our research never stops - the owners continue - Among other innovations, we have developed an "osmotic nappa" and a series of products with a high percentage of bioderived substance as well as a water-based matt varnish, to which we add new technologies with the double-printing effect, an item we have named Amsterdam».

**TUTTO QUELLO CHE SAI SULLA PELLE  
È PASSATO**

**OGGI NASCE COSMOWHITE®**

**LA RIVOLUZIONE SULLA PELLE**

**IL FUTURO È:**

- **pellame metal-free**
- **biodegradabile oltre il 90%**

 **OSMO®**  
leather chemicals





# Gustavo Adrián Defeo

Ars Tinctoria Srl



## La rilevazione del carbonio bio-based / fossile in materiali per il settore moda: la validazione della ricerca toscana pubblicata in MDPI

A maggio 2023, l'autorevole rivista scientifica MDPI ha pubblicato un articolo frutto di una ricerca iniziata nel 2018 da Gustavo Adrián Defeo, CEO del laboratorio di analisi chimiche Ars Tinctoria Srl, in collaborazione con il CNR-INO (Istituto Nazionale di Ottica), LENS (European Laboratory of Non Linear Spectroscopy) e l'Università di Firenze. La pubblicazione su MDPI riguarda la validazione del metodo sviluppato dai ricercatori come metodo alternativo per la quantificazione del radiocarbonio in materiali per il settore moda. La validazione di questo metodo può avere conseguenze decisive anche per il prossimo futuro di tutti i settori della produzione di materiali, siano conciario, tessile, plastico e delle alternative vegane.

### **Defeo, lei ha affermato che il vostro sistema dice la verità sulla circolarità dei materiali. Perché?**

«Il criterio del metodo non è nostro ma l'ha messo a punto la Commissione Europea in vista del Green Deal del 2025. In chimica organica i materiali derivati da fonti rinnovabili hanno uno stretto legame con il contenuto di radiocarbonio, che stabilisce le proporzioni di carbonio fossile / derivato di biomassa. Il nostro sistema ha l'obiettivo di aiutare le aziende ad attemperare alle future richieste UE in base alla norma EN 16640- Contenuto di carbonio di origine biologica - Determinazione del contenuto di carbonio di origine biologica usando un metodo basato sul radiocarbonio. Il contenuto in biomassa sarà condizione necessaria ma non sufficiente. Inoltre, la filiera moda dovrà indicare obbligatoriamente tutta una serie di informazioni sui materiali che utilizzano: la loro origine e composizione fino alla destinazione certa del fine vita».

### **Il settore moda come sta accogliendo queste nuove disposizioni in vista del Green Deal europeo del 2025?**

«Purtroppo vedo che il mondo della moda non è ancora pronto. Il settore sta già definendo i materiali per le collezioni 2025 senza considerare l'informazione minima necessaria che dovranno produrre secondo le nuove norme UE. Ad Ars Tinctoria stiamo lavorando insieme ai nostri clienti produttori conciari, tessili e luxury brands per riuscire nel breve tempo a disposizione a definire un percorso di ricerca che ci permetta di ricavare i dati necessari da trasmettere obbligatoriamente nei rapporti di filiera e con i clienti finali».

## Bio-based/fossil carbon detection in fashion materials: the validation of Tuscan research published in MDPI

In May 2023, the authoritative scientific journal MDPI published an article resulting from research initiated in 2018 by Gustavo Adrián Defeo, CEO of the chemical analysis laboratory Ars Tinctoria, in collaboration with CNR-INO (National Institute of Optics), LENS (European Laboratory of Non-Linear Spectroscopy) and the University of Florence. The publication in MDPI concerns the validation of the method developed by the researchers as an alternative method for the quantification of radiocarbon in fashion materials. The validation of this method may also have decisive consequences for the near future of all sectors of materials production, whether tanning, textiles, plastics, or vegan alternatives.

### **Mr. Defeo, you stated that your system tells the truth about the circularity of materials. Why?**

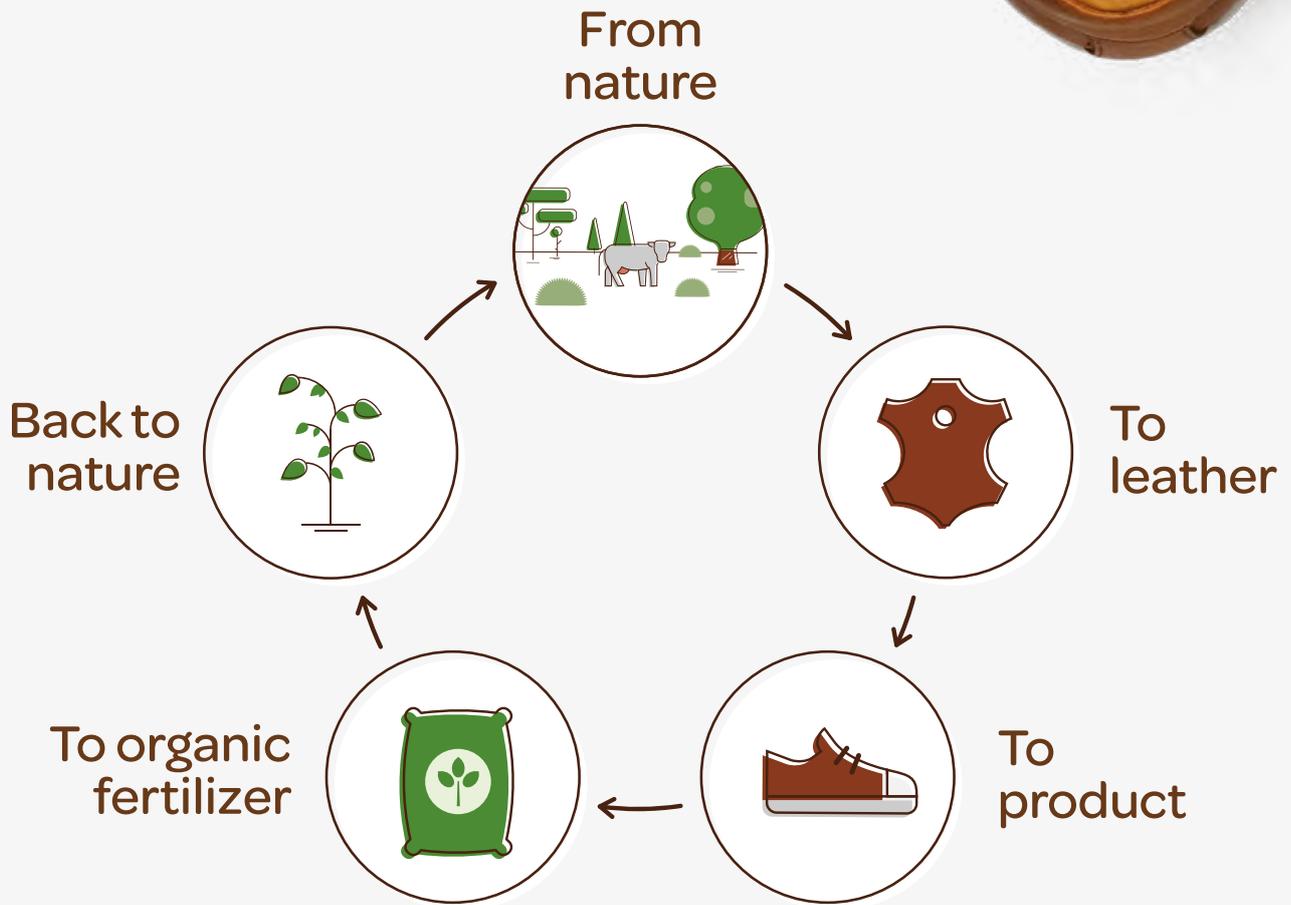
«The criterion of the method is not ours but was developed by the European Commission in view of the Green Deal of 2025. In organic chemistry, materials derived from renewable sources have a close link to radiocarbon content, which establishes the proportions of fossil carbon/biomass derivative. Our system aims to help companies comply with future EU requirements according to EN 16640 - Biomass carbon content - Determination of biomass carbon content using a radiocarbon-based method. The biomass content will be a necessary but not sufficient condition. Furthermore, the fashion supply chain will have to compulsorily indicate a whole range of information about the materials they use: their origin and composition up to the certain end-of-life destination».

### **How is the fashion industry accepting these new provisions in view of the European Green Deal of 2025?**

«Unfortunately, I see that the world of fashion is not yet ready. The industry is already defining materials for the 2025 collections without considering the minimum necessary information they will have to produce according to the new EU regulations. At Ars Tinctoria we are working together with our clients - tanning manufacturers, textiles and luxury brands - to be able to define a research pathway that will enable us to derive the necessary data to be compulsorily transmitted in supply chain relations and with end consumers in the short time available».



The first truly  
bio-circular leather  
with a proven path  
back to nature



Ecotan leather is free from metals, glutaraldehyde and other hazardous substances. **At the end of its life, it can be recycled into a fertilizer for organic agriculture.**

This tanning technology uses patent pending tannin based products and has been developed thanks to a partnership between Silvateam, Biofin, Fertilizzanti Certaldo and some of the world's best tanneries.



Adriano Serafini, CEO di GSC Group.

# GSC Group

<https://www.gscgroup.it>

## Prodotti chimici per il settore conciario

**I test chimico-fisici su pelle? Un format video li spiega passo per passo**

Una serie di video a puntate che raccontano l'importanza dei test chimico-fisici nel mondo della pelle. Con un format ispirato alle serie ad episodi tipiche delle piattaforme di streaming GSC Group, industria italiana leader sul mercato per la fornitura di prodotti chimici per il settore conciario, ha aperto le porte dei suoi laboratori, condividendo con il pubblico le proprie conoscenze su argomenti tecnici.

Il progetto poggia infatti le basi sull'attività dell'azienda che negli ultimi anni ha effettuato più di 6.000 prove chimico-fisiche su pelle: i video, ricchi di dettagli sconosciuti anche agli addetti al settore, consentono di comprendere cause, procedure e risultati dei test richiesti quotidianamente dalle normative vigenti, in particolare in tema d'impatto ambientale. I feedback non si sono fatti attendere. La prima serie pubblicata è stata premiata con decine di migliaia di visualizzazioni in tutti i singoli capitoli. Attualmente sono disponibili tre video tutorial della prima serie sul Fogging Test, accolti favorevolmente non solo perché danno supporto ad una domanda di mercato che necessita di risposte ai propri quesiti in specifici ambiti tecnici, ma anche per la particolarità del format. «Il messaggio che speriamo possa essere recepito – spiega Adriano Serafini, CEO di GSC Group – è di quanto lavoro e alta tecnologia vi siano nell'industria conciaria per la formulazione di prodotti chimici e per la messa a punto di pelli eco-sostenibili per i diversi settori». Visto il successo oltre le attese sono in arrivo nuove puntate. Stay tuned.

## Chemical products for the tanning industry

**Chemical-physical tests on leather? A video format explains them step by step**

A series of video episodes explains the importance of chemical-physical tests in the world of leather. With a format inspired by the episode series typical of streaming platforms, the GSC Group, a leading Italian industry on the market for the supply of chemical products for the tanning sector, has opened the doors of its laboratories, sharing its knowledge of technical topics with the public.

In fact, the project is based on the company's activity, which in recent years has carried out more than 6,000 chemical-physical tests on leather: the videos, full of details unknown even to industry insiders, provide an understanding of the causes, procedures, and results of the tests required daily by current regulations, particularly in terms of environmental impact. The feedback was not long in coming. The first published series was rewarded with tens of thousands of views across all individual chapters. Three video tutorials from the first series on Fogging Test are currently available and have been well received not only because they support a market demand that needs answers to its questions in specific technical areas, but also because of the uniqueness of the format. «The message that we hope will be received - explains Adriano Serafini, CEO of GSC Group - is how much work and high technology is involved in the tanning industry for the formulation of chemical products and the development of eco-sustainable leathers for different sectors. Given the success beyond expectations, new episodes are on the way. Stay tuned.

中国  
国际

# 皮革展



ALL CHINA  
LEATHER  
EXHIBITION

29 - 31.8.2023

上海 · SHANGHAI

[www.aclechina.com](http://www.aclechina.com)



informa markets

Organisers 主办单位:  
APLF Ltd 亚太区皮革展有限公司  
China Leather Industry Association 中国皮革协会

Supported by 支持单位:  
China National Light Industry Council 中国轻工业联合会

Authorised by 批准单位:  
Ministry of Commerce of the People's Republic of China 中华人民共和国商务部



## Macchine per conceria: «una fase di transizione»

Machinery for tanneries: «a transitional phase»

**Mauro Bergozza**  
vicepresidente di Assomac e titolare  
della Bergi Spa

Vice-president of Assomac and owner  
of the Bergi company

Andamento di mercato e prospettive per il settore delle macchine per conceria a cui è dedicato il padiglione 18 di Simac Tanning Tech. Ne abbiamo parlato con il sig. Mauro Bergozza vicepresidente di Assomac e titolare di Bergi Spa, azienda specializzata nella progettazione e nella costruzione di macchine per conceria.

### **Quali sono le attese su Tanning Tech?**

«Il 2023 è partito in sordina; sembra essere un anno di transizione perché il mercato della pelle è abbastanza fermo, ma ci aspettiamo una compensazione, con il ritorno dei visitatori dalla Cina. La buona notizia è che, rispetto agli anni precedenti, gli espositori sono maggiori in numero e in spazi. Inoltre alla fiera partecipano anche aziende di settori periferici rispetto a quello principale».

### **Qual è l'andamento del mercato?**

«Il 2022 è stato un anno molto positivo dal punto di vista della raccolta di ordini, anche grazie agli aiuti del Governo per lo sviluppo dell'industria 4.0: molte aziende, quindi, stanno vivendo di rendita. Il 2023 non sembra seguire la stessa linea e quindi si notano riduzioni nel portafoglio abbastanza sensibili».

### **Come si colloca il nostro Paese oggi?**

«Grazie allo sviluppo tecnologico, siamo leader di settore: nelle fasce alta e medio alta non abbiamo concorrenti. Il problema non è in termini di competizione, ma di ordini. Già nel 2022 abbiamo registrato un rallentamento in export perché, grazie agli aiuti di Stato, sono esplosi gli ordini interni. Quindi l'aumento di flusso c'è stato, ma oggi il mercato estero non sta compensando la riduzione di commesse a livello interno».

Market trends and prospects for the tannery machinery sector to which Pavilion 18 of Simac Tanning Tech is dedicated. We spoke about this with Mr. Mauro Bergozza vice-president of Assomac and owner of the Bergi company, specialised in the design and construction of machinery for tanneries.

### **What are the expectations for Tanning Tech?**

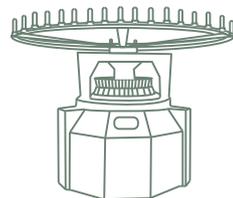
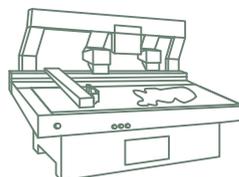
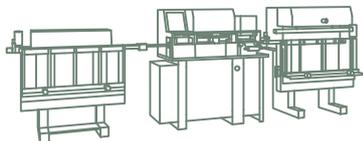
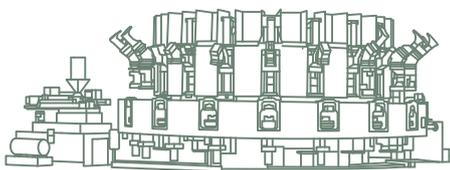
«2023 got off to a quiet start; it seems to be a year of transition because the leather market is quite stagnant, but we expect compensation, with the return of visitors from China. The good news is that, compared to previous years, the exhibitors are greater in number and space. Moreover, companies from sectors peripheral to the main one are also participating in the trade fair».

### **What is the market trend?**

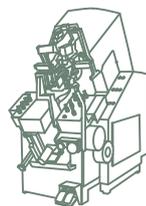
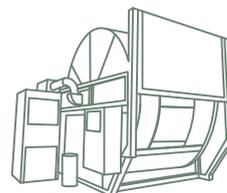
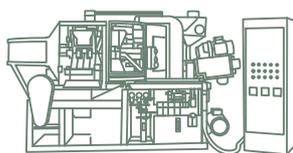
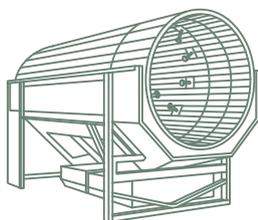
«2022 was a very positive year from an order intake perspective, also thanks to the Government's aid for the development of the 4.0 Industry: therefore, many companies are living off their earnings. 2023 does not seem to follow the same line, so we are seeing quite noticeable reductions in the portfolio».

### **Where does our country stand today?**

«Thanks to technological development, we are sector leaders: in the high and medium-high segments, we have no competitors. The problem is not in terms of competition, but in terms of orders. Already in 2022, we experienced a slowdown in exports because, thanks to state aid, domestic orders exploded. So there has been an increase in flow, but today the foreign market is not compensating for the reduction in domestic orders».



# 19-21 SEPTEMBER 2023 MILAN




Find your solution.



INTERNATIONAL EXHIBITIONS OF MACHINES AND TECHNOLOGIES  
FOR FOOTWEAR, LEATHERGOODS AND TANNING INDUSTRY

[www.simactanningtech.it](http://www.simactanningtech.it)

Organized by:  
**Assomac Servizi Srl**  
Tel.: +39 038 178 883  
[exhibition@assomac.it](mailto:exhibition@assomac.it)

[madeinitaly.gov.it](http://madeinitaly.gov.it)



Ministry of Foreign Affairs  
and International Cooperation



Join the world convention of footwear technology

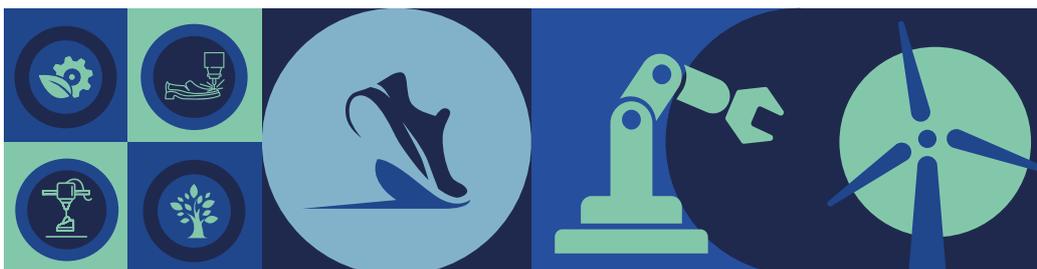
21<sup>st</sup> UITIC  
INTERNATIONAL  
TECHNICAL FOOTWEAR  
CONGRESS



INNOVATION & SUSTAINABILITY

20-22 September 2023

MILANO-VIGEVANO ITALIA



Moving towards sustainability through innovation

[www.uitic-italy2023.com](http://www.uitic-italy2023.com)

Organiser



Co-organiser



Organisational Partner

messe frankfurt

Main Sponsor







MACCHINARI PER CONCRETE

# 03 MACHINERIES



Gemata

# News macchinari

L'innovazione è futuro. Partendo da questa consapevolezza **Gemata**, che opera nel comparto conciario dal 1979, ha investito nella progettazione delle linee Greenfinish, che prevedono una tecnologia a bassissimo impatto ambientale. Una soluzione che rivoluziona la rifinitura con carta release grazie alla spalmatrice a rullo Greenstars. Questa deposita l'adesivo direttamente sulle pelli: l'utilizzo della macchina spalmatrice a rullo (in sostituzione della cabina di spruzzatura) e il basso consumo dei forni all'infrarosso creano il mix perfetto per garantire benefici economici, tecnici ed ecologici, tra cui una notevole riduzione dei consumi energetici, elettrici e idrici e l'azzeramento delle emissioni in atmosfera.

Si chiama Antares ed è l'innovativa spaccatrice automatica per pelli in trippa di **Mosconi Spa**, studiata per semplificare le problematiche dovute alla mancanza di operatori specializzati richiesti per questa lavorazione. La macchina può essere alimentata direttamente da un nastro trasportatore: questo porta le pelli al sistema di introduzione brevettato il quale, automaticamente, introduce e allarga la pelle presentandola al cilindro di calibratura e alla lama. È possibile adattare la macchina a qualsiasi pelle, sia leggera che pesante. Antares è dotata inoltre di sistema lavaggio rulli e guidalama con acqua pressurizzata programmabile tramite PLC, che permette una pulizia accurata con consumi d'acqua molto bassi.

L'attenzione di **Bergi** ai temi dell'ecologia si concretizza in più modi. L'Ad **Mauro Bergozza**, vicepresidente Assomac,

Innovation is the future. With this in mind, **Gemata**, which has been operating in the tanning industry since 1979, has invested in the design of the Greenfinish lines, which feature technology with a very low environmental impact. A solution that revolutionizes finishing with release paper thanks to the Greenstars roller coater. This deposits the adhesive directly on the leathers: the use of the roller coating machine (in place of the spray booth) and the low consumption of the infrared ovens create the perfect mix to guarantee economic, technical and ecological benefits, including a significant reduction in energy, electrical and water consumption and zero emissions into the atmosphere.

It is called Antares and is the innovative automatic splitting machine for tripe skins from Mosconi Spa, designed to simplify the problems caused by the lack of specialized operators required for this processing. The machine can be fed directly from a conveyor belt: this brings the hides to the patented introduction system, which automatically introduces and enlarges the hide by presenting it to the sizing cylinder and blade. It is possible to adapt the machine to any leather, whether light or heavy. Antares is also equipped with a roller and blade-guide washing system with pressurized water programmable by PLC, which allows thorough cleaning with very low water consumption.

**Bergi's** attention to ecological issues is embodied in seven-





è promotore del progetto "Targa verde", grazie al quale le aziende possono aderire a un portale in cui inserire i dati dei propri macchinari e consegnare un report contenente la "Carbon Footprint". Tutta la gamma Bergi è certificabile con "targa verde": si tratta tra l'altro di macchinari capaci di durare nel tempo, riducendo così al minimo gli sprechi e i materiali utilizzati. Entro fine anno inoltre, l'azienda doterà di pannelli fotovoltaici il nuovo sito produttivo, andando a soddisfare la quasi totalità del fabbisogno energetico dei due capannoni di Arzignano. Avviato anche il processo di certificazione ISO 14001.

Le macchine di **DMS International** sono concepite con l'utilizzo di Plc e Touch Screen che consente ogni modifica in maniera semplice via PC dagli uffici dell'azienda. Le proposte partono da un modello base, da settare su esigenze personalizzate. L'azienda, che assembla macchine a rullo, intercetta ogni strategia per minimizzare il proprio impatto ambientale. Come spiega

**Dario Rubbo**, Ceo dell'azienda, l'obiettivo è creare meno scarto possibile, anche affidandosi a fornitori certificati, in un percorso di filiera sostenibile: dagli imballaggi riciclabili alla ricerca sui materiali, tutto è finalizzato al riuso. L'azienda è inoltre al lavoro su una nuova macchina più green, benché i modelli attuali contino già su un sistema che fa risparmiare il 40% di acqua in fase di lavaggio.

ral ways. Ad **Mauro Bergozza**, vice president Assomac, is the promoter of the "Green Plate" project, thanks to which companies can join a portal where they can enter the data of their machinery and deliver a report containing the "Carbon Footprint." Bergi's entire range is certifiable with "green plaque": among other things, these are machines capable of lasting over time, thus minimizing waste and materials used. Moreover, by the end of the year, the company will equip the new production site with photovoltaic panels, going to meet almost all the energy needs of the two warehouses in Arzignano. The ISO 14001 certification process has also begun. **DMS International's** machines are designed with the use of Plc and Touch Screen that allows any changes to be made easily via PC from the company's offices. Proposals start from a basic model, to be set to customized needs. The company, which assembles roller machines, intercepts every strategy to minimize its environmental impact. As **Dario Rubbo**, the company's CEO, explains, the goal is to create as little waste as possible, even relying on certified suppliers, in a sustainable supply chain path: from recyclable packaging to materials research, everything is aimed at reuse. The company is also working on a new, greener machine, although current models already count on a system that saves 40 percent of water during washing.

On the subject of less impactful solutions for the riviera stage,



**DMS**



Nexus Automation

In tema di soluzioni meno impattanti per la fase di riviera, **S.C. Costruzioni Meccaniche**, azienda specializzata nella produzione di macchinari per conceria e impianti di depurazione, ha tra i suoi bestseller il filtro Hairpress. Si tratta di una macchina autopulente progettata per la separazione del pelo dai bagni di calcinaio, che ha la capacità di disidratare e compattare il materiale trattenuto, grazie a un sistema brevettato che consente una riduzione del volume e quindi dei costi di smaltimento. Il binomio macchina-sistema fa sì che si possa portare trattare la pelle grezza nel calcinaio in modo meno inquinante: i sistemi di calcinaio non distruttivo permettono infatti di ridurre il carico inquinante di conceria in misura elevata sia per il COD (30-50%) che per i solidi sospesi (40-60%), l'ammoniaca e il solfuro. Un processo efficace a patto che il sistema di filtrazione abbia una capacità di smaltimento adeguata: per questo i filtri Hairpress sono caratterizzati da una elevata portata di trattamento e da semplicità di funzionamento e installazione.

«Conosciamo le necessità del settore conciario e per questo continuiamo a proporre nuove soluzioni». Con questo spirito la **Nexus Automation**, azienda attiva nell'ambito dell'automazione industriale, ha messo a punto Big Brother, un accatastatore molto innovativo che può gestire pelli fino a 3,4 metri, in uno spazio macchina di 3,5 metri, contro i 7 attuali. BB mette insieme una serie di funzioni normalmente non disponibili nei classici macchinari, come il cambio taglia, per cui è sufficiente la sostituzione delle braccia. Inoltre, consuma pochissima

**S.C. Costruzioni Meccaniche**, a company specializing in the production of tannery machinery and purification plants, has among its bestsellers the Hairpress filter. This is a self-cleaning machine designed for the separation of hair from liming baths, which has the ability to dehydrate and compact the retained material, thanks to a patented system that allows a reduction in volume and therefore in disposal costs. The machine-system combination means that raw hides can be brought to be treated in the liming bath in a less polluting way: non-destructive liming systems in fact make it possible to reduce the tannery pollutant load to a high degree for both COD (30-50%) and suspended solids (40-60%), ammonia and sulfide. An effective process as long as the filtration system has adequate disposal capacity, which is why Hairpress filters are characterized by high treatment capacity and simplicity of operation and installation.

"We know the needs of the tanning industry, which is why we keep coming up with new solutions." With this in mind, **Nexus Automation**, a company active in the field of industrial automation, has developed Big Brother, a highly innovative stacker that can handle hides up to 3.4 meters, in a machine space of 3.5 meters, as opposed to the current 7 meters. BB brings together a number of functions not normally available in classic machines, such as size change, for which all that is needed is a change of arms. It also consumes very little



S.C. Costruzioni Meccaniche



energia: 0,9 kWh contro i 6 di una macchina che fa lo stesso tipo lavorazione. Ma c'è anche Sortech, un sistema automatico per "digitalizzare" il conteggio manuale delle pelli.

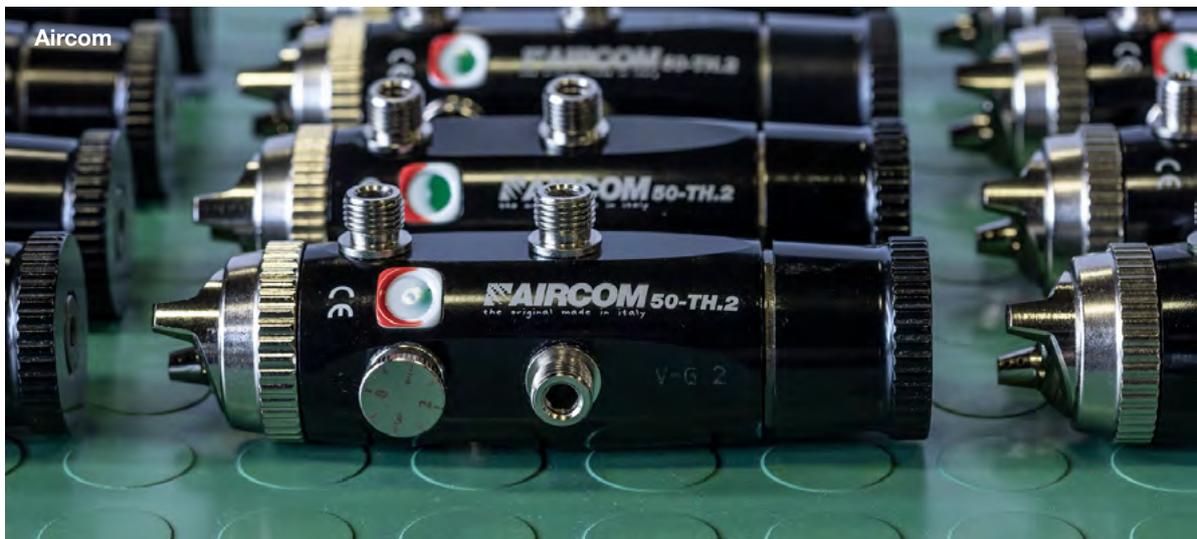
La strada della **Sani e Testai** punta sempre più verso la sostenibilità. L'azienda sta progettando, in collaborazione con uno studio di ricerca, delle sonde da applicare ai bottali che permetteranno di rilevare in produzione quello che viene effettivamente immesso in fognatura (adesso l'operazione si fa manualmente). Si potranno quindi misurare il pH e la salinità, e avere informazioni precise sui parametri dei reflui di scarico, in modo da determinare la necessità o meno di correzioni nella ricetta. La tecnologia sarà pronta entro l'inizio del 2024 e risponde all'esigenza delle concerie di monitorare la situazione ambientale, in un contesto che le vede sempre più impegnate nella certificazione dei propri processi green.

Per **Aircom**, che produce pistole a spruzzo automatiche, l'attenzione all'ambiente si concretizza sia in fase di progettazione, attraverso l'uso di materiali 100% made in Italy e quasi totalmente riciclabili, sia portando avanti azioni positive, come la scelta di piantare con Treedom una foresta in Sud America. Come spiega **Annapaola Trione**, Ceo dell'azienda, a garanzia della riduzione dell'impatto inquinante, tutte le pistole sono certificate IPA Fraunhofer che ha verificato la minima dispersione di vernice nell'ambiente. Aircom ha inoltre avviato il percorso per determinare la propria Carbon Footprint in modo da avere la fotografia esatta del proprio status e perseguire l'obiettivo di diventare azienda Carbon Neutral.

energy: 0.9 kWh versus 6 for a machine that does the same type of processing. But there is also Sortech, an automatic system to "digitize" the manual counting of hides.

**Sani and Testai's** path points increasingly toward sustainability. The company is designing, in collaboration with a research firm, probes to be attached to drums that will make it possible to detect in production what is actually going into the sewage system (now the operation is done manually). It will then be possible to measure pH and salinity, and to have accurate information on the parameters of the effluent so that it can be determined whether or not corrections are needed in the recipe. The technology will be ready by early 2024 and responds to the need for tanneries to monitor the environmental situation, as they become increasingly involved in certifying their green processes.

For **Aircom**, which manufactures automatic spray guns, attention to the environment is realized both in the design phase, through the use of 100% made in Italy and almost totally recyclable materials, and by carrying out positive actions, such as the choice to plant a forest in South America with Treedom. As **Annapaola Trione**, Ceo of the company, explains, to guarantee the reduction of the polluting impact, all guns are IPA Fraunhofer certified, which has verified the minimal dispersion of paint into the environment. Aircom has also started the process of determining its Carbon Footprint in order to have the exact picture of its status and pursue the goal of becoming a Carbon Neutral company.





# Gemata

[www.gemata.com](http://www.gemata.com)

## Macchine per la rifinizione delle pelli

### Tecnologie innovative nel segno della sostenibilità

Prosegue il successo della linea Greenfinish di Gemata, azienda che opera nel comparto conciario dal 1979. Dopo aver suscitato grande interesse fin dal suo lancio durante il Simac Tanning Tech 2020, negli ultimi tre anni Greenfinish è stata esportata a livello internazionale.

Molti clienti italiani ed esteri hanno investito nel sistema, che consente di ottenere benefici immediatamente tangibili. La soluzione rivoluziona infatti la rifinizione con carta release grazie alla spalmatrice a rullo Greenstars che deposita l'adesivo direttamente sulle pelli e che, insieme al basso consumo dei forni all'infrarosso, crea il mix perfetto in termini di benefici economici, ecologici e tecnici.

Oggi anche i mercati più tradizionali, come quelli brasiliani o indiani, si sono dimostrati molto incuriositi dalla tecnologia. Segno che anche in queste zone i tempi sono maturi per sistemi di rifiniture nuovi, alternativi, green-friendly e anche capaci di adattarsi alle più disparate esigenze, grazie ai modelli pensati per specifiche tipologie di rifiniture e spazi differenti.

## Leather finishing machinery

### Innovative technologies in the name of sustainability

The success of the Greenfinish line by Gemata, a company operating in the tanning industry since 1979, continues. After arousing great interest since its launch during the Simac Tanning Tech 2020, Greenfinish has been exported internationally over the past three years.

Many Italian and foreign clients have invested in the system, which delivers immediately tangible benefits. In fact, the solution revolutionises finishing with release paper thanks to the Greenstars roller spreader, which deposits the adhesive directly onto the leather and which, together with the low consumption of infrared ovens, creates the perfect mix in terms of economic, ecological, and technical benefits.

Today, even the more traditional markets, such as those in Brazil or India, have become very intrigued by the technology. A sign that even in these areas the time is ripe for new, alternative, eco-friendly finishing systems, and also capable of adapting to the most diverse needs, thanks to models designed for specific types of finishing and different space requirements.



GREENFINISH



 **Gemata**

*LESS WASTE, MORE NATURE*

[gemata.com](http://gemata.com)

Photo: G. Maitan

# Mosconi

[www.mosconispa.it](http://www.mosconispa.it)

## Costruzione di macchine dedicate alla lavorazione delle pelli

### Antares: la nuova spaccatrice con sistema di introduzione automatica

La nuova spaccatrice automatica Antares per pelli in trippa progettata da Mosconi si presenta completamente nuova rispetto ai macchinari tradizionali: la macchina può infatti essere alimentata direttamente da un nastro trasportatore che porta le pelli al sistema di introduzione brevettato sul quale la pelle distesa viene appoggiata; sarà poi il sistema che automaticamente introdurrà e allargherà la pelle presentandola al cilindro di calibratura e alla lama. Se le pelli sono convogliate alla macchina da un nastro trasportatore, infatti, l'operatore deve solo controllare che siano distese (senza pieghe): per il resto Antares, con il suo sistema di introduzione, fa tutto da sola. Una soluzione interessante è quella di posizionare la spaccatrice Antares in linea con la scarnatrice interponendo un tappeto tra le due macchine: così facendo si avrà un flusso di produzione costante evitando tempi morti. Il banco dispone di un sistema brevettato con eliminazione di schienale, rullini e cilindro gomma. Il nuovo brevetto prevede una manichetta gonfiabile di speciale disegno che evita l'accumulo di sporco e di eventuali pezzi di pelle o croste tra schienale e rullini (tipico nelle spaccatrici tradizionali) lasciando così sempre libera l'uscita della crosta. Antares, poi, può essere paragonata a un centro a controllo numerico: un programma personalizzato per ogni tipo di pelle può essere memorizzato e, una volta richiamato riporta automaticamente tutti i settaggi senza possibilità di errore.

## Construction of machines dedicated to leather processing

### Antares: the new splitter with automatic introduction system

The new Antares automatic splitting machine for tripe skins designed by Mosconi is completely new compared to traditional machines: in fact, the machine can be fed directly from a conveyor belt that brings the skins to the patented introduction system on which the distended skin is placed; it will then be the system that automatically introduces and enlarges the skin by presenting it to the sizing cylinder and blade. If the hides are conveyed to the machine by a conveyor belt, in fact, the operator only has to check that they are lying down (without creases): for the rest, Antares, with its introduction system, does everything by itself. An interesting solution is to position the Antares splitter in line with the fleshing machine by interposing a belt between the two machines: this will provide a constant production flow and avoid downtime. The bench has a patented system with elimination of backrest, rollers and rubber cylinder. The new patent includes an inflatable sleeve of special design that avoids the accumulation of dirt and any pieces of leather or crusts between the backrest and rollers (typical in traditional splitting machines) thus always leaving the exit of the crust free. Antares, then, can be compared to a numerical control center: a customized program for each type of leather can be memorized and, once recalled automatically reports all the settings with no possibility of error.





**MOSCONI** SpA  
making leather

# antares

**The new concept lime splitting machine**  
with innovative and patented auto-feeding system

**MOSCONI SPA**

Viale del Commercio, 7 (ZAI) 37135 Verona, Italy  
Tel. +39 0458200490 email: mosconi@mosconispa.it

[www.mosconispa.it](http://www.mosconispa.it)



**selin**  
 PERSONE AMBIENTE FUTURO

[www.selinfirenze.it](http://www.selinfirenze.it)

### **Gestione e smaltimento rifiuti e consulenza ambientale**

#### **Un approccio green per una gestione sostenibile dei rifiuti della filiera della pelle**

Dal 1992, Selin si occupa di raccolta, gestione e smaltimento di ogni tipo di rifiuto - speciale, pericoloso e non pericoloso. Selin può aiutare le industrie della Moda ad adottare comportamenti virtuosi che limitano le conseguenze dannose per l'ambiente e che si traducono in un notevole risparmio per l'azienda. E lo fa attraverso un servizio di consulenza ambientale completa, volta a formare il cliente ad una gestione green dei rifiuti, puntando sulla corretta e consapevole suddivisione dei rifiuti, sul recupero della materia prima e sulla riduzione degli scarti da smaltire. I residui della pelle che non contengono sostanze tossiche o pvc, possono ad esempio essere utilizzati per la produzione di fertilizzanti. Gli scarti irrecuperabili dei tessuti, invece che finire in discarica, acquisiscono nuovo valore grazie al loro impiego nella creazione di pannelli acustici fonoassorbenti e mattoni per il settore edilizio. L'azienda sta inoltre lavorando per fornire ai clienti la carbon footprint, che evidenzia il totale delle emissioni di CO2 associate all'attività aziendale, con la possibilità di compensarle attraverso l'adesione a progetti sociali e di tutela dell'ambiente.

### **Waste management and disposal, and environmental consulting**

#### **An eco-friendly approach for sustainable waste management in the leather industry**

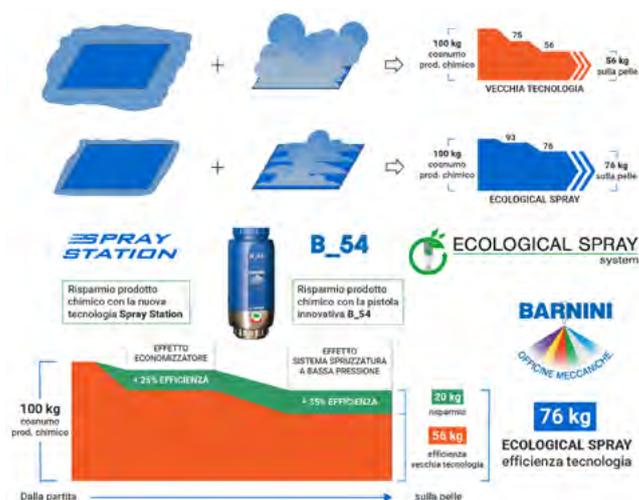
Since 1992, the Selin company has been involved in the collection, management, and disposal of all types of waste - special, hazardous, and non-hazardous. The Selin company can help fashion industries to adopt virtuous activities that limit harmful consequences for the environment and result in significant savings for the company. And it does so through a complete environmental consultancy service, aimed at coaching the client in eco-friendly waste management, focusing on the correct and conscious division of waste, recovery of raw materials, and reduction of waste to be disposed of. Leather waste that does not contain toxic substances or PVC, for example, can be used for fertiliser production. Instead of ending up in landfills, irretrievable textile scraps acquire new value through their use in the creation of acoustic panels and bricks for the construction industry. The company is also working to provide clients with a carbon footprint, which shows the total CO2 emissions associated with the company's activities, with the possibility of offsetting them through membership of social and environmental projects.



**Since 1965**

**we provide the best technology  
for leather industry**





# Barnini

[www.barnini.it](http://www.barnini.it)

ECOLOGICAL SPRAY è l'innovazione tecnologica più green e più efficiente per la verniciatura di pelli a spruzzo. È il risultato di un progetto pluriennale di ricerca e sviluppo in collaborazione con professionisti, università e aziende di settori alternativi. La continua ricerca e le molteplici sinergie per lo sviluppo ha dato luce alla soluzione più evoluta per il progresso degli impianti di spruzzatura.

I benefici principali del sistema sono:

- Migliore qualità di rifinitura
- Drastica diminuzione di passate allo spruzzo
- Risparmio prodotto chimico
- Risparmio acqua
- Risparmio tempo pulizia cabina di spruzzatura
- Drastica diminuzione di contaminazione acqua
- Drastica diminuzione di contaminazione aria

Il pacchetto innovativo ECOLOGICAL SPRAY comprende:

- B54 Pistola di spruzzatura automatica HVLP
- SPRAYSTATION Panel Pc con Touch Screen 15"
- SMARTSCAN Barra di lettura pelli passo 5 mm

Nota: ECOSPRAY si aggiunge ai pacchetti "SMART SYSTEMS" di nostra produzione.

Nasce un nuovo accessorio specifico per l'innovativa pistola B\_54, brevettata nel 2021, avente molteplici funzioni da cui è stato scelto il nome 4FLIX, che permette di:

- Regola automaticamente i clic della pistola
- Lavaggio rapido della vernice mediante la valvola di scarico "quick flush".
- Sgancio rapido della pistola dal braccio
- Tutti i tubi nascosti all'interno del braccio per evitare di contaminarli durante il processo di spruzzatura

In alternativa è possibile configurare la pistola con un regolatore automatico pneumatico del flusso di vernice e con una valvola di scarico rapido. Entrambi sono componenti che possono essere installati singolarmente o insieme.

Non è a caso lo slogan BARNINI BRAIN IN INNOVATION che rappresenta il carattere dell'azienda, giovane e dinamica, con la voglia e la determinazione di cambiare in meglio il mondo della rifinitura in conceria, per una rifinitura innovativa più produttiva e più ecologica.

ECOLOGICAL SPRAY is the greenest and most efficient technological innovation for leather spraying. It is the result of a multi-year research and development project in collaboration with professionals, universities and companies from alternative sectors.

Continuous research and multiple synergies for development has given light to the most evolved solution for the progress of spraying systems.

The main benefits of the system are:

- Better finishing quality
- Drastic reduction of paint passes
- Chemical product savings
- Water saving
- Time saving for spray booth cleaning
- Drastic reduction of water contamination
- Drastic reduction of air contamination

The innovative ECOLOGICAL SPRAY package includes:

- B54 HVLP automatic spraying gun
- SPRAYSTATION Panel Pc with 15" Touch Screen
- SMARTSCAN Leather reading bar with 5 mm pitch

Note: ECOSPRAY is added to the "SMART SYSTEMS" packages of our production.

A new specific accessory was born for the innovative B\_54 gun patented in 2021 having multiple functions from which was chosen the name 4FLIX, that allows to:

- Automatically adjust the clicks of the gun
- Quickly flushing of the paint using the "quick flush" drain valve
- Quickly releasing of the gun from the arm
- All tubes hidden inside the arm to avoid contaminating them during the spraying process

Alternatively, it is possible to configure the spraygun with an automatic pneumatic paint flow regulator and with a quick flushing valve. Both are components that can be installed individually or together.

It is no coincidence that the motto BARNINI BRAIN IN INNOVATION represents the character of the company, young and dynamic, with the desire and determination to change for better the world of finishing in the tannery, for a more productive and more ecological innovative finishing.



**BARNINI**  
BRAIN IN  
INNOVATION





# S.C. Costruzioni Meccaniche

[www.sctech.it](http://www.sctech.it)

## Soluzioni e macchinari per l'industria conciaria

### Hotmix: l'innovativo sistema per la miscelazione dei prodotti dell'industria chimica per concerie

S.C. Costruzioni Meccaniche progetta, costruisce e installa impianti in smart technology per diversi settori industriali, con una specializzazione per il settore conciario.

Hotmix è un innovativo reattore e miscelatore che consente di realizzare ricette e composti chimici specifici per trattare pelli e cuoio. Il nuovo sistema permette la miscelazione di prodotti prevalentemente in forma liquida, ma con la possibilità di aggiungere anche polveri.

Grazie al sistema di riscaldamento nella fase di preparazione, Hotmix raggiunge una temperatura ottimale che favorisce la giusta miscelazione del composto: il risultato finale è un prodotto chimico allo stato liquido pronto per l'uso.

Hotmix è dotato di un sistema di controllo elettronico che consente di preimpostare la ricetta del composto finale: il sistema in automatico sa esattamente quali prodotti deve prendere e miscelare e in quali dosi, garantendo così la ripetibilità della ricetta ed evitando possibili errori di miscelazione. Hotmix consente inoltre di agire in tutta sicurezza, perché riduce il rischio chimico dovuto al contatto con liquidi pericolosi o/e all'inalazione di vapori tossici, essendo prevista la possibilità di installazione di un idoneo impianto d'aspirazione. Non ultimo, Hotmix può essere abbinato ad un sistema di infustaggio automatico, per consegnare il prodotto chimico confezionato in fusti da 30, 50 o 150 lt direttamente alle varie concerie.

## Solutions and machinery for the tanning industry

### Hotmix: the innovative system for mixing chemical industry products for tanneries

The S.C. Costruzioni Meccaniche company designs, manufactures, and installs smart technology systems for various industrial sectors, with a specialisation in the tanning industry. Hotmix is an innovative reactor and mixer that allows for the creation of specific recipes and chemical compounds for treating hides and leather.

The new system mixes products mainly in liquid form, but with the possibility of adding powders as well.

Thanks to the heating system in the preparation phase, Hotmix reaches an optimal temperature that favours the correct mixing of the compound: the end result is a chemical product in a liquid state ready for use.

Hotmix is equipped with an electronic control system that allows the recipe of the final compound to be preset: the system automatically knows exactly which products to take and mix and in what doses, thus ensuring recipe repeatability, preventing possible mixing errors.

Hotmix also enables staff to act in complete safety, because it reduces the chemical risk due to contact with dangerous liquids or/and inhalation of toxic vapours, as a suitable extraction system can be installed.

Last but not least, Hotmix can be combined with an automatic infusion system to deliver the chemical product packaged in 30, 50, or 150 litre drums directly to various tanneries.



**DMS**  
International

# THE BEST CHOICE

for a green future



**RC Paint,**  
a conscious choice  
for your company  
and for our planet

**RC Paint,** una scelta consapevole  
per la tua azienda e per il nostro pianeta



[dmsinternational.it](http://dmsinternational.it)

# Sani&Testai

[www.sanitestai.com](http://www.sanitestai.com)



## Costruzione e commercializzazione di bottali per conceria e laboratorio

### Qualità Made in Italy e durevolezza nel tempo

Dal 1977 specializzata nella costruzione e riparazione di bottali in acciaio inox per concerie e laboratori, l'azienda Sani & Testai è sempre in prima linea nella sperimentazione di nuove tecnologie e nell'utilizzo di macchinari dell'Industria 4.0 che permettono al cliente un controllo in tempo reale dei dati, con l'obiettivo di ottimizzare i processi di lavorazione.

I bottali di Sani & Testai si distinguono per la robustezza e la durevolezza nel tempo: lo staff tecnico che si occupa della progettazione, utilizza infatti solo componentistica di alta qualità e tecnologia Made in Italy. Il 90% dei macchinari è in acciaio inossidabile, un materiale estremamente durevole e potenzialmente riciclabile.

Unendo artigianalità e innovazione, l'azienda è in grado di costruire su misura qualsiasi tipologia di bottale per rispondere con prontezza ad ogni esigenza conciaria: dal piccolo bottale idoneo per le campionature ai bottali più complessi e di grandi dimensioni adatti per la produzione su scala industriale.



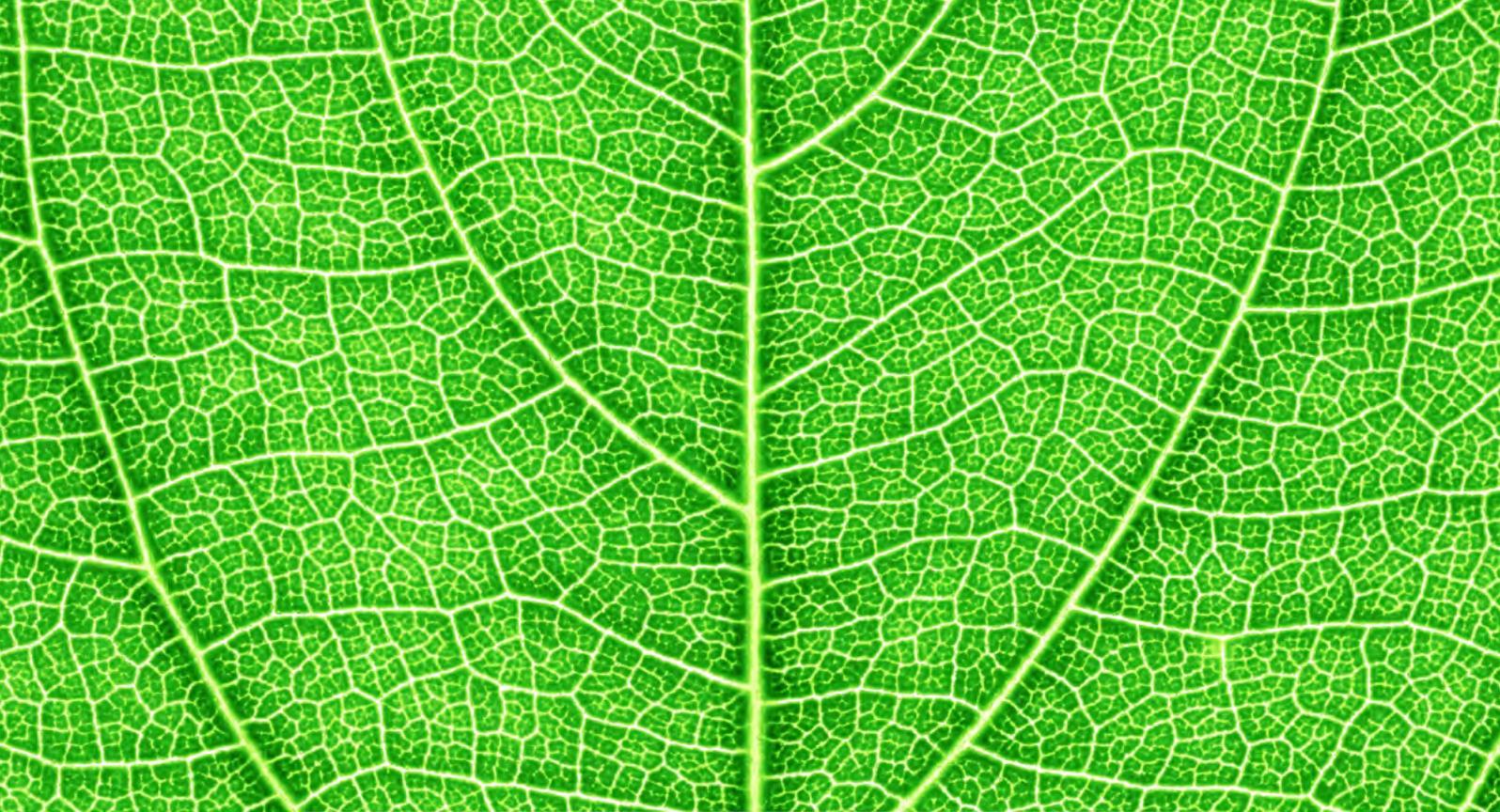
## Construction and marketing of tanneries and workshops drums

### Made in Italy quality and durability

Specialising in the construction and repair of stainless-steel drums for tanneries and workshops since 1977, the Sani & Testai company has always been at the forefront of experimentation with new technologies and the use of Industry 4.0 machinery that enables the client to have real-time control of data, with the aim of optimising manufacturing processes.

The Sani & Testai company's drums stand out for their robustness and durability. In fact, the technical staff in charge of design only uses high quality components and Made in Italy technology: 90% of the machinery is made of stainless steel, an extremely durable and potentially recyclable material.

Combining artisanship and innovation, the company can custom-build any type of drum to promptly respond to any tanning requirement: from small drums suitable for samples to more complex and large drums suitable for industrial-scale production.



**GO GREEN! GO WITH AIRCOM!  
SCEGLI GREEN! SCEGLI AIRCOM!**

**AIRCOM**



**Scopri le nostre pistole a spruzzo per finitura**  
*Discover our finishing spray guns*

**[aircom.it](http://aircom.it)**

**AIRCOM**





# Nexus Automation

[www.nexusautomation.it](http://www.nexusautomation.it)

## Sistemi di automazione avanzata per le industrie

### L'eccellenza in automatico

Nexus Automation è un'azienda della provincia vicentina, leader nei sistemi di automazione avanzata per l'industria conciaria e non solo.

Fondata nel 1998 dai soci Mirco Roncolato e Luca Fracasso con una quota di Rino Mastrotto, Nexus Automation è organizzata per avere il totale controllo di ogni aspetto di progettazione dei suoi sistemi: «Grazie al nostro staff di venticinque addetti specializzati – spiega Mirco Roncolato – ci occupiamo internamente della progettazione elettronica, meccanica e software delle automazioni». Per il settore conciario, il core business è la tintura delle pelli nelle botti: «Dopo anni di esperienza e continua innovazione del prodotto e del software sviluppato per il settore automotive, abbiamo messo a punto un sistema innovativo, molto spinto per l'industria conciaria – prosegue Roncolato – Il nostro prodotto ha già tutti i requisiti per la certificazione LWG e rispetta gli standard dell'industria 4.0». Oltre all'automazione dei reparti botti, l'ultima novità in casa Nexus Automation è "Big Brother": «Si tratta di un accatastatore di pelli con tecnologie fuori da ogni schema – conclude il titolare – è pronto per essere un nuovo rivoluzionario strumento al servizio delle concerie».

## Advanced automation systems for industries

### Excellence in automation

The Nexus Automation company located in the province of Vicenza, Italy is a leader in advanced automation systems for the tanning industry and more.

Founded in 1998 by partners Mirco Roncolato and Luca Fracasso, with a share held by Rino Mastrotto, the Nexus Automation company is organised to have total control over every design aspect of its systems: «Thanks to our staff of twenty-five specialists - explains Mirco Roncolato - we take care of the electronic, mechanical, and software design of the automation in-house». The tanning industry's core business is the dyeing of hides in barrels: «After years of experience and continuous innovation of the product and software developed for the automotive sector, we have developed an innovative system, which is very advanced for the tanning industry - continues Roncolato - Our product already has all the requirements for LWG certification and meets 4.0 Industry standards». In addition to the automation of the barrel departments, the latest innovation at the Nexus Automation company is "Big Brother": «It is a leather stacker technology with out-of-the-box thinking - the owner concludes - and it is ready to be a revolutionary new tool at the service of tanneries».



Leather · Materials · Fashion Accessories

# APLF ASEAN

25-27 Oct 2023  
BANGKOK

[www.aplf.com](http://www.aplf.com)

APLF



informamarkets

APLF  
LEATHER

MATERIALS+

FASHION  
ACCESS

## 24 CONCERIE/Tanneries

**Arkè Conceria srl 56**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
info@arkeconceria.com  
www.arkeconceria.com

**Conceria Casadacqua Pelli Pregiate & Centrorettili Srl 96**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
zuma@zumapellipregiate.com  
www.centrorettili.com

**Bello Spa 79**  
Solofra (AV)  
info@conceriabello.it  
www.conceriabello.com

**Conceria Camaleonte Spa 60**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
camaleonte@leonet.it

**Conceria Ferrari Srl 119**  
Chiampo (VI)  
conceriaferrari@legalmail.it  
www.ferrarilasi.it

**Conceria Il Ponte Srl 155**  
Loc. Ponte a Cappiano  
Fucecchio (FI)  
info@conceriailponte.it  
www.conceriailponte.it

**Conceria La Veneta Spa 40**  
Arzignano (VI)  
info@concerialaveneta.com  
www.concerialaveneta.com

**Conceria MB3 Srl 74**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
mb3@mb3.it  
www.mb3.it

**Conceria Montana Spa 157**  
San Miniato (PI)  
sales@montana.it  
www.montana.it

**Conceria Nuova Impala Srl 118**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
www.nuovaimpala.it  
info@nuovaimpala.com

**Conceria Nuova Overlord Spa 37**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
info@concerianuovaoverlord.com  
www.concerianuovaoverlord.com

**Conceria Nuvolari Società Benefit Srl 41**  
Monte Urano (FM)  
info@concerianuvolari.com  
www.concerianuvolari.com

**Orice Srl 61**  
Ponte a Egola - S. Miniato (PI)  
orice@orice.com  
www.orice.com

**Conceria Orion Srl 116**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
info@conceriaorion.it

**Conceria Poker Srl 78**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
info@conceriapokersas.com  
www.conceriapokersas.com

**Conceria Tolio Spa 57**  
Chiampo (VI)  
info@conceriatolio.com  
www.conceriatolio.com

**Conceria Volpiana Spa 39**  
Arzignano (VI)  
info@conceriavolpiana.it  
www.conceriavolpiana.it

**Cuoificio Bisonte spa 140**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
info@cuoificiobisonte.it  
www.cuoificiobisonte.it

**Curtiba Industria Conciaria Spa 38**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
info@curtiba.it  
www.curtiba.it

**David Leather Expressions Srl 6, 136**  
Fucecchio (FI)  
commerciale@davidlex.com  
www.davidlex.com

**Dean Spa 75**  
Arzano (NA)  
info@deanspa.it  
www.deanspa.it

**Dimar Conceria Srl 76**  
Montorso Vicentino (VI)  
dimar@dimar.com  
www.dimar.com

**Faeda Spa 36**  
Montorso Vicentino (VI)  
info@faeda.com  
www.faeda.com

**Gruppo Mastrotto Spa 138**  
Arzignano (VI)  
info@mastrotto.com  
www.mastrotto.com

**Hashtag Srl 59**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
info@hashtagflorence.com  
www.hashtagflorence.com

**La Patrie Srl 100**  
Ponte a Egola (PI)  
info@lapatrie.it  
www.lapatrie.it

**Louisiane Spa 98**  
Milano (MI)  
milan@groupehpc.com  
www.gruppohpc.com

**Natural Tannery Srl 154**  
Ponte a Egola (Pisa)  
naturaltannerysrl@gmail.com

**Osci Pellami Srl 117**  
Teverola (CE)  
info@oscipellami.it  
www.oscipellami.it

**Pellican Srl 120**  
Fucecchio (FI)  
info@pellican.it  
www.pellican.it

**Ta.go Srl 58**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
info@ta-go.it  
www.ta-go.it

**Valle Esina Spa 156, 177**  
Esanatoglia (MC)  
luigi@valleesina.it  
www.valleesina.it

**Zuma Pelli Pregiate Srl 94**  
Castelfranco di Sotto (PI)  
zuma@zumapellipregiate.com  
www.zumapellipregiate.com

**Alberto Rosi Srl 173**  
Pieve a Nievole (PT)  
info@albertorosi.it  
www.albertorosi.it

**Ferradini Bruno Srl 176**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
bruno@ferradini.it  
www.ferradinibruno.it

**Ghiropelli Srl 174**  
Ponte a Egola (PI)  
info@ghiropelli.it  
www.ghiropelli.com

**Giorgio Portolano Srl 170**  
Pozzuoli (NA)  
giorgio@portolanopelli.com

**IP Industrie Pellami Srl 172**  
Empoli (FI)  
info@industriepellami.com  
www.industriepellami.com

**Materia Prima Srl 175**  
Pieve a Nievole (PT)  
info@materiaprima.srl  
www.materiaprima.srl

## 212 CHIMICA/ Chemistry

**ChimontGroup 224**  
Montopoli Valdarno (Pi)  
info@chimontgroup.it  
www.chimontgroup.it

**Dermacolor Srl 228**  
Castelfranco Di Sotto (PI)  
www.dermacolor.it  
info@dermacolor.it

**GSC GROUP Spa 240**  
Montebello Vic.no (VI)  
www.gscgroup.it  
info@gscgroup.it

**Leather Kem Srl 222**  
Ponte a Egola (PI)  
info@leatherkem.it  
www.leatherkem.it

**LMF Biokimica Spa 215, 230**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
tiziano@timonicos.it  
www.lmfbiokimica.it

**Osmo Srl 236**  
Arzignano (VI)  
www.osmo.it  
www.htfsrl.it

**Silvateam Spa 234, 239**  
Mondovi (CN)  
hello@ecotanleather.com  
www.ecotanleather.com

**Syn-Bios SpA 232**  
Montebello Vic.no (VI)  
synbios@synbios.com  
www.synbios.com

**Syncolor Sas 221**  
Arzignano (VI)  
syncolor@syncolor.com  
www.syncolor.com

**Taddei, Manzi & C. Spa 226**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
info@taddeimanzi.it  
www.taddeimanziprodottichimici.it

## 244 MACCHINARI/ Machineries

**Aircom Srl 261**  
Castellamonte (TO)  
aircom@aircom.it  
www.aircom.it

**Barnini Srl 256**  
Castelfranco di Sotto (PI)  
lorenzo@barnini.it  
www.barnini.it

**Bergi Srl 255**  
Arzignano (VI)  
info@bergi.com  
www.bergi.com

**DMS Srl 259**  
Montecchio Maggiore (VI)  
info@dms-italia.com  
www.dms-italia.com

**GE.MA.TA Spa 250**  
Trissino (VI)  
www.gemata.com  
info@gemata.com

**Mosconi Spa 252**  
Verona (VR)  
sales@mosconispa.it  
www.nexusautomation.it

**Nexus Automation Srl 262**  
Montorso Vicentino (VI)  
info@nexusautomation.it  
www.nexusautomation.it

**Sani&Testai Srl 260**  
Santa Croce sull'Arno (PI)  
info@sanitestai.com  
www.sanitestai.com

**S.C. Costruzioni Meccaniche Srl 258**  
Empoli (FI)  
info@scstech.it  
www.scstech.it

**Selin Srl 254**  
Calenzano (FI)  
www.selinfirenze.it  
info@selinfirenze.it

**Bruno Rossi Bags Srl 4**  
Fucecchio (FI)  
info@brunorossibags.it  
www.brunorossibags.it

**Paimex Srl 178**  
Calenzano (FI)  
www.selinfirenze.it  
info@selinfirenze.it

## SCUOLE / Schools

**Istituto Marangoni 16**  
Polimoda 14

## FASHION BRANDS

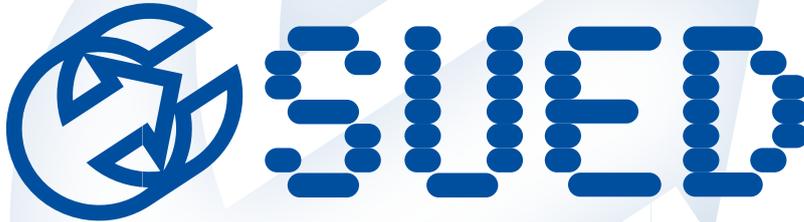
**Burberry 22**  
**Jimmy Choo 42**  
**Tod's 44**  
**Fendi 62**  
**Chanel 80**  
**Bottega Veneta 82**  
**Aquazzura 102**  
**Gucci 104**  
**Ferrari 121**  
**Dolce & Gabbana 122**  
**Louis Vuitton 124**  
**Bulgari 142**  
**Ferragamo 158**



Attivi dal 1972



**soluzioni per...**



**SOFTWARE - HARDWARE - SERVIZI IN CLOUD**

Tel. 0571 38831 - Fax 0571 366202 - [www.sued.it](http://www.sued.it) - [info@sued.it](mailto:info@sued.it) - [sued@postace.it](mailto:sued@postace.it)  
Via Marco Polo, 11 - 56029 SANTA CROCE SULL'ARNO (PI) - ARZIGNANO - SOLOFRA



**Le ali alle tue idee**

progetti:

SMART SHOES - C.A.P.S.U.L.A. - VOC-TAN



CONCERIE



PRODOTTI CHIMICI



CALZATURIFICI



DISTRIBUZIONE GENERALE



ASSISTENZA TECNICA HW/SW



BUSINESS INTELLIGENCE



SICUREZZA, GDPR, .....

## Soluzioni informatiche e software per la filiera della pelle

### Sued festeggia 50 anni di attività

Sono 50 gli anni di attività di Sued, software house di Santa Croce sull'Arno specializzata in soluzioni informatiche per le aziende della filiera della pelle. Grazie alla gestione in Cloud, Sued è in grado di seguire da remoto le aziende sia in Italia che all'estero. Da sempre, l'azienda ha come partner di riferimento tecnico IBM e Zucchetti e si avvale della migliore tecnologia del momento. Sued fornisce soluzioni già sviluppate e referenziate per la gestione dei vari processi aziendali, nonché personalizzazioni informatiche di qualsiasi tipo in tempi rapidi. Professionalità e affidabilità nel tempo sono le sue caratteristiche, frutto di continui aggiornamenti e sviluppi, non ultimo quelli legato al settore Moda e alle soluzioni richieste dall'Industria 4.0.

## IT and software solutions for the leather supply chain

### Sued celebrates its 50th anniversary

Sued, a software house in Santa Croce sull'Arno specialising in IT solutions for companies in the leather supply chain, has been in business for 50 years. Thanks to Cloud management, the Sued company is able to remotely monitor companies both in Italy and abroad. The company has always had IBM and Zucchetti as its technical reference partners and uses the best technology of the moment. The Sued company provides pre-developed and referenced solutions for the management of various business processes, as well as every kind of computer customisation within a short timeframe. Over time, professionalism and reliability have characterized the company, resulting from continuous updates and developments, including those related to the fashion sector and the solutions required by the 4.0 Industry.

[www.sued.it](http://www.sued.it)



**selin**  
PERSONE AMBIENTE FUTURO

[www.selinfirenze.it](http://www.selinfirenze.it)